Zeitschrift: Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 120: Jan-Juni (2002)

Heft: 111

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SCHWEIZ. LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN
10287
AZ 3000 Bern 1
Postcode 1
249

No 111 Mittwoch, 12.06.2002 120. Jahrgang
No 111 Mercredi, 12.06.2002 120. année
No 111 Mercoledì, 12.06.2002 120. annata

shab.ch fosc.ch fusc.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion und Verlag Schweizerisches Handelsamtsblatt, **s e c o**, Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
E-mail: shab@seco.admin.ch, **URL**: www.shab.ch
Leitung Redaktion und Verlag Markus Tanner
Druck Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Abonnementspreise (jährlich) Schweiz CHF 120.– (inkl. MwSt); Ausland CHF 200.–
Abonnementsdienst Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
Amtliche Publikationen Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern
Inserate Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53, **E-mail**: anzeigen@gassmann.ch
Erscheinungsweise Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Rédaction et édition Feuille officielle suisse du commerce, **s e c o**, Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
E-mail: shab@seco.admin.ch, **URL**: www.shab.ch
Chef rédaction et édition Markus Tanner
Imprimerie Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Prix de l'abonnement (annuel) Suisse CHF 120.– (TVA compris); Etranger CHF 200.–
Service d'abonnement Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
Publications officielles Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne
Annonces Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53, **E-mail**: anzeigen@gassmann.ch
Mode de parution Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

Redazione e edizione Foglio ufficiale svizzero di commercio, **s e c o**, Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, **E-mail**: shab@seco.admin.ch, **URL**: www.shab.ch
Capo redazione e edizione Markus Tanner
Stampa Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Prezzi dell'abbonamento (annuale) Svizzera CHF 120.– (IVA compresa); Estero CHF 200.–
Servizio d'abonnenti Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
Pubblicazioni ufficiali Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna
Annunci Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53, **E-mail**: anzeigen@gassmann.ch
Modo di apparizione Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

AG

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Architektengruppe Bircher Roth von Arx AG**, in Aarau, Im Ifang 10, 5000 Aarau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 05. 2002. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros, Erstellung von Bauten, auch als Generalunternehmen sowie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen oder solche erwerben. Aktienkapital: CHF 150'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'500.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Aktiven von CHF 207'246.50 und Passiven von CHF 47'509.75 des Geschäftsbetriebes von Hans Peter Bircher, in Aarau, gemäss Bilanz per 31.12.2001, wofür 90 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'500.-- ausgegeben und CHF 24'736.75 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bircher, Hans Peter, von Küttigen, in Küttigen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Roth, Christian, von Innertkirchen, in Brugg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Arx, Christian, von Obererlinsbach, in Rickenbach SO, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Aarau, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 3988 vom 06.06.2002
(00507836 / CH-400.3.023.499-1)

■ **ATHLETIK 2000 G. Petosa**, in Möhlin, Landstrasse 64, 4313 Möhlin, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Fitness- und Bodybuilding-Studio. Eingetragene Personen: Petosa, Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Rheinfelden, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Petosa-Scialdone, Lucia, italienische Staatsangehörige, in Rheinfelden, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 3989 vom 06.06.2002
(00507838 / CH-400.1.023.569-7)

■ **BOGEN DESIGN ADRIAN HASLIMEIER**, in Obersiggenthal, Landstrasse 1, 5415 Nussbaumen bei Baden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Innenarchitektur, Ladenbau sowie Handel mit Möbeln und Baustoffen. Eingetragene Personen: Haslimeier, Adrian, von Remetschwil, in Fislisbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 3990 vom 06.06.2002
(00507840 / CH-400.1.023.570-2)

■ **Heimgartner Motos GmbH**, in Scherz, Hinterdorfstrasse 11, 5246 Scherz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 06. 2002. Zweck: Handel mit Motorrädern, Motorradzubehör und Bekleidung sowie Ausführung von Reparaturen an Motorrädern; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Filialen errichten, mit Wertschriften handeln sowie Liegenschaften erwerben und Finanzierungen durchführen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung Maschinen, Mobilien, Fahrzeuge und Fahrzeugersatzteile zum Maximalpreis von CHF 200'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Heimgartner, Martin, von Scherz und Niederrohrdorf, in Scherz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Heimgartner, Rosmarie, von Scherz und Niederrohrdorf, in Scherz, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 3991 vom 06.06.2002
(00507842 / CH-400.4.023.504-8)

■ **KE & P Immobilien AG**, in Oberwil-Lieli, Schulhausstrasse 11, 8966 Oberwil-Lieli, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 06. 2002. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften im In- und Ausland sowie Renovation von Liegenschaften Dritter; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Schübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung die Liegenschaft Grundbuch Untersiggenthal Nr. 2613 zum Maximalpreis von CHF 2'050'000.-- zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Kurath, Ernst, von Horgen, in Oberwil-Lieli, Präsident, mit Einzelunterschrift; Turtschi, Verena, von Spiez, in Oberwil-Lieli, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Treuhand- und Steuerberatungsbüro Martin Koller, in Mellingen, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 3992 vom 06.06.2002
(00507424 / CH-400.3.023.505-7)

■ **RIDERS / OCEAN FRONT RESTAURANT / R. LEONHARDT**, in Densbüren, Hauptstrasse 8, 5026 Densbüren, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Restaurants. Eingetragene Personen: Leonhardt, Roland, deutscher Staatsangehöriger, in Densbüren, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Leonhardt, Katerina, tschechische Staatsangehörige, in Densbüren, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 3993 vom 06.06.2002
(00507426 / CH-400.1.023.571-8)

■ **Sierra Consulting GmbH**, in Turgi, c/o Dr. Halit Duran, Baumgartenweg 2d, 5300 Turgi, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. 06. 2002. Zweck: Beratung und Consulting im Bereich von IT, Kommunikation und Management sowie Entwicklung und Vertrieb von IT- und Kommunikationslösungen, Uebernahme von Projektgeschäften, Personalberatung einschliesslich Werbeberatung, Personalschulung und Anzeigenservice; die Gesellschaft kann im In- oder Ausland Zweigniederlassungen errichten, den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufnehmen, sich an Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Duran, Dr. Halit, von Winterthur, in Turgi, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Duran, Dr. Hamit, von Winterthur, in Turgi, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
Tagebuch Nr. 3994 vom 06.06.2002
(00507428 / CH-400.4.023.506-9)

■ **Spago SA**, in Aarau, Metzgergasse 8, 5000 Aarau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 06. 2002. Zweck: Führung von Restaurationsbetrieben und Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Gastronomie; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Grundstücke und Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern sowie Patente, Lizenzen und andere immaterielle Güter erwerben, veräussern und vergeben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Meyer, Marcel, von Scherz, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; B & S Treuhand AG, in Aarau, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 3995 vom 06.06.2002
(00507430 / CH-400.3.023.507-0)

■ **Sütterlin und Partner Treuhand & Consulting**, in Mumpf, Lindeweg 3, 4322 Mumpf, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 01. 2002. Zweck: Buchhaltungen, Liegenschaftsverwaltung, Steuerberatung, Treuhanddienstleistungen. Eingetragene Personen: Sütterlin, Marion, von Basel und Oberwil BL, in Mumpf, unbeschränkt haftende Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Sütterlin, Rainer, von Basel und Oberwil BL, in Mumpf, Kommanditär, mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditsumme von CHF 5'000.--.
Tagebuch Nr. 3996 vom 06.06.2002
(00507432 / CH-400.2.023.572-1)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 103 vom 31. 05. 2002, S. 1, publizierten TB-Eintrags Nr. 3702 vom 27. 05. 2002. **Aero Explorer International**, in Fischbach-Göslikon, High-End Flugplanung für Flüge aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 31. 05. 2002, S. 1, Publ. 491524). Domizil neu: Weidstrasse 13, 5525 Fischbach-Göslikon.
Tagebuch Nr. 3997 vom 06.06.2002
(00507844 / CH-400.3.023.471-9)

■ **Algra AG**, in Merenschwand, Eingabeelemente für Maschinen und Apparate usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22. 08. 2001, S. 6429). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Good, Hermann, von Mels, in Walchwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barmettler, Reto, von Ennetmoos, in Beinwil (Freiamt), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ott, Josef, von Schwyz, in Mühlau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 3998 vom 06.06.2002
(00507846 / CH-400.3.912.160-0)

■ **Biffiger Bau AG**, in Berikon, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 03. 09. 1996, S. 5307). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Biffiger, Gregor, von Dietikon und St. Niklaus, in Dietikon, Delegierter, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 3999 vom 06.06.2002
(00507848 / CH-400.3.001.857-5)

■ **Broadvision AG**, in Mägenwil, Entwicklung und Vertrieb von Software-Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 03. 08. 2001, S. 5945). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lüdi, Ariel, von Heimiswil, in Uezwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Clarke, David, britischer Staatsangehöriger, in New Malden (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Goumaz, Patrick, von Lausanne, in Buchillon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kunz, Markus, von Emmen und Hergiswil bei Willisau, in Weggis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuss, David, von Zürich und Teuffenthal BE, in Seon, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 4000 vom 06.06.2002
(00507850 / CH-020.3.003.050-8)

■ **CSC Switzerland AG**, in Aarau, Betätigung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 19 vom 29. 01. 2002, S. 1, Publ. 316194), mit Hauptsitz in: Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gröninger, Markus, von Basel, in Oberrohrdorf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scuderi, Salvatore, von Regensdorf, in Regensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 4001 vom 06.06.2002
(00507434 / CH-400.9.021.458-8)

■ **Dreieck Leasing SA**, in Baden, Kauf und Miete von Ausstattungsgegenständen (Leasing), Finanzgeschäfte, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 244 vom 17. 12. 2001, S. 9906), mit Hauptsitz in: Lausanne. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Albrecht, Anita, von Würenlos und Spreitenbach, in Buchs ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 4002 vom 06.06.2002
(00507436 / CH-400.9.003.502-8)

■ **Ekotech AG**, in Safenwil, Erbringung von Gesamtleistungen im Bereich von erneuerbaren Energieproduktionsanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 07. 09. 2000, S. 6137). Statutenänderung: 23. 05. 2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.].
Tagebuch Nr. 4003 vom 06.06.2002
(00507438 / CH-400.3.021.736-9)

■ **Gefu Oberle**, in Dottikon, Produktion von und Handel mit Milch-, Obst- und Futterprodukten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 49 vom 12. 03. 2002, S. 1, Publ. 379570), mit Hauptsitz in: Arisdorf. Domizil neu: Hendschikerstrasse 2, 5605 Dottikon.
Tagebuch Nr. 4004 vom 06.06.2002
(00507440 / CH-400.9.023.245-7)

■ **Hannes Burkard Architekt BSA SWB**, bisher in Ennetbaden, Architekturbüro, Einzelfirma (SHAB Nr. 145 vom 29. 07. 1996, S. 4542). Sitz neu: Freienwil. Domizil neu: Alte Ehrendingerstrasse 16 b, 5423 Freienwil.
Tagebuch Nr. 4005 vom 06.06.2002
(00507852 / CH-400.1.018.496-3)

■ **KAFG Holding GmbH**, bisher in Hergiswil NW, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern kommerziellen, industriellen und finanziellen Unternehmungen und an Immobiliengesellschaften, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 185 vom 23. 09. 1999, S. 6517). Gründungsstatuten: 15.09.1999. Statutenänderung: 2. 05. 2002. Sitz neu: Rohr AG. Domizil neu: Schlattackerweg 4, 5032 Rohr. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern kommerziellen, industriellen und finanziellen Unternehmungen und an Immobiliengesellschaften; kann Finanzierungen, Kontroll-, Koordinations- und auch Geschäftsführungsaufgaben für die Gesellschaft übernehmen, an denen sie beteiligt ist sowie Liegenschaften und Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 275'000.--. Publikationsorgan: SHAB.

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

Handelsregister 1
Registre du commerce
Registro di commercio
AG 1 BS 5 JU 7 SG 8 UR 12
AI 2 FR 6 LU 7 SH 10 VD 12
AR 2 GE 6 NE 8 SO 10 VS 13
BE 2 GL 7 NW 8 SZ 10 ZG 13
BL 4 GR 7 OW 8 TI 11 ZH 15

Konkurse 19
Faillites
Fallimenti

Nachlassverträge 27
Concordats
Concordati

Schuldbetreibungen 27
Poursuites pour dettes
Esecuzioni

Schuldenrufe 29
Appel aux créanciers
Scioglimento di società

Abhanden gekommene Werttitel 32
Titres disparus
Titoli smarriti

Öffentliches Beschaffungswesen 34
Marchés publics
Acquisti pubblici

Marken 38
Marques
Marchi

Andere gesetzliche Publikationen 40
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Bilanzen 43
Bilans
Bilanci

Infoservice 44
Service d'information
Servizio d'informazioni

Unternehmenspublikationen 46
Publications d'entreprises
Pubblicazioni d'imprese

Index 50
Indice
Indice

Provisorisches Angebot:
Ab sofort können die SHAB-Daten als PDF-Dateien unter **www.shab.ch** wieder eingesehen werden.

Offre provisoire:
Des maintenant, les donnés de la FOSC peuvent de nouveau être consultées sous format PDF à l'adresse: **www.shab.ch.**

Eingetragene Personen neu oder mutierend: Graf, Fred, von Rohr AG, in Rohr AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 138'000.-- [bisher: in Hergiswil NW]; Graf, Katharina, von Rohr AG, in Rohr AG, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 137'000.-- [bisher: in Hergiswil NW].
Tagebuch Nr. 4006 vom 06.06.2002
(00507854 / CH-150.4.000.374-5)

■ **Klinger AG Egliswil**, in Egliswil, Gegenstände der Dichtungs- und Dämpfungstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 08. 2001, S. 6514). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Niederer, Dr. Hans, von Trogen, in Ottenbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hatos, Peter J., von Zürich, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schibli, Daniel, von Neuenhof, in Neuenhof, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 4007 vom 06.06.2002
(00507856 / CH-400.3.003.964-1)

■ **Marty Gloor-Häusermann-Stiftung Lenzburg**, in Lenzburg, Stiftung (SHAB Nr. 156 vom 13. 08. 1999, S. 5555). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumgartner, Elisabeth, von Bangerten, in Hendschiken, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zobrist, Marie Luise, von Hendschiken, in Hendschiken, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 4008 vom 06.06.2002
(00507858 / CH-400.7.004.029-3)

■ **mb martin bruggisser kreative holzwerkstatt**, in Wettingen, Schreinerei, Innenausbau sowie Herstellung von und Handel mit Möbeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 69 vom 11. 04. 2002, S. 1, Publ. 422486). Domizil neu: Winerstrasse 4, 5430 Wettingen.
Tagebuch Nr. 4009 vom 06.06.2002
(00507442 / CH-400.1.023.437-2)

■ **Pneu Egger AG, Aarau**, in Aarau, Handel mit Autopneus und Gütern aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02. 05. 2002, S. 2, Publ. 454208). Zweigniederlassung neu: Winterthur (HR ZH), St. Gallen (HR SG).
Tagebuch Nr. 4010 vom 06.06.2002
(00507444 / CH-400.3.915.057-5)

■ **Raiffeisenbank Reusstal**, in Mellingen, Betrieb von Bankgeschäften usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 2001, S. 1090). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strasser, Jürg, von Nussbaumen TG, in Wohlenschwil, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Nussbaumen TG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Vogt, Peter, von Grenchen, in Mellingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Gehrig, Paul, von Künten, in Mellingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schnider, Gisela, von Merenschwand, in Hägglingen, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 4011 vom 06.06.2002
(00507446 / CH-400.5.920.149-3)

■ **Schüag**, in Bergdietikon, baugewerbliche und industrielle Güter usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12. 02. 2002, S. 2, Publ. 339632). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frohsinn Wirtschaftsberatungsgesellschaft mbH, in Baden, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 4012 vom 06.06.2002
(00507448 / CH-400.3.007.738-7)

■ **Siegling (Schweiz) AG**, in Wallbach, Produkte und Systeme für industrielle Anwendungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05. 12. 2001, S. 9550). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pauli, Peter, von Vechigen, in Möhlin, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Malkomes, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Martin, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Säckingen (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Peter, von Zürich, in Hasle bei Burgdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 4013 vom 06.06.2002
(00507860 / CH-400.3.919.091-8)

■ **Soline AG**, in Wohlen AG, Betrieb von Bräunungs- und Körperpflegeinstituten sowie Beratung und Verkauf von entsprechenden Systemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08. 03. 2001, S. 1743). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiner, Daniela, von Kaltbrunn und Rieden SG und Zürich, in Wohlen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Peter, von Rieden und Kaltbrunn, in Wohlen AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 4014 vom 06.06.2002
(00507862 / CH-400.3.016.687-0)

■ **STL AG**, in Kaiseraugst, Ausführung von Sachentransporten, Lagerungen und Logistik im Bereiche des Transportwesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 26. 11. 2001, S. 9278). Statutenänderung: 23. 05. 2002. Firma neu: **Leimgruber Stückgut + Logistik AG**. Zweck neu: Ausführung von Stückguttransporten sowie Erbringung von Logistikdienstleistungen im Transportwesen; die Gesellschaft kann Lagerhaltung betreiben sowie Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwart, Rüdiger, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (D), mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 4015 vom 06.06.2002
(00507864 / CH-280.3.900.142-4)

■ **Stöckli, Kienast & Koeppel Landschaftsarchitekten AG**, in Wettingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 20. 07. 2001, S. 5598). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koeppel, Hans Dietmar, deutscher Staatsangehöriger, in Windisch, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident]; Stöckli, Peter Paul, von Tägerig, in Wettingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].
Tagebuch Nr. 4016 vom 06.06.2002
(00507866 / CH-400.3.003.565-1)

■ **Trägerverein für Alterswohnungen Mägenwil**, in Mägenwil, Förderung und Ermöglichung des Baus sowie der Bereitstellung und des Betriebs von günstigen Alterswohnungen usw., Verein (SHAB Nr. 76 vom 22. 04. 1998, S. 2705). Statutenänderung: 11. 04. 2002. Domizil neu: c/o Myrta Furrer, Langmattstrasse 11, 5506 Mägenwil. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schuppisser, Mathilde, von Niederrohrdorf, in Mägenwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rauh-Corden, Althea, von St. Gallen, in Mägenwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Zimmermann, Elisabeth, von Wohlenschwil und Mägenwil, in Mägenwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Baer, Ingrid, von Mägenwil, in Mägenwil, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Graf, Hans, von Wynigen, in Mägenwil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Furrer, Myrta, von Illnau-Effretikon, in Mägenwil, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frehner, Elsbeth, von Urnäsch, in Mägenwil, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eglin, Anne Marie, von Känerkinden, in Mägenwil, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eichelberger, Anna, von Sumiswald, in Mägenwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
Tagebuch Nr. 4017 vom 06.06.2002
(00507450 / CH-400.6.015.521-5)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **MCU Thomas Kindt Managementcoaching + Unternehmensführung**, in Baden, Unternehmensberatung in den Bereichen Managementcoaching usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 80 vom 27. 04. 1999, S. 2730). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 4018 vom 06.06.2002
(00507452 / CH-400.1.019.313-1)

■ **Tiefkühlservice Georg Andermatt**, in Dietwil, Vertrieb von Tiefkühlprodukten. Einzelfirma (SHAB Nr. 92 vom 14. 05. 1999, S. 3204). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 4019 vom 06.06.2002
(00507454 / CH-400.1.021.008-7)

AI

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **NET Think AG**, in Appenzell, Think Tank zur Kreation, Realisation und kommerziellen Nutzung innovativer Ideen und Möglichkeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 256 vom 31. 12. 1999, S. 8912). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: 'Continental' Revisions- und Treuhand - AG, in Zürich, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 123 vom 06.06.2002
(00507374 / CH-310.3.001.108-0)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Hansruedi Schneider**, in Appenzell, Brennstoffhandel und Transporte, Einzelfirma (SHAB Nr. 89 vom 10. 05. 1993, S. 2330). Die Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma Ruedi Schneider, in Appenzell, übergegangen. Die Firma ist erloschen.
Tagebuch Nr. 124 vom 06.06.2002
(00507786 / CH-310.1.000.925-3)

AR

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Happiness GmbH**, in Herisau, Kasernenstrasse 74, 9100 Herisau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 06. 2002. Zweck: Vertrieb, Handel und die Ausleihung von Damen-, Herren- und Kinderkonfektion sowie Vermietung von Luxus-Personenwagen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und belasten. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mattes-Nef, Emanuel, von St. Gallen, in Wald bei St. Peterzell (St. Peterzell), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000; Mattes-Nef, Margrit, von St. Gallen und Urnäsch, in Wald bei St. Peterzell (St. Peterzell), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.
Tagebuch Nr. 517 vom 06.06.2002
(00508074 / CH-300.4.014.394-5)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Fisch Schreinerei und Fensterbau AG in Liquidation**, in Wolfhalden, Betrieb einer Schreinerei usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 2001, S. 7886). Löschungsgrund: Das Konkursverfahren wurde gemäss Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums Appenzell A. Rh. vom 29.05.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 518 vom 06.06.2002
(00507658 / CH-300.3.010.259-0)

BE

Bern-Mittelland (BE)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **P. Moser Software**, in Bern, Bernstrasse 55, 3018 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Entwicklung und Vertrieb von Desktop und Internetprogrammen sowie Planung und Realisierung von Webseiten. Eingetragene Personen: Moser, Peter, von Arni BE, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 3187 vom 06.06.2002
(00507134 / CH-035.1.030.631-3)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Abegg-Stiftung**, in Riggisberg, Schaffung eines Sammlungs-, Ausstellungs- und Forschungszentrums in Riggisberg für Textilien und weitere angewandte Kunst, Stiftung (SHAB Nr. 92 vom 15. 05. 2002, S. 2, Publ. 470722). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Alfred Prof. Dr., von Luzern und Fribourg, in Fribourg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
Tagebuch Nr. 3188 vom 06.06.2002
(00507136 / CH-035.7.011.735-7)

■ **Amsearch-Bern AG**, in Bern, Forschung im Bereich von umweltgerechten Abwasserentsorgungskonzepten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 06. 07. 2001, S. 5151). Domizil neu: Zeughausgasse 12, 3011 Bern.
Tagebuch Nr. 3189 vom 06.06.2002
(00507138 / CH-035.3.011.799-0)

■ **Brücker Ingenieure AG**, in Muri bei Bern, Erbringung von Ingenieurdienstleistungen in der Haustechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17. 12. 2001, S. 9908). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Bern, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 3190 vom 06.06.2002
(00507140 / CH-035.3.010.841-5)

■ **Bäuerlicher Solidaritätsfonds**, in Bern, Die Stiftung dient der Landwirtschaft, usw., Stiftung (SHAB Nr. 149 vom 03. 08. 2000, S. 5299). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kipfer, Peter, von Langnau im Emmental, in Emmenmatt, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scheuner, Hansruedi, von Oberbalm, in Schwarzenegg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haldimann, Ueli, von Signau, in Heimisbach, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Sekretär].
Tagebuch Nr. 3191 vom 06.06.2002
(00506980 / CH-035.7.016.635-8)

■ **Camar Berna GmbH**, in Bern, Führen eines Restaurationsbetriebes, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 36 vom 21. 02. 2002, S. 3, Publ. 352342). Firma neu: **Camar Berna GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 7.5.2002 hat der Konkursrichter von Bern-Laupen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.
Tagebuch Nr. 3192 vom 06.06.2002
(00506982 / CH-035.4.024.678-8)

■ **CSD Ingenieure und Geologen AG**, in Bern, Betrieb eines Büros beratender Ingenieure, Geologen und Umweltspezialisten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 15. 05. 2002, S. 2, Publ. 470728). Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die 'Geologisches Büro Dr. P. Angehrn AG', in Altdorf UR. Aktiven von CHF 417'236.-- und Passiven von CHF 130'170.-- gehen gemäss Fusionsvertrag vom 13.5.2002 und Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.
Tagebuch Nr. 3193 vom 06.06.2002
(00506984 / CH-035.3.011.375-3)

■ **Detay GmbH**, in Bern, Durchführung von sämtlichen Arbeiten und Dienstleistungen im Bereich Parkettbau, Malerei und Reinigungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 182 vom 19. 09. 2000, S. 6400). Domizil neu: Wangenstrasse 86D, 3018 Bern.
Tagebuch Nr. 3194 vom 06.06.2002
(00506986 / CH-035.4.026.675-0)

■ **Gemeinschaftsstiftung Pensionskasse für Unternehmen, Künstler und Freischaffende**, in Ittigen, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG usw., Stiftung (SHAB Nr. 105 vom 04. 06. 1998, S. 3794). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eichenberger-Gysi, Marianne, von Bischofszell und Ittigen, in Ittigen, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wegmüller, Markus, von Vechigen, in Bolligen, mit Einzelprokura.
Tagebuch Nr. 3195 vom 06.06.2002
(00507142 / CH-035.7.016.756-4)

■ **In-Biss GmbH**, in Bern, Führen von Restaurationsbetrieben usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 235 vom 01. 12. 2000, S. 8198). Firma neu: **In-Biss GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 10.5.2002 hat der Konkursrichter von Bern-Laupen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.
Tagebuch Nr. 3196 vom 06.06.2002
(00507144 / CH-035.4.027.184-2)

■ **Intec Software AG**, in Bremgarten bei Bern, Entwicklung, Support und Verkauf von EDV-Systemen und Software samt EDV-Zubehör usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22. 04. 2002, S. 3, Publ. 437700). Firma neu: **Intec Software AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 13.5.2002 hat der Konkursrichter von Bern-Laupen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.
Tagebuch Nr. 3197 vom 06.06.2002
(00507146 / CH-035.3.002.906-1)

■ **Jacmal Holding B.V. Rotterdam, Filiale Ittigen**, in Ittigen, Gründung von, Beteiligung auf irgendwelche sonstige Weise, Verwaltung von, Zusammenarbeit mit, Beaufsichtigung von und Leistung von Diensten für Gesellschaften usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 103 vom 31. 05. 2002, S. 3, Publ. 491346), mit Hauptsitz in: Rotterdam (NL). Domizil neu: Die Zweigniederlassung hat ihr Domizil eingebüsst.
Tagebuch Nr. 3223 vom 06.06.2002
(00507172 / CH-035.9.018.278-1)

■ **Kaba Gilgen AG**, in Bern, Erzeugnisse, Anlagen, Steuerungen, Systemen und Komponenten in den Bereichen Tür- und Tor-Antriebstechnik usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 10 vom 16. 01. 2002, S. 3, Publ. 297710), mit Hauptsitz in: Wahlern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Berta, Anton, von Lenk und Selma, in Guggisberg, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hartmann, Peter, von Eggenwil, in Wattenwil, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 3199 vom 06.06.2002
(00506988 / CH-035.9.001.158-2)

■ **Kaba Gilgen AG**, in Wahlern, Erzeugnisse, Anlagen, Steuerungen, Systeme und Komponenten in den Bereichen Tür- und Tor-Antriebstechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17. 04. 2002, S. 3, Publ. 431014). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Berta, Anton, von Lenk und Selma, in Guggisberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Roth, Felix, von Liestal, in Thun, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 3198 vom 06.06.2002
(00507148 / CH-035.3.007.677-8)

■ **L + R Helios Treuhand GmbH**, in Oberdiessbach, Betrieb und Führung eines Treuhandunternehmens usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 129 vom 07. 07. 1999, S. 4604). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüscher, Paul, von Muhen, in Worb, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.-- [bisher: in Oberdiessbach]; Reber, Hans-Peter, von Schangnau, in Heimberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.-- [bisher: in Forst].
Tagebuch Nr. 3200 vom 06.06.2002
(00506990 / CH-035.4.010.404-2)

■ **Lions-Trend AG**, in Bern, Handel mit Antiquitäten und Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27. 03. 2002, S. 2, Publ. 402664). Domizil neu: Junkerngasse 17, 3011 Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fuchs, Werner, von Neuenegg, in Bern, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung; Meier, Hans-Ulrich, von Meilen, in Kirchberg BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuchs, Bertha, von Neuenegg, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Treuhand-Zentrum AG, in Bern, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 3201 vom 06.06.2002
(00506992 / CH-035.3.013.403-6)

■ **Magdalena Schweizer-Stiftung**, in Zollikofen, Betrieb eines Alterheimes oder einer Altessiedlung für die Bedürfnisse der Einwohnergemeinde Zollikofen, Stiftung (SHAB Nr. 182 vom 21. 09. 1992, S. 4420). Domizil neu: c/o Hansruedi Haueter, Wydackerstrasse 18, 3052 Zollikofen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aebi, Gottfried, von Seeberg, in Zollikofen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pawer, Walter, von Münchenwiler, in Zollikofen, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Funk, Stefan, von Zollikofen und Laufen, in Zollikofen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gauderon, Peter, von St. Antoni, in Zollikofen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kunz, Peter, von Trub, in Zollikofen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Haueter, Hansruedi, von Zollikofen, in Zollikofen, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 3202 vom 06.06.2002
(00506994 / CH-035.7.015.944-7)

■ **Michel & Saugy AG**, in Belp, Führung einer Holz- und Plattenhandlung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 05. 06. 2002, S. 3, Publ. 497384). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bernische Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Graffenried AG Treuhand, in Bern, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 3203 vom 06.06.2002
(00507150 / CH-035.3.008.570-6)

■ **Nigg AG Bern**, in Bern, Fabrikation fester und auswechselbarer Tabellen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 05. 11. 2001, S. 8651). Firma neu: **Nigg AG Bern in Liquidation**. Mit Verfügung vom 29.4.2002 hat der Konkursrichter von Bern-Laupen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.
Tagebuch Nr. 3204 vom 06.06.2002
(00507152 / CH-035.3.011.561-1)

■ **NODANI Treuhand Müller**, in Bern, Betrieb eines Treuhandbüros. Einzelfirma (SHAB Nr. 215 vom 05. 11. 1998, S. 7554). Domizil neu: Elisabethenstrasse 10, 3000 Bern 22. Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister Bern-Mittelland hinterlegt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller-Telese, Carla, von Zihlschlacht-Sitterdorf, in Lyss, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: von Italien, in Jegenstorf]; Müller, Christian Friedrich, von Zihlschlacht-Sitterdorf, in Lyss, mit Einzelunterschrift [bisher: in Jegenstorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 3205 vom 06.06.2002
(00507154 / CH-035.1.020.030-9)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Haupt AG**, in Bern, Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 12 vom 18. 01. 2002, S. 3, Publ. 302326). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rub, Peter, von Bern, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haupt, Matthias, von Regensberg, in Zollikofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 3206 vom 06.06.2002
(00507156 / CH-035.7.002.058-7)

■ **Personalfürsorgestiftung für die zusätzliche Vorsorge der Paul Haupt AG**, in Bern, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Sifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 12 vom

18. 01. 2002, S. 3, Publ. 302418). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rub, Peter, von Bern, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haupt, Matthias, von Regensberg, in Zollikofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 3207 vom 06.06.2002
(00506996 / CH-035.7.002.055-8)

■ **Refcomp Thermokey GmbH**, in Muri bei Bern, Fabrikation, Entwicklung und Projektierung usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 07. 04. 1995, S. 1823). Statutenänderung: 7. 05. 2002. Domizil neu: Tannackerstrasse 7, 3073 Gümligen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Refcomp s.r.l., in Lonigo (I), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.--; Thermokey s.r.l., in Teor-Rivarotta (I), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.--; Candio, Gianni, von Italien, in Lonigo (I), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Falcomer, Riccardo, von Italien, in Cormons (I), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riedel, Felix, von Bern, in Muri bei Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 41'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.--].
Tagebuch Nr. 3208 vom 06.06.2002
(00506998 / CH-035.4.010.344-5)

■ **Schweizerischer Verband der gewerblichen Bürgschaftsgenossenschaften**, in Bern, Wahrung und Vertretung der Interessen der im Bereich der gewerblichen Klein- und Mittelbetriebe tätigen, regionalen und kantonalen Bürgschaftsgenossenschaften, Genossenschaft (SHAB Nr. 120 vom 24. 06. 1999, S. 4229). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumann, Urs, von Starkirch-Wil, in Reinach BL, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Haymoz, Armin, von Alterswil, in Düdingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Oehen, Jean-Louis, von Luzern und Lieli, in Perroy, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Monsch, Rico, von Davos und Flond, in Chur, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waelti, Fritz, von Lützelflüh, in Penthalaz, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Siggen, Jean-Pierre, Chalais, in Fribourg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
Tagebuch Nr. 3209 vom 06.06.2002
(00507000 / CH-035.5.014.818-0)

■ **SmithKline Beecham Consumer Healthcare AG**, in Neuenegg, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen und chemischen Produkten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 16. 12. 1999, S. 8521). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Münchenbuchsee (Firma neu: GlaxoSmithKline Consumer Healthcare AG; SHAB Nr. 105 vom 04.06.2002, S. 3) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 3210 vom 06.06.2002
(00507002 / CH-035.3.006.464-4)

■ **Sterwin AG**, in Neuenegg, Herstellung von und Handel mit chemischen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 16. 12. 1999, S. 8521). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Münchenbuchsee (SHAB Nr. 105 vom 04.06.2002, S. 3) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 3211 vom 06.06.2002
(00507004 / CH-035.3.006.475-5)

■ **Stiftung ASTAG-Carreisen-Garantiefonds**, in Bern, Sicherstellung der Einzahlungen und der Rückreise von Pauschalreisekunden der ASTAG-Carreiseveranstalter usw., Stiftung (SHAB Nr. 127 vom 04. 07. 2001, S. 5052). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burri-Müller, Katrin, von Schüpfen, in Heimisbach, Mitglied und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Salamin, Jean-Richard, von Saint-Jean, in Kottwil, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 3212 vom 06.06.2002
(00507158 / CH-035.7.016.034-0)

■ **Swiss Platform Investment Ltd.**, in Bern, Investition in und Betrieb von Internetplattformen in der Schweiz im Bereich der internationalen Frachtkapazitätsvermittlung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 05. 11. 2001, S. 8652). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Amacher Freiburghaus Consulting AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PKF Wirtschaftsprüfung AG, in Zürich, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 3213 vom 06.06.2002
(00507160 / CH-053.3.014.838-0)

■ **Swisscom Broadcast AG**, in Bern, Anbieten von Rundfunk- und Fernmeldediensten im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19. 02. 2002, S. 2, Publ. 349130). Statutenänderung: 5. 06. 2002. Aktienkapital neu: CHF 25'000'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 25'000'000.--. Aktien neu: 25'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 5.6.2002 einen Teil der Aktiven und Passiven der Swisscom AG, in Ittigen, nämlich den Geschäftsbereich 'Broadcasting Services', gemäss Sacheinlage/Sachübernahmevertrag vom 5.6.2002 und kantonalen Sacheinlageverträgen (betreffend Grundstücke) sowie Übernahmebilanz per 31.12.2001, wonach die übernommenen Aktiven CHF 125'366'620.12 und die übernommenen Passiven CHF 25'214'747.25 betragen, zum Preis von CHF 100'151'872.87, wofür 14'900 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 85'251'872.87 als Forderung in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 5.6.2002 gemäss Sacheinlagevertrag vom 5.6.2002 und kantonalen Sacheinlageverträgen (betreffend Grundstücke): 370 verschiedene Grundstücke und Baurechte zum Übernahmepreis von insgesamt CHF 75'125'495.--, wofür 10'000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden (Agio CHF 65'125'495.--). [Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.].
Tagebuch Nr. 3214 vom 06.06.2002
(00507162 / CH-035.3.029.889-9)

■ **Swisscom Enterprise Solutions AG**, in Ittigen, Entwickeln, Betreiben und Anbieten von Telekommunikations-, Informatik- und damit zusammenhängenden Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 27. 05. 2002, S. 3, Publ. 483346). Statutenänderung: 31. 05. 2002. Aktienkapital neu: CHF 75'000'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 75'000'000.--. Aktien neu: 75'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 31.5.2002 einen Teil der Aktiven und Passiven der Swisscom AG, in Ittigen, nämlich den Geschäftsbereich 'Enterprise Solutions', gemäss Sacheinlage/Sachübernahmevertrag vom 31.5.2002 und Übernahmebilanz per 31.12.2001, wonach die übernommenen Aktiven CHF 416'478'142.94 und die übernommenen Passiven CHF 273'250'973.41 betragen, zum Preis von CHF 143'227'169.53, wofür der Sacheinlegerin 74'900 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 68'327'169.53 als Forderung in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. [Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.].
Tagebuch Nr. 3215 vom 06.06.2002
(00507164 / CH-035.3.029.800-9)

■ **Swisscom Immobilien AG**, in Bern, Erwerb, Bewirtschaftung und Veräusserung von Grundstücken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 31. 05. 2002, S. 3, Publ. 491352). Statutenänderung: 16. 05. 2002, 29. 05. 2002. Aktienkapital neu: CHF 100'000'000.-- [bisher: CHF 50'000'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000'000.--. Aktien neu: 100'000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 29.5.2002 die Swisscom Immobilien Invest AG, in Bern, durch Fusion. Aktiven von CHF 1'006'213'873.48 und Passiven von CHF 74'297'527.29 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 16.5.2002 und Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend Fusionsvertrag liberiert. Die Aktionärin der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 50'000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- der übernehmenden Gesellschaft. Vinkulierung neu: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
Tagebuch Nr. 3216 vom 06.06.2002
(00507006 / CH-035.3.016.928-0)

■ **Swisscom Immobilien Invest AG**, in Bern, Erwerb, Bewirtschaftung und Veräusserung von Grundstücken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 31. 05. 2002, S. 3, Publ. 491354). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 16.5.2002 infolge Fusion mit der Swisscom Immobilien AG, in Bern. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsvertrag vom 16.5.2002 und Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die Swisscom Immobilien AG über. Zweigniederlassung: [Folgende Zweigniederlassung ist aufgehoben worden:] [gestrichen: Zürich].
Tagebuch Nr. 3217 vom 06.06.2002
(00507008 / CH-035.3.004.272-7)

■ **Swisscom IT Services AG**, in Ostermundigen, Erbringung von Informatikdienstleistungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 14. 05. 2002, S. 3, Publ. 466626). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: KPMG Fides Peat, in Muri bei Bern, Spezialrevisorin als Kapitalerhöhungsprüferin gem. Art. 652f, 653f und 653i OR.
Tagebuch Nr. 3218 vom 06.06.2002
(00507010 / CH-035.3.029.710-6)

■ **Swisscom Systems AG**, in Zollikofen, Vertrieb, Installation und Wartung von Telekommunikationseinrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30. 05. 2002, S. 3, Publ. 490128). Statutenänderung: 2. 05. 2002. Aktienkapital neu: CHF 70'000'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 70'000'000.--. Aktien neu: 70'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 2.5.2002 einen Teil der Aktiven und Passiven der Swisscom AG, in Ittigen, nämlich den Geschäftsbereich 'Systems', gemäss Sacheinlage/Sachübernahmevertrag vom 2.5.2002 Übernahmebilanz per 31.12.2001, wonach die übernommenen Aktiven CHF 269'724'790.80 und die übernommenen Passiven CHF 121'069'217.91 betragen, zum Preis von CHF 148'655'572.89, wofür der Sacheinlegerin 69'900 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 78'755'572.89 als Forderung gutgeschrieben werden. [Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Shipton, Michael Stanley, von Lajoux und Basel und britischer Staatsangehöriger, in Oberdiessbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Shipton, Michael].
Tagebuch Nr. 3219 vom 06.06.2002
(00507012 / CH-035.3.028.102-8)

■ **Venturevest AG**, in Bern, Ganzheitliche Unterstützung innovativer und zukunftsorientierter Unternehmungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 26. 05. 2000, S. 3586). Statutenänderung: 3. 06. 2002. Aktienkapital neu: CHF 1'400'000.-- [bisher: CHF 3'000'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'400'000.--. Aktien neu: 4'000 Namenstimmrechtsaktien zu CHF 40.-- und 3'100 Namenstammaktien zu CHF 400.-- [bisher: 4'000 Namenstimmrechtsaktien zu CHF 100.-- und 2'600 Namenstammaktien zu CHF 1'000.--]. Vinkulierung neu: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Bei der Kapitalherabsetzung vom 3.6.2002 wird der Nennwert der 4'000 Namenstammaktien zu CHF 100.-- im Sinne von Art. 735 OR auf CHF 40.-- und der Nennwert der 2'600 Namenstammaktien zu CHF 1'000.-- im Sinne von Art. 735 OR auf CHF 400.-- herabgesetzt. Gleichzeitig werden 500 voll liberierte Namenstimmrechtsaktien zu CHF 400.-- ausgegeben. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Däster, Armin, von Murgenthal, in Grenchen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fidinter S.A., in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: ENGEL COPERA AG, in Muri bei Bern, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 3220 vom 06.06.2002
(00507166 / CH-035.3.024.737-5)

■ **Vorsorgekasse des VSD, Bern**, in Bern, Die Stiftung bezweckt, den aktiven und pensionierten Mitarbeitern des VSD einen Vorsorgeschutz im Alter und bei Invalidität sowie deren Angehörigen bei Tod zu gewähren, usw, Stiftung (SHAB Nr. 175 vom 10. 09. 1990, S. 3634). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: John, Ralph Dr., von Brunnadern, in Eggersriet, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jud, Max, von Benken SG, in Illnau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eberle, Angelo, von Riehen und Häggenschwil, in Meikirch, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Massara, Pascale, von Bern, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rey, Philippe, von Montana, in Tannay, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zaugg, Dora, von Wyssachen, in Stettlen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wicky, Maurice, von Escholzmatt, in Le Landeron, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich, Mitglied und Sekretär].
Tagebuch Nr. 3221 vom 06.06.2002
(00507168 / CH-035.7.016.066-4)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Demény Architekten GmbH in Liquidation**, in Ittigen, Führen eines Büros für Architektur, Planung, denkmalpflegerische Arbeiten und Restaurierungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 168 vom 30. 08. 2000, S. 5899). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht .
Tagebuch Nr. 3222 vom 06.06.2002
(00507170 / CH-035.4.001.130-6)

■ **Tele World Online Mathys**, in Kehrsatz, Verkauf von Telekommunikationsartikeln im Internet, Einzelfirma (SHAB Nr. 91 vom 11. 05. 2001, S. 3560). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 3224 vom 06.06.2002
(00507014 / CH-035.1.029.319-3)

Emmental - Oberaargau (BE)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Christen Baurenovationen AG**, in Koppigen, c/o Fritz Dubach, Hubelstrasse 14, 3425 Koppigen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 05. 2002. Zweck: Durchführung von Baurenovationen und Bauarbeiten aller Art sowie Erwerb, Verwaltung, Ueberbauung und Veräusserung von Immobilien. Ferner Handel mit Waren aller Art sowie Erbringung von verschiedenen Dienstleistungen im Bereiche des Hauptzwecks. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben oder weiterveräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Christen, Sonja, von Affoltern im Emmental, in Deitingen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Christen, Hubert, von Affoltern im Emmental, in Deitingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Kaufmännische Dienstleistungen, Christian Schürch, in Langnau im Emmental, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 1074 vom 06.06.2002
(00507622 / CH-053.3.015.813-0)

■ **M-Gastro GmbH Utzenstorf**, in Utzenstorf, Poststrasse 15, 3427 Utzenstorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 06. 2002. Zweck: Führung von Gastronomiebetrieben aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dutly, Hans-Ulrich, von Schöftland, in Unterramsern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000; Lüdi, Michel, von Willadingen, in Bätterkinden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.
Tagebuch Nr. 1075 vom 06.06.2002
(00507624 / CH-053.4.015.814-8)

■ **SELA Holding AG**, in Langenthal, c/o Frau Denise Kuert-Hunziker, Melchnaustrasse 38, 4900 Langenthal, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 06. 2002. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen aller Art an in- und ausländischen Unternehmen sowie damit zusammenhängende Koordinations-, Finanzierungs- und Managementaufgaben. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1 000. Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sachübernahmevertrag vom 04.06.2002 von Herrn Rudolf Kuert, in Langenthal, 100 voll liberierte Namenaktien zu nominell je CHF 1'000 der 'Kuert + Co AG', in Langenthal, zum Preis von CHF 2'500'000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Kuert-Hunziker, Denise, von Langenthal und Wynau, in Langenthal, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kuert, Stefan, von Langenthal, in Langenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kuert, Rudolf, von Langenthal, in Langenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buchhaltungs- und Treuhandbüro B. Zogg AG, in Langenthal, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 1076 vom 06.06.2002
(00508036 / CH-053.3.015.815-6)

■ **Stefan Stampfli**, in Burgdorf, Schmiedengasse 7, 3400 Burgdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung eines Gastgewerbebetriebes sowie Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Stampfli, Stefan, von Derendingen, in Burgdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 1077 vom 06.06.2002
(00508038 / CH-053.1.015.816-3)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Friedli Transport AG**, in Trubschachen, Betrieb einer Transportunternehmung und Ausführung aller damit zusammenhängenden Dienstleistungen sowie Handel mit Fahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26. 03. 2001, S. 2212). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Friedli, Walter, von Wynigen, in Trubschachen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Friedli-Huber, Margrit, von Wynigen, in Trubschachen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].
Tagebuch Nr. 1078 vom 06.06.2002
(00508040 / CH-053.3.007.540-6)

■ **JWG Faltboxen AG**, in Kirchberg BE, Handel, Produktion und Verkauf von Verpackungen aus Wellkarton und Karton, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 2000, S. 7052). Statutenänderung: 26. 04. 2002. Firma neu: **LxBxH GAUCH AG**.
Tagebuch Nr. 1079 vom 06.06.2002
(00508042 / CH-053.3.004.892-7)

■ **Kuert + Co AG**, in Langenthal, Fabrikation von und Handel im Bereiche Seil- und Hebetechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 1996, S. 7374). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kuert-Steffen, Dorothea, von Langenthal, in Langenthal, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuert, Stefan, von Langenthal, in Langenthal, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Aarwangen, Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Kuert, Rudolf, von Langenthal, in Langenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Kuert-Hunziker, Denise, von Langenthal und Wynau, in Langenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 1080 vom 06.06.2002
(00507626 / CH-053.3.008.203-8)

■ **Kummer Holding AG**, in Langenthal, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 01. 12. 1998, S. 8200). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Graffenried AG Treuhand, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Move AG, in Biel BE, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 1081 vom 06.06.2002
(00507628 / CH-053.3.002.212-2)

■ **Nouvelle librairie française**, in Burgdorf, Förderung des Lesens und des direkten und indirekten Verkaufes von Büchern, Zeitschriften, Magazinen und Multimedia-Supports, insbesondere in französischer Sprache, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31. 08. 2001, S. 6735). Eingetragene Personen neu oder mutierend: WS Treuhand AG Liebefeld, in Liebefeld (Gemeinde Köniz), Revisionsstelle [bisher: Widmer & Partner AG Liebefeld, in Köniz].
Tagebuch Nr. 1082 vom 06.06.2002
(00507630 / CH-053.3.005.398-3)

Jura bernois - Seeland (BE)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Boutique Gigi Shop S.à r.l**, à Biel BE, Quai du Haut 42, 2503 Biel/Bienne, société à responsabilité limitée (nouvelle inscription). Date des statuts: 3. 06. 2002. But: Exploitation d'une boutique. La société peut acquérir ou créer des entreprises semblables ou similaires. Capital social: CHF 20'000.--. Faits qualifiés: Apports en nature: Ch. Gillieron fait apport à la société de mobilier et agencement de magasin, d'une valeur totale de CHF 7'400.--, montant imputé sur le capital social. Organe de publication: FOSC. Communications aux associés: par lettre recommandée. Personnes inscrites: Gilliéron, Christophe, de Puidoux, à Yverdon-les-Bains, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 19'000.--; Glemarec, Pierre, de Frenkendorf, à Bienne, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000.--.
Journal no 1568 du 06.06.2002
(00507016 / CH-073.4.014.408-0)

■ **Gfeller Landtechnik AG**, in Aarberg, Bielstrasse 89, 3270 Aarberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 05. 2002. Zweck: Betrieb einer Reparaturwerkstätte von Land- und Kommunalmaschinen, Vertretung von landwirtschaftlichen Maschinen und Traktoren sowie Fabrikation und Vertrieb von landwirtschaftlichen Geräten. Die Gesellschaft kann sich bei anderen gleichartigen oder verwandten Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt von der gelöschten Kollektivgesellschaft 'Gfeller & Co.', in Aarberg, gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 14.05.2002 und Bilanz per 31.12.2001, Aktiven von CHF 520'201.89 (inkl. Aarberg-Grundbuchblatt Nr. 964) und Passiven von CHF 407'572.25 zum Preis von CHF 112'629.64, wofür 100 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 12'629.64 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Gfeller, Peter, von Bern, in Aarberg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gfeller-Johner, Rita, von Bern, in Aarberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Genossenschaft Pro Handwerk, in Bern, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 1555 vom 06.06.2002
(00508044 / CH-073.3.014.404-1)

■ **I.V.P. Security Tarrio Montes**, in Biel BE, chemin Wilhelm-Kutter 47, 2503 Biel/Bienne, rison individuelle (nouvelle inscription). Objet de l'entreprise: Protection rapprochée et sécurité. Personne(s) inscrite(s): Tarrio Montes, José Carlos, ressortissant espagnol, à Bienne, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 1556 vom 06.06.2002
(00508046 / CH-073.1.014.405-7)

■ **Kleinbusbetrieb Eicher GmbH**, in Lyss, Rossiweg 12, 3250 Lyss, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 2002. Zweck: Betrieb eines Kleinbusunternehmens, insbesondere Fahrten für Vereine und Schulen. Die Gesellschaft kann sich ferner an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder veräussern. Stammkapital: CHF 40'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 29.05.2002 und Bilanz per 31.12.2001 die Aktiven von CHF 154'628.97 und Passiven von CHF 22'212.95 der erloschenen Einzelfirma 'Heinz Eicher', in Lyss, zum Preis von CHF 132'416.02, wovon CHF 40'000.-- an das Stammkapital angerechnet und CHF 92'416.02 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter: schriftlich. Eingetragene Personen: Eicher, Heinz, von Buchholterberg, in Lyss, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 39'000.--; Stebler-Eicher, Ruth, von Basel, in Bern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 1557 vom 06.06.2002
(00508048 / CH-073.4.014.406-7)

■ **PMB Projekt Management Bratschi**, in Dotzigen, Lättgrubenweg 17, 3293 Dotzigen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Projektleitung und-support, Kundenbetreuung bei Investitionen. Eingetragene Personen: Bratschi, Urs, von Safnern, in Dotzigen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 1558 vom 06.06.2002
(00508050 / CH-073.1.014.407-0)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Drogerie-Marketing-Zentrale**, in Biel BE, die Stiftung fördert und unterstützt die dem Schweizerischen Drogisten-Verband angeschlossenen Drogerien (Verbandsdrogerien) im Sinne der generellen Zielsetzungen des Schweizerischen Drogisten-Verbandes usw., Stiftung (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 2001, S. 9320). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Houriet, Maria, von Mont-Tramelan, in Biel BE, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 1559 vom 06.06.2002
(00507634 / CH-073.7.006.456-1)

■ **Inicore AG**, in Brügg, Handel mit/ und Herstellung von softwaremässig modellierten Funktionsblöcken zur Verwendung auf Mikrochips usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22. 03. 2002, S. 5, Publ. 396056). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 24.05.2002 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der 'Memec Inicore AG', in Brügg, welche Aktiven und Passiven der Gesellschaft durch Universalsukzession übernimmt.
Tagebuch Nr. 1560 vom 06.06.2002
(00507636 / CH-073.3.005.120-9)

■ **Lükon Thermal Solutions AG**, in Täuffelen, Entwicklung, Konstruktion und Herstellung von Systemen für Thermoprozesse usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08. 05. 2002, S. 3, Publ. 460684). Statutenänderung: 4. 06. 2002. Aktienkapital neu: CHF 1'300'000.-- [bisher: CHF 1'000'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'300'000.--. Aktien neu: 130'000 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 100'000 Namenaktien zu CHF 10.--] [Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten].
Tagebuch Nr. 1561 vom 06.06.2002
(00507638 / CH-073.3.013.678-3)

■ **Memec Inicore AG**, in Brügg, Forschung, Entwicklung, Herstellung und Handel auf dem Gebiet der industriellen Elektronik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22. 03. 2002, S. 5, Publ. 396062). Statutenänderung: 24. 05. 2002. Zweck neu: Forschung, Entwicklung, Herstellung und Handel auf dem Gebiet der industriellen Elektronik, insbesondere von softwarenmässig modellierten Funktionsblöcken zur Verwendung auf Mikrochips. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Immaterialgüterrechte wie zum Beispiel Patente, Handelsmarken etc., erwerben, verwalten, übertragen und verwerten, sowie Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die 'Inicore AG', in Brügg. Aktiven von CHF 2'897'199.-- und Passiven von 1'235'537.-- gehen gemäss Fusionsvertrag vom 14.05.2002 und Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalzukzession auf die Gesellschaft über. Da die Aktionäre beider Gesellschaften identisch sind, erlöschen die Aktien der übernommenen Gesellschaft, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.
Tagebuch Nr. 1562 vom 06.06.2002
(00507640 / CH-073.3.003.488-0)

■ **Memec Inicore Holding AG**, in Brügg, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen im Elektronikbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22. 03. 2002, S. 5, Publ. 396138). Statutenänderung: 24. 05. 2002. Zweck neu: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen, die im Bereich der Elektronik (Hardware und Software), Elektrotechnik und damit zusammenhängender Immaterialgüterrechte tätig sind. Die Gesellschaft kann weitere derartige Unternehmen gründen und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Sie kann Immaterialgüterrechte wie zum Beispiel Patente, Handelsmarken etc. erwerben, verwalten, übertragen und verwerten sowie Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich.
Tagebuch Nr. 1563 vom 06.06.2002
(00508052 / CH-073.3.011.583-6)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Coiffure Tingla, Casas**, à Saint-Imier, exploitation d'un salon de coiffure, raison individuelle (FOSC no 97 du 23. 05. 2002, p. 3, publ. 480372). La raison de commerce est radiée par suite de cessation d'exploitation.
Journal no 1554 du 06.06.2002
(00507632 / CH-073.1.014.361-8)

■ **Gfeller & Co.**, in Aarberg, Betrieb einer mechanischen Werkstätte sowie Reparaturen und Verkauf von landwirtschaftlichen Maschinen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 29. 06. 1988, S. 2691). Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen auf die 'Gfeller Landtechnik AG', in Aarberg, über. Liquidation beendigt. Firma erloschen.
Tagebuch Nr. 1564 vom 06.06.2002
(00508054 / CH-073.2.007.634-6)

■ **Heinz Eicher**, in Lyss, Kleinbusbetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 215 vom 04. 11. 1994, S. 6050). Die Aktiven und Passiven sind an die 'Kleinbusbetrieb Eicher GmbH', in Lyss, übergegangen. Firma erloschen.
Tagebuch Nr. 1565 vom 06.06.2002
(00508056 / CH-073.1.008.235-8)

■ **R-M Automobiles U. Rytz**, in Nidau, Betrieb einer Autogarage mit Carrosseriewerkstatt, Einzelfirma (SHAB Nr. 165 vom 27. 08. 1996, S. 5148). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 1566 vom 06.06.2002
(00508058 / CH-073.1.006.088-1)

■ **The Pyramids Business, Mohamed Azmy**, in Lyss, Vertretung und Vermittlung von Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 220 vom 11. 11. 1994, S. 6184). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 1567 vom 06.06.2002
(00508060 / CH-073.1.000.154-2)

Berner Oberland (BE)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Firest GmbH**, in Sigriswil, Guntenmatte, 3654 Gunten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. 05. 2002. Zweck: Durchführung von Wirtschaftsprüfungen, Wirtschaftsberatungen, Steuerberatung, Buchführungen, Verwaltung von Immobilien sowie weiteren Treuhandgeschäften aller Art. Kann Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Liberierung Stammkapital: CHF 20'000.--. Mitteilungen an Gesellschafter: Eingeschriebener Brief. Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregisteramt Berner Oberland hinterlegt. Eingetragene Personen: Hegnauer, Rosmarie, von Zürich und Seengen, in Sigriswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Hegnauer, Hans-Jürg, von Zürich und Seengen, in Sigriswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
Tagebuch Nr. 1107 vom 06.06.2002
(00507642 / CH-092.4.015.485-8)

■ **NIAM-TMS Marketing GmbH**, in Steffisburg, Austrasse 63, 3613 Steffisburg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 2002. Zweck: Vermarktung und Vertrieb von Software zwischen 'interaktiven' Multimedia-Anwendungen und Kommunikationsmitteln sowie Schulung und Ausbildung von Softwareanwendern im methodisch-didaktischen Bereich. Kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, oder solche Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben oder veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Liberierung Stammkapital: CHF 10'000.--. Mitteilungen an Gesellschafter: schriftlich. Eingetragene Personen: Daems, Mario A.L., niederländischer Staatsangehöriger, in LR Nuenen (NL), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; van Tonningen, Herre Rost, niederländischer Staatsangehöriger, in JR Blaricum (NL), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; van Hulst, Bas, niederländischer Staatsangehöriger, in Gunten (Sigriswil), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; van Hulst-Strebel, Nicole, von Mägenwil und Brusio, in Gunten (Sigriswil), mit Einzelprokura.
Tagebuch Nr. 1108 vom 06.06.2002
(00507644 / CH-092.4.015.486-3)

■ **TopAs Silvershop Michel Alfonso Carne**, in Thun, Panoramastrasse 5, 3600 Thun, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Verkauf von Schmuck. Eingetragene Personen: Michel Alfonso Carne, Yvonne, von Bern, in Thun, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 1109 vom 06.06.2002
(00507646 / CH-092.1.015.487-2)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **BERING AG Unterseen**, in Unterseen, Erbringung von Ingenieurdienstleistungen in der Haustechnik, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. 08. 2001, S. 6324). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young AG, Zweigniederlassung in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Bern, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 1110 vom 06.06.2002
(00507648 / CH-092.3.001.053-1)

■ **Garage Burri AG**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 12. 01. 1999, S. 187). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst AG Buchführung & Treuhand, in Thun, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: K & H Revisions AG, in Thun, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 1111 vom 06.06.2002
(00508062 / CH-092.3.002.060-2)

■ **Gstaad Saanenland Tourismus (GST)**, in Gstaad (Gde. Saanen), Verein (SHAB Nr. 144 vom 28. 07. 1999, S. 5141). Statutenänderung: 12. 03. 2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rieder, Max, von St. Stephan, in Saanen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Laurenz, von Basel, in Schönried (Gde. Saanen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kappeler, Jacques Markus, von Dielsdorf, in Gstaad (Gde. Saanen), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Straumann, Thomas, von Bretzwil, in Gstaad (Saanen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Siebenthal, Andrea, von Saanen, in Saanenmöser (Saanen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 1112 vom 06.06.2002
(00508064 / CH-092.6.001.316-8)

■ **NIAM-TMS Schweiz GmbH**, in Gunten (Gde. Sigriswil), Entwicklung,Handel etc. von Software, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 120 vom 25. 06. 2001, S. 4752). Eingetragene Personen neu oder mutierend: van Hulst-Strebel, Nicole, von Mägenwil und Brusio, in Gunten (Sigriswil), mit Einzelprokura.
Tagebuch Nr. 1113 vom 06.06.2002
(00508066 / CH-092.4.014.887-9)

■ **P. Steiner**, in Interlaken, Betrieb des Hotel-Restaurants Bahnhof, Einzelfirma (SHAB Nr. 92 vom 23. 04. 1982, S. 1258). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Peter, von Ringgenberg BE, in Unterseen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Interlaken].
Tagebuch Nr. 1114 vom 06.06.2002
(00508068 / CH-092.1.009.093-2)

■ **Peter & Brechbühl AG**, in Heimberg, Keramische Wand- und Bodenbeläge usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 26. 03. 1999, S. 1996). Statutenänderung: 5. 06. 2002. Aktienkapital neu: CHF 200'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.--. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter, Thomas, von Eggiwil, in Amsoldingen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Fretz, Markus, von Winterthur, in Heimberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 1115 vom 06.06.2002
(00507650 / CH-092.3.007.154-1)

■ **Petevel AG**, in Saanen, Handel mit Baumaterialien. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 16. 08. 1978, S. 1901). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henchoz Treuhand AG, in Saanen, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 1116 vom 06.06.2002
(00507652 / CH-092.3.008.605-7)

■ **RAD Room, Art, Design AG**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 27. 05. 2002, S. 5, Publ. 483466). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gyr, Monic, von Zürich, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Robinson, Glen, von Steffisburg, in Thun, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 1117 vom 06.06.2002
(00507654 / CH-092.3.007.188-4)

■ **Roland Huber**, in Steffisburg, Ausführung von sanitären, elektrischen und weiteren handwerklichen Arbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 165 vom 27. 08. 1996, S. 5148). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des a.o. Gerichtspräsidenten 4a als Konkursrichter des Gerichtskreises X Thun vom 16. Mai 2002 der Konkurs eröffnet worden.
Tagebuch Nr. 1118 vom 06.06.2002
(00507656 / CH-092.1.004.401-8)

■ **Rufibach und Steudler AG**, in Guttannen, Zimmerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. 01. 1996, S. 350). Statutenänderung: 3. 05. 2002. Firma neu: **Rufibach Holzbau AG**. Zweck neu: Ausführung und Planung von Holzbauarbeiten jeglicher Art, insbesondere im Bereich Zimmerei- und Dachdeckerarbeiten, Innenausbau und Gerüstbau. Kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Grundstücke erwerben und veräussern. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Bestimmung über die Sacheinlage und -übernahme im Zusammenhang mit der Gründung vom 22.2.1988 ist aus den Statuten gestrichen worden. [bisher: Uebernahme von Aktiven von CHF 438'960.30 und Passiven von CHF 220'301.80 der Einzelfirma Rufibach Werner per 31.12.1987 zum Preise von CHF 218'658.50. Anrechnung auf Grundkapital CHF 69'000.--.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Weitere publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steudler, Hans, von Hasliberg, in Gadmen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 1119 vom 06.06.2002
(00508070 / CH-092.3.007.329-0)

■ **Zwahlen Werbe AG**, bisher in Oppligen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 24. 11. 1995, S. 6433). Statutenänderung: 23. 05. 2002. Sitz neu: Thun. Domizil neu: Rainweg 18, 3645 Gwatt. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung, insbesondere auch das Bedrucken, von Werbegeschenken aller Art sowie den Handel mit solchen Artikeln und mit Wein, Spirituosen, Bier und alkoholischen Getränken im allgemeinen. Kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: CHF 50'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Bestimmung über die Sacheinlage im Zusammenhang mit der Gründung v. 4.12.1980 ist aus den Statuten gestrichen worden. [bisher: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmebilanz per 31.12.1979 Aktiven von CHF 37'254.40 und Passiven von CHF 10'954.65 der Einzelfirma Fr. M. Zwahlen, Zwa-Werb, zum Preis von CHF 26'299.75, wofür 48 zu 40 % liberierte Namenaktien zu nom. je CHF 1'000.-- ausgegeben werden.]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, Einladungen mit eingeschriebenem Brief. Weitere publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eguida Wirtschafts AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zwahlen, Peter, von Gerlafingen, in Oppligen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Zwahlen-Bütikofer, Margreth, von Gerlafingen, in Oppligen, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift; Zwahlen, Dino, von Gerlafingen, in Thun, Sekretär (Nichtmitglied), ohne Zeichnungsberechtigung; Toneatti Treuhand, in Spiez, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 1120 vom 06.06.2002
(00508072 / CH-035.3.009.119-8)

BL

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **A + M Handels und Transport GmbH**, in Liestal, c/o A. Ochsner, Weiermattstrasse 4, 4410 Liestal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 06. 2002. Zweck: Handel mit, Import und Export von Waren aller Art sowie Durchführung von Reiseveranstaltungen und Transporten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ochsner, Adolf, von Einsiedeln, in Liestal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Ochsner, Jürg, von Einsiedeln, in Zeiningen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--.
Tagebuch Nr. 2372 vom 06.06.2002
(00507766 / CH-280.4.005.569-2)

■ **Köppel Versandhandel GmbH**, in Arlesheim, c/o ALPHA-SPED AG, Fabrikmattenweg 8, 4144 Arlesheim, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 06. 2002. Zweck: Versandhandel. Die Gesellschaft kann Liegenschaften, Beteiligungen und Immaterialgüter erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bannwarth, Gabriele, deutsche Staatsangehörige, in Zell im Wiesental (D), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Bannwarth, Roland, deutscher Staatsangehöriger, in Zell im Wiesental (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Wüest, Hans Rudolf genannt Hansruedi, von Allschwil und Grossdietwil, in Oltingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 2373 vom 06.06.2002
(00507768 / CH-280.4.005.570-0)

■ **M & M Indoor-Cycling, Buser & Ruesch**, in Sissach, c/o Studio Aktiv, Netzenstrasse 4, 4450 Sissach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 05. 2002. Zweck: Betrieb eines Fitness-Studios. Eingetragene Personen: Buser, Melanie, von Zunzgen, in Zunzgen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Ruesch, Micha, von Gelterkinden, in Zunzgen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 2374 vom 06.06.2002
(00507350 / CH-280.2.005.571-2)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Arkanit AG**, in Allschwil, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen jeder Branche in beliebiger Form, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 01. 09. 2000, S. 5979). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die 'Gesellschaft zum Rheinknie AG', in Allschwil. Aktiven von CHF 199'244.80 und Passiven von CHF 12'463.85 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 12.04.2002 und Fusionsbilanz per 01.01.2002 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.
Tagebuch Nr. 2375 vom 06.06.2002
(00507352 / CH-280.3.900.604-1)

■ **Baugeschäft Hänggi AG**, in Zwingen, Betrieb eines Baugeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 16. 03. 2000, S. 1783). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: F. Oser Treuhand AG, in Schönenbuch, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BANDO TREUHAND AG, in Oberwil BL, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 2376 vom 06.06.2002
(00507354 / CH-280.3.918.728-7)

■ **Bärchi's GmbH**, in Gelterkinden, Betreiben von Bars, Dancings und Gaststätten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 82 vom 01. 05. 1997, S. 2939). Statutenänderung: 4. 06. 2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wüthrich, Christian, von Trub, in Ormalingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Muhmenthaler, Oliver, von Sumiswald, in Gelterkinden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].
Tagebuch Nr. 2377 vom 06.06.2002
(00507356 / CH-280.4.000.170-4)

■ **Duatex Informatik GmbH**, in Reinach BL, Fabrikation von und Handel mit technischen Erzeugnissen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 203 vom 19. 10. 1995, S. 5754). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.
Tagebuch Nr. 2378 vom 06.06.2002
(00507770 / CH-280.4.900.096-5)

■ **Gesellschaft zum Rheinknie AG**, in Allschwil, Erbringen von Dienstleistungen und Beratungen im Managementbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 10. 04. 1997, S. 2382). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 05.06.2002 infolge Fusion mit der 'Arkanit AG', in Allschwil. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 01.01.2002 durch Universalsukzession auf die 'Arkanit AG', in Allschwil, über.
Tagebuch Nr. 2379 vom 06.06.2002
(00507772 / CH-280.3.917.431-1)

■ **Heid-Tech GmbH**, in Liestal, Handel mit, Vermittlung und Montage von Maschinen, Steuerungen und Betriebseinrichtungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 93 von 16. 05. 2002, S. 6). Domizil neu: Gitterlistrasse 8, 4410 Liestal.
Tagebuch Nr. 2380 vom 06.06.2002
(00507774 / CH-280.4.004.134-8)

■ **MASP AG**, in Liestal, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 16. 04. 2002, S. 4). Statutenänderung: 30. 05. 2002. Aktienkapital neu: CHF 271'740.-- [bisher: CHF 249'990.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 271'740.--. Aktien neu: 18'116 Namenaktien zu CHF 15.-- [bisher: 16'666 Namenaktien zu CHF 15.--].
Tagebuch Nr. 2381 vom 06.06.2002
(00507776 / CH-280.3.004.563-4)

■ **Passavant-Iselin AG**, in Allschwil, Bewirtschaftung und Nutzung ihres Ziegeleiareals in Allschwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 02. 07. 1999, S. 4474). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dörflinger, Roland, deutscher Staatsangehöriger, in Steinen (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Holliger, Max, von Gontenschwil, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Chappuis, Pierre, von Basel, in Muttenz, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor].
Tagebuch Nr. 2382 vom 06.06.2002
(00507358 / CH-280.3.910.165-4)

■ **Passavant-Iselin Stiftung**, in Allschwil, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, Stiftung (SHAB Nr. 207 vom 26. 10. 1998, S. 7307). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Holliger, Max, von Gontenschwil, in Binningen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 2383 vom 06.06.2002
(00507360 / CH-280.7.910.290-3)

■ **Reppa & Partner AG**, in Füllinsdorf, Internationaler Handel, Import sowie Export von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 05. 10. 2001, S. 7754). Statutenänderung: 5. 06. 2002. Firma neu: **Münzenhandlung MB AG**. Zweck neu: Handel mit Münzen sowie internationaler Handel, Import sowie Export von Waren aller Art, insbesondere Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien war statutarisch nie beschränkt und wurde irrtümlich eingetragen. Die diesbezügliche Eintragung wird hiermit gestrichen.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reppa, Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Pirmasens (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Büttiker, Matthias, von Olten, Kaiseraugst, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Füllinsdorf].
Tagebuch Nr. 2384 vom 06.06.2002
(00507362 / CH-280.3.918.283-5)

■ **TEBEWE Beckmann & Co. GmbH**, in Muttenz, Ausführung von Ausbein- und Zerlegungsarbeiten von Fleisch, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 216 vom 07. 11. 2001, S. 8736). Zweigniederlassung neu: Herisau (HR AR).
Tagebuch Nr. 2385 vom 06.06.2002
(00507364 / CH-280.4.004.974-8)

■ **Technische Werkstatt Amacher AG**, in Grellingen, Produktion, Vertrieb und Reparaturen von technischen Gütern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 29. 07. 1997, S. 5408). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treyer Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: B & T Revisions AG, in Basel, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 2386 vom 06.06.2002
(00507366 / CH-280.3.916.362-2)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **S. + G. Immobilien, Stefan Glaser**, in Binningen, Liegenschaftsverwaltung, Einzelfirma (SHAB Nr. 1 vom 03. 01. 2002, S. 6). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 2387 vom 06.06.2002
(00507778 / CH-280.1.005.131-1)

BS

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Architekturbüro Lukas Dickmann GmbH**, in Basel, Amerbachstr. 21, 4057 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 06. 2002. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von CHF 41'310.60 und Passiven von CHF 472.25 der erloschenen Einzelfirma 'Architekturbüro Lukas Dickmann', in Basel, gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 03.06.2002 mit Bilanz per 31.12.2001 zum Preis von CHF 40'838.35, wovon CHF 20'000.-- an das Stammkapital angerechnet und CHF 20'838.35 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dickmann, Almut Theresia Maria, deutsche Staatsangehörige, in Möhlin, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Dickmann, Lukas Jan, von Basel, in Möhlin, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--.
Tagebuch Nr. 2783 vom 05.06.2002
(00507736 / CH-270.4.013.163-5)

■ **BS Maler - Tapezierer Design, Buschor & Co.**, in Basel, Hardstr. 68, 4052 Basel, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 5. 06. 2002. Zweck: Ausführen von Maler-, Tapezierer- und Bodenbelagsarbeiten sowie Entwurf, Planung und Ausführung von Motiv- und Farbdesigns in Innen- und Aussenräumen. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma 'BS Maler - Tapezierer Design, Stephan Buschor', in Basel. Eingetragene Personen: Buschor, Stephan, von Basel, in Basel, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Buschor, Renate, von Basel und Altstätten, in Basel, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 2784 vom 05.06.2002
(00507318 / CH-270.2.012.130-6)

■ **CAD Service, Tyber**, in Basel, Grienstr. 57, 4055 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erstellen von Zeichnungen und Konstruktionen im allgemeinen Maschinen- und Apparatebau als Dienstleistung für Kunden mit Hilfe von Computern und spezifischer Software in Form von Dateien und Hardcopys. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma 'CAD Service, Tyber', in Basel. Eingetragene Personen: Tyber, Roger, von Basel und Zürich, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 2785 vom 05.06.2002
(00507320 / CH-270.1.012.665-5)

■ **Joss Treuhand**, in Basel, Froburgstr. 14, 4052 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Treuhandbüro. Eingetragene Personen: Joss, Regina, von Worb, in Basel, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 2786 vom 05.06.2002
(00507322 / CH-270.1.012.666-0)

■ **Powerdruck GmbH**, in Basel, Thannerstr. 36, 4054 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 06. 2002. Zweck: Herstellung von Druckerzeugnissen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Eschler, André, von Oberwil im Simmental, in Magden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Weber, Ruth, von Basel, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
Tagebuch Nr. 2788 vom 05.06.2002
(00507738 / CH-270.4.013.164-0)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **ANT TOUR GmbH**, bisher in Zürich, Reisebüro usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 158 vom 17. 08. 2001, S. 6333). Statutenänderung: 14. 05. 2002. Sitz neu: Basel. Domizil neu: Feldbergstr. 86, 4057 Basel. Zweck: Betrieb eines Reisebüros. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder solche übernehmen. Stammkapital: CHF 50'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Durgun-Altiparmak, Nilgün, von Oberengstringen, in Horgen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--; Günes, Muharrem, türkischer Staatsangehöriger, in Allschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.--; Durgun, Mehmet Adil, türkischer Staatsangehöriger, in Horgen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Yelken, Salman, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 36'000.-- [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.--]; Yelken, Sultan, türkische Staatsangehörige, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.--. Zweigniederlassung: [gestrichen: Basel].
Tagebuch Nr. 2789 vom 05.06.2002
(00507740 / CH-020.4.022.912-4)

■ **Atz Holding AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 2001, S. 6253). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dürr, Andreas, von Bottmingen, in Muttenz, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Atz, Helen, von Pratteln und Basel, in Basel, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atz, Niklaus, von Pratteln und Basel, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter des Verwaltungsrates]; Malenchini, Liliane, von Basel, in Basel, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häner, Fridolin, von Arlesheim, in Aesch BL, mit Kollektivprokura zu zweien; Malici, Irène, von Ebnat-Kappel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 2790 vom 05.06.2002
(00507742 / CH-270.3.011.771-7)

■ **Docmatix GmbH**, in Basel, Beratung im informationstechnologischen Bereich usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 76 vom 20. 04. 2001, S. 2933). Domizil neu: Steinenvorstadt 60, 4051 Basel.
Tagebuch Nr. 2791 vom 05.06.2002
(00507744 / CH-270.4.001.742-9)

■ **DT Renaissance GmbH**, in Basel, Wirtschaften usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 173 vom 07. 09. 2001, S. 6991). Statutenänderung: 30. 05. 2002. Stammkapital neu: CHF 22'000.--. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dündar, Cemal, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Ergisi, Esref, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Topalca, Imam, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dündar, Elif, türkische Staatsangehörige, in Muttenz, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.--; Köse, Sadik, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.--.
Tagebuch Nr. 2792 vom 05.06.2002
(00507324 / CH-270.4.012.891-2)

■ **flowspek ag**, in Basel, analytische Instrumente und Software usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30. 04. 2002, S. 6, Publ. 449028). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bayliss, Edwin, britischer Staatsangehöriger, in Gisikon, Direktor, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 2793 vom 05.06.2002
(00507326 / CH-270.4.001.498-8)

■ **Gebäudetechnikverband Basel und Region GTV**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 6 vom 10. 01. 2001, S. 202). Eingetragene Personen neu oder mutierend: F. Oser Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle [bisher: F. Oser Treuhand AG, in Schönenbuch].
Tagebuch Nr. 2794 vom 05.06.2002
(00507328 / CH-270.5.000.205-4)

■ **GRENKELEASING AG**, in Basel, Leasinggeschäfte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 2001, S. 10263). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Werschky, Ray, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ziegler, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Bühl/Baden (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].
Tagebuch Nr. 2795 vom 05.06.2002
(00507330 / CH-270.3.012.340-8)

■ **Kreuzapotheke AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 07. 2001, S. 5841). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Itag Revision, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Streicher & Brotschin Revision und Unternehmensberatung AG, in Basel, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 2796 vom 05.06.2002
(00507746 / CH-270.3.011.701-3)

■ **Midas Consulting AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12. 02. 2002, S. 6, Publ. 339532). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jaeggi, Boris, von Muttenz, in Muttenz, Direktor, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 2797 vom 05.06.2002
(00507748 / CH-280.3.002.701-8)

■ **NBPL Investissements SA**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11. 04. 2002, S. 5, Publ. 421922). Statutenänderung: 4. 06. 2002. Zweck neu: Beteiligung an Unternehmen aller Art, insbesondere der pharmazeutischen, chemischen und verwandten Industrie, Gewährung von Darlehen an die Aktionäre sowie Sicherstellung von Forderungen Dritter gegenüber den Aktionären, Erwerb, Verkauf und Bewirtschaftung von Liegenschaften, einschliesslich Überbauung und Vermietung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen.
Tagebuch Nr. 2798 vom 05.06.2002
(00507750 / CH-120.3.000.666-9)

■ **Papeterie Atz AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 2001, S. 6253). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dürr, Andreas, von Bottmingen, in Muttenz, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Atz, Helen, von Pratteln und Basel, in Basel, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atz, Niklaus, von Pratteln und Basel, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Malenchini, Liliane, von Basel, in Basel, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häner, Fridolin, von Arlesheim, in Aesch BL, mit Kollektivprokura zu zweien; Malici, Irène, von Ebnat-Kappel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 2799 vom 05.06.2002
(00507752 / CH-270.3.011.945-8)

■ **Papeterie Thiel AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 2001, S. 6253). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dürr, Andreas, von Bottmingen, in Muttenz, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Atz, Helen, von Pratteln und Basel, in Basel, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atz, Niklaus, von Pratteln und Basel, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Malenchini, Liliane, von Basel, in Basel, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häner, Fridolin, von Arlesheim, in Aesch BL, mit Kollektivprokura zu zweien; Malici, Irène, von Ebnat-Kappel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 2800 vom 05.06.2002
(00507332 / CH-270.3.002.388-9)

■ **Papyrus AG**, in Basel, Papier- und Schreibwaren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 2001, S. 6253). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dürr, Andreas, von Bottmingen, in Muttenz, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Atz, Helen, von Pratteln und Basel, in Basel, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atz, Niklaus, von Pratteln und Basel, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter des Verwaltungsrates]; Malenchini, Liliane, von Basel, in Basel, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häner, Fridolin, von Arlesheim, in Aesch BL, mit Kollektivprokura zu zweien; Malici, Irène, von Ebnat-Kappel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 2801 vom 05.06.2002
(00507334 / CH-270.3.003.876-3)

■ **Personalvorsorgestiftung der Levy fils AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 14 vom 20. 01. 2000, S. 440). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Erny, Berthe, französische Staatsangehörige, in Hegenheim (F), Vizepräsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Karlheinz, deutscher Staatsangehöriger, in Binzen (D), Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Stiftungsrates]; Rothschild, Daniel, von Basel, in Basel, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Stiftungsrates]; Borri, Gilbert, von Lopagno, in Reinach BL, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rothschild, Kurt, von Basel, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Stiftungsrates].
Tagebuch Nr. 2802 vom 05.06.2002
(00507336 / CH-270.7.001.046-9)

■ **PVT Polyver Trust AG**, in Basel, Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21. 09. 2001, S. 7354). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mathys, Dr. Peter, von Dällikon, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Samochowiec, Dr. Jolanta, von Bottmingen, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 2803 vom 05.06.2002
(00507338 / CH-270.3.002.059-0)

■ **Ramstein Optik AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 27. 08. 1999, S. 5876). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ramstein, Rolf, von Basel und Muttenz, in Muttenz, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bichweiler, Andreas, von Seltisberg, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 2804 vom 05.06.2002
(00507340 / CH-270.3.004.364-2)

■ **SÜD VIAGGI-TURISMO GmbH**, in Basel, Führen eines Reisebüros usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 43 vom 02. 03. 2001, S. 1583). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Magliaro, Arturo, italienischer Staatsangehöriger, in Münchenstein, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: De Simone, Sandro, italienischer Staatsangehöriger, in Gatteo (I), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--.
Tagebuch Nr. 2805 vom 05.06.2002
(00507754 / CH-150.4.000.366-5)

■ **Waruba Basel AG**, in Basel, Bedürfnisanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 20. 05. 1998, S. 3434). Domizil neu: Bruderholzrain 36, 4024 Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wagner, Rosmarie, von Binningen, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Wirtschafts-Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rudin, Heinz, von Ziefen, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; RB Treuhand R. Born & Co., in Basel, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 2806 vom 05.06.2002
(00507756 / CH-270.3.005.482-1)

■ **Wohngenossenschaft Reuss**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 2001, S. 8348). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Köchli, Peter, von Basel, in Basel, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Kassier; Giger, Ursula, von Krummenau und Ingenbohl, in Basel, Mitglied und Sekretärin der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Kassier. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Plüss, Werner, von Vordemwald, in Basel, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Kassier; Marantelli, Nicole, von Horw und Gossau SG, in Basel, Mitglied und Sekretärin der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Kassier.
Tagebuch Nr. 2807 vom 05.06.2002
(00507758 / CH-270.5.000.283-9)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **ANT TOUR GmbH, Zweigniederlassung Basel**, in Basel, Reisebüro usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 145 vom 30. 07. 2001, S. 5841), mit Hauptsitz in: Zürich (HR Zürich). Löschungsgrund: Firma infolge Verlegung des Hauptsitzes nach Basel erloschen.
Tagebuch Nr. 2808 vom 05.06.2002
(00507760 / CH-270.9.001.107-8)

■ **Architekturbüro Lukas Dickmann**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 217 vom 08. 11. 2001, S. 8777). Löschungsgrund: Aktiven und Passiven sind auf die 'Architekturbüro Lukas Dickmann GmbH', in Basel, übergegangen. Firma erloschen.
Tagebuch Nr. 2809 vom 05.06.2002
(00507342 / CH-270.1.003.136-7)

■ **BS Maler - Tapezierer Design, Stephan Buschor**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 63 vom 30. 03. 2001, S. 2367). Löschungsgrund: Aktiven und Passiven sind auf die Kollektivgesellschaft 'BS Maler - Tapezierer Design, Buschor & Co.', in Basel, übergegangen. Firma erloschen.
Tagebuch Nr. 2810 vom 05.06.2002
(00507344 / CH-270.1.012.117-8)

■ **CAD Service, Tyber**, in Basel, Zeichnungen und Konstruktionen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 75 vom 14. 04. 2000, S. 2536). Löschungsgrund: Aktiven und Passiven sind auf die Einzelfirma 'CAD Service, Tyber, in Basel, übergegangen. Firma erloschen.
Tagebuch Nr. 2811 vom 05.06.2002
(00507346 / CH-270.1.011.679-5)

■ **Nüesch & Keller, eidg. dipl. Malermeister**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 18. 06. 1993, S. 3179). Löschungsgrund: Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Egon Nüesch und Walter von Arx aufgelöst. Firma erloschen. Fortführung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Markus Keller unter der Firma 'Markus Keller Beratungen', in Basel. Aktiven und Passiven der Einzelfirma sind an die 'ma-x ag', in Basel, übergegangen. Firma erloschen.
Tagebuch Nr. 2812 vom 05.06.2002
(00507348 / CH-270.2.000.498-8)

■ **Personalfürsorge der Firma Werner Kupferschmid & Co. in Liquidation**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 43 vom 02. 03. 2001, S. 1596). Löschungsgrund: Stiftung infolge Unerreichbarkeit des Zwecks mit Verfügung vom 27.03.2002 des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG gemäss Art. 88 Abs. 1 ZGB von Gesetzes wegen aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29.05.2002 im Handelsregister gelöscht.
Tagebuch Nr. 2813 vom 05.06.2002
(00507762 / CH-270.7.000.630-1)

■ **Waldhauser Haustechnik AG**, in Basel, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 138 vom 19. 07. 2001, S. 5562), mit Hauptsitz in: Münchenstein (HR Liestal). Löschungsgrund: Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.
Tagebuch Nr. 2814 vom 05.06.2002
(00507764 / CH-270.9.001.105-4)

FR

District de la Sarine (FR)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Ecole de la Voie du Milieu, Balmat Jean-Christian**, à Estavayer-le-Gibloux, Au Village. Nouvelle entreprise individuelle. Chef de la maison: Balmat Jean-Christian, de Semsales, à Estavayer-le-Gibloux. But: administration; publication de livres, CD et DVD dans le domaine du développement personnel; site Internet de l'Ecole de la Voie du Milieu sevant à la promotion de l'activité.
Journal no 1133 du 04.06.2002
(00507288 / CH-217.1.001.630-0)

■ **FONDATION JEAN ARMAND SUNIER POUR LA FORMATION D'ORPHELINS**, à Fribourg, Boulevard de Pérolles 1, c/o Me Jean-Ludovic Hartmann. Nouvelle fondation régie par les articles 80 et ss du CCS. Acte constitutif et statuts du 22.03.2002. But: fournir en Suisse, plus particulièrement dans le Canton de Fribourg, à des jeunes orphelins des moyens financiers leur permettant d'acquérir une formation professionnelle, en particulier sous forme d'apprentissage. Conseil de fondation: Sunier Jean Armand, de Genève et Nods, à Villars-sur-Glâne, président, et Sunier Jean, de Genève et Nods, à Cologny, vice-président, tous deux avec signature collective à deux. Hartmann Jean-Ludovic, de Fribourg et Villars-sur-Glâne, à Fribourg, secrétaire, Brunnert-Sunier Anne, de Zürich, à Zürich, membre du conseil, et Toletti Robert, de Genève, à Genolier, membre du conseil, tous trois avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président.
Journal no 1151 du 06.06.2002
(00507290 / CH-217.1.001.636-3)

■ **Laboratoire dentaire et d'orthodontie Bernard Obrist S.à r.l.**, à Fribourg, Boulevard de Pérolles 7. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 24.05.2002. But: financement et exploitation de laboratoires de prothèses dentaires et d'orthodontie, ainsi qe tous travaux de laboratoire, de recherches et d'analyses de caractère scientifique et médical dans le domaine de la prothèse dentaire. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré par apports. Apport en nature et reprise de biens: Selon contrat du 24.05.2002, Obrist Bernard fait apport à la société des actifs et passifs de l'entreprise individuelle 'Laboratoire Dentaire Bernard Obrist', à Fribourg, actifs: CHF 49'565.90; passifs: CHF 5'950.20, soit un actif net de CHF 43'615.70, accepté pour ce prix et imputé à concurrence de CHF 20'000.-- à la libération du capital social, le solde de CHF 23'615.70 correspondant à une créance en faveur de l'apporteur. Associés: Obrist Bernard, de Riniken, à Villars-sur-Glâne, pour une part de CHF 19'000.--, et Obrist-Quidort Nicole, de Riniken, à Villars-sur-Glâne, pour une part de CHF 1'000.--. Gérant: l'associé Obrist Bernard, avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.
Journal no 1152 du 06.06.2002
(00507704 / CH-217.1.001.637-9)

■ **Studer D. Automobiles**, à Neyruz (FR), Chemin bas de l'étang 3A. Nouvelle entreprise individuelle. Chef de la maison: Studer Didier, de Grafenried, à Posieux. But: commerce de voitures et atelier de réparation.
Journal no 1153 du 06.06.2002
(00507706 / CH-217.1.001.638-7)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **ABCDNet Sàrl**, à Fribourg, commerce d'antiquités, etc. (FOSC du 28.06.2001, p. 4881). La société est dissoute par décision de l'assemblée des associés du 04.06.2002. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **ABCDNet Sàrl, en liquidation**, par Fiduconsult & Jeckelmann SA, à Fribourg, nommée liquidatrice. de Weck Alain, et de Weck Brigitte, gérants, ont démissionné, leur signature est radiée.
Journal no 1154 du 06.06.2002
(00507708 / CH-217.1.000.396-0)

■ **Compagnie Financière Michelin**, à Granges-Paccot, assurer la coordination, le développement et la permanence des activités du groupe Michelin, etc. Société en commandite par actions. (FOSC du 03.06.2002, p. 5). Statuts modifiés sur un point non soumis à publication le 13.05.2002 (introduction d'une clause de création d'un capital autorisé).
Journal no 1155 du 06.06.2002
(00507710 / CH-217.0.136.115-2)

■ **Cuisineo S.A.**, à Givisiez, achat, vente et agencement de matériel de cuisine, etc. (FOSC du 25.01.1999, p. 536). Nouvelle raison sociale: **SR-IMMOB SA**. Nouveau but: construction et transformation d'immeubles; achat, vente, courtage, gestion, administration, exploitation et mise en valeur de biens immobiliers ou mobiliers; toutes opérations fiduciaires et toutes opérations se rattachant à ces branches d'activité. Statuts modifiés le 04.06.2002.
Journal no 1156 du 06.06.2002
(00507712 / CH-217.0.137.968-6)

■ **Food ingredients specialities S.A.**, à Villars-sur-Glâne, faire le commerce de marchandises de toutes natures, etc. (FOSC du 05.06.2001, p. 4197). Gasser Ruppert n'est plus président, et Barakat Dlawar n'est plus secrétaire, leur signature est radiée.
Journal no 1157 du 06.06.2002
(00507292 / CH-217.0.131.049-1)

■ **GATOIL**, à Fribourg, gestion de contrats pétroliers, etc. Société anonyme. (FOSC du 16.05.2001, p. 3684). Nouvelle raison sociale: **CATOIL**. Statuts modifiés le 05.06.2002.
Journal no 1158 du 06.06.2002
(00507294 / CH-217.0.135.886-8)

■ **MA Résidence SA**, à Fribourg, commerce, représentation commerciale, etc. (FOSC du 07.10.1997, p. 7321). Siège transféré à Givisiez, Rue Pierre Yerly 10. Statuts modifiés le 22.05.2002. Brunisholz Nicolas, administrateur inscrit, est nommé secrétaire, Berger Andreas, de Fahrni, à Villars-sur-Glâne, est nommé président, tous deux avec signature individuelle.
Journal no 1160 du 06.06.2002
(00507298 / CH-217.0.136.697-3)

■ **Sol Séjour Soleil SA**, à Fribourg, effectuer toutes opérations sur le plan international, etc. (FOSC du 27.10.1998, p. 7321). Nouveau but: possession, prise de participations et gestion de complexes hôteliers et touristiques. La société ne détiendra en Suisse que des biens, droits ou participations immobiliers constituant des établissements stables à l'exclusion de tous autres. Statuts modifiés le 29.05.2002.
Journal no 1161 du 06.06.2002
(00507714 / CH-217.0.133.740-7)

■ **Transitim SA**, à Fribourg, toutes opérations commerciales et financières sur le plan international. (FOSC du 18.05.2001, p. 3761). Siège transféré à Givisiez, Rue Pierre Yerly 10. Statuts modifiés le 22.05.2002.
Journal no 1162 du 06.06.2002
(00507716 / CH-660.0.033.977-7)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Laboratoire Dentaire Bernard Obrist**, à Fribourg, exploitation d'un laboratoire dentaire. Entreprise individuelle. (FOSC du 19.01.1995, p. 356). L'inscription est radiée par suite de reprise des actifs et passifs par la société Laboratoire dentaire et d'orthodontie Bernard Obrist S.à r.l., à Fribourg.
Journal no 1159 du 06.06.2002
(00507296 / CH-217.0.112.562-2)

GE

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **America Goncalves Magalhaes**, à Genève, rue de Saint-Jean 58. Chef de la maison: Goncalves Magalhaes America, du Portugal, à Lancy. Croissanterie, sandwicherie.
Journal no 5826 du 06.06.2002
(00507566 / CH-660.1.101.002-7)

■ **Bearbull Gestion Institutionelle [Bearbull Institutional Asset Management]**, à Genève, avenue Louis-Casaï 18. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29.05.2002. But: gestion de fonds de pensions, de fonds institutionnels suisses et étrangers; toutes opérations ou transactions financières y relatives. Capital-actions: CHF 1'500'000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de CHF 10'000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Martel Léonard, de L'Isle, à Pampigny, président, Muller Georges, de et à Founex, vice-président, Casaï Dominique, d'Onex, à Veyrier, Freymond Alain, de Montricher, à Veyrier, et Garcia Fernand, d'Espagne, à Nyon, tous avec signature collective à deux. Réviseur: KPMG Fides Peat, succursale à Genève.
Journal no 5827 du 06.06.2002
(00507568 / CH-660.1.102.002-0)

■ **Jean-Mairet, 'Gillman'**, à Collonge-Bellerive, chemin du Petray 11. Chef de la maison: Jean-Mairet César, des Ponts-de-Martel, à Collonge-Bellerive. Horlogerie, articles de cuir, décoration, bijouterie, manufacture de montres.
Journal no 5828 du 06.06.2002
(00507570 / CH-660.1.103.002-1)

■ **Miranda Carlos**, à Genève, route de Chêne 5. Chef de la maison: Miranda Carlos, du Portugal, à Genève. Discothèque à l'enseigne 'Hayland's Club'.
Journal no 5829 du 06.06.2002
(00507572 / CH-660.1.104.002-9)

■ **RIDAN SA**, à Genève, rue du Nant 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24.05.2002. But: achat, vente, administration et mise en valeurs de biens mobiliers ou immobiliers, à l'exception des opérations prohibées par la LFAIE. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Reprise de biens: copropriété pour 43,95/1000 de la parcelle 5259, feuille 9, sise en la commune de Versoix, soit au feuillet 5259 n°16 l'unité d'étage 6.03 (appartement) avec local annexe 1.10 (cave) pour le prix de CHF 107'000. Organe de publicité: FOSC. Administration: Goecking Christian, de Zurich, à Rolle, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Sefirex SA Société Fiduciaire de Révision et Conseils, à Carouge (GE).
Journal no 5830 du 06.06.2002
(00507574 / CH-660.1.105.002-5)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **2JF Sàrl**, à Genève, exploitation d'une agence de voyage (FOSC du 26.02.2002, p. 5). Nouvelle adresse: rue de Chantepoulet 19.
Journal no 5875 du 06.06.2002
(00508032 / CH-660.0.384.002-2)

■ **ADT Secured Payments Division SA**, à Genève, distribution et maintenance d'appareils concernant les secteurs de l'informatique, etc. (FOSC du 15.04.2002, p. 6). Signature individuelle a été conférée à Ernst Matthias, d'Allemagne, à Wegberg, D, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Petri Manfred, d'Allemagne, à Idstein, D.
Journal no 5831 du 06.06.2002
(00507986 / CH-660.0.856.996-4)

■ **ADT Security (Switzerland) SA**, à Genève, prestations de services ayant pour objet la sécurité des biens meubles ou immeubles; etc. (FOSC du 12.04.2002, p. 6). Signature individuelle a été conférée à Ernst Matthias, d'Allemagne, à Wegberg, D, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Petri Manfred, d'Allemagne, à Idstein, D.
Journal no 5832 du 06.06.2002
(00507988 / CH-660.0.256.993-3)

■ **Alexis Camacho**, à Carouge (GE), artisan-peintre (FOSC du 02.12.1996, p. 7431). Nouveau siège: Veyrier, chemin du Crêt-de-la-Neige 5. Nouvel objet: rénovation de bâtiments.
Journal no 5833 du 06.06.2002
(00507990 / CH-660.1.762.996-9)

■ **ALFASTAR INTERNATIONAL SARL**, à Genève, achat, détention et vente de participations, etc. (FOSC du 26.07.2001, p. 5761). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 03.06.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **ALFASTAR INTERNATIONAL SARL, en liquidation**. Witmer-Graadt Renée n'est plus gérante; ses pouvoirs sont radiés. Liquidatrice: Tutorial S.à.r.l., à Saint-Sulpice (VD). Domicile de liquidation: Saint-Sulpice (VD), chemin du Bochet 22, c/Roger Serex.
Journal no 5834 du 06.06.2002
(00507992 / CH-660.1.479.001-2)

■ **American Express International, Inc, Wilmington, succursale de Genève**, à Genève, exécution d'opérations se rapportant au tourisme et aux voyages, etc. société anonyme américaine avec première succursale à Zurich (FOSC du 04.06.2002, p. 6). Les pouvoirs de MacLeod Maureen sont radiés. Knapek Hans Josef, d'Allemagne, à Lichtenau, D, signe collectivement à deux .
Journal no 5835 du 06.06.2002
(00507576 / CH-660.0.295.975-3)

■ **Archand Finance SA**, à Genève, activité de trésorerie et de financement, etc. (FOSC du 04.06.2002, p. 6). Signature individuelle a été conférée à Holterman Henry M., des Pays-Bas, à Holten, NL, directeur.
Journal no 5836 du 06.06.2002
(00507578 / CH-660.2.425.001-0)

■ **Binali Dil**, à Meyrin, exploitation d'une station-service 'Elf' avec shop et bar (FOSC du 06.07.2001, p. 5156). Procuration collective à deux a été conférée à Hadji Mirza Massih Mohsen, d'Iran, à Versoix.
Journal no 5837 du 06.06.2002
(00507580 / CH-660.1.320.001-5)

■ **CI Com SA**, à Genève, effectuer toutes opérations financières, etc. (FOSC du 17.08.2001, p. 6326). Nouvelle adresse: rue De-Candolle 11.
Journal no 5838 du 06.06.2002
(00507582 / CH-660.0.048.928-2)

■ **CPGmarket.com SA**, à Meyrin, création et exploitation d'un marché électronique sur l'Internet etc. (FOSC du 06.12.2001, p. 9599). Statuts modifiés le 15.05.2002 sur des points non soumis à publication.
Journal no 5839 du 06.06.2002
(00507994 / CH-660.1.416.000-0)

■ **DATAWEB SA**, à Genève, consulting, marketing et stratégie on-line, etc. (FOSC du 21.01.2002, p. 7). Sabatzus Pierre est maintenant domicilié à Genève.
Journal no 5840 du 06.06.2002
(00507996 / CH-660.1.009.998-8)

■ **Entretien Technique SA**, à Carouge (GE), entretien et nettoyage d'installations techniques, etc. (FOSC du 15.10.1992, p. 4825). Bernard Chantal n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Jean-Pierre est maintenant domicilié à Bardonnex. Boninsegni Catherine, de Brissago, à Bardonnex, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.
Journal no 5841 du 06.06.2002
(00507998 / CH-660.0.262.973-1)

■ **Finex International SA**, à Versoix, import, export et commerce international de marchandises et produits, ainsi qu'opérations y relatives. (FOSC du 14.06.2001, p. 4476). Nouvelle raison sociale: **Finex SA**. Nouveau siège: Genève, rue des Grottes 5. Nouveau but: activités de fiduciaire y compris celles d'organe de révision, tenue de comptabilité, conseils financiers, juridiques et fiscaux, gestion et prêt de personnel ainsi que toutes opérations en relation avec son but principal. Statuts modifiés le 19.04.2002 et le 03.06.2002. Bühler André-Daniel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bühler Anne-Catherine, d'Yverdon-les-Bains, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.
Journal no 5842 du 06.06.2002
(00508000 / CH-660.1.015.001-0)

■ **FOMHAB**, à Genève, société coopérative, favoriser les intérêts économiques de ses associés, etc (FOSC du 30.08.1995, p. 4850). Nouvelle adresse: chemin Surinam 7. Castello José, Pralong Norbert, Schmid Solange, Tremolat Pierre, et Villena Miguel, ne sont plus administrateurs. Adler Gross Patricia, de Villaraboud, à Plan-Les-Ouates, Elio Véronique, de France, à Thônex, Garda Claude, de Genève, à Perly-Certoux, Hermo José, d'Espagne, à Genève, Monney Michel, de et à Genève, et Sangiorgi Angelo, d'Italie, à Genève et Nicole Sonia de Vernier, à Genève sont membres du conseil d'administration. L'administrateur Wernli Joseph signe désormais collectivement à deux. L'administrateur Kessler Vincent est maintenant domicilié à Zénauva, Nicolini Alfiero, maintenant domicilié à Lancy et Brohy Frédéric, maintenant domicilié à Confignon.
Journal no 5843 du 06.06.2002
(00507584 / CH-660.0.086.947-8)

■ **Fondation René Lachenal**, à Onex (FOSC du 04.06.2002, p. 6). Lachenal Emma, membre et présidente du conseil, est maintenant domiciliée à Genève.
Journal no 5844 du 06.06.2002
(00507586 / CH-660.0.495.994-2)

■ **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA**, à Genève, fondation (FOSC du 13.05.2002, p. 6). Acte de fondation modifié le 24.05.2002. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de d'ING Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA**. Adresse: avenue de Frontenex 30, c/ING Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA.
Journal no 5845 du 06.06.2002
(00507588 / CH-660.0.104.997-5)

■ **Geneva Asset Management SA**, à Genève, gestion de fortune, etc. (FOSC du 07.08.2001, p. 6034). Biousse Giannina, jusqu'ici sous-directrice, nommée directrice, continue à signer individuellement.
Journal no 5846 du 06.06.2002
(00507590 / CH-217.0.135.556-9)

■ **HISTO LAB Sàrl**, à Genève, production, commercialisation et vente de produits cosmétiques, etc. (FOSC du 28.06.2001, p. 4882). Nouvelle adresse: rue du Trente-et-un-Décembre 8.
Journal no 5847 du 06.06.2002
(00508002 / CH-660.0.350.999-3)

■ **Kairos Investments**, à Genève, promotion, orientation et développement d'investissements, etc. société anonyme (FOSC du 23.05.2002, p. 6). Les administrateurs Ariarajah Shyamala, nommée présidente, Delteil Jean-François, nommé secrétaire, et Durrleman Mathieu, jusqu'ici délégué, continuent à signer collectivement à deux. Matupire Passmore, jusqu'ici directeur, a été nommé membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.
Journal no 5848 du 06.06.2002
(00508004 / CH-660.1.761.996-6)

■ **Laboratoire CLS SA**, à Carouge (GE), audit et contrôle d'hygiène dans les domaines industriels, etc. (FOSC du 10.10.1997, p. 7417). 'Fidexpers - Fiduciaire de Révision et d'Expertise Sàrl' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Mandogest, Gestion Fiduciaire SA, à Genève.
Journal no 5849 du 06.06.2002
(00508006 / CH-660.1.193.993-4)

■ **Le Trigone SA, Atelier d'Architecture**, à Genève, exploitation d'un atelier d'architecture, etc (FOSC du 03.05.2002, p. 6). 'Fiduciaire Dello Buono' n'est plus réviseur.
Journal no 5850 du 06.06.2002
(00508008 / CH-660.0.029.992-7)

■ **ODEBOURG GESTION SA**, à Genève, gestion de fortune, etc. (FOSC du 23.01.2002, p. 8). Adresse: rue de la Coulouvrenière 29.
Journal no 5852 du 06.06.2002
(00507594 / CH-660.1.210.001-0)

■ **Oleina Holding SA**, à Genève, achat, vente, détention, gestion et administration de participations, etc. (FOSC du 10.04.2002, p. 8). Marsegaglia Aldo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.
Journal no 5853 du 06.06.2002
(00507596 / CH-660.0.308.990-2)

■ **Orflor SA**, à Genève, commerce au détail de fleurs (FOSC du 14.03.1997, p. 1749). Haab Werner (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Berset Pascal, nommé président, Berset Pierre, jusqu'ici délégué, nommé secrétaire, et Berset Marguerite, avec signature individuelle; les pouvoirs de Berset Marguerite et de Berset Pascal sont modifiés dans ce sens.
Journal no 5854 du 06.06.2002
(00507598 / CH-660.0.006.953-3)

■ **OTIUM EVENTS SARL**, à Genève, organisation de manifestations telles que séminaires, congrès, mariages, etc (FOSC du 04.06.2002, p. 6). Afsary Josiane n'est plus associée et sa part de CHF 1'000 a été cédée à l'associé Afsary Alexandre, dont la part est ainsi portée de CHF 39'000 à CHF 40'000. Statuts modifiés le 23.05.2002.
Journal no 5855 du 06.06.2002
(00507600 / CH-660.1.037.002-8)

■ **Perrier SA Combustibles**, à Carouge (GE), commerce de tous combustibles, etc. (FOSC du 22.03.2000, p. 1925). Perrier Gérard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bonnefous Jacques, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.
Journal no 5856 du 06.06.2002
(00508010 / CH-660.0.017.941-5)

■ **Piatto d'Oro SA**, à Meyrin, exploitation de cafés-restaurants, etc (FOSC du 17.12.1998, p. 8627). Nouveau siège: Versoix, avenue Louis-Yung 3, c/o Monsieur et Madame Giancarlo Ciotti. Statuts modifiés le 30.05.2002. 'Fiduciaire Didier Poncioni SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: 'Fidu-Service' J.-J. Frezier, à Genève.
Journal no 5857 du 06.06.2002
(00508012 / CH-660.0.507.986-0)

■ **POMMERY (SUISSE) SA**, à Vernier, assurer l'activité du groupe Pommery sur le territoire Suisse, etc. (FOSC du 20.08.2001, p. 6376). Suberbielle Didier, Veuthey Georges et Wel-

lauer Pierre-Olivier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Polli Angelo Arturo, de Brusino-Arsizio, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.
Journal no 5858 du 06.06.2002
(00508014 / CH-660.1.164.998-0)

■ **PRUMERICA PRIVATE BANK (SWITZERLAND) SA**, à Genève (FOSC du 21.05.2002, p. 5). Signature collective à deux a été conférée à Lafon Véronique, de France, à Machilly, F, directrice adjointe.
Journal no 5859 du 06.06.2002
(00508016 / CH-660.0.633.002-2)

■ **Refecta SA**, à Vernier, travaux de gypserie et de peinture etc (FOSC du 23.07.1997, p. 5248). Nouveau siège: Lancy, chemin des Troènes 2. Statuts modifiés le 03.06.2002.
Journal no 5861 du 06.06.2002
(00507604 / CH-660.1.048.990-3)

■ **RIO VERDE SA**, à Carouge (GE), opérations commerciales de matières premières. (FOSC du 02.10.2001, p. 7651). Conversion des 500 actions de CHF 1'000, jusqu'ici nominatives, liées selon statuts en actions au porteur. Capital-actions: CHF 500'000, libéré à concurrence de CHF 200'000, divisé en 500 actions de CHF 1'000, au porteur. Communication aux actionnaires: FOSC. Nouveaux statuts du 03.06.2002.
Journal no 5862 du 06.06.2002
(00507606 / CH-660.0.754.001-3)

■ **Sanamex SA**, à Genève, commercialisation, importation et exportation de produits manufacturés, etc (FOSC du 17.03.2000, p. 1824). Les pouvoirs de Barthe Didier sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Bovet Nathalie, d'Auboranges, à Genève. Arthur Andersen SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young SA, succursale à Lancy.
Journal no 5863 du 06.06.2002
(00507608 / CH-660.0.068.984-0)

■ **SI Veyrier-Résidence D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.02.2000, p. 1391). Rolland Alain et Regamey Gilbert ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Les pouvoirs de Freimüller Martin et Frey Andreas sont radiés. Bonvallat Pierre-Alain, de Miécourt, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. 'KPMG Fides Peat' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: PHIMMOB SA, à Genève. Nouvelle adresse: rue des Eaux-Vives 23, c/Pierre-Alain Bonvallat.
Journal no 5864 du 06.06.2002
(00508018 / CH-660.0.099.965-5)

■ **Siletta SA**, à Thônex, administration de participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 31.08.2000, p. 5951). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 03.06.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Siletta SA, en liquidation**. Liquidateur: Patanè Fabrizio, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.
Journal no 5865 du 06.06.2002
(00508020 / CH-660.0.043.958-2)

■ **Société anonyme de Gérances Immobilières et Mobilières (SAGIM)**, à Genève, étudier, acquérir, vendre ou gérer dans tous pays, etc. (FOSC du 31.10.2000, p. 7411). Administration: Dupont Bernard, nommé secrétaire, et Rivollet Dominique, de et à Genève, président, lesquels signent individuellement.
Journal no 5866 du 06.06.2002
(00508022 / CH-660.0.033.925-5)

■ **Société Evangélique de Genève**, à Genève, association, répandre la Bible et en témoigner comme Parole de Dieu, etc. (FOSC du 23.04.2002, p. 6). Nouvelle adresse: rue Dr-Alfred-Vincent 8. L'association exploite un magasin-librairie religieux à l'enseigne 'Le Point de Repère', rue de Monthoux 13.
Journal no 5867 du 06.06.2002
(00508024 / CH-660.0.047.970-8)

■ **Société Immobilière rue Rossi 8**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27.02.2002, p. 6). Chabloz René n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rosset Christianne, jusqu'ici présidente, reste seule administratrice et signe désormais individuellement.
Journal no 5868 du 06.06.2002
(00507610 / CH-660.0.092.957-8)

■ **SOFIGEST SA**, à Genève, expertise, audit, consulting d'entreprises; etc. (FOSC du 27.02.2002, p. 6). Signature individuelle a été conférée à Boccard Christian, de France, à Gaillard, F, directeur.
Journal no 5869 du 06.06.2002
(00507612 / CH-660.0.261.989-0)

■ **SwissMarine Services SA**, à Carouge (GE), fournir des capacités de transport en Suisse principalement, etc. (FOSC du 20.03.2001, p. 2058). 'Arthur Andersen SA' n'est plus réviseur.
Journal no 5871 du 06.06.2002
(00507616 / CH-660.0.538.001-7)

■ **Unigestion**, à Genève, administration pour le compte de tiers de patrimoines, etc. société anonyme (FOSC du 29.05.2002, p. 6). Les pouvoirs de Grassi Andrea, Juhem Christophe, Sauteau Alexis, Smith David Laws, ainsi que la procuration de Bulliard Fabien et Munyeshuli Jeanine, sont radiés.
Journal no 5872 du 06.06.2002
(00508026 / CH-660.1.084.988-3)

■ **Visilab SA**, à Genève, commerce et fabrication de produits ou articles d'optique, etc. (FOSC du 30.05.2002, p. 9). Procuration collective à deux a été conférée à Bratschi Murielle, de Lenk, à Rolle.
Journal no 5873 du 06.06.2002
(00508028 / CH-660.0.865.988-4)

■ **Zeller Chocolatier SA**, à Genève, exploitation d'une chocolaterie-confiserie, etc (FOSC du 27.07.1995, p. 4249). Lippuner Mario (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.
Journal no 5874 du 06.06.2002
(00508030 / CH-660.1.346.994-9)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **MS Oil SA, en liquidation**, à Genève, courtage en matière de produits pétroliers. (FOSC du 01.03.2001, p. 1554). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.
Journal no 5851 du 06.06.2002
(00507592 / CH-660.0.620.993-0)

■ **Radevil, en liquidation**, à Genève, société coopérative (FOSC du 27.04.1999, p. 2732). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.
Journal no 5860 du 06.06.2002
(00507602 / CH-660.0.607.982-2)

■ **Soremat SA, en liquidation**, à Genève, prise et administration de participations, etc (FOSC du 19.11.1999, p. 7878). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.
Journal no 5870 du 06.06.2002
(00507614 / CH-660.0.429.982-8)

GL

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Garaventa AG, Schwanden** in Schwanden GL, Im Tschachen 1, 8762 Schwanden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 05. 2002. Zweck: Vertrieb und Unterhalt von Ropetrans-Bahnsystemen aller Art, namentlich von Seilbahnen. Die Gesellschaft kann überdies alle Geschäfte tätigen, die dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt förderlich sind. Die Tätigkeit der Gesellschaft erstreckt sich auf das Gebiet der Schweiz. Aktienkapital: CHF 400'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 400'000.--. Aktien: 400 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief an die letztbekannte Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Inauen, Arno, von Appenzell, in Wangen SZ, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Inderbitzin, Werner, von Morschach, in Brunnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Doppelmayr, Michael, österreichischer Staatsangehöriger, in Wolfurt (A), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 417 vom 06.06.2002
(00507222 / CH-160.3.004.079-2)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Ackag AG**, in Glarus, Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 25. 11. 1994, S. 6458). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heberlein, Jürg H., von Zürich und Wattwil, in Ebmatingen, Gemeinde Maur, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Stäfa].
Tagebuch Nr. 418 vom 06.06.2002
(00507224 / CH-160.3.000.013-8)

■ **Arena Trust AG**, in Glarus, Vermögensverwaltung auf eigene und fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 01. 09. 1994, S. 4874). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heberlein, Jürg H., von Zürich und Wattwil, in Ebmatingen, Gemeinde Maur, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Greifensee].
Tagebuch Nr. 419 vom 06.06.2002
(00507226 / CH-160.3.000.089-4)

■ **Meierhofer - Antares - Dagomar AG**, in Glarus, Handel mit Waren aller Art, besonders mit Textilmaschinen, Zubehör zu solchen und Textilprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 15. 11. 2000, S. 7760). Firma neu: **Meierhofer - Antares - Dagomar AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 04.06.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schoop, Alfred, von Dozwil und Luchsingen, in Zurzach, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Schneider, André, von Obersiggenthal, in Oberurnen, Revisionsstelle [bisher: in Erlinsbach].
Tagebuch Nr. 420 vom 06.06.2002
(00507070 / CH-160.3.001.056-4)

■ **Vellen Investments AG**, in Glarus, Anlage von Mitteln auf eigene und fremde Rechnung in Wertschriften, Immobilien und anderen Vermögenswerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10. 05. 2002, S. 9, Publ. 463224). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heberlein, Jürg H., von Zürich und Wattwil, in Ebmatingen, Gemeinde Maur, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Stäfa].
Tagebuch Nr. 421 vom 06.06.2002
(00507072 / CH-160.3.001.590-3)

GR

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **ACS Dobfar Info SA**, in Brusio, l'acquisto, la produzione, la trasformazione, la commercializzazione, la rappresentanza di prodotti chimici e farmaceutici, società anonima (FUSC no. 8 del 14. 01. 2002, pagina 12, publ. 6497). Statuti modificati: 27. 05. 2002. Nuovo capitale azionario: CHF 5'200'000 [finora: CHF 100'000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 5'200'000. Azioni: 5'200 azioni al portatore da CHF 1'000 [finora: 100 azioni al portatore da CHF 1'000]. Nuove persone iscritte o modifiche: Bettinelli, dott. Pierantonio, cittadino itaiano, in Tirano (I), direttore generale, con firma individuale.
Giornale no 1670 del 06.06.2002
(00507422 / CH-350.3.007.736-7)

■ **Bergbahnen Splügen-Tambo AG, Splügen**, in Splügen, Bau und Betrieb von Bergbahnen und weiteren Personenbeförderungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11. 02. 2002, S. 8, Publ. 336548). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zinsli, Lorenz, von Safien und Urmein, in Chur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pethö, Roland, von Igis, in Splügen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber, Peter, von Zürich und Adliswil, in Nufenen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].
Tagebuch Nr. 1667 vom 06.06.2002
(00507416 / CH-350.3.000.342-3)

■ **Wie Werkzeug Import-Export AG**, in Chur, Import und Export von Werkzeugen aller Art und weitere Handelsgeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 01. 11. 1982, S. 3477). Statutenänderung: 29. 05. 2002. Firma neu: **CHRONOS INVESTMENT UND FINANZIERUNGEN AG**. Domizil neu: c/o Afidium Treuhand AG, Gäuggelistrasse 20, 7000 Chur. Zweck neu: Investments und Finanzierungen aller Art im In- und Ausland; die Gesellschaft kann sich im In- und Ausland an industriellen und kaufmännischen Unternehmen beteiligen und kann Liegenschaften erwerben. Aktienkapital neu: CHF 400'000 [bisher: CHF 50'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 400'000. Aktien neu: 400 Inhberaktien zu CHF 1'000 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gredig & Andri Treuhand- und Revisions AG, in Thusis, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 1668 vom 06.06.2002
(00507418 / CH-350.3.005.165-7)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **pro ro, Beat Coray**, in Ilanz, EDV-Schulung, Handel mit Hard- und Software, Einzelfirma (SHAB Nr. 97 vom 18. 05. 2000, S. 3367). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 1669 vom 06.06.2002
(00507420 / CH-350.1.005.827-6)

JU

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Gérald Fady Sàrl, Atelier de polissage**, à Courtemaîche, Polissage d'éléments de montres ainsi que d'autres objets, Société à responsabilité limitée (FOSC no 36 du 21. 02. 2001, p. 1321). Nouvelle raison sociale: **Gérald Fady Sàrl, Atelier de polissage en liquidation**. La société est dissoute selon décision de l'assemblée générale du 03.06.2002. Inscription ou modification de personne: Fady, Gérald, de Miécourt, à Courtemaîche, associé, gérant et liquidateur, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 10'000.-- [précédemment: associé et gérant].
Journal no 545 du 06.06.2002
(00508034 / CH-670.4.002.598-8)

■ **Meubles Villat S.A.**, à Buix, Exploitation d'un commerce de meubles, d'objets de décoration mobilière de toute nature, la vente et la pose de tapis et le déménagement, Société anonyme (FOSC no 144 du 29. 07. 1998, p. 5255). Modification des statuts: 24. 05. 2002. Nouveau capital-actions: CHF 403'000.--, entièrement libéré. Actions: 400 actions nominatives de CHF 1'000.-- et 300 actions nominatives de CHF 10.--avec droit de vote privilégié [précédemment: 400 actions nominatives de CHF 1'000.--]. Inscription ou modification de personnes: Villat, Stéphane, de Montfavergier, à Buix, président, avec signature collective à deux [précédemment: vice-président, avec signature collective à deux avec le président]; Villat, Danielle, de Montfavergier, à Delémont, vice-présidente, avec signature collective à deux [précédemment: à Boncourt, membre, avec signature collective à deux avec le président]; Sautebin, Philippe, de Saicourt, à Courgenay, secrétaire, avec signature collective à deux [précédemment: avec signature collective à deux avec le président]; Villat, Fernand, de Montfavergier, à Buix, membre, avec signature individuelle [précédemment: président].
Journal no 546 du 06.06.2002
(00507618 / CH-677.3.000.356-0)

■ **Naxos S.à r.l.**, à Delémont, Commerce de spécialités italiennes, portugaises et espagnoles, Société à responsabilité limitée (FOSC no 43 du 01. 03. 2000, p. 1422). Personne et signature radiée: Duffour, Andrée, de Vevey, à Vevey, gérante, avec signature individuelle.
Journal no 547 du 06.06.2002
(00507620 / CH-670.4.001.444-0)

LU

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Kneubühler Mähdrescherei AG**, in Gettnau, Warth, 6142 Gettnau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 06. 2002. Zweck: Führung einer Mähdrescherei; Ausführung von weiteren landwirtschaftlichen Lohnarbeiten und Arbeiten im Zusammenhang mit Ernteprodukten; Erwerb, Verkauf und Belastung von Grundstücken; Beteiligungen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 01.06.2002 übernimmt die Gesellschaft von Hans Kneubühler, von Gettnau, in Gettnau, von seiner im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Hans Kneubühler, in Gettnau, Maschinen gemäss separater Aufstellung im Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag zum Preise von CHF 161'400.--, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden und CHF 61'400.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Namenaktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. Eingetragene Personen: Kneubühler, Hans, von Gettnau, in Gettnau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kneubühler, Hansjörg, von Gettnau, in Gettnau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Birrer, Anton, von Kottwil, in Kottwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Engel, Brigitte, von Werthenstein und Schüpfheim, in Wolhusen, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 2640 vom 06.06.2002
(00507018 / CH-100.3.026.000-1)

■ **Max Lehmann Baumanagement GmbH**, in Luzern, Geissensteinring 41, 6005 Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 06. 2002. Zweck: Baukostenplanung, Bauorganisation und Bauleitung; Erwerb und Veräusserung von Immobilien; Überbauung und Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligungen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lehmann, Max, von Luzern und Worb, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Lehmenn, Beatrice, von Luzern und Worb, in Luzern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
Tagebuch Nr. 2641 vom 06.06.2002
(00507020 / CH-100.4.026.001-2)

■ **Othenin-Girard Architekturatelier SIA**, in Meggen, Lerchenplatz 5, 6045 Meggen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planung und Ausführung von Bauten, Inneneinrichtungen, Innenausstattungen, Geräten, Beleuchtungs- und Beschallungsanlagen sowie Handel mit und Installation von Inneneinrichtungsgegenständen, Apparaten, Geräten, Beleuchtungs- und Beschallungsanlagen. Eingetragene Personen: Othenin-Girard, Alain, von Le Locle, in Meggen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 2642 vom 06.06.2002
(00507174 / CH-100.1.026.002-2)

■ **U.F.M. Immobilien AG**, in Luzern, c/o Dr. Urs Mühlebach, Falkengasse 3, 6000 Luzern 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 06. 2002. Zweck: An- und Verkauf, Verwaltung sowie Überbauung von Grundstücken; Gewährung von Darlehen; Beteiligungen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Die Gesellschaft beabsichtigt, von den Eheleuten Arthur und Ruth Oprandi, von Zernez, in Meggen, das Grundstück Nr. 388, GB Meggen, zum Maximalpreis von CHF 19'000'000.-- zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Mühlebach, Dr. Urs, von Sempach und Tegerfelden, in Sempach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fellmann & Partner AG, in Zug, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 2643 vom 06.06.2002
(00507176 / CH-100.3.026.003-2)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Allied Domecq & Suntory AG**, in Luzern, Besitz von Lizenzen von Marken, die zur Allied Domecq-Gruppe gehören, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 16. 09. 1998, S. 6402). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orita, Hajime, japanesischer Staatsangehöriger, in Yoko Hama (Japan), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kogo, Saburo, japanischer Staatsangehöriger, in Kawaguchi-shi, Saitama (Japan), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 2644 vom 06.06.2002
(00507178 / CH-100.3.016.032-9)

■ **Apeirone AG**, in Luzern, Erbringung von Dienstleistungen und Hilfsfunktionen für ihr nahestehende ausländische Unternehmungen auf dem Gebiete der Vermögensverwaltung und der Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 27. 10. 1998, S. 7320). Domizil neu: c/o Partner Treuhand AG, Luzern, Inseliquai 8, 6002 Luzern.
Tagebuch Nr. 2645 vom 06.06.2002
(00507180 / CH-100.3.018.585-8)

■ **Arag Immobilien-Treuhand AG**, in Luzern, Führung einer Verwaltungsabteilung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. 07. 2001, S. 5382). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Monika, von Wauwil, in Udligenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 2646 vom 06.06.2002
(00507022 / CH-100.3.004.271-5)

■ **Bücheli Holding AG**, in Emmen, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern kommerziellen, industriellen, finanziellen Unternehmungen und an Immobilien-Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 20. 07. 2001, S. 5604). Firma neu: **Bücheli Holding AG in Liquidation**. Vinkulierung: [Aufgrund von Art. 685a Abs. 3 OR entfällt die Vinkulierung der Namenaktien.]. Die Gesellschaft hat sich mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29.05.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Orfei, Silvan, von Däniken, in Horw, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Gysi, Rudolf, von Zofingen, in Hägendorf, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Schwingruber, Josef, von Littau und Rain, in Littau, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].
Tagebuch Nr. 2647 vom 06.06.2002
(00507024 / CH-100.3.023.751-7)

■ **Danex GmbH**, in Kriens, Betrieb von gastgewerblichen Unternehmungen sowie Handel mit und Import und Export von Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 06. 12. 1996, S. 7563). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Radjevic, Bosa, von Kriens, in Kriens, Gesell-

schafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: serbische Staatsangehörige]; Radjevic, Radenko, von Kriens, in Kriens, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: serbischer Staatsangehöriger].
Tagebuch Nr. 2648 vom 06.06.2002
(00507026 / CH-100.4.018.386-1)

■ **Karl Huber, Sandhof**, in Luzern, Unterstützung von notleidenden Kindern und Erwachsenen, geistig oder physisch Gebrechlichen, Stiftung (SHAB Nr. 146 vom 31.07.1998, S. 5315). Domizil neu: c/o Ursula Burger, Murbacherstrasse 3, 6003 Luzern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Looser, Rolf, von Emmen und Nesslau, in Emmen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Looser, Trudy, von Emmen und Nesslau, in Emmen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 2649 vom 06.06.2002
(00507028 / CH-100.7.006.758-8)

■ **Milchgenossenschaft Mosen**, in Mosen, Wahrung und Förderung der land- und milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 204 vom 21.10.1998, S. 7186). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dahinden, Brigitte, von Mosen, Weggis und Gersau, in Mosen, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schurtenberger, Jost, von Malters, in Mosen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 2650 vom 06.06.2002
(00507030 / CH-100.5.008.603-1)

■ **Partner Treuhand AG, Luzern**, in Luzern, Betrieb eines Treuhandunternehmens, insbesondere Uebernahme von Treuhandgeschäften, Bücherrevisionen und -expertisen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29.12.2000, S. 8923). Domizil neu: Inseliquai 8, 6002 Luzern.
Tagebuch Nr. 2651 vom 06.06.2002
(00507182 / CH-100.3.011.780-7)

■ **Shop-Tankstelle Grancia GmbH, mit Sitz in Horw**, in Horw, Betreuung der von der Coop Mineraloel AG betriebenen Tankstelle Grancia, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 53 vom 18.03.2002, S. 9, Publ. 388086). Firma neu: **Shop-Tankstelle Grancia GmbH, mit Sitz in Horw in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Liardet, Patrick, von Belmont-sur-Lausanne, in Riva San Vitale, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 45'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Wüst, Fredi, von Oberriet SG, in Sennwald, Geschäftsführer und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].
Tagebuch Nr. 2652 vom 06.06.2002
(00507184 / CH-100.4.017.924-3)

NE

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Autres choses C. Reynolds-Schlatter**, à Cortaillod, rue des Chavannes 2. Chef de la maison: Reynolds-Schlatter Christiane, de Hüttwilen, à Peseux. Importation, distribution et vente de fourniture et matériel de décoration et d'intérieur.
Journal no 1508 du 06.06.2002
(00507962 / CH-645.4.095.809-4)

■ **Hologram Sàrl**, à La Chaux-de-Fonds, rue du Parc 92. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 04.06.2002. But: fabrication, développement et commercialisation de conditionneurs/processeurs de réseau dans les domaines notamment audio, audio professionnel, de l'industrie et de l'industrie médicale. Capital: CHF 20'000. Associés: Froidevaux Jean-Claude André, avec une part sociale de CHF 19'000, et Froidevaux Branka, avec une part sociale de CHF 1'000, tous deux des Bois, au Locle. Gérant: l'associé Froidevaux Jean-Claude André, avec signature individuelle. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.
Journal no 1509 du 06.06.2002
(00507964 / CH-645.4.095.810-3)

■ **KELLYTE SA**, à Marin-Epagnier, Champs-Montants 2, Centre commercial Manor. Nouvelle société anonyme. Statuts du 03.06.2002. But: exploitation de salons de coiffure, manucure et esthétique pour dames et messieurs, commerce et représentation de produits de beauté et parfumerie, accessoires de coiffure et colifichets. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou plusieurs membres: Vinson Michel, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle de Tritten Eric, de Lenk, à Divonne, Ain, F, directeur. Réviseur: Chapuis Pierre, de Collonge-Bellerive, à Châbles.
Journal no 1510 du 06.06.2002
(00507966 / CH-645.4.095.811-9)

■ **Pompes Funèbres Générales Genève SA**, succursale à Neuchâtel, faubourg du Lac 11. Succursale de 'Pompes Funèbres Générales Genève SA', à Carouge (GE), société anonyme inscrite le 07.02.2002 au registre du canton de Genève. But: création et exploitation d'entreprises de pompes funèbres; services de conseils et d'assistances dans son domaines d'activité à des personnes ou des collectivités. But particulier de la succursale: utilisation de la marque 'POMPES FUNEBRES WASSERFALLEN'. Signature individuelle de Sfaellos Jean-Pierre, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle de Bedoian Guilhem, de France, à Juvigny, F, directeur. Procuration collective à deux, avec un administrateur ou un directeur, de Bedoian Florence, de France, à Juvigny, F. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale de Stählі Jean-Daniel, de Oberhofen am Thunersee, à Neuchâtel, directeur et responsable de la succursale.
Journal no 1511 du 06.06.2002
(00507968 / CH-645.4.095.812-7)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **ADOC Nettoyage et Entretien Sàrl**, Le Landeron, nettoyages en tout genre, maintenance de bureaux, etc. (FOSC du 11.02.2000, p. 968). Nouveau siège: Neuchâtel, rue de Monruz 16. Statuts modifiés le 28.05.2002. Jaquemet Claude et Jaquemet Katherine sont maintenant domiciliés à Portalban. L'associée Jaquemet Johanna porte maintenant le nom de Florey, et est maintenant domiciliée à Neuchâtel. Jaquemet Olivia est maintenant domiciliée à Neuchâtel.
Journal no 1512 du 06.06.2002
(00507550 / CH-645.1.009.458-0)

■ **Adolac Consultants Sàrl, succursale de Neuchâtel**, à Neuchâtel, conseil de direction, spécialisé en ressources humaines, etc. (FOSC du 17.06.1999, p. 4067). Entreprise ayant son siège à Lausanne. Veillard James est maintenant domicilié à Ollon.
Journal no 1513 du 06.06.2002
(00507552 / CH-645.1.008.970-3)

■ **Alpes Lasers**, à Neuchâtel, société anonyme, conception, production et commercialisation de systèmes optiques, électro-optiques, électroniques et de logiciels, etc. (FOSC du 19.08.1998, p. 5739). Beck Mattias n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Faist Jérôme, jusqu'ici vice-président, nommé président, continue à signer individuellement.
Journal no 1514 du 06.06.2002
(00507554 / CH-645.1.006.628-4)

■ **ArHcDa Sàrl**, à Couvet, exploitation de restaurants et d'un service banquets-traiteur, etc. (FOSC du 12.04.2002, p. 9). Division de la part sociale de CHF 30'000 de l'associé Pira Arianit en deux fractions, l'une de CHF 20'000 restant en sa possession, et une de CHF 10'000, cédée à Pira Tasim, de la République fédérale de Yougoslavie, à Corcelles-Cormondrèche, nouvel associé, nommé en outre gérant, avec signature individuelle. Statuts modifiés le 22.05.2002.
Journal no 1515 du 06.06.2002
(00507556 / CH-645.1.010.242-9)

■ **Asahi Manufactury Sàrl**, à Neuchâtel, $fabrication, importation et exportation, vente et cession relevant des secteurs du cycle et cyclomoteur, etc. (FOSC du 28.01.2000, p. 635). Nouvelle raison sociale: **BMS Bike's Manufactory & Services Sàrl**. Statuts modifiés le 04.06.2002.
Journal no 1516 du 06.06.2002
(00507970 / CH-645.1.009.420-2)

■ **Carolillo, Vélos**, à Neuchâtel, achat, vente de cycles et accessoires, réparations (FOSC du 05.05.1994, p. 2492). Nouvelle adresse: rue de la Pierre-à-Mazel 51.
Journal no 1517 du 06.06.2002
(00507972 / CH-645.1.003.970-1)

■ **Fondation Beauregard**, à La Chaux-de-Fonds, aider financièrement les étudiants du Lycée Blaise-Cendrars, etc. (FOSC du 22.02.2001, p. 1370). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.
Journal no 1518 du 06.06.2002
(00507974 / CH-645.1.010.157-0)

■ **FONDATION QUALITE FLEURIER**, à Fleurier, établir des critères de qualité technique et esthétique de construction horlogère, etc. (FOSC du 07.11.2001, p. 8741). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.
Journal no 1519 du 06.06.2002
(00507976 / CH-645.1.010.533-2)

■ **Indusys Technologies S.A.**, à Bevaix, conception, construction, fabrication et vente de machines, etc. (FOSC du 26.05.1999, p. 3484). 'Fiduciaire Neuhaus & Cie', société en commandite n'est plus réviseur. Réviseur: 'Fiduciaire Bianco-Protarco S.A.', à Saint-Blaise.
Journal no 1520 du 06.06.2002
(00507558 / CH-645.1.008.195-2)

■ **Institut suisse de police - Neuchâtel**, à Neuchâtel, fondation (FOSC du 08.10.1999, p. 6918). Statuts modifiés le 02.05.2002. Nouveau but: exploiter, si possible dans la région de Neuchâtel, un centre de formation d'importance nationale pour la police suisse, et en particulier a) de dispenser une solide formation de base et continue, ainsi qu'une formation professionnelle de haut niveau pour les cadres b) de favoriser la collaboration avec les Hautes Ecoles, Universités et centres de formation policière suisses et étrangères. c) de soutenir la recherche scientifique sur la police d) d'exploiter un centre de documentation. Elle peut ouvrir cette formation à des magistrats, à des employés de la Confédération, des cantons et des communes, à des étrangers remplissant des fonctions de police ou de poursuite pénale, ainsi qu'à des militaires et des privés actifs dans le domaine de la sécurité, en Suisse et à l'étranger. Elle peut soutenir financièrement les centres de formation qui partagent les mêmes buts qu'elle.
Journal no 1521 du 06.06.2002
(00507560 / CH-645.1.002.446-6)

■ **Omnicom S.A.**, à Neuchâtel, mise en oeuvre de toute application du marketing, etc. (FOSC du 24.10.2000, p. 7260). Inscription de la mention de l'existence d'une succursale à Givisiez sur l'extrait du registre du commerce de l'établissement principal.
Journal no 1522 du 06.06.2002
(00507562 / CH-645.1.006.695-6)

■ **Zulfa Béguin, agence touristique**, précédemment à Saint-Aubin-Sauges, vente d'arrangements touristiques, etc. (FOSC du 12.12.1995, p. 6760). Nouveau siège: Boudry, rue des Buchilles 40. Le prénom de la titulaire est maintenant Sofia (et non plus Zulfa). Elle est maitenant domiciliée à Boudry. Nouvelle raison de commerce: **Sofia Béguin, agence touristique**.
Journal no 1523 du 06.06.2002
(00507564 / CH-645.1.004.311-2)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Dolores Pellaton**, à La Brévine, Exploitation d'une épicerie et mercerie (FOSC du 10.08.1983, p. 2790). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.
Journal no 1524 du 06.06.2002
(00507978 / CH-645.1.003.112-2)

■ **Mme A. Russo**, à Fleurier (FOSC du 24.04.1995, p. 2225). La titulaire est décédée. Sa succession ayant été répudiée, l'inscription est radiée d'office.
Journal no 1525 du 06.06.2002
(00507980 / CH-645.1.003.441-7)

■ **New Orleans Trading Company Ltd, à Londres, succursale de Corcelles-Cormondrèche**, à Corcelles-Cormondrèche, service traiteur, etc. (FOSC du 10.11.2000, p. 7666). Sucursale de 'New Orleans Trading Company', société anonyme à Londres. L'administration fiscale ayant donné son consentement, la succursale est radiée.
Journal no 1526 du 06.06.2002
(00507982 / CH-645.1.004.394-1)

■ **Sattar Naderi 'chez Amir'**, à Neuchâtel, exploitation du restaurant à l'enseigne 'chez Amir'. (FOSC du 01.03.2002, p. 10). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.
Journal no 1527 du 06.06.2002
(00507984 / CH-645.1.005.784-7)

NW

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Caravan Holiday GmbH**, in Stans, Oberstmühle 4, 6370 Stans, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5.06.2002. Zweck: Handel mit Wohnmobilen, Wohnwagen und Fahrzeugen aller Art; kann alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten ausüben sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schwyzer, Daniel, von Kriens, in Dierikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Schwyzer, Katia, von Kriens, in Dierikon, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--.
Tagebuch Nr. 678 vom 06.06.2002
(00507062 / CH-150.4.000.605-1)

■ **Immobiliengesellschaft Bürgenberg m.b.H.**, in Ennetbürgen, c/o Anton Odermatt, Panoramastrasse 1, 6373 Ennetbürgen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5.06.2002. Zweck: Bauliche Entwicklung, Nutzung und Verkauf von Grundstücken am Bürgenberg und an anderen Orten der Innerschweiz; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder mit solchen zusammenarbeiten sowie gewerbliche Schutzrechte, Grundeigentum und andere Vermögenswerte erwerben, nutzen und veräussern. Stammkapital: CHF 30'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung das Grundstück Parzelle Nr. 282, Grundbuch Ennetbürgen, zum Preise von höchstens CHF 1'037'000.-- zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Blaser, Christian W., von Basel, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Morath, Harry, von Basel, in Ennetbürgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Odermatt, Anton, von Dallenwil, in Ennetbürgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
Tagebuch Nr. 679 vom 06.06.2002
(00507064 / CH-150.4.000.606-6)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **BTB Business to Business Group AG**, in Hergiswil NW, Vermittlung von Kapitalanlagen und Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 17.05.2001, S. 3723). Firma neu: **BTB Business to Business Group AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurserkenntnis des Einzelrichters in Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Nidwalden vom 07.03.2002.
Tagebuch Nr. 680 vom 06.06.2002
(00507066 / CH-150.3.001.801-9)

■ **Christen Sport AG**, in Buochs, Handel mit und Vertrieb von Sport- und Bekleidungsartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 09.01.2002, S. 9, Publ. 3327). Firma neu: **Christen Sport AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 05.06.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christen-Huser, Beatrice, von Oberdorf NW, in Buochs, Präsidentin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin]; Christen, Stefan, von Oberdorf NW, in Buochs, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 681 vom 06.06.2002
(00507068 / CH-150.3.001.086-5)

■ **Ci-Pher SA (Ci-Pher AG) (Ci-Pher Ltd)**, bisher in Neuchâtel, Entwicklung, Produktion und internationalen Handel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2001, S. 7228). Gründungsstatuten: 19.07.2000. Statutenänderung: 28.02.2002. Sitz neu: Hergiswil NW. Domizil neu: Pilatusstrasse 50, 6052 Hergiswil. Zweck neu: Entwicklung, Produktion und internationalen Handel von mit Chipkarten funktionierenden Sicherheitssystemen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 88 Namenaktien zu CHF 1'000.-- und 120 Namenaktien zu CHF 100.-- (Stimmrechtsaktien). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner, Paul, von Glarus, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Klingmann, Michèle, von Langnau im Emmental, in Unterentfelden, mit Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied [wie bisher]; DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher]; Bauer, Eric, von Langnau im Emmental, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Neuchâtel, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Wessel, Jean-Paul, von Le Locle, in Martigny, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Locle, in Verbier (Bagnes)]; Bauer, Pierre-Alain, von Langnau im Emmental, in Les Geneveys-sur-Coffrane, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied [bisher: in Geneveys-sur-Coffrane, Direktor]; Bauer, Jocelyne, von Langnau im Emmental, in Hergiswil NW, mit Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied.
Tagebuch Nr. 682 vom 06.06.2002
(00507218 / CH-645.1.009.812-9)

■ **Phila-Timbre Pilatus AG**, in Stansstad, Kauf und Verkauf von Briefmarken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 23.09.1993, S. 4994). Firma neu: **Phila-Timbre Pilatus AG in Liquidation**. Uebersetzungen der Firma neu: **(Phila-Timbre Pilatus SA en liquidation) (Phila-Timbre Pilatus Inc. in liquidation)**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 05.06.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Longhi, Rino, von Stansstad, in Stansstad, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].
Tagebuch Nr. 683 vom 06.06.2002
(00507220 / CH-150.3.000.818-5)

OW

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Ernst Winkler + Partner Sarnen AG**, in Sarnen, Betrieb eines Ingenieurbüros für Hochbau, Tiefbau, Planung und Vermessung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2002, S. 9, Publ. 328434). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fehr, Hansjörg, von Zürich und Berg am Irchel, in Kloten, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied]; Portmann, Pius, von Ebikon, in Luzern, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer].
Tagebuch Nr. 278 vom 06.06.2002
(00507214 / CH-140.3.001.324-1)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Media Service Patricia Lopes**, in Engelberg, Vertretung von Publikationen und Fernkursen (Verlagsgeschäft), Einzelfirma (SHAB Nr. 195 vom 07.10.1993, S. 5251). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 279 vom 06.06.2002
(00507216 / CH-140.1.000.963-0)

SG

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Buonsapore AG (Buonsapore SA)**, in Sevelen, Grüelstrasse 51, 9475 Sevelen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.05.2002. Zweck: Produktion von und Handel mit Oliven und diversen italienischen Spezialitäten. Die Gesellschaft kann gleiche oder ähnliche Unternehmen in irgendwelcher Form finanzieren, sich daran beteiligen oder solche übernehmen sowie Immobilien bebauen, kaufen oder verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung eine landwirtschaftliche Liegenschaft in Italien gemäss näherer Umschreibung in den Statuten zum Preise von CHF 120'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder Telefax. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Vogler, Melchior, von Vilters-Wangs, in Sargans, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Carrabs, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Sevelen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Vils, Thomas, von Vilters-Wangs, in Flums, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 4010 vom 06.06.2002
(00507788 / CH-320.3.051.692-9)

■ **PBF Fassadentechnik GmbH**, in St. Gallen, Sittertalstrasse 34, 9014 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4.06.2002. Zweck: Planung und Ausführung von Metall- und Fassadenarbeiten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma PBF Planungsbüro für Fassadentechnik Heinz Fiechter, in Hundwil, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2001 mit Aktiven von CHF 57'564.10 und Passiven von CHF 35'250.99, zum Preise von CHF 22'313.11, wovon CHF 20'000 auf das Stammkapital angerechnet und CHF 2'313.11 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Weiteres Ge-

schäftslokal: Aeckerli 851, 9064 Hundwil. Eingetragene Personen: Fiechter, Heinz, von Dürrenroth, in Hundwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Fiechter, Verena, von Dürrenroth, in Hundwil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
Tagebuch Nr. 4011 vom 06.06.2002
(00507790 / CH-320.4.051.693-5)

■ **PV-Invest GmbH**, in Wil SG, Bronschhoferstrasse 81, 9500 Wil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 06. 2002. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Patenten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gebert, Urs, von Eschenbach SG, in Wil SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Rombach, Maya, von Aadorf, in Wilen bei Wil (Wilen TG), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 4012 vom 06.06.2002
(00507792 / CH-320.4.051.694-0)

■ **Thomas Müller Immobilien AG**, in St. Gallen, Davidstrasse 24, 9000 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 06. 2002. Zweck: Übernahme von Treuhandgeschäften, Handel mit Mobilien und Immobilien und deren Verwaltung, Handel mit Konsum- und Investitionsgütern. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und weitere Gesellschaften gründen, sich in beliebiger Form bei anderen Gesellschaften beteiligen und andere bei sich beteiligen lassen oder mit anderen Gesellschaften fusionieren sowie Generalunternehmungen führen und verwalten. Aktienkapital: CHF 400'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 400 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung den Kauf der STWE-Grundstücke Nr. 20'462-20'472, 20'473, 20'462-20'484, 20'485, 10'159, 10'165-10'180, 10'189-10'200, alle in Haag, Grundbuch Sevelen, zum Maximalpreis von CHF 5'600'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Müller, Thomas, von Unterkulm, in Niederteufen (Teufen AR), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Vitras Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 4013 vom 06.06.2002
(00507376 / CH-320.3.051.695-0)

■ **WACHTER TREND-HAIR GMBH**, in Mels, Pizol-Center, Grossfeldstrasse, 8887 Mels, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 06. 2002. Zweck: Führung von Damen- und Herren-Coiffeurgeschäften sowie Verkauf von Fachprodukten im Bereich Haar, Kosmetik und modischen Accessoires. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wachter, Roger, von Mels, in Flums, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Wachter, Maikel, von Mels, in Flums, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Wachter-Mannhart, Adelheid, von Mels, in Flums, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.
Tagebuch Nr. 4014 vom 06.06.2002
(00507378 / CH-320.4.051.696-6)

■ **worx engineering GmbH**, in Wil SG, Thuraustrasse 12c, 9500 Wil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31. 05. 2002. Zweck: Entwicklung von Hard- und Software. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Zweigniederlassungen gründen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und wieder veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Stierli, Jürg, von Zürich, in Wil SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Stierli, Peter, von Zürich, in Uerikon (Stäfa), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 4015 vom 06.06.2002
(00507380 / CH-320.4.051.697-4)

■ **Yvosa GmbH**, in Bronschhofen, Gibufstrasse 4, 9552 Bronschhofen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 06. 2002. Zweck: Beratung kommunaler Behörden bei Fahrzeugbeschaffungen sowie allgemeine Beratungen und Dienstleistungen im Immobilien- und Finanzsektor. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften des In- und Auslandes beteiligen, Zweigniederlassungen errichten, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder weiter veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Witschi, Samuel, von Bäriswil, in Bronschhofen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Witschi-Röthlisberger, Yvonne, von Bäriswil, in Bronschhofen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 4016 vom 06.06.2002
(00507382 / CH-320.4.051.698-2)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Bichler + Partner AG**, in Wattwil, Engineering, Planung und Ausführung von elektro-, kommunikations- und computertechnischen Aufträgen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08. 02. 2001, S. 972). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Obwegeser, Thomas, von Schwerzenbach, in Thundorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steinlin, Marco, von Rebstein, in Wil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; AS Treuhand und Finanzmanagement GmbH, in Bettwiesen, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 4017 vom 06.06.2002
(00507794 / CH-320.3.049.325-5)

■ **Bürowelt Schiff AG**, in St. Gallen, Detail- und Grosshandel mit sowie Import und Export von Papeteriewaren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 04. 01. 1999, S. 9). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneider, Rolf, von Stein AR, in St. Gallen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mäder-Holenweger, Ursula, von Mörschwil, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weigelt, Dr. Kurt, von St. Gallen, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Weigelt-Knecht, Regula, von St. Gallen, in St. Gallen, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schlatter, Edgar, von Zürich, in Zuzwil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Barvitius, Silvia, österreichische Staatsangehörige, in Rankweil (A), mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 4018 vom 06.06.2002
(00507796 / CH-320.3.021.494-6)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 106 vom 05. 06. 2002, S. 8, publizierten TB-Eintrags Nr. 3780 vom 30. 05. 2002. **Coiffure Monika Keller**, in Kirchberg SG, Coiffuregeschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 106 vom 05. 06. 2002, S. 8, Publ. 497494). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Monika, von Waldkirch, in Rindal (Lütisburg), Inhaberin, mit Einzelunterschrift [nicht: in Rindal (Jonschwil)].
Tagebuch Nr. 4019 vom 06.06.2002
(00507798 / CH-320.1.051.661-4)

■ **CREDO Personal Service AG**, in St. Gallen, Vermittlung und Verleih von Arbeitskräften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23. 05. 2002, S. 9, Publ. 480416). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sauter, Andrea, von Ermatingen, in Bottighofen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien; Arena, Marco, italienischer Staatsangehöriger, in Goldach, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.
Tagebuch Nr. 4020 vom 06.06.2002
(00507800 / CH-320.3.039.133-5)

■ **Debrunner AG**, in St. Gallen, Handel mit Stahl, Metallen und Kunststoffen sowie deren Verarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. 05. 2002, S. 9, Publ. 481866). Zweigniederlassung neu: Birsfelden.
Tagebuch Nr. 4021 vom 06.06.2002
(00507802 / CH-320.3.037.219-4)

■ **Dixa AG**, in St. Gallen, Handel und Verarbeitung von Heilkräutern usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2001, S. 1360). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Trickl, Dr. Janos, von Duvin, in Flawil, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 4022 vom 06.06.2002
(00507384 / CH-320.3.001.147-9)

■ **EDV Consulting Lütscher**, bisher in Oberuzwil, Handel mit Unterhaltungs-Elektronik usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 10 vom 15. 01. 1999, S. 305). Sitz neu: Uzwil. Domizil neu: Büelwiesstrasse 25a, 9249 Algetshausen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lütscher, Ulrich, von Haldenstein, in Algetshausen (Uzwil), Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Niederuzwil (Uzwil)].
Tagebuch Nr. 4023 vom 06.06.2002
(00507386 / CH-320.1.045.697-3)

■ **Emil Jud**, in Schänis, Forstarbeiten usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 199 vom 13. 10. 1995, S. 5649). Domizil neu: Acker 7, 8723 Maseltrangen.
Tagebuch Nr. 4024 vom 06.06.2002
(00507388 / CH-320.1.039.477-7)

■ **Fernsehgenossenschaft Schmerikon**, in Schmerikon, Ausbau und Betrieb der im Eigentum der Genossenschaft stehenden Gemeinschaftsantenne, der Verstäkeranlagen und der Hauptzuleitungen, Genossenschaft (SHAB Nr. 159 vom 18. 08. 1993, S. 4354). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thurnherr, Konstatin, von Diepoldsau, in Schmerikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stucki-Nachbaur, Fritz, von Linden, in Schmerikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Spirig, Franz, von Widnau, in Schmerikon, Vizepräsident und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Aktuar]; Müller, Hanspeter, von Reckingen VS, in Schmerikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
Tagebuch Nr. 4025 vom 06.06.2002
(00507390 / CH-320.5.012.632-3)

■ **HASTAG St. Gallen**, in St. Gallen, Betrieb von Anlagen zur Gewinnung, Aufbereitung und Herstellung von Baumaterialien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 03. 06. 2002, S. 10, Publ. 493542). Zweigniederlassung neu: Frauenfeld, Herisau, Sirnach.
Tagebuch Nr. 4026 vom 06.06.2002
(00507804 / CH-320.3.005.510-5)

■ **Interfinanz Holding AG**, in St. Gallen, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 09. 11. 2001, S. 8810). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 97 vom 23.05.2002, S. 15) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 4027 vom 06.06.2002
(00507806 / CH-320.3.012.434-6)

■ **Kaba Gilgen AG**, in Gossau SG, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Erzeugnissen, Anlagen, Steuerungen, Systemen und Komponenten in den Bereichen Tür- und Tor-Antriebstechnik, Sicherheits-, Förder- und Handlingtechnik, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 207 vom 26. 10. 1998, S. 7299), mit Hauptsitz in: Schwarzenburg (Wahlern). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Berta, Anton, von Lenk und Selma, in Guggisberg, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hartmann, Peter, von Eggenwil, in Wattenwil, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 4028 vom 06.06.2002
(00507808 / CH-320.9.033.205-8)

■ **net IT GmbH**, in Jona, Handel mit und Erbringung von Dienstleistungen im Informatikbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 61 vom 27. 03. 2000, S. 2045). Firma neu: **net IT GmbH in Liquidation**. Domizil neu: c/o Arthur Stocker, St. Gallerstrasse 121, 8645 Jona. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 24.05.2002 aufgelöst. [Das Geschäftsdomizil wurde aufgehoben]. [gestrichen: Geschäftsdomizil: Laubisrütistrasse 24, 8712 Stäfa]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stocker, Arthur, von Abtwil, in Jona, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Andres, Jean-Claude, von Aarwangen, in Bubikon, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift].
Tagebuch Nr. 4029 vom 06.06.2002
(00507810 / CH-320.4.047.782-7)

■ **Nicro (Swiss) AG**, in Sennwald, Herstellung und Vertrieb von speziellen chemischtechnischen Produkten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19. 06. 2001, S. 4582). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Berger, Claudia, von Sennwald, in Buchs SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berger, Michael, von Sennwald, in Haag (Rheintal) (Sennwald), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 4030 vom 06.06.2002
(00507392 / CH-320.3.013.713-8)

■ **Pfleiderer AG, Malergeschäft, Zweigniederlassung Jona**, in Jona, Betrieb eines Malergeschäftes usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 2001, S. 9006), mit Hauptsitz in: Rüti ZH. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlagenhauf, Fritz, von Meilen, in Meilen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Schlagenhauf, Rolf, von Meilen, in Zug, Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 4031 vom 06.06.2002
(00507394 / CH-320.9.022.723-0)

■ **Pfleiderer AG, Malergeschäft, Zweigniederlassung Schmerikon**, in Schmerikon, Betrieb eines Malergeschäftes usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 2001, S. 9006), mit Hauptsitz in: Rüti ZH. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlagenhauf, Fritz, von Meilen, in Meilen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Schlagenhauf, Rolf, von Meilen, in Zug, Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 4032 vom 06.06.2002
(00507396 / CH-320.9.026.053-9)

■ **Prisma Medienservice AG**, in St. Gallen, Verteilung von Zeitungen, Zeitschriften, Drucksachen und Warenmustern usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 14. 04. 2000, S. 2537). Domizil neu: Im Feld 6, 9015 St. Gallen.
Tagebuch Nr. 4033 vom 06.06.2002
(00507398 / CH-320.3.000.164-4)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 103 vom 07. 05. 1981, S. 1465, publizierten TB-Eintrags Nr. 1343 vom 28. 04. 1981. **Robert Bruderer AG, Berneck**, in Berneck, Betrieb von Warentransporten jeglicher Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 07. 02. 1997, S. 838). Domizil neu: Auerstrasse 19, 9442 Berneck.
Tagebuch Nr. 4034 vom 06.06.2002
(00507812 / CH-320.3.020.461-6)

■ **Roth AG, Bedachungen, Spenglerei**, in Schänis, Ausführung von Bedachungs- und Spenglerarbeiten jeglicher Art an Neu- und Umbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 07. 04. 2000, S. 2358). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zago Treuhand AG, in Siebnen (Schübelbach), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Künzi Immobilien AG, in Rüti ZH, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 4035 vom 06.06.2002
(00507814 / CH-320.3.028.659-7)

■ **RS Pulverbeschichtungen AG**, bisher in Thal, Durchführung von Pulverbeschichtungen und Malerarbeiten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. 06. 2001, S. 4795). Statutenänderung: 5. 06. 2002. Firma neu: **Schlegel Lackierwerk AG**. Sitz neu: Rorschacherberg. Domizil neu: Seebleichestrasse 61, 9404 Rorschacherberg.
Tagebuch Nr. 4036 vom 06.06.2002
(00507816 / CH-320.3.050.028-5)

■ **Stiftung zur Förderung der Zwirnereiindustrie**, in St. Gallen, Unterstützung der in den Betrieben der Schweizerischen Zwirnerei und der übrigen Textilwirtschaft beschäftigten Arbeitnehmer usw. Stiftung (SHAB Nr. 235 vom 05. 12. 1997, S. 8798). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hafner, Dr. Alexander, von Zürich, in Gockhausen (Dübendorf), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Isler, Urs, von Weisslingen, in Gossau SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Langenegger, Rudolf Ulrich Walter genannt Rolf, von Zürich und Gais, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schauer, Hans Emmerich, von Stäfa und Küsnacht ZH, in Uerikon (Stäfa), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 4038 vom 06.06.2002
(00507400 / CH-320.7.017.583-4)

■ **Teller AG**, in Rapperswil SG, Handelsgeschäfte mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 15. 05. 2002, S. 8, Publ. 469960). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reviso AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rev.X AG, in Zürich, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 4039 vom 06.06.2002
(00507402 / CH-020.3.020.982-1)

■ **Wilhelm Wiemann AG, St. Gallen**, in St. Gallen, Betrieb eines Architekturbüros usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 31. 03. 1994, S. 1765). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treviso Treuhand AG St. Gallen, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treviso Revisions AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 4040 vom 06.06.2002
(00507404 / CH-320.3.015.061-0)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Codeco Aktiengesellschaft in Liquidation**, in Buchs SG, Durchführung von Betriebsorganisationen und -beratungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 08. 01. 1998, S. 95). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
Tagebuch Nr. 4041 vom 06.06.2002
(00507406 / CH-320.3.035.259-7)

■ **flury-kleubler sozialwissenschaft**, in St. Gallen, Angebot umfassender, qualitativ und methodisch hochstehender sozialwissenschaftlicher Dienstleistungen usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 68 vom 10. 04. 2002, S. 10, Publ. 420426). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 4042 vom 06.06.2002
(00507818 / CH-320.1.051.383-6)

■ **Huynh**, in Wattwil, Handel mit elektronischen Geräten im internationalen Umfeld usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 61 vom 27. 03. 2000, S. 2046). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Neutoggenburg vom 26.02.2002 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 19.04.2002 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 4043 vom 06.06.2002
(00507820 / CH-320.1.047.784-6)

■ **Internetmarketing Fässler**, in Thal, Personalbüro usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 103 vom 30. 05. 2001, S. 4072). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 4044 vom 06.06.2002
(00507822 / CH-320.1.049.899-2)

■ **Kowaleit GmbH in Liquidation**, in Au SG, Handel mit Waren aller Art usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 110 vom 11. 06. 1998, S. 3978). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
Tagebuch Nr. 4045 vom 06.06.2002
(00507824 / CH-320.4.041.385-2)

■ **Käsereigesellschaft Eggersriet**, in Eggersriet, bestmögliche, gemeinsame Verwertung der verfügbaren Milch, Genossenschaft (SHAB Nr. 191 vom 03. 10. 2001, S. 7686). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
Tagebuch Nr. 4046 vom 06.06.2002
(00507826 / CH-320.5.005.718-3)

■ **Lippuner AG in Liquidation**, in Grabs, Betrieb eines Malergeschäftes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 2001, S. 8317). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.
Tagebuch Nr. 4047 vom 06.06.2002
(00507408 / CH-320.3.013.561-7)

■ **MCC Media Car Company GmbH**, in Rorschacherberg, Medientechnik für alle Bereiche usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 25. 09. 1998, S. 6613). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
Tagebuch Nr. 4048 vom 06.06.2002
(00507410 / CH-320.4.045.132-0)

■ **Näst GmbH in Liquidation**, in Thal, Betrieb, Führung und Beratung von Restaurationsbetrieben aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 82 vom 30. 04. 1998, S. 2923). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
Tagebuch Nr. 4049 vom 06.06.2002
(00507412 / CH-320.4.041.747-0)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Schrybi Papeterie und Bürobedarf AG Buchs SG**, in Buchs SG, Vorsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen usw. Stiftung (SHAB Nr. 127 vom 05. 07. 1999, S. 4534). Mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 23.05.2002 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.
Tagebuch Nr. 4050 vom 06.06.2002
(00507414 / CH-320.7.014.590-9)

■ **Spiess Gastro AG in Liquidation**, in Weesen, Führung von Gastgewerbestätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 04. 03. 1998, S. 1555). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
Tagebuch Nr. 4051 vom 06.06.2002
(00507828 / CH-320.3.037.463-6)

■ **T+P Trading und Consulting AG**, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17. 05. 2002, S. 11, Publ. 473690). Nachdem die Zustimmung des Kantonalen Steueramtes vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.
Tagebuch Nr. 4052 vom 06.06.2002
(00507830 / CH-320.3.028.390-8)

■ **Viehzuchtgenossenschaft Quinten**, in Quarten, Förderung der Braunviehzucht im Interesse ihrer Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 117 vom 22. 06. 1998, S. 4243). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
Tagebuch Nr. 4053 vom 06.06.2002
(00507832 / CH-320.5.009.648-8)

■ **Walter Röllin, Käserei u. Schweinemästerei**, in Niederbüren, Käserei und Schweinemästerei, Einzelfirma (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1983, S. 4036). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 4054 vom 06.06.2002
(00507834 / CH-320.1.022.997-1)

SH

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Georg Fischer Rohrleitungssysteme AG**, in Schaffhausen, Entwicklung, Beschaffung, Herstellung und Verkauf von Rohrleitungssystemen in Metall und Kunststoff, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 10. 05. 2001, S. 3528). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brinkhoff, Gérard A., von Neuhausen am Rheinfall, in Laufen-Uhwiesen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Both, Michael, von Burgdorf, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schicker, Daniel S., von Baar, in Cham, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zengerling, Herbert, von Zürich, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 784 vom 06.06.2002
(00507780 / CH-290.3.002.309-7)

■ **Global Steel AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Erbringen von Dienstleistungen und Handel im Zusammenhang mit Stahl, Stahlprodukten, Metallen und Metallwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31. 08. 2001, S. 6742). Domizil neu: Rhypark / Rheinweg 4, 8200 Schaffhausen.
Tagebuch Nr. 785 vom 06.06.2002
(00507782 / CH-290.3.013.061-5)

■ **Melvin AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Gütern aller Art, insbesondere Motorradzubehör aus Kunststoff, Keramik, sonstigen Metallen und Materialien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10. 01. 2001, S. 203). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Girsberger & Rütsche Treuhand Tobel AG, in Tobel-Tägerschen, Revisionsstelle [bisher: Wildhaber & Partner Treuhand AG, in Tobel-Tägerschen].
Tagebuch Nr. 786 vom 06.06.2002
(00507784 / CH-440.3.003.182-0)

■ **P & A Sugar Trading AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Zucker, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 14. 07. 1998, S. 4877). Die Gesellschaft (neu: PK Media Solutions AG) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Risch, Birkenstrasse 49, c/o Wagner & Partner AG, Rotkreuz, 6343 Rotkreuz (SHAB Nr. 98 vom 24.05.2002, S. 15) im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 787 vom 06.06.2002
(00507368 / CH-170.3.018.043-8)

■ **Rhyplast AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Kunststoffartikeln und ähnlichen Produkten sowie Handel mit solchen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 23. 09. 1998, S. 6562). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tinner, Hans Ulrich, von Sennwald, in Löhningen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Hans, von Siblingen, in Neuhausen am Rheinfall, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wohlgenannt, Herbert, von Österreich, in Thayngen, Präsident und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Büchler, Hans Ulrich, von Mogelsberg, in Löhningen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Stamm, Reinhard, von Thayngen, in Thayngen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bolliger, Edwin, von Schmiedrued, in Barzheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boutellier, Roman, von Gansingen, in Oberegg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Büchler, Marcel, von Mogelsberg, in Löhningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer]; Büchler, Roger, von Mogelsberg, in Löhningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Gasser, Stephan, von Zuchwil, in Schleitheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hinderichs, Ralph Michael, von Deutschland, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Meiss, Reinhard, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 788 vom 06.06.2002
(00507370 / CH-290.3.006.455-4)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Werner Eigenmann, Spar-Markt**, in Rüdlingen, Lebensmittelgeschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 51 vom 17. 03. 1997, S. 1800). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 789 vom 06.06.2002
(00507372 / CH-290.1.006.276-3)

SO

Kanton Solothurn

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **CHRIST & HEIRI AG**, in Selzach, Bündtenweg 6, 2545 Selzach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 05. 2002. Zweck: Betrieb einer mechanischen Werkstätte, insbesondere Herstellung von Verzahnungsteilen. Kann alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Geschäftszweck zu fördern oder die damit in Zusammenhang stehen, ferner im Rahmen der Zweckverfolgung Beteiligungen erwerben, im In- und Ausland Tochtergesellschaften oder Zweigniederlassungen errichten sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Christ & Heiri, Inhaber A. Heiri', in Selzach, gemäss Vertrag vom 21.05.2002 und Übernahmebilanz per 31.12.2001 mit Aktiven von CHF 2'136'421.43 und Passiven von CHF 1'505'670.74, wofür 200 Namenaktien zu CHF 1000.-- ausgegeben und CHF 430'750.69 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Heiri, Arno, von Selzach, in Selzach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Revo Treuhand AG, in Deitingen, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 1838 vom 06.06.2002
(00507718 / CH-241.3.002.318-7)

■ **Music Rental GmbH**, in Solothurn, Hans-Huber Strasse 38, 4500 Solothurn, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 1. 06. 2002. Zweck: Vermietung, Verkauf, Reparatur, Beratung und Installation von Eventtechnik (Ton, Licht). Kann Liegenschaften erwerben und verkaufen, sich an anderen Unternehmen direkt oder indirekt beteiligen sowie alle Geschäfte eingehen, die geeignet sind, den Gesellschaftsgegenstand zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Vertrag vom 01.06.2002 ein mit dem Zweck verbundenes Betriebsinventar sowie einen Personenwagen, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 48.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zulauf, René, von Langenthal, in Bellach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Grädel, Michael, von Huttwil, in Wiedlisbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
Tagebuch Nr. 1839 vom 06.06.2002
(00507720 / CH-241.4.002.319-8)

■ **Restaurant Pizzeria Sternenberg Dragic Stankovic**, in Hofstetten-Flüh, Steinrain 6, 4112 Flüh, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Restaurants. Eingetragene Personen: Stankovic, Dragic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Flüh (Hofstetten-Flüh), Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 1840 vom 06.06.2002
(00507300 / CH-241.1.002.320-2)

■ **smARTdent GmbH**, in Gerlafingen, Kriegstettenstrasse 14, 4563 Gerlafingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. 06. 2002. Zweck: Führung eines zahntechnischen Labors, Herstellung, Vertrieb und Beratungen im Bereich von zahntechnischen und/oder zahnmedizinischen Produkten. Kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, ferner Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kofmehl, Silvan, von Derendingen, in Kriegstetten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Kofmehl, Patricia, von Derendingen und Rebeuvelier, in Kriegstetten, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 1841 vom 06.06.2002
(00507302 / CH-241.4.002.321-5)

■ **Tiefkühlservice Nardini Oswaldo**, in Dulliken, Langacker 20, 4657 Dulliken, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von tiefgekühlten Lebensmitteln. Eingetragene Personen: Nardini, Oswaldo, von Lützelflüh, in Dulliken, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 1842 vom 06.06.2002
(00507304 / CH-241.1.002.322-3)

■ **Trägerverbund autonomer Kleinst-Einrichtungen (TAKE)**, in Dornach, bei Roland Steiner, Wohngemeinschaft Quidum, Schlossweg 22, 4143 Dornach, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 25. 03. 2002. Zweck: Als treuhänderische Trägerschaft kleinster Einrichtungen zu dienen, deren Zielsetzungen in der autonomen Gemeinschaftsbildung zum Zwecke der Lebensführung und Seelenpflege liegen. Gemeinsame Grundlagen für den Zusammenschluss bzw. eine spätere Aufnahme solcher eigenständigen Einrichtungen im Trägerverbund bilden der Grundsatz, dass das Ziel aller Anstrengungen die Förderung der Selbständigkeit und die Achtung vor der Autonomie der betreuten Menschen ist, dass sich die Ansätze zur Entwicklungsförderung und individuellen Seelenpflege am Menschenbild der Anthroposophie Rudolf Steiners orientieren und die lebenspraktischen Gesichtspunkte zur Gestaltung und Pflege der sozialen Gemeinschaft ebenfalls in diesem Menschenbild gesucht werden, dass solchen Zielen nicht nachgestrebt werden kann ohne das ganze Leben des Menschen - ob betreuungsbedürftig (sogenannt 'behindert') oder selbständig (sogenannt 'normal') - als einen einzigen Lernweg zu betrachten, die Erkenntnis, dass die sozialen Prozesse zur Erfüllung dieser Aufgaben nur geleistet werden können, wenn der Rahmen dafür von seiner Grösse her für alle Beteiligten überschaubar und selbst bestimmbar bleibt (überschaubare und selbstbestimmte Grösse der Einzeleinrichtung). Mittel: Individuelle Beiträge der Invalidenversicherung, des Kantons und der Gemeinden an die Kosten der Aufenthaltstage der Betreuten in den TAKE-Einrichtungen; individuelle Beiträge der Versorger an die Kosten der Aufenthaltstage in den TAKE-Einrichtungen; Bundesbeiträge an die Betriebskosten der TAKE-Einrichtungen nach Bundesrecht; kantonale Betriebsbeiträge und Beiträge an den Mehraufwand der TAKE-Einrichtungen; eventuelle Kapitalerträge und Zinsen aus dem Vereinsvermögen bzw. dem Vermögen der TAKE-Einrichtungen; eventuelle Erlöse aus dem Arbeits- und Beschäftigungsbereich der TAKE-Einrichtungen; Spenden, Legate und andere Zuwendungen; Mitgliederbeiträge. Organisation: Generalversammlung, Vorstand von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Eingetragene Personen: Sieweke, Johannes, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiner, Roland, von Lotzwil, in Dornach, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wenger, Ursula, von Basel, in Duggingen, Mitglied des Vorstandes und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Forter, Heinz, von Basel, in Basel, Mitglied des Vorstandes und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 1843 vom 06.06.2002
(00507306 / CH-241.6.002.323-7)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Arnold Beton-Trenn AG Solothurn**, in Solothurn, Trennarbeiten für armierten Beton usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02. 05. 2002, S. 12, Publ. 454544). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bobst, Max, von Mümliswil-Ramiswil, in Horriwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Friedli, Martin, von Landiswil, in Solothurn, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Siegenthaler, Peter, von Schangnau, in Solothurn, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Suter, Denise, von Affoltern am Albis, in Feldbrunnen (Feldbrunnen-St.Niklaus), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 1844 vom 06.06.2002
(00507722 / CH-260.3.000.037-0)

■ **Bar Samurai GmbH**, bisher in Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 178 vom 13. 09. 2000, S. 6258). Statutenänderung: 3. 06. 2002. Firma neu: **Sawadee GmbH**. Sitz neu: Solothurn. Domizil neu: Bergstrasse 21, 4500 Solothurn. Zweck neu: Import und Export von Gütern sowie Handel mit Waren aller Art. Kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben, errichten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme gemäss Vertrag vom 28.7.2000 und Bilanz per 1.5.2000: Aktiven von CHF 123'700.72 und Passiven von CHF 100'232.78 der erloschenen Einzelfirma 'Bar Samurai, Fankhauser', in Bern, zum Übernahmepreis von CHF 23'467.94, wovon CHF 20'000.-- an das Stammkapital angerechnet und CHF 3'467.94 als Forderung gutgeschrieben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fankhauser, Ursula, von Trub, in Grenchen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fankhauser, Jörg, von Trub, in Solothurn, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: in Wabern, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].
Tagebuch Nr. 1845 vom 06.06.2002
(00507724 / CH-035.4.026.652-4)

■ **Digipoint AG**, in Hägendorf, Betrieb einer Digitaldruckerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 22. 09. 2000, S. 6503). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Oensingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Egerkingen, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 1846 vom 06.06.2002
(00507726 / CH-249.3.004.340-1)

■ **Erich Nebel AG**, in Hochwald, Handel mit und Reparatur von Radio- und Fernsehapparaten, Funkanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 31. 05. 2001, S. 4107). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Storck, Pascal, von Basel und Riehen, in Münchenstein, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Büttiker, Dr. Hans, von Wolfwil, in Dornach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].
Tagebuch Nr. 1847 vom 06.06.2002
(00507728 / CH-247.3.000.041-3)

■ **FEUER-DESIGN GmbH**, in Seewen, Handel mit und Produktion von Feuerungsgeräten und Zubehör, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 18 vom 26. 01. 2001, S. 638). Statutenänderung: 3. 06. 2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Giger, Andreas, von Kaltbrunn, in Liestal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 27'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kohler-Jenni, Karin, von Seewen und Niederhünigen, in Seewen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.-- [bisher: Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 21'000.--]; Giger-Eichler, Isabella, von Kaltbrunn und Oberrohrdorf, in Liestal, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 48'000.-- [bisher: von Kaltbrunn und Kaltbrunn, Oberrohrdorf, in Liestal, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 21'000.--]; Kohler, Christoph, von Seewen, in Seewen SO, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 27'000.--].
Tagebuch Nr. 1848 vom 06.06.2002
(00507308 / CH-247.4.000.082-9)

■ **Genossenschaft Alters- und Pflegeheim Stadtpark**, in Olten, Die Genossenschaft bezweckt in gemeinnütziger Weise den Bau und den Betrieb eines Alters- und Pflegeheimes in Olten usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 203 vom 18. 10. 2000, S. 7120). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aeschlimann-Moser, Brigitte, von Rüderswil, in Olten, Vizepräsidentin der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aeberhard, Jörg, von Olten, in Olten, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wey, Dr. Martin, von Olten und Villmergen, in Olten, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Graf, Denise, von Dulliken und Kandergrund, in Trimbach, Vizepräsidentin der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 1849 vom 06.06.2002
(00507310 / CH-249.5.000.148-4)

■ **Gottlieb und Hans Vogt Stiftung**, in Solothurn, Erhaltung weiterer Ausbau und Förderung des Vogt-Schild Medienunternehmens usw., Stiftung (SHAB Nr. 213 vom 02. 11. 2001, S. 8600). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Suter, Dr. Fritz, von Grenchen, in Grenchen, Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grütter, Kurt, von Herbetswil, in Büren an der Aare, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlatter, Ulrich, von Boppelsen, in Feldbrunnen-St.Niklaus, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung]; Loretan, Beat, von Sitten, Leukerbad und Bern, in Riedholz, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.
Tagebuch Nr. 1850 vom 06.06.2002
(00507312 / CH-260.7.000.115-3)

■ **ib informatik GmbH**, in Breitenbach, Handel mit, Import und Export von Waren aller Art usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 2001, S. 8523). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reinach BL (SHAB Nr. 104 vom 03.06.2002, S. 4) im Handelsregister des Kantons Solothurn von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 1851 vom 06.06.2002
(00507314 / CH-261.4.000.040-8)

■ **Intermedia International Consulting & Marketing Gesellschaft mbH**, bisher in Baden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 116 vom 18. 06. 1999, S. 4091). Statutenänderung: 28. 05. 2002. Sitz neu: Olten. Domizil neu: Hammerallee 4, 4600 Olten. Zweck: Beratung und Vermittlung beim Kauf und Verkauf von Kommunikationstechnologie, Erstellung, Kauf und Verkauf von audiovisuellen Produktionen und Beratung in diesem Bereich, Erstellung von Druckschriften, Dienstleistungen in den Bereichen Unterhaltung, Sport, Freizeit, Medien, Marketing- und Werbekonzepte, Vermögensverwaltung und Treuhandabwicklung, Vergabe von Lizenzen und Franchisekonzepten, Verwaltungs- und Managementservice, wobei sie diese Tätigkeiten im internationalen und nationalen Bereich erbringt; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuthold, Christoph, von Wädenswil, in Wabern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [wie bisher]; Bude, Charles, niederländischer Staatsangehöriger, in Maastricht (NL), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].
Tagebuch Nr. 1852 vom 06.06.2002
(00507316 / CH-400.4.020.533-7)

■ **Oberflächentechnik Klus AG**, in Balsthal, Bearbeitung und Veredelung von vernickelten Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12. 01. 2000, S. 224). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rütti, Romeo, von Balsthal, in Niederbipp, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ryser, Heinz, von Huttwil, in Flumenthal, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Solothurn].
Tagebuch Nr. 1853 vom 06.06.2002
(00507730 / CH-240.3.000.366-7)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Christ u. Heiri, Inhaber A. Heiri**, in Selzach, Fabrikation von Verzahnungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 2001, S. 9199). Die Aktiven und Passiven sind an die 'CHRIST & HEIRI AG', in Selzach, übergegangen. Die Firma ist erloschen.
Tagebuch Nr. 1854 vom 06.06.2002
(00507732 / CH-255.1.000.499-4)

■ **Gasthof Kreuz, Hold & Hunkeler**, in Subingen, Betrieb des Gasthofes 'Kreuz', Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 18. 12. 1997, S. 9109). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
Tagebuch Nr. 1855 vom 06.06.2002
(00507734 / CH-251.2.000.224-7)

SZ

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **ARTEFAKT, Kohler**, in Wollerau, Strählgasse 2, 8832 Wollerau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Blumengeschäftes, Handel mit Waren aller Art, Dekorationen. Eingetragene Personen: Kohler, Nicole, von Pfäfers, in Jona, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Neururer, Peter, von Meilen, in Jona, mit Einzelprokura.
Tagebuch Nr. 1449 vom 06.06.2002
(00507198 / CH-130.1.008.076-7)

■ **Freelance Karl Imlig**, in Feusisberg, Pfäffikonerstrasse 11, 8834 Schindellegi, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von temporären Lackierarbeiten bei Lackierbetrieben. Eingetragene Personen: Imlig, Karl, von Schwyz, in Schindellegi, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 1450 vom 06.06.2002
(00507200 / CH-130.1.008.077-5)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Cemroc Management AG**, in Freienbach, Beratung und Unterstützung von Unternehmen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. 06. 2001, S. 4623). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: KPMG Fides Peat, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PricewaterhouseCoopers AG, in Aarau, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 1451 vom 06.06.2002
(00507202 / CH-130.0.004.188-1)

■ **Freizügigkeitsstiftung der PFS Pension Fund Services AG**, in Schwyz, Erhaltung des obligatorischen und ausserobligatorischen Vorsorgeschutzes im Bereiche der beruflichen Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge, Stiftung (SHAB Nr. 56 vom 21. 03. 2002, S. 14, Publ. 395148). Aufsichtsbehörde neu: Eidg. Departement des Innern.
Tagebuch Nr. 1452 vom 06.06.2002
(00507048 / CH-130.7.007.912-6)

■ **Genossenschaft Curling-Halle Küssnacht am Rigi**, in Küssnacht am Rigi, Förderung des Curling-Sportes, Genossenschaft (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 2001, S. 10275). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küttel, Noldi, von Vitznau, in Vitznau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Küng, Josef, von Kriens, in Obernau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ledergerber, Gabriel, von Waldkirch, in Emmenbrücke, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grond, Bruno, von Müstair, in Affoltern am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 1453 vom 06.06.2002
(00507050 / CH-130.0.008.141-1)

■ **Gruber, Häring, Raude + Partner AG**, in Freienbach, Finanzdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 19. 09. 2000, S. 6402). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rapperswil SG (neu firmierend: SFC Sport + Finanz AG; SHAB Nr. 105 vom 04.06.2002, S. 9) im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 1454 vom 06.06.2002
(00507052 / CH-130.0.008.115-3)

■ **Keytrade AG**, in Freienbach, Weltweiter Handel mit Rohstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 07. 12. 2000, S. 8344). Statutenänderung: 5. 06. 2002. Aktienkapital neu: CHF 3'000'000.-- [bisher: CHF 2'000'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 3'000'000.--. Aktien neu: 2100 Namenaktien zu CHF 100 und, 2790 Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 1400 Namenaktien zu CHF 100 1860 Namenaktien zu CHF 1000].
Tagebuch Nr. 1455 vom 06.06.2002
(00507054 / CH-130.0.008.867-2)

■ **Klaus Hossli und Partner AG**, in Schwyz, Erbringung von Leistungen auf dem Gebiet des Baumanagement, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19. 02. 2001, S. 1248). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heller, Raymond, von Erlenbach ZH, in Ebmatingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 1456 vom 06.06.2002
(00507204 / CH-130.0.000.245-8)

■ **Personalvorsorgestiftung der LGT Gruppe (Schweiz)**, in Freienbach, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG, Stiftung (SHAB Nr. 93 vom 16. 05. 2002, S. 11, Publ. 472282). Domizil neu: Churerstrasse 122, 8808 Pfäffikon SZ.
Tagebuch Nr. 1457 vom 06.06.2002
(00507206 / CH-130.7.002.988-2)

■ **Prudential Consulting AG**, in Freienbach, Übernahme von Mandaten im Finanzbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 21. 09. 2000, S. 6469). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dietl, Josef, von Aadorf, in Frauenfeld, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dietl, Matthias, von Kleinandelfingen, in Wallisellen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].
Tagebuch Nr. 1458 vom 06.06.2002
(00507208 / CH-130.0.011.537-0)

■ **Rast Holding SA**, in Wollerau, Beteiligung an Geschäften und Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19. 03. 2002, S. 11, Publ. 390012). Statutenänderung: 23. 05. 2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.].
Tagebuch Nr. 1459 vom 06.06.2002
(00507210 / CH-130.0.002.537-4)

■ **Reichlin Martin, Bauunternehmung**, in Schwyz, Betrieb einer Bauunternehmung, Einzelfirma (SHAB Nr. 36 vom 13. 02. 1986, S. 557). Domizil neu: Muotastrasse 55, 6438 Ibach.
Tagebuch Nr. 1460 vom 06.06.2002
(00507056 / CH-130.0.000.515-7)

■ **twinventures AG**, in Freienbach, Beratungsunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14. 03. 2002, S. 12, Publ. 384330). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Verdiani, Fabrizio, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Richner, Dr. Felix, von Zürich und Hägglingen, in Bubikon, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].
Tagebuch Nr. 1461 vom 06.06.2002
(00507058 / CH-020.3.024.211-3)

■ **Unaxis Holding AG (Unaxis Holding SA) (Unaxis Holding Ltd)**, bisher in Zürich, Beteiligung an Unternehmungen aller Art im In- und Ausland, insbesondere an Industrieunternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26. 10. 2001, S. 8394). Gründungsstatuten: 17.05.1973. Statutenänderung: 7. 05. 2002. Uebersetzungen der Firma neu: **(Unaxis Holding SA) (Unaxis Holding Inc.)**. Sitz neu: Freienbach. Domizil neu: Churerstrasse 120, 8808 Pfäffikon. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen aller Art im In- und Ausland, insbesondere an Industrieunternehmungen; Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte betreiben, die bestimmt oder geeignet sind, das Unternehmen zu entwickeln oder den Gesellschaftszweck zu fördern. Aktienkapital: CHF 263'401'840.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 263'401'840.--. Aktien: 13'170'092 Namenaktien zu CHF 20.--. Qualifizierte Tatbestände: Uebernahm auf dem Wege der Fusion im Sinne von Art. 748 OR Aktiven und Passiven der C.F. Bally AG, in Zürich; näheres siehe Tagebuch 6041/1978 [wie bisher]; Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Balzers und Leybold Holding AG, in Zürich. Aktiven von CHF 259'887'054.57 und Passiven von CHF 36'068'200.30 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 15.05.2000 und Fusionsbilanz per 31.12.1999 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an Namenaktionäre erfolgen schriftlich an ihre der Gesellschaft zuletzt angegebene Adresse. [Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Babacan, Thomas, von Deutschland, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baschera, Dr. Pius, von Zürich, in Zizers, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Späth, Dr. Lothar, von Deutschland, in Gerlingen (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Widmer, Bruno, von Zürich und Baar, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Küpfer, Peter, von Basel und Steffisburg, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Rauh, Dr. Markus, von St. Gallen, in Mörschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Baumgartner, Dr. Beat, von Zürich und Altstätten, in Ilnau-Effretikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Bühler, Valentin, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Emch, Thomas, von Lüterswil-Gächliwil, in Aeugst am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Ewald, Karl-Heinz, von Deutschland, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Kundert, Heinz, von Glarus, in Triesen (FL), mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Otth, Paul E., von Innertkirchen, in Mettmenstetten, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Boser, Marcel, von Buchs SG, in Weisslingen, mit Kollektivprokura zu zweien [wie bisher]; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher]; Kissling, Dr. Willy, von Wolfwil, in Hurden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Freienbach, Präsident und Delegierter]; Schmuckli, Jakob, von Lütisburg, in Stäfa, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Köln (D)]; Mück, Kurt, von Deutschland, in Kilchberg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Rüschlikon].
Tagebuch Nr. 1462 vom 06.06.2002
(00507060 / CH-020.3.919.027-3)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Toni Föhn**, in Schwyz, Betrieb eines Gasthauses, Einzelfirma (SHAB Nr. 73 vom 29. 03. 1982, S. 983). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 1464 vom 06.06.2002
(00507212 / CH-130.0.000.185-5)

TI

Distretto di Bellinzona (TI)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **BetaGest SA**, in Arbedo-Castione, lo svolgimento di qualsiasi attività nel settore dell'edilizia, Società anonima (FUSC no. 165 del 28. 8. 2001, pagina 6617). Persone dimissionarie e firme cancellate: Multifid SA, in Muralto, ufficio di revisione. [La società è attualmente priva dell'ufficio di revisione.].
Giornale no 453 del 06.06.2002
(00507456 / CH-500.3.004.981-4)

■ **Kaba Gilgen AG**, in Giubiasco, Lo sviluppo, la fabbricazione e la vendita di prodotti, impianti, meccanismi, sistemi e componenti nei rami della tecnica dell'azionamento di porte e portoni e della tecnica di sicurezza, Succursale (FUSC no. 26 del 7. 2. 2002, pagina 15, publ. 331306), con sede principale a: Schwarzenburg. Persone dimissionarie e firme cancellate: Berta, Anton, da Lenk, in Guggisberg, con procura collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Hartmann, Peter, da Eggenwil, in Wattenwil, con procura collettiva a due.
Giornale no 454 del 06.06.2002
(00507458 / CH-500.9.002.325-8)

Distretto di Locarno (TI)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **HI-TECH PRODUCTION SAGL**, in Lavertezzo, Alla Bolla, Stabile Planet, 6595 Riazzino, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 06. 2002. Scopo: La progettazione, la costruzione, la manutenzione e la coltivazione d'impianti high-tech, il commercio, la compera e la vendita in genere di prodotti biologici e di canapa industriale e non, nonché l'importazione e l'esportazione e la vendita all'ingrosso ed al dettaglio di derivati. Essa può inoltre partecipare a altre società aventi scopi analoghi, come anche costituire filiali e succursali in Svizzera ed all'estero ed assumere rappresentanze. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: MI & MI SA, in Lamone, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 19'000.--; Bernasconi, Edy Giorgio, da Lugano, in Comano, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 1'000.--.
Giornale no 572 del 06.06.2002
(00507872 / CH-509.4.007.456-9)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Corar SA in liquidazione**, in Muralto, L'importazione, l'esportazione, la compravendita, al dettaglio e all'ingrosso, di oggetti preziosi, come argenteria, gioielli e altri oggetti fatti di materie preziose, nonchè ogni altra attività... Società anonima (FUSC no. 26 del 09. 02. 1998, pagina 973). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.
Giornale no 570 del 06.06.2002
(00507868 / CH-509.3.000.779-2)

■ **DG Record SA**, in Locarno, La gestione di esercizi pubblici, l'acquisto e la vendita di inventari merci in relazione alla gestione di bar e ristoranti, Società anonima (FUSC no. 18 del 29. 01. 1997, pagina 620). Persone dimissionarie e firme cancellate: Trantor Fiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione. [La società è attualmente priva revisore].
Giornale no 571 del 06.06.2002
(00507870 / CH-509.3.001.515-5)

■ **Risto Breack Sagl**, in Locarno, L'importazione, la vendita all'ingrosso, al dettaglio e ambulante di derrate alimentari, Società a garanzia limitata (FUSC no. 58 del 25. 03. 1998, pagina 2053). Statuti modificati: 5. 06. 2002. Nuovo scopo: L'importazione, la vendita all'ingrosso, al dettaglio e ambulante di derrate alimentari, nonché l'importazione, l'esportazione, la compravendita di bevande analcoliche, alcoliche e superalcoliche. La società può acquistare, vendere e noleggiare negozi ambulanti per la vendita di derrate alimentari. La società può gestire ristoranti, vendere know out e partecipare ad altre società aventi lo stesso scopo. La società può aprire succursali in Svizzera o all'estero.
Giornale no 573 del 06.06.2002
(00507874 / CH-509.4.004.440-4)

Distretto di Lugano (TI)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **ALIX (SVIZZERA) SA (ALIX (SCHWEIZ) AG) (ALIX (SWITZERLAND) Ltd) (ALIX (SUISSE) SA)**, in Lugano, Viale Stefano Franscini 20, c/o IA & A SA International Advisors & Associates, 6901 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 6. 2002. Scopo: La consulenza, la progettazione e lo sviluppo, la produzione e la commercializzazione di prodotti informatici e/o servizi organizzativi per la gestione aziendale, progetti a carattere informatico e/o organizzativo per conto di terzi. La società potrà assumere la concessione, rappresentanza ed agenzia e concedere licenze d'uso per sistemi di proprietà, per software ed hardware di elaborazione e telecomunicazione e dei relativi servizi nonché per eventuali brevetti, di proprietà di terzi, per la Svizzera in particolare il sistema informatico software 'Navision'. La società potrà assumere partecipazioni in altre imprese e compiere tutte le operazioni industriali, commerciali, finanziarie, mobiliari e immobiliari connesse con lo scopo sociale. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 200 azioni al portatore da CHF 500.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Gandolfi, Luca, da Faido, in Montagnola, presidente, con firma collettiva a due; Schneider, Daniel, da Brissago e Thunstetten, in Brissago, membro, con firma collettiva a due; Endress, Ernst Richard, cittadino germanico, in Viganello, membro, con firma collettiva a due; STUDIO GIUSEPPE FERRARI SA - Revisioni e consulenze aziendali, in Lugano, ufficio di revisione.
Giornale no 3371 del 06.06.2002
(00507460 / CH-514.3.026.290-4)

■ **GENERAL MANUFACTURING PHARMACEUTICALS SA**, in Lugano, Viale Stefano Franscini 17, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 6. 2002. Scopo: La costituzione e la redazione di dossier farmaceutici al fine di ottenere l'autorizzazione per la diffusione sul mercato di specialità farmaceutiche. La supervisione di studi chimici, di biodisponibilità e di bio-equivalenze. Lo sviluppo galenico di specialità farmaceutiche. L'acquisto, la vendita di materia prima ed articoli di condizionamento che rientrano nella fabbricazione e di prodotti farmaceutici e para-farmaceutici. L'assistenza tecnica per i procedimenti di fabbricazione e per i laboratori di controllo. La commercializzazione in generale di prodotti farmaceutici e para-farmaceutici di consumo e di dispositivi medici. L'acquisto e la vendita di beni mobiliari ed immobiliari. Essa potrà compiere in genere tutte le operazioni finanziarie e bancarie utili o connesse al conseguimento degli scopi sociali. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le convocazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Devittori, Federico, da Cademario, in Morcote, amministratore unico, con firma individuale; Ragim Fiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione.
Giornale no 3372 del 06.06.2002
(00507462 / CH-514.3.026.291-2)

■ **Vigneto Holding SA**, in Lugano, Via San Gottardo 10, 6901 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 6. 2002. Scopo: L'acquisto, la vendita, la detenzione, la gestione titoli e altri beni mobili e immobili, nonché ogni altra operazione atta a perseguire lo scopo sociale. La società può partecipare ad altre imprese. Può esercitare tutte le attività che siano in relazione con il suo scopo. Capitale azionario: CHF 300'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 300'000.--. Azioni: 300 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni e convocazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Massa, Claudio, da Lugano, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale; De Rocco, Angelo, cittadino italiano, in Lugano, ufficio di revisione.
Giornale no 3373 del 06.06.2002
(00507464 / CH-514.3.026.292-8)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Arcadia Securities SA**, in Paradiso, negoziazione di valori mobiliari, Società anonima (FUSC no. 55 del 20. 3. 2002, pagina 13, publ. 392208). Statuti modificati: 13. 5. 2002. Nuovo scopo: L'acquisto e la vendita di partecipazioni in imprese, acquisto crediti, consulenza di investimento, finanziamento ad imprese e l'effettuazione di servizi. otrà altresì compiere operazioni commerciali ed industriali, nonché ipotecarie ed immobiliari all'estero, compresi l'acquisto, la vendita e la permuta. La società può svolgere ogni e qualsiasi attività commerciale e finanziaria connessa con questo scopo. Può partecipare ad altre società aventi scopo uguale o simile. Nuove persone iscritte o modifiche: Biaggi, Fabrizio, da Giubiasco, in Giubiasco, presidente, con firma collettiva a due [finora: in Bellinzona]; Mannatrizio, Nicola, cittadino italiano, in Paradiso, membro, con firma collettiva a due con il presidente [finora: in Lugano].
Giornale no 3374 del 06.06.2002
(00507466 / CH-514.3.007.124-2)

■ **Atlantide SA**, in Agno, la gestione imprenditoriale di complessi sportivi, Società anonima (FUSC no. 86 del 6. 5. 2002, pagina 13, publ. 458820). Statuti modificati: 5. 6. 2002. Nuovo capitale azionario: CHF 1'166'000.-- [finora: CHF 100'000.--]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 1'166'000.--. Azioni: 1'166 azioni al portatore da CHF 1'000.-- [finora: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--]. Compensazione crediti: CHF 145'000.--. Nuove persone iscritte o modifiche: Czaplicky, Jerzy, da Morbio Inferiore, in Caslano, membro, con firma collettiva a due con il presidente [finora: in Cademario, senza funzione registrata, con procura collettiva a due]; Setter, Alberto, da Caslano, in Bedano, membro, con firma collettiva a due con il presidente.
Giornale no 3375 del 06.06.2002
(00507876 / CH-514.3.013.607-2)

■ **BIPIELLE Bank (Suisse)**, in Lugano, esercizio di una banca, Succursale (FUSC no. 247 del 20. 12. 2001, pagina 10056), con sede principale a: Zurigo. Persone dimissionarie e firme cancellate: A Porta, Niculin, da Ftan, in Dübendorf, direttore, con firma collettiva a due; Donati, Fabrizio, da Astano, in Muzzano, direttore generale, con firma collettiva a due; Gallo, Pierluigi, da Muzzano, in Muzzano, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Ambrosetti, Dott. Franco, da Lugano, in Arzo, membro, con firma collettiva a due; Scalfi, Dott. Mauro, cittadino italiano, in Lugano, direttore generale, con firma collettiva a due; Zambelli, Roberto, cittadino italiano, in Pazzallo, vice-direttore, con firma collettiva a due solo per la succursale [finora: senza funzione registrata, con procura collettiva a due solo per la succursale].
Giornale no 3376 del 06.06.2002
(00507878 / CH-514.9.009.137-8)

■ **Canepa Nito Impresa Pittura SA**, in Mezzovico-Vira, pittura, Società anonima (FUSC no. 32 del 16. 2. 1999, pagina 1075). Nuove persone iscritte o modifiche: Canepa, Gilberto, da Mezzovico-Vira, in Mezzovico-Vira, presidente, con firma individuale [finora: con firma collettiva a due].
Giornale no 3377 del 06.06.2002
(00507880 / CH-514.3.000.915-4)

■ **Davidtrade Corporation SA**, in Lugano, pubblicazione di libri, Società anonima (FUSC no. 33 del 18. 2. 1998, pagina 1215). Persone dimissionarie e firme cancellate: Trantor Fiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione. [La società è attualmente priva di organo di revisione].
Giornale no 3378 del 06.06.2002
(00507882 / CH-514.3.013.529-3)

■ **Deutsche Bank (Svizzera) SA**, in Lugano, banca di depositi e di gestione, Succursale (FUSC no. 43 del 4. 3. 2002, pagina 13, publ. 367498), con sede principale a: Ginevra. Nuove persone iscritte o modifiche: Klöffel, Horst, cittadino germanico, in Genolier, con firma collettiva a due [finora: in Ginevra].
Giornale no 3379 del 06.06.2002
(00507468 / CH-514.9.004.957-6)

■ **Elettro Bernasconi Giorgio**, in Lugano, impianti elettrici, Ditta individuale (FUSC no. 135 del 15. 7. 1996, pagina 4234). Nuovo recapito: Via Ronchetto 16, 6900 Lugano.
Giornale no 3380 del 06.06.2002
(00507470 / CH-514.1.011.348-9)

■ **EUR Trust Company SA**, in Lugano, assunzione di mandati fiduciari, Società anonima (FUSC no. 149 del 6. 8. 2001, pagina 6012). Persone dimissionarie e firme cancellate: Cortella, Cristiano, da Losone, in Chiasso, membro, senza diritto di firma. Nuove persone iscritte o modifiche: Vospino, Corrado, da Lugano, in Lugano, membro, senza diritto di firma.
Giornale no 3381 del 06.06.2002
(00507472 / CH-514.3.007.481-3)

■ **FAT & PAT Sagl**, in Capriasca, lavorazione del legno, Società a garanzia limitata (FUSC no. 9 del 15. 1. 2002, pagina 11, publ. 295518). Statuti modificati: 5. 6. 2002. Nuova ragione sociale: **Acquasolution SA**. Nuovo scopo: La lavorazione del legno per la fabbricazione di mobili e arredamenti, la costruzione di serramenti e affini, la progettazione, la consulenza, l'allestimento di preventivi e capitolati, la vendita e la posa di detti prodotti, la riparazione e la sostituzione di tapparelle di ogni genere, l'esecuzione di lavori subacquei, in particolare la posa di pontili e boe, il taglio di piante e la manutenzione di giardini, la rimessa e la manutenzione di imbarcazioni, il trasporto di natanti, la progettazione e la posa di insegne luminose, il risanamento danni d'acqua, il commercio di deumidificatori e condizionatori, la deumidificazione di ambienti e il prosciugamento d'isolazioni nelle solette tramite circolazione forzata di aria, la fornitura e la posa di sistemi di riscaldamento a olio combustibile e/o elettrici per cantieri, la vendita di utensili e macchine per il settore del legno, l'allestimento di perizie. Lo studio, la progettazione, la costruzione e la vendita di strutture e impianti per le coltivazioni al chiuso. La società potrà svolgere ogni e qualsiasi attività commerciale connessa con lo scopo sociale della sua attività. Può costituire o prendere parte ad imprese e ditte affini o simili.
Giornale no 3382 del 06.06.2002
(00507474 / CH-514.4.012.250-8)

■ **Finanziaria Mator SA in liquidazione**, in Lugano, amministrazione di patrimoni, Società anonima (FUSC no. 45 del 6. 3. 2002, pagina 13, publ. 371110). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.
Giornale no 3383 del 06.06.2002
(00507884 / CH-514.3.000.014-1)

■ **Gradita SA**, in Lugano, compra-vendita di immobili, Società anonima (FUSC no. 160 del 22. 8. 1997, pagina 6128). Nuovo recapito: Corso Elvezia 37, c/o Studio Fiduciario Pianca SA, 6900 Lugano.
Giornale no 3384 del 06.06.2002
(00507886 / CH-514.3.002.140-6)

■ **IBSA Institut Biochimique SA**, in Massagno, medicinali d'ogni genere, Società anonima (FUSC no. 197 del 12. 10. 1998, pagina 6995). Altri Uffici: Via del Piano, 6915 Pam-

bio-Noranco. Altri Uffici: Località Serta, 6814 Lamone. Altri Uffici: Stabile Vedeggio, 6928 Manno. Altri Uffici: Via Violino 3, 6928 Manno.
Giornale no 3385 del 06.06.2002
(00507888 / CH-514.3.000.824-0)

■ **IMMOCOMEC SA**, finora in Locarno, l'esercizio di un'impresa generale, Società anonima (FUSC no. 169 del 31. 8. 2000, pagina 5947). Statuti originari: 05.12.1994. Statuti modificati: 5. 6. 2002. Nuova sede: Origlio. Nuovo recapito: 6945 Origlio. Scopo: L'esercizio di un'impresa generale, la progettazione, produzione e realizzazione - direttamente o in subappalto - di strutture ed elementi prefabbricati per l'industria, il commercio e l'abitazione, l'esecuzione di lavori di gessatura, di stucchi, d'intonacatura e pittura; l'importazione, la fabbricazione, la vendita e la posa di barriere antirumore fonoassorbenti, riflettenti e dispersivi; l'importazione, la vendita ed il noleggio di macchine e tecnologie atte alla fabbricazione di calcestruzzi alleggeriti e additivati per la costruzione ed il risanamento; l'importazione, la vendita e l'impiego di materiali edili a tecnologia avanzata e rispettose dell'ambiente; la fornitura e la posa di sistemi di rivestimento per facciate in mattoni facciavista e facciate ventilate antincendio, l'importazione, la fornitura e la posa di barriere antifuoco, la fornitura e la posa di plafoni ribassati, pavimenti tecnici e pareti divisorie mobili nonché l'importazione, la vendita e la posa di rivestimenti per pavimenti di ogni genere; l'importazione, la vendita e la posa in opera di porti e pontili galleggianti, o fissi, per imbarcazioni da diporto e professionali; nonché l'esecuzione di ogni lavoro subacqueo, direttamente o in subappalto, anche non inerente ai pontili galleggianti; lo spurgo di bacini idrici, idroelettrici, artificiali o naturali con recupero degli inerti di rilievo. Il raggio di attività si estende sia in Svizzera che all'estero. La società è autorizzata a costituire sia in Svizzera che all'estero filiali, società affiliate nonché fondazioni. La società può inoltre esercitare tutte le attività commerciali, finanziarie o di altro genere che siano in relazione con lo scopo della società. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Nuove persone iscritte o modifiche: Ronchetti, Adam, da Torricella-Taverne, in Brissago, amministratore unico, con firma individuale [come finora]; Fiduciaria Strozzi SA, in Lugano, ufficio di revisione [come finora].
Giornale no 3386 del 06.06.2002
(00507890 / CH-509.3.001.482-2)

■ **Magiunga SA**, in Lugano, immobili, Società anonima (FUSC no. 101 del 28. 5. 1996, pagina 3081). Persone dimissionarie e firme cancellate: Anghileri-Teoldi, Cristina, da Besazio, in Riva San Vitale, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Anghileri, Antonio, da Besazio, in Riva San Vitale, ufficio di revisione.
Giornale no 3387 del 06.06.2002
(00507476 / CH-514.3.003.280-4)

■ **Milag SA**, in Lugano, il conferimento di prestiti finanziari, Società anonima (FUSC no. 84 del 2. 5. 2002, pagina 20, publ. 453458). Persone dimissionarie e firme cancellate: Cannistraci, Antonio, cittadino italiano, in Messina (I), direttore, con firma individuale.
Giornale no 3388 del 06.06.2002
(00507478 / CH-514.3.025.115-8)

■ **New Investment SA**, in Lugano, beni immobili, Società anonima (FUSC no. 194 del 9. 10. 1997, pagina 7389). Persone dimissionarie e firme cancellate: Anghileri-Teoldi, Cristina, da Besazio, in Riva San Vitale, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Anghileri, Antonio, da Besazio, in Riva San Vitale, ufficio di revisione.
Giornale no 3389 del 06.06.2002
(00507480 / CH-514.3.013.228-5)

■ **OMPECA Sagl**, in Cadempino, amministrazione di attività sportive e gestioni finanziarie, Società a garanzia limitata (FUSC no. 31 del 14. 2. 2002, pagina 13, publ. 343960). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Lugano per trasferimento della sede a Bellinzona (FUSC dell'11.04.2002 no. 69 pag. 12).
Giornale no 3390 del 06.06.2002
(00507482 / CH-514.4.018.803-9)

■ **Osea SA**, in Lugano, immobili, Società anonima (FUSC no. 101 del 28. 5. 1996, pagina 3081). Persone dimissionarie e firme cancellate: Anghileri-Teoldi, Cristina, da Besazio, in Riva San Vitale, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Anghileri, Antonio, da Besazio, in Riva San Vitale, ufficio di revisione.
Giornale no 3391 del 06.06.2002
(00507484 / CH-514.3.003.427-2)

■ **Promo Sport Services SA in liquidazione**, in Lugano, la prestazione di servizi, Società anonima (FUSC no. 50 del 13. 3. 2001, pagina 1869). Persone dimissionarie e firme cancellate: Revigroup SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Revifiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione.
Giornale no 3392 del 06.06.2002
(00507892 / CH-514.3.014.186-0)

■ **Rive-Fin AG**, in Lugano, partecipare, Società anonima (FUSC no. 83 del 1. 5. 2002, pagina 13, publ. 452166). Statuti modificati: 28. 5. 2002, 5. 6. 2002. Nuova ragione sociale: **G.S.T. GLOBAL SWISS TRUST AG**. Nuovo recapito: Via Greina 2, 6900 Lugano. Nuovo scopo: La partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Il commercio, l'importazione e l'esportazione di beni, la partecipazione a società similari ed ogni altra attività inerente lo scopo sociale, prevalentemente in Svizzera. Persone dimissionarie e firme cancellate: Refiscon SA, in Massagno, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Casanova, Fabrizio, da Bioggio, in Carona, ufficio di revisione.
Giornale no 3393 del 06.06.2002
(00507894 / CH-514.3.002.060-3)

■ **Soleana SA**, in Lugano, operazioni finanziarie, Società anonima (FUSC no. 101 del 28. 5. 1986, pagina 3081). Persone dimissionarie e firme cancellate: Anghileri-Teoldi, Cristina, da Besazio, in Riva San Vitale, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Anghileri, Antonio, da Besazio, in Riva San Vitale, ufficio di revisione.
Giornale no 3394 del 06.06.2002
(00507896 / CH-514.3.002.170-4)

■ **Tarmac Aviation SA**, in Agno, traffico aereo con aeromobili cabinati, Società anonima (FUSC no. 153 del 9. 8. 2000, pagina 5426). Persone dimissionarie e firme cancellate: Safeinvest SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: CERTIFICA SA, in Lugano, ufficio di revisione.
Giornale no 3395 del 06.06.2002
(00507898 / CH-509.3.000.601-2)

■ **Unitrend AG**, in Lugano, l'esercizio di ogni attività di carattere fiduciario, Società anonima (FUSC no. 241 del 12. 12. 2001, pagina 9781). Persone dimissionarie e firme cancellate: Gloor, Martin, da Leutwil, in Lamone, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Nussbaumer, Frank, da Erlenbach ZH, in Agno, presidente, con firma individuale; Cattò, Alessandro, cittadino italiano, in Giussano (I), membro, con firma collettiva a due; Cereghetti, Rudy, da Muggio, in Rancate, membro, con firma collettiva a due [finora: amministratore unico, con firma individuale]; STUDIO GIUSEPPE FERRARI SA - Revisioni e consulenze aziendali, in Lugano, ufficio di revisione.
Giornale no 3396 del 06.06.2002
(00507486 / CH-170.3.019.151-3)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Dicerba SA in liquidazione**, in Sorengo, immobili, Società anonima (FUSC no. 1 del 3. 1. 2001, pagina 26). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.
Giornale no 3397 del 06.06.2002
(00507488 / CH-514.3.000.111-0)

Distretto di Mendrisio (TI)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **FIDADMA SAGL**, in Chiasso, Corso San Gottardo 52, 6830 Chiasso, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 6. 2002. Scopo: L'assunzione di mandati fiduciari in generale ed in particolare: l'intestazione fiduciaria di quote di partecipazione o quote azionarie di società svizzere ed estere, ed in generale di beni mobili e contratti. L'intestazione fiduciaria diretta o indiretta di beni immobili, solo all'estero. La partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali ed industriali. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Rezzonico, Marco, da Chiasso, in Chiasso, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--; Colombo, Adriano, da Casima, in Chiasso, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--.
Giornale no 817 del 06.06.2002
(00507490 / CH-524.4.009.488-5)

■ **G & G DENTAL SA**, in Mendrisio, Via Lavizzari 18, 6850 Mendrisio, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 6. 2002. Scopo: La ricerca, lo sviluppo, la commercializzazione di prodotti ad alto contenuto tecnologico, in particolare dispositivi da utilizzarsi in campo odontoiatrico. Potrà compiere qualsiasi operazione che sarà ritenuta necessaria al fine del conseguimento dell'oggetto sociale, in particolare l'acquisizione di know-how, lo sviluppo, la registrazione e l'acquisizione di brevetti. Potrà assumere la rappresentanza diretta o indiretta di prodotti o servizi in relazione con lo scopo sociale, nonché acquisire partecipazioni o interessenze in altre società o imprese aventi oggetto analogo. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni e le convocazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata o con pubblicazione sul FUSC. Persone iscritte: Fontana, Alberto, da Novazzano, in Arzo, amministratore unico, con firma individuale; Studio Fiam SA, in Chiasso, ufficio di revisione.
Giornale no 818 del 06.06.2002
(00507492 / CH-524.3.009.489-4)

■ **Mondo Creativo SAGL**, in Chiasso, Via Livio 16, 6830 Chiasso, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 6. 2002. Scopo: La vendita di materiali per lavori manuali e bricolage, la creazione e vendita di oggetti artistici, l'organizzazione di corsi di apprendimento e perfezionamento di lavori manuali, la vendita di oggetti regalo. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Pinasco Picco, Doriana, da Bissone, in Bissone, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--; Liger Bortoli, Elisabeth, cittadina italiana, in Campione d'Italia (I), socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--.
Giornale no 819 del 06.06.2002
(00507900 / CH-524.4.009.490-4)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **ARA Fiduciaria SA**, in Mendrisio, l'assunzione e l'esecuzione di mandati di revisione e fiduciari, Società anonima (FUSC no. 48 del 11. 3. 2002, pagina 17, publ. 378408). Nuove persone iscritte o modifiche: Prosolve SA Società fiduciaria di consulenza aziendale e revisione contabile, in Paradiso, ufficio di revisione.
Giornale no 820 del 06.06.2002
(00507902 / CH-514.3.012.544-3)

■ **Audio otto Ottorino Cavadini**, finora in Coldrerio, Fonico televisivo, tecnico di teatro, elettricista, radiotecnico e attore, Ditta individuale (FUSC no. 192 del 4. 10. 1995, pagina 5476). Nuova sede: Sagno. Nuovo recapito: 6839 Sagno. Nuove persone iscritte o modifiche: Cavadini, Ottorino, da Sagno, in Sagno, titolare, con firma individuale [finora: in Coldrerio].
Giornale no 821 del 06.06.2002
(00507904 / CH-524.1.004.897-4)

■ **Chainbros SA**, in Novazzano, la produzione e il commercio anche per rappresentanza e commissione di prodotti in acciaio e metallici in genere, Società anonima (FUSC no. 87 del 7. 5. 1998, pagina 3102). Persone dimissionarie e firme cancellate: Revifida SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: CERTIFICA SA, in Lugano, ufficio di revisione.
Giornale no 822 del 06.06.2002
(00507906 / CH-524.3.006.722-9)

■ **Genergest Promotion SA in liquidazione**, in Chiasso, l'acquisto e la vendita di valori mobiliari, lo volgimento di mandati fiduciari, la gestione di partecipazioni, la gestione patrimoniale, la consulenza in ambito immobiliare, il commercio di beni... Società anonima (FUSC no. 103 del 31. 5. 2002, pagina 12, publ. 491628). La società è stata dichiarata in fallimento con decreto della Pretura del Distretto di Mendrisio-sud del 06.06.2002.
Giornale no 823 del 06.06.2002
(00507494 / CH-524.3.002.549-7)

■ **Novatekna SA**, in Stabio, la produzione e il commercio, anche per rappresentanza e commissione, di prodotti in acciaio, acciaio inossidabile e metallici in genere, plastici, affini e similari, Società anonima (FUSC no. 87 del 7. 5. 1998, pagina 3102). Persone dimissionarie e firme cancellate: Revifida SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: CERTIFICA SA, in Lugano, ufficio di revisione.
Giornale no 824 del 06.06.2002
(00507496 / CH-524.3.007.388-4)

■ **Osa Informatica SA**, in Balerna, consulenze e vendita di software e hardware, Società anonima (FUSC no. 66 del 4. 4. 2001, pagina 2512). Persone dimissionarie e firme cancellate: Poggi, Daniele, da Balerna, in Balerna, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Poggi, Simone, da Balerna, in Balerna, amministratore unico, con firma individuale.
Giornale no 825 del 06.06.2002
(00507498 / CH-514.3.021.222-4)

■ **Rasdifin Holding SA**, in Ligornetto, la partecipazione a società, Società anonima (FUSC no. 65 del 5. 4. 2002, pagina 17, publ. 414600). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 04.06.2002 no. 105 pag. 13).
Giornale no 826 del 06.06.2002
(00507500 / CH-514.3.015.949-6)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Scalzi & Co. Sagl in liquidazione**, in Stabio, il commercio e la fabbricazione di bibite di ogni genere, alcoliche ed analcoliche, nonchè l'esercizio di ogni attività connessa con lo scopo sociale, così come la partecipazione ad altre società con... Società a garanzia limitata (FUSC no. 82 del 30. 4. 2001, pagina 3188). La procedura di fallimento è stata chiusa con decreto della Pretura del Distretto di Mendrisio-Nord del 15.05.2002. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio.
Giornale no 827 del 06.06.2002
(00507908 / CH-524.4.008.147-9)

UR

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **CSD Ingenieure und Geologen AG**, bisher in Bürglen UR; Betrieb eines Büros beratender Ingenieure, Geologen und Umweltspezialisten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 134 vom 13. 07. 2001, S. 5388), mit Hauptsitz in: Bern. Sitz neu: Altdorf UR. Domizil neu: Bahnhofstrasse 71, 6460 Altdorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schläppi, Ernst, von Lenk, in Gwatt, Gemeinde Thun, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor].
Tagebuch Nr. 191 vom 06.06.2002
(00507186 / CH-120.9.001.279-8)

■ **Geologisches Büro Dr. P. Angehrn AG**, in Altdorf UR, Vornahme von geologischen, geotechnischen, hydrogeologischen und hydrologischen Untersuchungen und Beratungen, Projektplanungen und Begleitungen, Feldaufnahmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 26. 11. 2001, S. 9291). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 15.05.2002 infolge Fusion mit der CSD Ingenieure und Geologen AG, in Bern. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die CSD Ingenieure und Geologen AG über.
Tagebuch Nr. 193 vom 06.06.2002
(00507032 / CH-120.3.000.909-5)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Alibaba, Fatma Gür-Nayir**, in Flüelen, Lebensmittelgeschäft, insbesondere türkische Spezialitäten, Geschenkartikel, Einzelfirma (SHAB Nr. 58 vom 23. 03. 1994, S. 1574). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs der Inhaberin aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 194 vom 06.06.2002
(00507034 / CH-120.1.000.451-1)

■ **Blumenboutique Florina, Claudia Furrer**, in Flüelen, Blumenboutique, Einzelfirma (SHAB Nr. 154 vom 11. 08. 1993, S. 4217). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 195 vom 06.06.2002
(00507036 / CH-120.1.000.441-3)

■ **Fischer, Renovationen**, in Flüelen, Gebäudesanierungen, Abbruch-, Umzugs- und Räumungsarbeiten sowie Erbringung ähnlicher Dienstleistungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 147 vom 02. 08. 1991, S. 3360). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 196 vom 06.06.2002
(00507038 / CH-120.1.000.382-1)

■ **Franz Aschwanden, Versicherungen und Vertrieb chem. Produkte**, in Flüelen, Versicherungen, Vertrieb chemischer Produkte, Einzelfirma (SHAB Nr. 29 vom 05. 02. 1965, S. 389). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Todes des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 197 vom 06.06.2002
(00507188 / CH-120.1.000.036-7)

■ **Hans Muheim**, in Flüelen, Erstellung von sanitären Anlagen, Kalt- und Warmwassereinrichtungen, Zentralheizungen, Oefen und Kochherden, Einzelfirma (SHAB Nr. 80 vom 09. 04. 1953, S. 823). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Todes des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 198 vom 06.06.2002
(00507190 / CH-120.1.000.041-7)

■ **Ignaz Schirmer, Bäckerei-Konditorei**, in Schattdorf, Bäckerei-Konditorei, Tea-Room, Einzelfirma (SHAB Nr. 82 vom 09. 04. 1980, S. 1137). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 199 vom 06.06.2002
(00507192 / CH-120.1.000.149-7)

■ **Jost Sigrist**, in Flüelen, Comestibles, Einzelfirma (SHAB Nr. 153 vom 03. 07. 1956, S. 1719). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 200 vom 06.06.2002
(00507194 / CH-120.1.000.046-4)

■ **Julia Christen, Rose**, in Flüelen, Betrieb des Gasthauses 'Rose', Einzelfirma (SHAB Nr. 149 vom 29. 06. 1961, S. 1884). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Todes des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 201 vom 06.06.2002
(00507040 / CH-120.1.000.053-2)

■ **Preqi Transporte**, in Flüelen, Transporte aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 23 vom 04. 02. 1998, S. 841). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 202 vom 06.06.2002
(00507042 / CH-120.1.000.604-5)

■ **Sauber-Fix, H. Oetterli**, in Flüelen, Gebäudereinigungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 2 vom 05. 01. 1993, S. 23). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Todes des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 203 vom 06.06.2002
(00507044 / CH-120.1.000.428-5)

■ **Telefonwerbung Dr. Gäbel**, in Seelisberg, Werbung auf Fernsprechapparaten, Einzelfirma (SHAB Nr. 126 vom 02. 07. 1996, S. 3930). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 204 vom 06.06.2002
(00507046 / CH-120.1.000.541-5)

■ **Ursula Wäfler-Greiner**, in Göschenen, Betrieb des Bahnhofbuffets in Göschenen, Einzelfirma (SHAB Nr. 5 vom 10. 01. 1992, S. 93). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs der Inhaberin aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 205 vom 06.06.2002
(00507196 / CH-120.1.000.388-9)

VD

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Artist Edition, Nicole Steffen**, à Romanel-sur-Lausanne, route d'Echallens 1. Exploitation d'un fonds d'édition, publication et diffusion de magazines et toute autre activité y relative. Titulaire : Nicole Steffen, de Rüderswil, à Assens.
Journal no 5564 du 06.06.2002
(00507910 / CH-550.1.029.973-7)

■ **CARAVANES TREYVAUD SA**, à Avenches, route de Berne 21. Nouvelle société anonyme. Statuts: 13 mai 2002. But: commerce de caravanes, mobilhomes, camping-car et accessoires; exploitation de campings, caravanings et résidences de vacances; commerce et distribution de toute marchandise. Capital-actions entièrement libéré: CHF 200'000, divisé en 200 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Reprise de biens envisagée: divers actifs (CHF 1'395'694.35) et divers passifs (CHF 1'302'647.75) de CATRA-immobilier SA, à Avenches, soit un actif net de CHF 93'046.60. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Jean-Claude Treyvaud, à Montreux, président, Monique Treyvaud, à Avenches, tous deux de Cudrefin, et Jean-Paul Magnenat, de Vaulion, à Payerne, tous avec signature individuelle. Réviseur: Ficogère fiduciaire conseil gérances Payerne S.A., à Payerne.
Journal no 5565 du 06.06.2002
(00507912 / CH-550.1.029.974-5)

■ **Donato Savino Sàrl**, à Lausanne, avenue des Bergières 51. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 23 mai 2002. But: exploitation d'une entreprise de plâtrerie, peinture et rénovation de bâtiments. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Apport selon convention du 23 mai 2002: un véhicule Opel Frontera pour CHF 10'000, accepté pour ce prix, somme imputée sur le capital social. Associés: Donato Savino, d'Italie, au Mont-sur-Lausanne, avec une part de CHF 19'000, gérant avec si-

gnature individuelle, et Carole Heer, de Winterthour, à Lausanne, avec une part de CHF 1'000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.
Journal no 5566 du 06.06.2002
(00507914 / CH-550.1.029.975-0)

■ **N. Guignard Sàrl Parcs & Jardins**, à Gland, La Ballastière. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 29 mai 2002. But: création et entretien de parcs et jardins, travaux de fouilles, terrassement et revêtement de sol, travaux similaires. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Reprise de biens envisagée: certains actifs de LABC du Jardin S.A., à Genolier, pour CHF 135'000 au maximum. Associés : Nicolas Guignard, de L'Abbaye, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et Suzanne Guignard, de Chardonne, avec une part de CHF 1'000, tous deux à Corseaux. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.
Journal no 5567 du 06.06.2002
(00507916 / CH-550.1.029.976-1)

■ **Philippe BLANC**, à Romainmôtier-Envy, chemin du Pré-des-Cailles. Ferblanterie-couverture. Titulaire: Philippe Blanc, de Puidoux, à Romainmôtier-Envy.
Journal no 5568 du 06.06.2002
(00507502 / CH-550.1.029.977-6)

■ **RESTAURANTS PINKO PALINO Sàrl**, à Nyon, chemin d'Eysins 45A. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 3 mai 2002. But: exploitation d'établissements publics, notamment de cafés-restaurants et d'hôtels. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Reprise de biens envisagée: actifs du restaurant 'Les Fontaines', à Nyon, pour CHF 120'000 au maximum. Associés-gérants avec signature individuelle: Attilio Abbati et Gordana Abbati-Damjanovic, tous deux d'Italie, à Gland, chacun avec une part de CHF 10'000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.
Journal no 5569 du 06.06.2002
(00507504 / CH-550.1.029.978-4)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Arfind Sàrl**, à Lausanne, promotion de nouvelles sociétés, notamment dans le domaine de la haute technologie (FOSC du 03.05.2002, p. 13). Rectificatif. Les associés sont Anne Argi et Edouard Argi (et non Agri comme publié), tous deux de et à Lausanne.
Journal no 5571 du 06.06.2002
(00507508 / CH-550.1.029.516-3)

■ **Association Suisse des Golfeurs indépendants - ASGI**, à Epalinges (FOSC du 10.05.2001, p. 3533). La signature de Hans R. Käppeli est radiée. L'association est également engagée par la signature collective à deux de Karl Studer, de et à Soleure, membre du comité.
Journal no 5572 du 06.06.2002
(00507918 / CH-550.1.024.639-6)

■ **Bechtle Comsoft Direct S.A.**, à Gland, commerce de programmes informatiques (FOSC du 21.06.2001, p. 4667). Rinaldo Lieberherr n'est plus administrateur; sa signature est radiée.
Journal no 5573 du 06.06.2002
(00507920 / CH-550.1.000.504-7)

■ **Bona Architecture et Design S.à r.l.**, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 10.04.1997, p. 2388). Nouvelle adresse : rue des Pêcheurs 8.
Journal no 5574 du 06.06.2002
(00507922 / CH-550.0.053.707-1)

■ **Burnier & Cie S.A.**, à Nyon, administration, achat, vente, location, amélioration, mise en valeur de biens ou capitaux, mobiliers ou immobiliers, de titres et valeurs (FOSC du 28.07.1997, p. 5375). Suzanne Burnier n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Dominique Burnier est désormais à Prangins.
Journal no 5575 du 06.06.2002
(00507924 / CH-550.0.077.352-5)

■ **Caisse de pensions de Fareas**, à Renens (VD), fondation (FOSC du 21.07.2000, p. 5014). Statuts modifiés le 14 mai 2002 (décision du Département des institutions et des relations extérieures) sur des points non soumis à publication.
Journal no 5576 du 06.06.2002
(00507510 / CH-550.0.050.789-1)

■ **Coprex S.A.**, à Lausanne (FOSC du 03.08.2001, p. 5957). Statuts modifiés le 4 juin 2002. Siège transféré à Bussigny-près-Lausanne, chemin Bas-de-Plan 3. Nouveau but : promotion de tout bien et service; marketing; étude économique; commerce en général; édition et diffusion de guides touristiques, hôteliers, de la restauration et autres semblables.
Journal no 5577 du 06.06.2002
(00507512 / CH-550.0.077.157-7)

■ **Enerplan S.A. Villars-Sainte-Croix**, à Villars-Sainte-Croix, bureau d'ingénieurs pour le conseil en économie d'énergie (FOSC du 27.12.2001, p. 224). Pierre Falciola n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le directeur Roland Ackermann, désormais à Grandvaux, est nommé administrateur et continue a signer collectivement à deux.
Journal no 5578 du 06.06.2002
(00507514 / CH-550.0.136.581-8)

■ **Entreprise de Construction d'Autoroutes S.A. E.C.A.**, à Villeneuve (VD) (FOSC du 28.02.2002, p. 19). STG-Coopers & Lybrand S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: SOFIVA SOCIETE FIDUCIAIRE SA, à Monthey.
Journal no 5579 du 06.06.2002
(00507516 / CH-550.0.168.862-7)

■ **Flightless Birds of Australia (Europe) S.A.**, à Le Mont-sur-Lausanne, mise en valeur, en Europe, des propriétés naturelles des animaux de la classe des ratites (FOSC du 03.05.2002, p. 13). Complément. Statuts modifiés le 19 avril 2002.
Journal no 5580 du 06.06.2002
(00507926 / CH-550.0.109.461-5)

■ **Fondation Bourg-Dessus, Renens**, à Renens (VD) (FOSC du 10.10.2001, p. 7899). Georges Lendi n'est plus membre du conseil; sa signature est radiée.
Journal no 5581 du 06.06.2002
(00507928 / CH-550.0.175.111-8)

■ **Fondation LPP de Brown & Sharpe TESA S.A.**, à Renens (VD) (FOSC du 31.07.2000, p. 5227). Maria Ferrisse, Rafael Castro et René Jaquier ne sont plus membres du conseil; leur signature est radiée. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux, toutefois pas entre eux ni avec Lionel Gaudin: Stephan Tercier, de Vuadens, à Renens (VD), vice-président, et Eric Züger, d'Altendorf, à Morges.
Journal no 5582 du 06.06.2002
(00507930 / CH-550.0.050.282-4)

■ **Fondation patronale de Tesa Brown & Sharpe S.A.**, à Renens (VD) (FOSC du 18.11.1996, p. 7092). Daniel Bringolf et Jean-Claude Cottron ne sont plus membres du conseil; leur signature est radiée.
Journal no 5583 du 06.06.2002
(00507932 / CH-550.0.175.380-3)

■ **Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Fonderies de Moudon S.A. et sociétés affiliées**, à Moudon, fondation (FOSC du 22.01.2002, p. 15). Statuts modifiés le 14 mai 2002 (décision du Département des institutions et des relations extérieures). Nouveau nom: **FONDS DE PREVOYANCE EN FAVEUR DU PERSONNEL DE LA FONDERIE DE MOUDON GISLING SA**. Nouvelle rédaction but: prémunir les salariés de la société FONDERIE DE MOUDON GISLING SA contre les conséquences économiques résultant notamment de la vieillesse, de l'invalidité et du décès, dans le cadre de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle.
Journal no 5584 du 06.06.2002
(00507518 / CH-550.0.118.080-3)

■ **Forus leasing S.A.**, à Lausanne (FOSC du 22.05.2002, p. 15). La signature d'Alexandre Pivovarov est radiée.
Journal no 5585 du 06.06.2002
(00507520 / CH-550.1.013.588-2)

■ **HSM securi-shop S.A.**, à Romanel-sur-Lausanne, commerce de produits relatifs à la sécurité des biens et des personnes (FOSC du 11.03.1994, p. 1362). Société Fiduciaire Lemano n'est plus réviseur.
Journal no 5586 du 06.06.2002
(00507522 / CH-550.0.080.872-6)

■ **La Clé des Iles S.A.**, à Blonay, exploitation d'une agence de voyages (FOSC du 12.11.2001, p. 8875). L'administrateur et secrétaire Jean-Paul Brunschwig est nommé également directeur et continue à signer individuellement. Nouvel administrateur sans signature: Guy Brunschwig, de Hütten, à Blonay. Fiduciaire Grimm & Associés S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: F + I Gestion, Pierre Lanthemann, à Echichens.
Journal no 5587 du 06.06.2002
(00507524 / CH-550.0.126.660-4)

■ **Le Cosy S.à r.l.**, à Signy-Avenex, création et exploitation d'établissements publics, notamment de cafés, restaurants, snacks, bars, hôtels (FOSC du 11.10.2000, p. 6954). Gilles d'Alessandro, qui n'est plus associé, a cédé sa part de CHF 7'000 au nouvel associé Michel Chemorin, de France, à Fontaine (F). La signature de Gérald Morand est radiée. Signature individuelle est conférée à Carole Chemorin, de Peney-le-Jorat, à Saint-Cergue, gérante.
Journal no 5588 du 06.06.2002
(00507934 / CH-550.0.092.112-1)

■ **MAUERHOFER ET ZUBER, ENTREPRISES ELECTRIQUES, SOCIETE ANONYME**, à Renens (VD) (FOSC du 04.02.2002, p. 16). Procuration collective à deux est conférée à André Crausaz, de Hermenches, à Pully.
Journal no 5589 du 06.06.2002
(00507936 / CH-550.0.061.327-3)

■ **Mirecourt Communication S.A.**, à Nyon, exploitation de librairies, conseils en communication (FOSC du 22.03.2002, p. 15). Alain Schmalz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La signature de Suzanne Schmalz est radiée.
Journal no 5590 du 06.06.2002
(00507938 / CH-550.0.115.801-3)

■ **Montres Breguet S.A.**, à L'Abbaye (FOSC du 11.01.2002, p. 21). La signature de John J. Vergotti est radiée.
Journal no 5591 du 06.06.2002
(00507940 / CH-550.0.076.435-0)

■ **MZ Electro Holding S.A.**, à Renens (VD) (FOSC du 27.06.2001, p. 4840). Signature collective à deux est conférée à Jean-Philippe Zuber, de Sion, à Montreux, directeur. Procuration collective à deux est conférée André Crausaz, de Hermenches, à Pully.
Journal no 5592 du 06.06.2002
(00507942 / CH-550.0.065.808-4)

■ **Norfinance gestion S.A.**, à Lausanne, conseils et gestion de fortune (FOSC du 28.11.2000, p. 8103). Massimo Esposito n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Les administrateurs Charles Currat, Daniel Berger et Ernesto Pozzoli signent désormais collectivement à deux.
Journal no 5593 du 06.06.2002
(00507526 / CH-550.0.046.419-7)

■ **R. Maerki Consulting**, à Arzier (FOSC du 04.04.2002, p. 14). Nouveau genre d'affaires: conseils d'entreprises et placement de personnel fixe.
Journal no 5570 du 06.06.2002
(00507506 / CH-550.1.029.193-4)

■ **SOPRIMM S.A.**, à Lausanne, achat, vente, courtage, gérance en matière mobilière et immobilière (FOSC du 25.04.2001, p. 3059). Fiduciaire Jacques Bornand S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: SCF Révision SA, à Sion.
Journal no 5594 du 06.06.2002
(00507528 / CH-660.1.944.998-4)

■ **Tetral S.A.**, à Lutry, gestion financière, administrative et comptable de fortunes, participations à des sociétés, titres, valeurs mobilières et immobilières ou autres investissements (FOSC du 15.11.2001, p. 9012). Statuts modifiés le 6 mai 2002. Capital-actions porté de CHF 100'000 à CHF 1'000'000 par l'émission de 900 actions nominatives de CHF 1'000. Capital-actions entièrement libéré: CHF 1'000'000, divisé en 1'000 actions nominatives de CHF 1'000. Beat Hofer est nommé directeur et signe désormais collectivement à deux sans restriction. Peter Andersson est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. Georges Blum est désormais à Londres (GB). Signature collective à deux, toutefois pas avec Peter Andersson, est conférée à Philippe Michaud, de Frasses, à Arzier.
Journal no 5595 du 06.06.2002
(00507530 / CH-550.1.000.845-3)

■ **Traduction Jöhr**, à Morges (FOSC du 15.02.1990, p. 609). Siège et domicile du titulaire transférés à Lutry, La Conversion, chemin des Marionnettes 107.
Journal no 5596 du 06.06.2002
(00507532 / CH-550.0.041.869-1)

■ **Trivadis AG**, succursale de Lausanne, conseils, support, formation et développement de projets dans le domaine des bases de données (FOSC du 10.08.2001, p. 6145). Siège principal: Mellingen. Les administrateurs Andri Kisseleff, Urban Lankes et Urs Meier signent désormais collectivement à deux.
Journal no 5597 du 06.06.2002
(00507944 / CH-550.0.154.120-0)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Béat Zweili**, à Penthalaz, recyclage de sources lumineuses et produits divers (FOSC du 15.06.1994, p. 3355). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.
Journal no 5598 du 06.06.2002
(00507946 / CH-550.0.023.225-2)

■ **Donato Savino peinture**, à Lausanne, plâtrerie, peinture et rénovation de façades (FOSC du 06.01.2000, p. 85). La raison est radiée par suite de remise de commerce.
Journal no 5599 du 06.06.2002
(00507948 / CH-550.0.171.001-8)

■ **Emmanuel de Tscharner Architecte ETS**, à Lavigny (FOSC du 15.02.1996, p. 910). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.
Journal no 5600 du 06.06.2002
(00507950 / CH-550.0.042.358-1)

■ **FCP holding en liquidation**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 04.09.2000, p. 6030). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.
Journal no 5601 du 06.06.2002
(00507534 / CH-550.1.013.288-0)

■ **Hôtel restaurant Le Chamois, Isoz Alice**, à Château-d'Oex (FOSC du 22.01.2001, p. 0493). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.
Journal no 5602 du 06.06.2002
(00507536 / CH-550.1.021.949-8)

■ **Magasin de tabac Le Moulin, E. Della Casa**, à Morges (FOSC du 11.10.2001, p. 7938). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.
Journal no 5603 du 06.06.2002
(00507538 / CH-550.1.026.864-5)

■ **MHM, Annika Boverio**, à Vuiteboeuf, activité dans le dimaine informatique, projets techniques et commerciaux (FOSC du 10.03.1997, p. 1626). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.
Journal no 5604 du 06.06.2002
(00507540 / CH-550.0.019.204-9)

VS

Oberwallis (VS)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Alpin Center Belalp AG**, in Naters, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26. 03. 2002, S. 16). Firma neu: **Alpin Center Belalp AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 24.05.2002 aufgelöst. Liquidationsdomizil: c/o Pfaffen Erich, Treuhand- und Revision AG; Naters, Bahnhofstrasse 8, 3904 Naters. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jossen, Stefan, von Mund, in Naters, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder der Vizepräsidentin]; Salzmann, Konrad, von Naters, in Blatten bei Naters (Naters), Präsident des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ruppen, Gerhard, von Naters, in Naters, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten]; Bodenmann, Stefan, von Martisberg, in Naters, Sekretär des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten]; Schwitter, Peter, von Pfäfers, in Naters, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Pfaffen, Erich, von Mund, in Naters, Liquidator, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 543 vom 06.06.2002
(00507952 / CH-600.3.002.357-7)

Bas-Valais (VS)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Fiduciaire des Alpes Le Châble S.A.**, à Bagnes, bureau fiduciaire, conseils financiers, fiscaux, expertises comptables, contentieux, etc... (FOSC no 105 du 01. 06. 2001, p. 4153). Modification des statuts: 28. 05. 2002. Nouvelle raison sociale: **FIDUCIAIRE DE BAGNES S.A.**.
Journal no 524 du 06.06.2002
(00507954 / CH-621.3.006.352-2)

■ Rectification de l'inscription au journal no 288 du 25. 03. 2002, publiée dans la FOSC no 62 du 02. 04. 2002, p. 18. **GERARD FELLAY SA**, à Martigny, étude et conseil financier ainsi que prévoyance, gestion de fortune, etc... (FOSC no 62 du 02. 04. 2002, p. 18). Rectification de la rubrique relative aux apports en nature: selon contrat d'apports du 13.03.2002 et bilan au 31.12.2001, sont apportés l'actif et le passif de la raison individuelle 'Gérard Fellay', à Martigny (et non pas d'une raison individuelle non inscrite au RC). L'actif (circulant et immobilisé) s'élevant à CHF 83'009.- et le passif (dettes à court terme) à CHF 10'609.-, l'actif net s'élève à CHF 72'400.-. Apport accepté pour ce prix et payé par remise à l'apporteur de 7240 actions de CHF 10.- imputées sur le capital.
Journal no 525 du 06.06.2002
(00507956 / CH-621.3.006.637-6)

■ **VS CONSULTING GROUP SA**, à Bagnes, achat, vente et mise en valeur d'immeubles, etc... (FOSC no 71 du 15. 04. 2002, p. 14). Inscription ou modification de personne: Alpes Audit SA, à Martigny, organe de révision.
Journal no 526 du 06.06.2002
(00507958 / CH-217.0.133.670-2)

Valais Central (VS)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **E-TY.CH, GUEGEN, LORETAN & PERRIER**, à Sierre, rue Centrale 4, 3960 Sierre, nouvelle société en nom collectif. Début: 29. 05. 2002. But: maintenir commercialement et techniquement le site internet 'E-TY.CH'. Personnes inscrites: Guegen, Jean-Dominique, citoyen français, à Veyras, associé, avec signature individuelle; Loretan, Véronique, de Sion et Leukerbad, à Sion, associée, avec signature individuelle; Perrier, Jean-Yves, de Sion, à Sion, associé, avec signature individuelle.
Journal no 926 du 06.06.2002
(00507542 / CH-626.2.007.074-5)

■ **Elyséum Group Sàrl**, à Sion, c/o Fiduciaire Piller, ruelle du Midi 19, 1950 Sion, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 28. 05. 2002. But: toutes activités commerciales dans le domaine de la vente en général, en particulier dans le cadre de la vente par correspondance de biens de consommation; elle peut acquérir ou vendre des immeubles, faire toutes opérations et conclure tous contrats propres à développer et à étendre son but. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Dettling, Martin, de Oberiberg, à Zurich, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 18'000.--; Dettling, Franziska, de Oberiberg, à Zurich, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 2'000.--. Capital social entièrement libéré.
Journal no 927 du 06.06.2002
(00507544 / CH-626.4.007.075-1)

■ **Kretz Monique**, à Sion, Avenue Maurice-Troillet 129, 1950 Sion, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: import-export de vêtements, bijoux, chaussures et accessoires ménagers (nappes, rideaux). Personnes inscrites: Kretz, Monique, de Gelfingen, à Sion, titulaire, avec signature individuelle; Kretz, Jeannette, de Gelfingen, à Sion, avec procuration individuelle.
Journal no 928 du 06.06.2002
(00507546 / CH-626.1.007.076-4)

■ **Richard Café**, à Sion, Rue du Rhône 38, 1950 Sion, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: bar, petite restauration froide. Personne inscrite: Richard, Janine, de Sion et Evionnaz, à Sion, titulaire, avec signature individuelle.
Journal no 929 du 06.06.2002
(00507548 / CH-626.1.007.077-2)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Société Immobilière Rosiers-France**, précédem. à Chamoson, immobilier, société anonyme (FOSC no 98 du 25. 05. 1998, p. 3526). Modification des statuts: 23. 05. 2002. Nouveau siège: Sion. Nouvelle adresse: rte de la Drague 41, 1950 Sion. Personnes et signatures radiées: Thurre, Olivier, de Saillon, à Chamoson, administrateur unique, avec signature individuelle; STG-Coopers & Lybrand SA, à Pully, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Rywalski, Josias, de Lens, à Ardon, administrateur unique, avec signature individuelle; Fiduciaire Fidag SA, à Martigny, organe de révision.
Journal no 930 du 06.06.2002
(00507960 / CH-626.3.001.691-6)

ZG

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Atelier Quartenoud for Feldenkrais and Reiki**, Sitz: Steinhausen, Domizil: Blickensdorferstrasse 11, 6312 Steinhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Durchführung von Gruppenkursen und Einzellektionen in Feldenkrais und Reiki. Eingetragene Personen: Quartenoud, Geneviève, Heimat: Treyvaux, in Steinhausen, Inhaberin mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 5405 vom 06.06.2002
(00507270 / CH-170.1.005.346-8)

■ **Eloquent Innovations GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Anna Chambers, Aabachstrasse 6, 6300 Zug, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 03.06.2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Internet- und Softwarebereich, insbesondere IT-Shopping, Vertrieb von Software und Web-Lösungen sowie Design, Vertrieb und Dienstleistungen im Bereich Geschenk- und Hochzeitsartikel; kann Grundstücke erwerben sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Nyberg, Nicolai, Heimat: Dänemark, in Zug, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunter-

schrift, Stammanteil: CHF 10'000; Ribe, Rita, Heimat: Kanada, in Wasaga Beach (CND), Gesellschafterin mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000.
Tagebuch Nr. 5387 vom 06.06.2002
(00507252 / CH-170.4.003.762-7)

■ **Esuark AG**, Sitz: Baar, Domizil: Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31.05.2002. Zweck: Import und Export von Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, vermieten, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gräzer, Petra, Heimat: Einsiedeln, in Neuheim, Mitglied mit Einzelunterschrift; Counselnet, in Baar, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 5398 vom 06.06.2002
(00507266 / CH-170.3.025.616-0)

■ **Financial Technology Holding AG**, Sitz: Zug, Domizil: Vorstadt 32, 6304 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.05.2002. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Gesellschaften, Unternehmungen oder Organisationen; kann Patente, Urheberrechte, Marken und andere Immaterialgüterrechte sowie Lizenzen jeder Art erwerben, halten, veräussern und erteilen. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 1'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dutler & Partner Revision AG, in Dielsdorf, Revisionsstelle; Mathis, Karl, Heimat: Wolfenschiessen, in Baar, Mitglied mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 5372 vom 06.06.2002
(00507240 / CH-170.3.025.614-7)

■ **Happy Island Trade GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Curator AG, Industriestrasse 7, 6301 Zug, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.05.2002. Zweck: Import und Export von Gütern sowie Erbringen von Beratungsdienstleistungen für andere Unternehmen; kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten oder veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Yuhong, Pang, Heimat: China, in Dalian City (CN), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 10'000; Yujun, Pang, Heimat: China, in Dalian City (CN), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 10'000; Thaler, Paul, Heimat: Zürich, Gaiserwald, in Oberengstringen, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 5366 vom 06.06.2002
(00507078 / CH-170.4.003.751-8)

■ **Karin Fischer Meyer Informatikberatung**, Sitz: Baar, Domizil: Kirchmattweg 3, 6340 Baar, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Informatikberatung. Eingetragene Personen: Fischer Meyer, Karin, Heimat: Merenschwand, in Baar, Inhaberin mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 5403 vom 06.06.2002
(00507686 / CH-170.1.005.345-2)

■ **KMP Architektur- und Generalunternehmungs AG**, Sitz: Zug, Domizil: Aegeristrasse 58, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.05.2002. Zweck: Führen eines Architektur- und Generalunternehmungsbetriebes; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten sowie Patente und Lizenzen erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Procliente Revisions AG, in Hünenberg, Revisionsstelle; Fusco, Francesco R., Heimat: Unterägeri, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 5386 vom 06.06.2002
(00507668 / CH-170.3.025.615-5)

■ **Option-2 GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: Schmidgasse 8, 6300 Zug, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.05.2002. Zweck: Anbieten und Vermittlung von Management-on-time-Lösungen und verbundene Dienstleistungen, namentlich für Start-up-Gesellschaften und bei Umstrukturierungen; kann Immaterialgüterrechte und Liegenschaften erwerben, verwalten, nutzen und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Amundsen-Walczak, Bärbel, Heimat: Lugano, in Bassins, Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 5'000; Fedrigo, Stephan, Heimat: Lugano, in Zug, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 15'000.
Tagebuch Nr. 5365 vom 06.06.2002
(00507234 / CH-170.4.003.760-3)

■ **S.M.ARTE Shop AG**, Sitz: Zug, Domizil: Baarerstrasse 25/27, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31.05.2002. Zweck: Handel mit Textilien und Modeaccessoires sowie mit Waren aller Art; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, gewerbliche Schutzrechte, Immaterialgüterrechte und Know-how erwerben und verwerten sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Die Aktiven von CHF 478'667.09 und die Passiven von CHF 264'781.80 der bisherigen Kollektivgesellschaft 'S.M.ARTE, Ciurlia + Co', in Zug, gemäss Bilanz per 31.12.2001 und Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 31.05.2002 zum Preis von CHF 213'885.29, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben und CHF 113'885.29 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ciurlia, Herlinde, Heimat: Baar, in Rotkreuz, Mitglied mit Einzelunterschrift; Ciurlia, Cosimo, Heimat: Baar, in Rotkreuz, Präsident mit Einzelunterschrift; WEY & SPIESS Treuhand und Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 5370 vom 06.06.2002
(00507236 / CH-170.3.025.613-9)

■ **SmartCranks GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Juris Treuhand AG, Alpenstrasse 2, 6304 Zug, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.05.2002. Zweck: Entwicklung, Patentierung, Lizenzierung, Herstellung, Vermarktung und Franchising von sowie Handel mit Sport- und Therapiegeräten aller Art. Stammkapital: CHF 75'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tanner, Urs, Heimat: Eriswil, in Unterägeri, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 25'000; Walther, Manfred, Heimat: Kirchlindach, in Belligen, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 25'000; Berger, Bernhard, Heimat: Linden, in Oberburg, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 25'000.
Tagebuch Nr. 5415 vom 06.06.2002
(00507282 / CH-170.4.003.763-5)

■ **Speakers Communication GmbH**, Sitz: Risch, Domizil: Birkenstrasse 49, 6343 Rotkreuz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.05.2002. Zweck: Handel mit Telekommunikationsartikeln und Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder errichten sowie gewerbliche Schutzrechte, Know-how und Grundstücke erwerben, verwerten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Goetschmann, Gennaro, Heimat: Ueberstorf, in Widen, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000; Künzle, Kurt, Heimat: Gaiserwald, in Arbon, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 10'000.
Tagebuch Nr. 5368 vom 06.06.2002
(00507082 / CH-170.4.003.761-9)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **ABT Revisionsgesellschaft (ABT Compagnie de Révision) (ABT Auditing Company)**, Sitz: Cham, Betrieb einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 15, Id. 296570). Eingetragene Personen Neu: Di Clemente, Massimo, Heimat: Malters, in Steinen, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Schelbert, Theo, Heimat: Muotathal, in Immensee, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 5380 vom 06.06.2002
(00507246 / CH-170.3.017.132-9)

■ **admobile (Schweiz) AG**, Sitz: Zug, Führen einer Autoreklamegesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13.05.2002, S. 16, Id. 465082). Eingetragene Personen Geändert: Thunström, André, Heimat: Rickenbach ZH, in Bern, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter mit Einzelunterschrift]. Gelöscht: [Thunström, Petra, Heimat: Schweden, in Bern, Präsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Wunderle, Roland, Heimat: Luzern, in Herlisberg, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Wyss, Lukas, Heimat: Messen, Oberramsern, in Spiegel bei Bern, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 5383 vom 06.06.2002
(00507662 / CH-170.3.024.726-3)

■ **Angiodevice International GmbH**, Sitz: Zug, Halten, Verwaltung und weltweite Verwertung von Immaterialgüterrechten, GmbH (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2001, S. 9924). Statutenänderung: 05.06.2002. Stammkapital Geändert: CHF 130'000 [bisher: CHF 30'000]. Qualifizierte Tatbestände Neu: Sacheinlage: Verschiedene Immaterialgüterrechte gemäss Sacheinlagevertrag vom 05.06.2002, zum Preis von CHF 1'297'973.00, wovon CHF 100'000.00 auf das Stammkapital angerechnet werden. Eingetragene Personen Geändert: Angiotech International GmbH, in Zug, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 130'000 [bisher: Stammanteil: CHF 30'000].
Tagebuch Nr. 5408 vom 06.06.2002
(00507688 / CH-170.4.003.515-0)

■ **Angiotech Rx International GmbH**, Sitz: Zug, Halten, Verwaltung und weltweite Verwertung von Immaterialgüterrechten, GmbH (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2001, S. 9924). Statutenänderung: 05.06.2002. Stammkapital Geändert: CHF 1'100'000 [bisher: CHF 1'000'000]. Qualifizierte Tatbestände Neu: Sacheinlage: Verschiedene Immaterialgüterrechte gemäss Sacheinlagevertrag vom 05.06.2002, zum Preis von CHF 1'014'975.00, wovon CHF 100'000.00 auf das Stammkapital angerechnet werden. Eingetragene Personen Geändert: Angiotech International GmbH, in Zug, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'100'000 [bisher: Stammanteil: CHF 1'000'000].
Tagebuch Nr. 5407 vom 06.06.2002
(00507274 / CH-170.4.003.516-1)

■ **Aquasal GmbH**, Sitz: Zug, Handel mit physikalischen Kalkschutzgeräten, GmbH (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2002, S. 13, Id. 369244). Firma Neu: **Aquasal GmbH in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Konkursliquidation: Konkurseröffnung vom 28.05.2002.
Tagebuch Nr. 5373 vom 06.06.2002
(00507242 / CH-170.4.001.630-2)

■ **Artifex AG**, Sitz: [bisher: Baar], An- und Verkauf von technischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 29.11.2000, S. 8131). Statutenänderung: 17.05.2002. Sitz Neu: Neuheim. Domizil Neu: Industriestrasse 3, 6345 Neuheim.
Tagebuch Nr. 5362 vom 06.06.2002
(00507228 / CH-400.3.010.527-2)

■ **BIGE Immobilien AG**, Sitz: Zug, Verwaltung, Erwerb, Halten, Vermietung, Vermittlung und Veräusserung von Wohnungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30.10.2001, S. 8494). Eingetragene Personen Neu: Binkert, Dr. Bernhard, Heimat: Laufenburg, in Laufen, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Binkert, Pius, Heimat: Laufenburg, in Hertenstein, Präsident mit Einzelunterschrift].
Tagebuch Nr. 5399 vom 06.06.2002
(00507678 / CH-170.3.023.462-7)

■ **Bufete B. Buigas AG**, Sitz: Zug, Vermittlung, Vermarktung und Anbieten der internationalen Dienstleistungen der Bufete B. Buigas S.L., Barcelona, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2001, S. 6856). Statutenänderung: 07.03.2002. Aktienkapital Geändert: CHF 110'000 [bisher: CHF 810'000], Liberierung: CHF 110'000 [bisher: CHF 810'000], 1'100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100 [bisher: 8'100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100]. Bemerkungen Neu: Vernichtung von 7'000 Namenaktien zu CHF 100.00 durch Rückzahlung. Die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 17.05.2002 festgestellt.
Tagebuch Nr. 5388 vom 06.06.2002
(00507254 / CH-170.3.024.954-7)

■ **CAPITALIA AG**, Sitz: Zug, Erbringung von Finanzdienstleistungen jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 22.05.2002, S. 16, Id. 478078). Nachtrag: Domizil Neu: Untermüli 6, 6302 Zug.
Tagebuch Nr. 5409 vom 06.06.2002
(00507690 / CH-160.3.000.299-0)

■ **Centerpulse AG (Centerpulsee SA) (Centerpulse Ltd)**, Sitz: Zug, Halten und Verwalten von Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15.04.2002, S. 14, Id. 426262). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 104 vom 03.06.2002, Seite 18); Firma neu: Sulzer Medica Services AG.
Tagebuch Nr. 5414 vom 06.06.2002
(00507280 / CH-170.3.025.504-8)

■ **Cilag AG International (Cilag SA International) (Cilag Ltd International)**, Sitz: Zug, Durchführung und Koordination des internationalen chemischen und pharmazeutischen Geschäftes und die internationale Steuerung der Forschung der Janssen-Cilag-Gruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 08.10.2001, S. 7815). Eingetragene Personen Neu: Poloczek, Klaus Peter, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zug, Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lefebvre, Paul, Heimat: Kanada, in Zug, Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Matthews, Brant Frederick, Heimat: Vereinigte Staaten, in Zug, Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Carruthers, Vivienne Sandra, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Zug, Vizedirektorin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Schneeberger, Andrea Paula, Heimat: Ochlenberg, in Edlibach, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien].
Tagebuch Nr. 5371 vom 06.06.2002
(00507238 / CH-170.3.010.696-2)

■ **Citco (Suisse) SA**, Sitz: Zug, Beratungs- und Verwaltungstätigkeiten im juristischen, finanziellen und steuerlichen Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2001, S. 8156). Eingetragene Personen Neu: Monpellier, Awadkisoor, Heimat: Niederlande, in Zürich, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Ferraton, Aurora A.L., Heimat: Aarau, in Zürich, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien. Gelöscht: [Ehrbar, Andrea, Heimat: Urnäsch, in Niederhasli, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien]; [Mairhofer, Ernesto, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Rüschlikon, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien].
Tagebuch Nr. 5369 vom 06.06.2002
(00507084 / CH-170.3.023.347-2)

■ **Dompé-Biogen AG (Dompé-Biogen SA) (Dompé-Biogen Ltd)**, Sitz: Zug, Handel mit pharmazeutischen und biotechnologischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 16.05.2000, S. 3294). Eingetragene Personen Neu: Hamm, Robert Andrew, Heimat: Vereinigte Staaten, in Paris (FR), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Kirkness, James H., Heimat: Vereinigtes Königreich, in Bougival (FR), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 5400 vom 06.06.2002
(00507680 / CH-170.3.020.668-8)

■ **Dr. Amann AG**, Sitz: Zug, Gestaltung und Vertrieb von rentablen Kapitalanlagen in Immobilien im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2002, S. 16, Id. 433454). Eingetragene Personen Neu: Schlatter, René, Heimat: Weggis, in Weggis, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Gelöscht: [Swienteck, Hans Ulrich, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Berlin (DE), Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien].
Tagebuch Nr. 5420 vom 06.06.2002
(00507284 / CH-170.3.014.949-5)

■ **FK Immobilien AG**, Sitz: [bisher: Erlenbach ZH], Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 11.02.2000, Seite 956). Statutenänderung: 24.05.2002. Sitz Neu: Steinhausen. Domizil Neu: Hinterbergstrasse 26, 6312 Steinhausen. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien und Grundstücken aller Art; kann sich an Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital Bisher: CHF 50'000, Liberierung: CHF 50'000, 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Neu: Benz, Hugo, Heimat: Oberriet, in Winterthur, Mitglied mit Einzelunterschrift; Schmid, René, Heimat: Nidfurn, in Jona, Revisionsstelle. Gelöscht: [Kreil, Friedrich, Heimat: Zürich, in Erlenbach ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Trevin AG Treuhand & Revisionen, in Zürich, Revisionsstelle]; [Mettler, Wilhelm, Heimat: Zürich, in Erlenbach ZH, Präsident mit Einzelunterschrift].
Tagebuch Nr. 5364 vom 06.06.2002
(00507232 / CH-020.3.003.825-5)

■ **Gebr. Hodel AG**, Sitz: Zug, Betrieb eines Unternehmens für Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2001, S. 10014). Eingetragene Personen Neu: Brotschi, Hansruedi, Heimat: Altishofen, in Cham, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Gössi, Markus, Heimat: Küssnacht am Rigi, in Unterägeri, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Martin, Heimat: Schüpfheim, in Steinhausen, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Schnurrenberger, Peter, Heimat: Bauma, in Zug, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 5390 vom 06.06.2002
(00507258 / CH-170.3.002.626-9)

■ **GZ Revicons AG**, Sitz: Zug, Uebernahme von Buchhaltungsmandaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 29.06.2001, S. 4932). Domizil Gelöscht: [Riedmatt 28a, 6300 Zug].
Tagebuch Nr. 5419 vom 06.06.2002
(00507702 / CH-170.3.021.208-2)

■ **Hegareema Holding AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 29.07.1997, S. 5404). Domizil Neu: c/o Treuhand von Flüe AG, Baarerstrasse 95, 6300 Zug.
Tagebuch Nr. 5394 vom 06.06.2002
(00507676 / CH-170.3.014.908-8)

■ **hr-at-work AG (hr-at-work SA) (hr-at-work Ltd)**, Sitz: Zug, Entwicklung, Ausführung, Wiederverkauf, Verleih, Installation, Einrichtung und Unterhalt von Netzwerken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28.02.2002, S. 22, Id. 362982). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 105 vom 04.06.2002, Seite 18).
Tagebuch Nr. 5384 vom 06.06.2002
(00507664 / CH-170.3.025.421-5)

■ **Imt-Dienst AG**, Sitz: Zug, Durchführung internationaler Transporte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2001, S. 4986). Statutenänderung: 04.06.2002. Firma Neu: **IMT-Dienst AG**. Zweck Neu: Durchführung internationaler Transporte, Vermittlung von Transportmitteln, Regelung von Verkehrsfragen, Beteiligungen an anderen Unternehmen mit ähnlichem Zweck, Finanzierungen und Treuhandgeschäfte. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Geändert: Fidura Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: Fidura Treuhand AG].
Tagebuch Nr. 5392 vom 06.06.2002
(00507672 / CH-170.3.007.906-0)

■ **Intertouristik Holiday AG**, Sitz: Zug, Errichtung, Bewirtschaftung, Betreibung und Vermietung von Hotels, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2002, S. 16, Id. 433456). Eingetragene Personen Neu: Schlatter, René, Heimat: Weggis, in Weggis, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Bandet, Michel, Heimat: Frankreich, in Casablanca (MA), Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Gelöscht: [Swienteck, Hans Ulrich, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Berlin (DE), Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien].
Tagebuch Nr. 5421 vom 06.06.2002
(00507286 / CH-170.3.007.656-1)

■ **Ipeco AG**, Sitz: [bisher: Reinach BL], Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft Statutenänderung: 29.05.2002. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Oberallmendstrasse 16, 6302 Zug. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Produkten im Pharma- und Gesundheitsbereich und mit Rohstoffen sowie Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Immaterialgüterrechte erwerben, nutzen und veräussern. Aktienkapital Bisher: CHF 300'000, Liberierung: CHF 300'000, 300 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Bisher: Zulliger-Budowski, Gabriela, Heimat: Madiswil, in Môtiers NE, Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift. Neu: Giger, Walter, Heimat: Vals, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; Treuver AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [ONLINE TREUHAND AG, in Reinach BL, Revisionsstelle]; [Zulliger, Alfred, Heimat: Madiswil, in Witterswil, Mitglied mit Einzelunterschrift].
Tagebuch Nr. 5375 vom 06.06.2002
(00507088 / CH-280.3.914.433-0)

■ **Lureema Holding AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an andern Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 21.07.1997, S. 5149). Domizil Neu: c/o Treuhand von Flüe AG, Baarerstrasse 95, 6300 Zug.
Tagebuch Nr. 5395 vom 06.06.2002
(00507260 / CH-170.3.005.109-5)

■ **Olos GmbH**, Sitz: Baar, Erstellung von energetischen, ökologischen und bauphysikalischen Studien für Gebäude aller Art, Aktiengesellschaft [bisher: GmbH] (SHAB Nr. 123 vom 28.06.2001, S. 4894). Statutenänderung: 03.06.2002. Firma Neu: **Olos AG**. Zweck Neu: Erstellung von energetischen, ökologischen und bauphysikalischen Studien für Gebäude aller Art, Planung und Ausführung von Haustechniken, Entwicklung, Vertrieb und Support von Computer-Software im Bereich der Energie-, Bau- und Haustechnik, Erstellung und Unterhalt von Gebäuden aller Art, Erwerb, Vertrieb von und Handel mit Haustechnikkomponenten sowie Erwerb, Vermittlung, Finanzierung, Erstellung und Veräusserung von Immobilien; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital Geändert: CHF 100'000 [bisher: Stammkapital CHF 20'000], Liberierung: CHF 100'000 [bisher: CHF 20'000], 10'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 10 [bisher: 2 Stammanteile zu CHF 10'000]. Bemerkungen Neu: Mit Beschluss vom 03.06.2002 hat die Gesellschafterversammlung der Olos GmbH die Erhöhung des Stammkapitals von CHF 20'000.00 auf CHF 100'000.00 und danach die Umwandlung der Gesellschaft mit beschränkter Haftung in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das bisherige Stammkapital ist in Aktienkapital umgewandelt worden. Das Unternehmen wird mit sämtlichen Aktiven und Passiven gemäss geprüfter Umwandlungsbilanz per 31.12.2001 fortgeführt. Das Aktienkapital ist gemäss Umwandlungsbilanz per 31.12.2001 voll gedeckt. Eingetragene Personen Geändert: Meier, Edgar, Heimat: Cham, in Hünenberg, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: in Cham, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Denzler, Patrick, Heimat: Glattfelden, in Luzern, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: in Malters, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]. Neu: BTI Treuhand & Consulting AG, in Cham, Revisionsstelle; Heinrich, Daniel, Heimat: Unterägeri, in Baar, Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift; Lovatello, Sandro, Heimat: Italien, in Luzern, Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 5397 vom 06.06.2002
(00507264 / CH-170.4.001.856-8)

■ **PC Hai AG (PC Hai SA) (PC Hai Ltd) (PC Hai Inc)**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Verkauf von Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2002, S. 14, Id. 360082). Domizil Gelöscht: [c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG, Poststrasse 9, 6301 Zug].
Tagebuch Nr. 5418 vom 06.06.2002
(00507700 / CH-020.3.002.234-0)

■ **Pensionsfonds der Shell (Switzerland) (Fonds de Pensions de Shell (Switzerland))**, Sitz: Baar, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 67 vom 05.04.2001, S. 2562). Eingetragene Personen Geändert: Meier, Felix, Heimat: Opfikon, Horgen, in Mettmenstetten, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Stalder, Ralph, Heimat: Sarmenstorf, in Walchwil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [van der Steenstraten, Albert Johan, Heimat: Niederlande, in Oberägeri, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 5402 vom 06.06.2002
(00507684 / CH-170.7.000.492-1)

■ **Philip Morris Finance Europe AG**, Sitz: Zug, Cashmanagement der Gruppe des Philip Morris-Konzerns, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2001, S. 10015). Eingetragene Personen Neu: Engel, Amy Jan, Heimat: Vereinigte Staaten, in

New York (US), Präsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [DeLisi, Nancy, Heimat: Vereinigte Staaten, in Westport (US), Präsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 5367 vom 06.06.2002
(00507080 / CH-170.3.023.789-8)

■ **PRO-EFFEKTIV, Priska Schlup,** Sitz: [bisher: Grenchen], Erbringung von betriebswirtschaftlichen Dienstleistungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 210, vom 29.10.1996, Seite 6597). Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Chamerstrasse 68a, 6300 Zug. Zweck: Erbringung von betriebswirtschaftlichen Dienstleistungen. Eingetragene Personen Bisher: Schlup, Priska, Heimat: Arch, in Grenchen, Inhaberin mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 5382 vom 06.06.2002
(00507250 / CH-254.1.001.292-7)

■ **Probonis Invest AG**, Sitz: Unterägeri, Vermögensverwaltung und damit zusammenhängende Beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 07.06.1999, S. 3798). Statutenänderung: 03.06.2002. Zweck Neu: Vermögensverwaltung und damit zusammenhängende Beratung sowie Durchführung und Vermittlung von Finanzgeschäften für eigene Rechnung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten, verwalten und veräussern.
Tagebuch Nr. 5416 vom 06.06.2002
(00507696 / CH-170.3.018.222-4)

■ **RADSA AG**, Sitz: Zug, Erwerb, Nutzung, Vermietung und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2002, S. 16, Id. 306712). Domizil Neu: Oberallmendstrasse 24, 6304 Zug. Eingetragene Personen Geändert: Sesam Wirtschaftsprüfung AG, in Ennetbaden, Revisionsstelle [bisher: Sesam Treuhand AG, in Zug].
Tagebuch Nr. 5393 vom 06.06.2002
(00507674 / CH-645.1.008.647-8)

■ **Raiffeisenbank Allenwinden**, Sitz: Baar, Betreibt im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte, Genossenschaft (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2001, S. 10228). Eingetragene Personen Neu: Andermatt, Patrik, Heimat: Baar, in Allenwinden, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung. Gelöscht: [Bieri, Anton, Heimat: Entlebuch, in Baar, Beisitzer ohne Zeichnungsberechtigung].
Tagebuch Nr. 5361 vom 06.06.2002
(00507076 / CH-170.5.000.098-9)

■ **Reality Entertainment AG**, Sitz: Baar, Herstellung, Vermarktung und Vertrieb von Musikproduktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30.05.2002, S. 17, Id. 489424). Eingetragene Personen Neu: Schmidt, Bernhard Josef, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in St. Antonio da Charneca (PT), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Steigmeier, Dr. Kurt Walter, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Hofheim (DE), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 5377 vom 06.06.2002
(00507092 / CH-170.3.025.593-0)

■ **Rewitt, Rellmann & Co**, Sitz: Baar, Vermarktung von und Handel mit Düngemitteln, sowie Beratungsdienstleistungen in diesem Bereich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2002, S. 16, Id. 435094). Eingetragene Personen Geändert: Rellmann, Friedrich, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Buchholz (DE), Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Gesellschafter mit Einzelunterschrift]. Neu: Geyer, Oscar, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Kraainem (BE), Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 5406 vom 06.06.2002
(00507272 / CH-170.2.000.708-5)

■ **RIAG TREUHAND UND VERWALTUNGS AG**, Sitz: Baar, Erbringung von Dienstleistungen im Treuhandbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 29.05.2002, S. 15, Id. 487360). Eingetragene Personen Neu: Jund, Alois, Heimat: Römerswil, in Meggen, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Trautmann, Monique, Heimat: Triengen, in Kriens, Mitglied mit Einzelunterschrift].
Tagebuch Nr. 5404 vom 06.06.2002
(00507268 / CH-170.3.020.865-8)

■ **S & H Longemalle AG**, Sitz: Unterägeri, Handel mit sowie Finanzierung und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 07.03.2000, S. 1553). Statutenänderung: 03.06.2002. Zweck Neu: Handel mit sowie Finanzierung und Verwaltung von Immobilien und anderen Vermögenswerten für eigene Rechnung; kann Patente, Know-how, Handelsmarken und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen.
Tagebuch Nr. 5385 vom 06.06.2002
(00507666 / CH-170.3.023.493-0)

■ **Sara Lee Household and Body Care Schweiz AG**, Sitz: Zug, Handel mit Lebensmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 13.12.2000, S. 8483). Eingetragene Personen Neu: van der Hoek, Robert, Heimat: Niederlande, in Zwammerdam (NL), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Holenstein, Karl genannt Charles, Heimat: Kirchberg SG, in Wohlen AG, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; van Kampen, Bert, Heimat: Niederlande, in Cham, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Egger, Anton L., Heimat: Kriens, Eggersriet, in Cham, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [de Kool, Lambertus Mattheus, Heimat: Niederlande, in Mijdrecht (NL), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 5417 vom 06.06.2002
(00507698 / CH-170.3.014.101-8)

■ **Sensormatic AG (Sensormatic SA) (Sensormatic Ltd)**, Sitz: Steinhausen, Handel mit und Installation von Sicherungs- und Ueberwachungsanlagen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2002, S. 17, Id. 433446). Eingetragene Personen Neu: Petri, Manfred, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Idstein (DE), Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 5378 vom 06.06.2002
(00507660 / CH-170.3.008.410-6)

■ **Shell Swiss Expatriate Pension Fund**, Sitz: Baar, Freiwillige berufliche Vorsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität, Stiftung (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10168). Eingetragene Personen Neu: van der Steenstraten, Albert Johan, Heimat: Niederlande, in Den Haag (NL), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bichsel, Matthias, Heimat: Basel, Riehen, Sumiswald, in Den Haag (NL), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Bettina, Heimat: Knutwil, in Aberdeen (UK), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Kooijman, Karel, Heimat: Niederlande, in Den Haag (NL), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Thorkildsen, Alf, Heimat: Norwegen, in Kent (UK), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Voser, Peter, Heimat: Neuenhof, in Richmond (UK), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 5412 vom 06.06.2002
(00507276 / CH-170.7.000.503-2)

■ **Sibholz AG**, Sitz: Zug, Vertrieb von veredelten Holzprodukten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 16.05.2000, S. 3294). Eingetragene Personen Gelöscht: [Betschart, Karl, Heimat: Illgau, in Baar, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Werner Stocker Lexaccount, in Zug, Revisionsstelle].
Tagebuch Nr. 5376 vom 06.06.2002
(00507090 / CH-170.3.023.799-9)

■ **SM Medical and X-Ray GmbH**, Sitz: Baar, Handel mit und Unterhalt von Investitionsgütern, GmbH (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2001, S. 9331). Domizil Neu: c/o Binkert + Partner Immobiliengesellschaft, Langgasse 40, 6340 Baar.
Tagebuch Nr. 5363 vom 06.06.2002
(00507230 / CH-170.4.002.532-2)

■ **Telec AG (Telec SA) (Telec Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, Halten und Verwerten immaterieller Rechte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31.12.1997, S. 9370). Eingetragene Personen Neu: van der Hoek, Robert, Heimat: Niederlande, in Zwammerdam (NL), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pestalozzi, Dr. Peter, Heimat: Zürich, in Meilen, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; van Kampen, Bert, Heimat: Niederlande, in Cham, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Egger, Anton L., Heimat: Kriens, Eggersriet, in Cham, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [de Kool, Lambertus Mattheus, Heimat: Niederlande, in Mijdrecht (NL), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 5379 vom 06.06.2002
(00507244 / CH-170.3.013.736-3)

■ **Terratex GmbH**, Sitz: Baar, Handel mit und Verlegung von Bodenbelägen aller Art, GmbH (SHAB Nr. 214 vom 05.11.2001, S. 8664). Domizil Neu: Dorfstrasse 25, 6341 Baar.
Tagebuch Nr. 5389 vom 06.06.2002
(00507256 / CH-170.4.002.549-3)

■ **Thelamag Holding AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 04.09.2000, S. 6023). Domizil Neu: c/o Treuhand von Flüe AG, Baarerstrasse 95, 6300 Zug.
Tagebuch Nr. 5396 vom 06.06.2002
(00507262 / CH-170.3.001.908-7)

■ **TO Inter Aktiv AG**, Sitz: Zug, Herstellung und Vertrieb von Wasseraufbereitungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 11.07.1997, S. 4896). Domizil Neu: Bahnhofstrasse 32, 6300 Zug.
Tagebuch Nr. 5411 vom 06.06.2002
(00507694 / CH-170.3.005.789-1)

■ **Triamun-Ramco Health Care Systems AG (Triamun-Ramco Health Care Systems SA) (Triamun-Ramco Health Care Systems Ltd)**, Sitz: Baar, Entwicklung und Vermarktung von Software-Lösungen für Partner im Gesundheitswesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 01.03.2002, S. 17, Id. 364952). Eingetragene Personen Neu: Raja, Pusapadi Ramasubramania Venketrama, Heimat: Indien, in Chennai (IN), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Narasimhan, Lakshmi, Heimat: Indien, in Chennai (IN), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 5391 vom 06.06.2002
(00507670 / CH-170.3.025.422-0)

■ **Waweg AG**, Sitz: Zug, Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09.08.2001, S. 6118). Eingetragene Personen Gelöscht: [Ernst & Young AG, in Solothurn, Revisionsstelle].
Tagebuch Nr. 5413 vom 06.06.2002
(00507278 / CH-260.3.000.076-0)

■ **Widis AG**, Sitz: Zug, Erwerb, Verwaltung, Nutzung und Veräusserung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11.09.2000, S. 6206). Eingetragene Personen Neu: WEY & SPIESS Treuhand und Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [Wey & Spiess, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zug, Revisionsstelle].
Tagebuch Nr. 5410 vom 06.06.2002
(00507692 / CH-170.3.005.142-0)

■ **WORLD WIDE FINANCIAL GROUP (SWITZERLAND) AG**, Sitz: Baar, Erbringung und Vermittlung von Finanzierungen und Finanzdienstleistungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2002, S. 16, Id. 390082). Firma Neu: **WORLD WIDE FINANCIAL GROUP (SWITZERLAND) AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Konkursliquidation: Konkurseröffnung vom 16.04.2002.
Tagebuch Nr. 5374 vom 06.06.2002
(00507086 / CH-170.3.023.964-3)

■ **Youwin AG**, Sitz: Zug, Erbringung von Finanzierungs- und Managementdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 08.06.1999, S. 3830). Firma Neu: **Youwin AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Konkursliquidation: Konkurseröffnung vom 27.05.2002.
Tagebuch Nr. 5401 vom 06.06.2002
(00507682 / CH-170.3.018.520-9)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **kern-Erdwärme AG in Liquidation**, Sitz: Cham, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2002, S. 17, Id. 371816). Löschung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV.
Tagebuch Nr. 5381 vom 06.06.2002
(00507248 / CH-170.3.016.173-9)

■ **Olic AG (Olic SA) (Olic Ltd)**, Sitz: Zug, Produktion von und Handel mit Waren verschiedener Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2001, S. 4986). Löschung: Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.
Tagebuch Nr. 5360 vom 06.06.2002
(00507074 / CH-170.3.009.655-7)

ZH

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Amunategui Perello Communications Consulting**, in Zürich, Stauffacherstrasse 234, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kommunikationsberatung wie Publizistik, Marketing, Public Relations, Online Kommunikation. Eingetragene Personen: Amunategui Perello, Paula Andrea, chilenische Staatsangehörige, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13860 vom 06.06.2002
(00506852 / CH-020.1.040.782-1)

■ **Architectonic & Design GmbH**, in Zürich, Sophienstrasse 16, 8032 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31. 05. 2002. Zweck: Ausführung von graphischen Arbeiten, Architektur- und Bauleitungsarbeiten für eigene oder fremde Rechnung sowie Handel mit Baustoffen und Liegenschaften; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Haupt- oder Nebenzweck zu erzielen sind sowie Liegenschaften oder Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Droz, Pascal Bienvinido Nicolas, von Genf und Le Locle, in Meilen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Specker, Alexander, von Zürich und Fischingen, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 13861 vom 06.06.2002
(00506772 / CH-020.4.025.220-0)

■ **Bodmer & Partner Consultants AG (Bodmer & Partner Consultants SA) (Bodmer & Partner Consultants Ltd.)**, in Dübendorf, Bahnhofstrasse 36, 8600 Dübendorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 06. 2002. Zweck: Erbringung von Beratungsdienstleistungen sowie Handel mit Produkten aller Art; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, Immobilien und Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bodmer, Philip, von Zürich, in Russikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Controlla Revisions AG, in Frauenfeld, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13862 vom 06.06.2002
(00506774 / CH-020.3.025.848-8)

■ **Buchmann Carrosserie und Abschleppdienst AG**, in Gossau ZH, Grüttstrasse 35, 8625 Gossau ZH, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 05. 2002. Zweck: Reparatur- und Unterhaltsarbeiten an Fahrzeugen, Handel mit Neu- und Gebrauchtfahrzeugen, Abschleppen sowie Vermietungen von Fahrzeugen; kann alle Geschäfte eingehen, Verträge abschliessen und Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder damit in Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/-übernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Buchmann, Carrosserie und Abschleppdienst, in Gossau ZH, gemäss Übernahmebilanz per 01.01.2002 mit Aktiven von CHF 497'186.20 und Passiven von CHF 151'724.--, wofür 98 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 247'462.20 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Buchmann, Andreas, von Gossau ZH, in Gossau ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Veledes Treuhand AG, in Chur, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13863 vom 06.06.2002
(00506776 / CH-020.3.025.849-3)

■ **Coreteam Consulting GmbH**, in Wettswil am Albis, Hinderweidstrasse 7, 8907 Wettswil am Albis, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 2002. Zweck: Suche und Vermittlung von Führungskräften und Unternehmensberatung im Bereich Verkauf und Marketing; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlageverträgen vom 29.05.2002 einen Personenwagen Honda CR-V und einen Computer, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 9'000.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hofer, Jürg, von Zürich und Hasle bei Burgdorf, in Wettswil am Albis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Hofer, Deborah, von Zürich und Hasle bei Burgdorf, in Wettswil am Albis, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
Tagebuch Nr. 13864 vom 06.06.2002
(00506778 / CH-020.4.025.221-1)

■ **Creativa Zürich GmbH**, in Zürich, Löwenstrasse 12, 8001 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19. 02. 2002, 5. 06. 2002. Zweck: Handel mit Textilien und anverwandten Artikeln; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, alle Geschäfte eingehen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, sowie Grundstücke, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 25'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Burkhardt-Zivadinovic, Jasmina, jugoslawische Staatsangehörige, in St. Gallen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.--; Burkhardt, Hans Peter, von St. Gallen, in St. Gallen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 13865 vom 06.06.2002
(00506854 / CH-020.4.025.222-6)

■ **Crowden und Partner Consulting**, in Meilen, Burgstrasse 154, 8706 Meilen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 06. 2002. Zweck: Marketingberatung für den Konsumgüter- und Dienstleistungsbereich. Übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma 'Crowden Consulting', in Meilen, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: Crowden, Cherry, britische Staatsangehörige, in Meilen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Kohla, Michael, österreichischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13866 vom 06.06.2002
(00506856 / CH-020.2.004.356-2)

■ **Daedalus Personalberatung GmbH**, in Zürich, Höschgasse 38, 8008 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. 03. 2002, 31. 05. 2002. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen für Personal- und Kaderberatung, Personalsuche, Personalvermittlung, Coaching, Laufbahnplanung sowie Vermittlung von jungen Mittel- und HochschulabgängerInnen und AkademikerInnen; kann alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Errichtung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 84'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Daedalus Recruitment, Angelo Ricci, in Seegräben, gemäss Übernahmebilanz per 28.02.2002 mit Aktiven von CHF 89'562.95 und Passiven von CHF 7'077.70, wofür CHF 34'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bamert, Michael, von Dietikon, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 28'000.--; Ricci, Angelo, von Zürich, in Seegräben, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 28'000.--; Vaid, Ravi, von Böttstein, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 28'000.--.
Tagebuch Nr. 13867 vom 06.06.2002
(00506858 / CH-020.4.025.223-4)

■ **Daniel Stählin**, in Langnau am Albis, Josackerweg 4, 8135 Langnau am Albis, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Personalberatung; Vermittlung von Fachpersonal in der IT-Branche. Eingetragene Personen: Stählin, Daniel, von Heiterried, in Langnau am Albis, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13868 vom 06.06.2002
(00506860 / CH-020.1.040.783-6)

■ **eat & drink factory gmbH**, in Rümlang, Huebacher 13 B, 8153 Rümlang, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. 05. 2002. Zweck: Import und Handel mit jeder Art von Lebensmitteln und Getränken; kann Patente, Handelsmarken, technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten und übertragen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben, belasten, veräussern und verwalten sowie alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kouvatsis-Rödig, Caroline, deutsche Staatsangehörige, in Rümlang, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.--; KANTOS GmbH, in Rümlang, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--.
Tagebuch Nr. 13869 vom 06.06.2002
(00506862 / CH-020.4.025.224-2)

■ **El-Khatib Autohandel GmbH**, in Niederhasli, c/o Khalil El Khatib, Langackerweg 9, 8155 Niederhasli, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. 05. 2002. Zweck: Handel und Export von Gebrauchtfahrzeugen aller Art; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich bei anderen Unternehmen beteiligen; kann weiter Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Autohandel El-Khatib, in Niederhasli, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2001 mit Aktiven von CHF 31'997.50 und Passiven von CHF 1'893.60, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 10'103.90 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: El-Khatib, Khalil, von Langnau im Emmental, in Niederhasli, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; El-Khatib-Al-Muhtaseb, Rima, jordanische Staatsangehörige, in Niederhasli, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 13870 vom 06.06.2002
(00506780 / CH-020.4.025.225-8)

■ **FKG Communications Aktiengesellschaft, Vaduz (FL), Zweigniederlassung Oberengstringen**, in Oberengstringen, Zürcherstrasse 70, 8102 Oberengstringen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: FKG Communications Aktiengesellschaft. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft nach liechtensteinischem Recht. Hauptsitz: Vaduz (FL). Statuten Hauptsitz: Die Statuten datieren ursprünglich vom 04.06.1985 und wurden letztmals am 30.05.1986 geändert. Zweck Hauptsitz: Führung einer Werbe-, Promotion- und PR-Agentur, Verwaltung und Kontrolle von Vermögenswerten aller Art, auf eigene oder auf fremde Rechnung, Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen sowie alle mit diesem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Transaktionen. Kapital Hauptsitz: Aktienkapital: CHF 1'000'000.-- Liberierung: CHF 1'000'000.-- Aktien: 2'000 Inhaberaktien zu CHF 500.-- Bekanntmachungen Hauptsitz: Publikationen der Gesellschaft erfolgen in gesetzlicher Form. Eingetragene Personen: Kaiser, Fritz, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Nendeln (FL), Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Quaderer, Heimo, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Nendeln (FL), Mitglied; Stalder, Thomas, von Spiez, in Stäfa, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; AREVA Allgemeine Revisions- und Treuhand Aktiengesellschaft, in Vaduz (FL), Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13871 vom 06.06.2002
(00506782 / CH-020.9.001.735-2)

■ **GSP Günthart Stephan**, in Dübendorf, Neuweg 12, 8600 Dübendorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Bauunternehmung für Um- und Renovationsbauten vorwiegend Hochbau. Eingetragene Personen: Günthart, Stephan, von Pfäffikon, in Dübendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13872 vom 06.06.2002
(00506784 / CH-020.1.040.784-4)

■ **Hassler NC Solutions**, in Zürich, Singlistrasse 5, 8049 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Analysen und Konzepte, kreative Umsetzungen, Realisationen im gesamten Umfeld der Telekommunikation und Internettechnologien, Handel mit Hardware, Software und anderen Informatikerzeugnissen, Beratung und Schulung von Unternehmen und deren Angestellten, Herstellung von Internetapplikationen mit Integration in Fremdsysteme, ganzheitliche Konzeption und Beratung von Informatiklösungen aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Eingetragene Personen: Hassler, Raphael, von Maladers, in Unterengstringen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13873 vom 06.06.2002
(00506786 / CH-020.1.040.785-2)

■ **hertig projects**, in Uetikon am See, Weissenrainstrasse 42, 8707 Uetikon am See, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Organisation von Kulturevents, Einkauf und Vermittlung von Instrumenten, Musikartikeln sowie Hard- und Software. Eingetragene Personen: Hertig, Markus, von Oberhofen am Thunersee, in Uetikon am See, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13874 vom 06.06.2002
(00506864 / CH-020.1.040.786-8)

■ **Heuss Creative Consulting**, in Zürich, Ankerstrasse 3, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kreations- und Beratungsdienstleistungen in den Bereichen Werbung, Kommunikation, Marketing und Design sowie Handel mit und Produktion von Textilien, Modeaccessoires, Möbeln und Designobjekten. Eingetragene Personen: Heuss, Peter, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13875 vom 06.06.2002
(00506866 / CH-020.1.040.787-3)

■ **IMACOS AG**, in Schwerzenbach, Greifenseestrasse 41a, 8603 Schwerzenbach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Zusammenhang mit der Übernahme und Abwicklung von Beratungsaufträgen; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern; kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Frauenfelder, Peter, von Henggart, in Schwerzenbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Roesler Treuhand, in Uster, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13876 vom 06.06.2002
(00506868 / CH-020.3.025.850-1)

■ **Impax advanced travel management GmbH**, in Zürich, Bellerivestrasse 3, 8008 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 05. 2002, 31. 05. 2002. Zweck: Verkauf von Beratung, Dienstleistungen, Outsourcing und Applikationen im Bereich Geschäftsreisen; kann sämtliche Geschäfte im In- und Ausland tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängen oder der Förderung des Hauptzweckes dienen; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind; kann weiter Liegenschaften und Wertschriften erwerben und verkaufen. Stammkapital: CHF 21'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schacke, Anne, von Basel und Wängi, in Zollikon, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Schmid, Peter, von Affeltrangen, in Stallikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Nensch, Ludwig, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--.
Tagebuch Nr. 13877 vom 06.06.2002
(00506870 / CH-020.4.025.226-3)

■ **Intex Swiss Export Affairs GmbH (Intex Swiss Export Affairs s.à.r.l.) (Intex Swiss Export Affairs s.a.g.l.) (Intex Swiss Export Affairs Ltd liab. co)**, in Zürich, c/o Urs Bürgi, Grossmünsterplatz 6, 8001 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. 05. 2002. Zweck: Import und Export von Gürten aller Art sowie Beratung von Unternehmen; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben, errichten oder sich mit anderen Unternehmen zusammenschliessen, alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bürgi-Schneider, Gudrun, von Zürich und Winterthur, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Nagel, Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Reutlingen (DE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--.
Tagebuch Nr. 13879 vom 06.06.2002
(00506788 / CH-020.4.025.227-9)

■ **MPJ Marketing GmbH**, in Wangen-Brüttisellen, Zürichstrasse 28, 8306 Brüttisellen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 2002. Zweck: Handel und deren Vermittlung von Spielwaren und Geschenkartikeln für Marketingzwecke; kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Künzler, Willi, von Walzenhausen, in Wangen-Brüttisellen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Siegenthaler, Verena, von Schangnau und Waltensburg/Vuorz, in Yens, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--.
Tagebuch Nr. 13880 vom 06.06.2002
(00506790 / CH-020.4.025.228-7)

■ **P. ARC Zürich AG**, in Zürich, Hardstrasse 219, 8005 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 05. 2002. Zweck: Ausführung von Architekturwettbewerben und Studien im internationalen Bereich, Ausführung von Architektur-, Informatik-, Bauplanungs- und Bauforschungsaufträgen sowie Kauf, Überbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten sowie alle Geschäfte tätigen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Baumschlager, Carlo, österreichischer Staatsangehöriger, in Lauterach (A), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gartenmann, Niklaus Rudolf Michael, von Bronschhofen, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kuhn, Stefan, von Winterthur und Wildhaus, in Bottmingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Thomas, von Niederglatt, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13881 vom 06.06.2002
(00506792 / CH-020.3.025.851-6)

■ **Restaurant-Bar Treff, Gökduman Temür**, in Zürich, In Böden 174, 8046 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung eines Restaurant- und Bar-Betriebes sowie Import und Export von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Gökduman, Temür, von Malters, in Obersiggenthal, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13882 vom 06.06.2002
(00506872 / CH-020.1.040.788-9)

■ **Rimaplan Trust AG**, in Unterstammheim, Müsliweg 34, 8476 Unterstammheim, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 05. 2002, 3. 06. 2002. Zweck: Übernahme und Ausübung von Bauvorhaben im Generalbau, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Architektur, Planung, Projektierung, Bauleitung, Bauberatung, Erstellung und Durchführung von Expertisen, Vermittlung und Durchführung von Finanzierungsgeschäften, Leitung, Administration, Koordination und Beratung anderer Unternehmungen, Beratung natürlicher und juristischer Personen sowie treuhänderische Vermögensverwaltung aller Art; kann Handel treiben mit Waren aller Art, Waren aller Art herstellen und produzieren, Patente und Lizenzen erwerben, handeln und veräussern, alle Geschäfte eingehen und Verträge schliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, sich an anderen Firmen beteiligen oder diese erwerben sowie Grundstücke, Liegenschaften, Eigentumswohnungen, Laden- und Gewerberäume erwerben, bauen, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag mit Inventarlisten vom 03.06.2002 fünf Stahlstiche, ein Personenwagen Opel Astra sowie Hard- und Software, wofür 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und soweit das Gesetz nicht etwas anderes zwingend bestimmt, durch eingeschriebenen Brief, ansonsten durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Harnisch, Ralph, von Wahlern, in Brig-Glis, Präsident, mit Einzelunterschrift; Moser, Natalie, von Kleinandelfingen, in Unterstammheim, Mitglied, mit Einzelunterschrift; LORIMAR AG, in Altendorf, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13883 vom 06.06.2002
(00506874 / CH-020.3.025.852-4)

■ **Tecton-Atisol AG, Abdichtungs- und Gussasphaltbau Emmenbrücke, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Gartenstrasse 33, 8002 Zürich, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Tecton-Atisol AG, Abdichtungs- und Gussasphaltbau Emmenbrücke. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Emmen. Handelsregistereintragung Hauptsitz: Handelsregisteramt des Kantons Luzern. Zweck Hauptsitz: Ausführung von Abdichtungen im Hoch-, Tief- und Brückenbau, Tunnel- und Grundwasserabdichtungen, Flachdachbau, Gussasphaltbau, Unterhalt und Sanierung von Bauwerken, insbesondere von Brücken, Industrieböden, Spezialbodenbelägen sowie Ausführung von diesbezüglichen Gutachten und technischen Beratungen; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten sowie sämtliche Geschäfte tätigen, die dem Gesellschaftszweck förderlich sind. Eingetragene Personen: Tschümperlin, Gabriel, von St. Gallen und Schwyz, in Küssnacht am Rigi, Präsident, mit Einzelunterschrift; Delacroix, Daniel, von Wikon und Luzern, in Greppen, Mitglied und Leiter der Zweigniederlassung , mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reinhard, Erich, von Kerns, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stahel, Ernst, von Aarau, in Kriens, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Strasser, Marcel, von Hüttwilen, in Fislisbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Isler, Beat, von Bellikon, in Stans, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 13884 vom 06.06.2002
(00506876 / CH-020.9.001.736-8)

■ **Virtual Horizon AG**, in Zürich, c/o Alessandro Juon, Juristisches Sekretariat Juon & Partner, Rieterstrasse 60, 8002 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 2002. Zweck: Bezweckt, die Ausführungen und Dienstleistungen im Freizeit-, Unterhaltungs- und Gastronomiebereich zu betreiben; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben oder andere erworbene Unternehmen veräussern, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, alle kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen, die der Verwirklichung ihres Zieles förderlich sein könnten, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen, Immaterialgüterrecht erwerben, verwalten und verwerten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern ihre Adressen bekannt sind, sonst durch die Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Kern, Pascal, von Muhen, in Dietikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Clausen, Margot, von Ernen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Albu Consulting AG, in Rothrist, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13885 vom 06.06.2002
(00506878 / CH-020.3.025.853-2)

■ **Zeindler Services**, in Zürich, Studackerstrasse 1, 8038 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Hauswartungen, Reinigungen; Steuerberatung für Privatpersonen; Übersetzungen von/in Finnisch, Schwedisch und Russisch. Eingetragene Personen: Zeindler, Martin, von Remetschwil, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13886 vom 06.06.2002
(00506794 / CH-020.1.040.789-7)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **'COLORES' Handelsgesellschaft für das Schweizerische Maler- und Gipsergewerbe AG**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb der zur Ausübung des Malerhandwerkes nötigen Waren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 20. 06. 2000, S. 4142). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 105 vom 04.06.2002, S. 1) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 13887 vom 06.06.2002
(00506796 / CH-020.5.900.303-7)

■ **AIRLINECENTER Airline Management GmbH**, in Zürich, Vertretung von internationalen Linien- und Charterfluggesellschaften, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 198 vom 11. 10. 2000, S. 6941). Eingetragene Personen neu oder mutierend: AVIAREPS Airline Management Group AG, in München (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.-- [bisher: Aviareps Airline Management GmbH, in Frankfurt am Main (D)].
Tagebuch Nr. 13888 vom 06.06.2002
(00506798 / CH-020.4.002.594-2)

■ **Alwi Treuhand, Alois Wieland**, bisher in Opfikon, Anlage-, Finanz-, Steuer- und Versicherungsberatungen sowie Handel mit Waren verschiedener Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 47 vom 07. 03. 2000, S. 1549). Sitz neu: Wallisellen. Domizil neu: Oberrebenweg 16, 8304 Wallisellen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wieland, Alois, von Sumvitg, in Wallisellen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: von Somvix, in Opfikon]; Wieland, Ilona, deutsche Staatsangehörige, in Wallisellen, mit Einzelunterschrift [bisher: in Opfikon].
Tagebuch Nr. 13889 vom 06.06.2002
(00506800 / CH-020.1.900.323-2)

■ **Amberg Messtechnik AG**, in Regensdorf, Entwicklung von Messgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 2001, S. 10172). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tschirky-Amberg, Irene, von Mels, in Sargans, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amberg, Felix, von Zürich, in Stäfa, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident und Delegierter].
Tagebuch Nr. 13890 vom 06.06.2002
(00506880 / CH-320.3.020.877-2)

■ **Aquacontrol AG**, in Bäretswil, Herstellung, Service und Handel von elektronischen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 04. 08. 1998, S. 5363). Firma neu: **Aquacontrol AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 15.05.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fluri, Daniel, von Mümliswil-Ramiswil, in Russikon, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].
Tagebuch Nr. 13891 vom 06.06.2002
(00506882 / CH-020.3.005.631-5)

■ **Auto-Treff Markus Rüegg**, in Nürensdorf, Autohandel, Einzelfirma (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1996, S. 7314). Domizil neu: Breitweg 7, 8309 Nürensdorf.
Tagebuch Nr. 13892 vom 06.06.2002
(00506884 / CH-020.1.009.917-4)

■ **B & M Consulting AG**, in Zürich, Beratung und treuhänderische Verwaltung von fremden Betrieben sowie Führung und Betreuung von gastgewerblichen Betrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 24. 03. 2000, S. 1995). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Handschin, Pascal, von Basel und Gelterkinden, in Küsnacht ZH, mit Einzelprokura.
Tagebuch Nr. 13893 vom 06.06.2002
(00506886 / CH-020.3.903.690-4)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 106 vom 05. 06. 2002, S. 16, publizierten TB-Eintrags Nr. 13338 vom 30. 05. 2002. **B. Schneider, EDV-Dienstleistungen**, in Richterswil, Erbringung von EDV-Dienstleistungen aller Art sowie Handel mit EDV-Produkten, Einzelfirma (SHAB Nr. 106 vom 05. 06. 2002, S. 16, Publ. 497348). Diese Einzelfirma wurde irrtümlich mit Tagebucheintrag vom 30.05.2002 gelöscht. Die Eintragung der Einzelfirma bleibt bestehen und die Publikation im SHAB Nr. 106 vom 05.06.2002, S. 16 wird in allen Teilen widerrufen. [bisher: Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Sinne von Art. 60 HRegV von Amtes wegen gelöscht.].
Tagebuch Nr. 13894 vom 06.06.2002
(00506888 / CH-020.1.008.400-3)

■ **Baugenossenschaft Enge**, in Zürich, Beschaffung gesunder und billiger Wohnungen und Geschäftslokale für die Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 2001, S. 1080). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lienhard-Kilchenmann, Hanna, von Zürich und Uerkheim, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
Tagebuch Nr. 13895 vom 06.06.2002
(00506802 / CH-020.5.900.094-7)

■ **Beach Sun GmbH**, in Gossau ZH, Betrieb eines Bräunungsstudios, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 17 vom 28. 01. 1997, S. 583). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Feroce, Adrian, von Ermensee, in Gossau ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Heusser, René, von Rüegsau, in Gossau ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: De Pascalis, Assunta, von Wald ZH, in Wetzikon ZH, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Ciriello, Mirco, italienischer Staatsangehöriger, in Wetzikon ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--.
Tagebuch Nr. 13896 vom 06.06.2002
(00506804 / CH-020.4.001.456-1)

■ **Bechtle Data AG**, in Regensdorf, Beratung und Dienstleistungen auf dem Gebiet von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25. 03. 2002, S. 18, Publ. 397964). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Daniel, von Elgg, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 13897 vom 06.06.2002
(00506806 / CH-020.3.025.472-5)

■ **Biffiger AG**, in Dietikon, Realisierung und Werterhaltung von Hoch- und Tiefbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 13. 01. 1998, S. 206). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Biffiger, Gregor, von Dietikon und St. Niklaus, in Berikon, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Biffiger, Martin, von St. Niklaus, in Geroldswil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Biffiger, Norbert, von St. Niklaus und Dietikon, in Dietikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 13898 vom 06.06.2002
(00506808 / CH-020.3.903.368-4)

■ **Cardinale AG in Liquidation**, in Oberglatt, Handel mit Baumaterialien aller Art, insbesondere mit Bodenbelägen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 2000, S. 8052). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.
Tagebuch Nr. 13899 vom 06.06.2002
(00506890 / CH-020.3.021.447-7)

■ **Citco (Suisse) SA**, in Zürich, Beratung und Verwaltung auf rechtlichem, finanziellem und steuermässigem Gebiet, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 208 vom 26. 10. 2001, S. 8392), mit Hauptsitz in: Zug. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ehrbar, Andrea, von Urnäsch, in Niederhasli, mit Kollektivprokura zu zweien; Mairhofer, Ernesto, deutscher Staatsangehöriger, in Rüschlikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ferraton, Aurora A.L., von Aarau, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Monpellier, Awadkisoor, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 13900 vom 06.06.2002
(00506892 / CH-020.9.000.918-7)

■ **DRAWAG IMMOBILIEN AG**, in Regensdorf, Erwerb, Bewirtschaftung, Veräusserung und Halten von Grundstücken auf eigene und fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29. 04. 2002, S. 17, Publ. 446874). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meier, Urs V., von Däniken SO, in Fislisbach, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 13901 vom 06.06.2002
(00506894 / CH-020.3.906.986-2)

■ **Editions Plus S.à r.l.**, in Zürich, Medienprodukte, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 152 vom 09. 08. 2001, S. 6120). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Irzan, Ratna, von Ittigen, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 13902 vom 06.06.2002
(00506896 / CH-020.4.003.494-9)

■ **Eigensatz AG**, in Zürich, Durchführung von Kaminfeger- und Dachdeckerarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 02. 06. 1999, S. 3665). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Martinazzo, Aldo, von Hittnau, in Wald ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen

neu oder mutierend: Metzger, Johanna, von Zürich und Wildhaus, in Uerkheim, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].
Tagebuch Nr. 13903 vom 06.06.2002
(00506810 / CH-020.3.021.844-9)

■ **Ermitage Holding AG**, bisher in Zumikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02. 05. 2002, S. 24, Publ. 452942). Statutenänderung: 29. 05. 2002. Sitz neu: Zollikon. Domizil neu: Bühlstrasse 1, 8125 Zollikerberg.
Tagebuch Nr. 13904 vom 06.06.2002
(00506812 / CH-020.3.021.986-2)

■ **Erwin Krobath**, bisher in Zürich, Unternehmensberatung im EDV-Bereich, Einzelfirma (SHAB Nr. 56 vom 21. 03. 1989, S. 1142). Sitz neu: Maur. Domizil neu: Zelglistrasse 17, 8122 Binz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krobath, Erwin, österreichischer Staatsangehöriger, in Maur, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].
Tagebuch Nr. 13905 vom 06.06.2002
(00506814 / CH-020.1.910.275-9)

■ **Eulach Immobilien AG**, bisher in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17. 12. 2001, S. 9927). Statutenänderung: 29. 05. 2002. Firma neu: **Global Investment and real estate AG**. Sitz neu: Embrach. Domizil neu: Chüngstrasse 72, 8424 Embrach. Zweck neu: Handel und Verwaltung von Liegenschaften aller Art sowie Erstellung und Verkauf von Gebäuden und Gebäudeteilen, ferner Erbringung von Dienstleistungen aller Art zu den vorbezeichneten Tätigkeiten sowie Anlage-, Finanz-, Steuer- und Treuhandberatung; kann zudem Vertretungen übernehmen, Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten sowie jegliche Art von Geschäften tätigen, finanzieren und fördern, die mit dem Gesellschaftszweck vereinbar sind; kann in der Schweiz und im Ausland Zweigniederlassungen und Agenturen errichten sowie sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen, diese erwerben und veräussern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leimbacher, Hans Peter, von Zürich, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift; Zumbrunn, Heinrich, von Zürich und Wittinsburg, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stepanek, Peter, von Niederdorf, in Embrach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Reinert, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Hüfingen (D), Direktor, mit Einzelunterschrift; Schwanz, Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Kehl-Auenheim (D), Direktor, mit Einzelunterschrift; Steuri + Partner AG, in Embrach, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13906 vom 06.06.2002
(00506816 / CH-020.3.908.259-1)

■ **Exalit Ltd**, in Zürich, Entwicklung von Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. 05. 2002, S. 17, Publ. 481424). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wirth, Daniel, von Goldingen, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 13907 vom 06.06.2002
(00506898 / CH-020.3.024.514-7)

■ **Flinkes Wiesel AG**, in Zürich, Betrieb einer Werbeagentur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02. 05. 2002, S. 23, Publ. 452910). Statutenänderung: 4. 06. 2002. Firma neu: **Spillmann / Felser / Leo Burnett AG**. Domizil neu: Aemtlerstrasse 202, 8003 Zürich.
Tagebuch Nr. 13908 vom 06.06.2002
(00506900 / CH-020.3.025.729-5)

■ **FT FORM-TRADE AG**, in Zollikon, Handel mit Einrichtungsgegenständen und Möbeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 06. 09. 2000, S. 6088). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blöchliger, Thomas Rainer, von Erlenbach ZH und Ernetschwil, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blöchliger, Rainer, von Erlenbach ZH, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13909 vom 06.06.2002
(00506902 / CH-020.3.909.528-2)

■ **Greve Hanselmann & Partner Marcom Services GmbH**, bisher in Männedorf, Marketing- und Kommunikationsdienstleistungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 88 vom 08. 05. 2002, S. 17, Publ. 460506). Statutenänderung: 31. 05. 2002. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Dufourstrasse 108, 8008 Zürich.
Tagebuch Nr. 13910 vom 06.06.2002
(00506904 / CH-020.4.025.058-4)

■ **Guelnur Yuecel-Erkan, Textilien**, bisher in Opfikon, Import und Export von Textilien sowie Betrieb einer Textilagentur, Einzelfirma (SHAB Nr. 43 vom 21. 02. 1986, S. 674). Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Grünauring 51, 8064 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Yuecel-Erkan, Guelnur, Zürich, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: türkische Staatsangehörige, Inhaber].
Tagebuch Nr. 13911 vom 06.06.2002
(00506818 / CH-020.1.909.445-3)

■ **HANDELSKAMMER SCHWEIZ-MALTA**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 182 vom 19. 09. 2000, S. 6399). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Andrey, Jean-Claude, von Cerniat FR, in Maur, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sullivan, John E., maltesischer Staatsangehöriger, in San Gwann (Malta), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fava, Reginald, maltesischer Staatsangehöriger, in Sliema (Malta), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lischer, Heinz E., von Aeschi SO, in Unterengstringen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walser, Marco G., von Herisau, in Freienbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 13912 vom 06.06.2002
(00506820 / CH-020.6.000.466-7)

■ **Hansjörg Carl, EDV-Beratung**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 140 vom 23. 07. 1992, S. 3456). Domizil neu: Wehntalerstrasse 461, 8046 Zürich.
Tagebuch Nr. 13913 vom 06.06.2002
(00506822 / CH-020.1.903.223-2)

■ **Hegibach GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1996, S. 7850). Statutenänderung: 3. 06. 2002. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen im Treuhand-, Internet- und Webservicebereich sowie Import, Export, Vermittlung und Handel mit alkoholischen Getränken, Wein ausschliesslich in Flaschen; kann Zweigniederlassungen errichten, den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufnehmen, sich an Unternehmen aller Art im In- und Ausland beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten, veräussern sowie alle Geschäfte durchführen, die den Zweck der Gesellschaft zu fördern geeignet sind.
Tagebuch Nr. 13914 vom 06.06.2002
(00506824 / CH-020.4.002.540-6)

■ **indivisual AG**, in Zürich, Erbringen von Dienstleistungen im EDV-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 2001, S. 10169). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Miglioretto-Volkmer, Ingrid, von Uster und Oberembrach, in Oberembrach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bird Miglioretto, Karin, von Schwanden GL und Uster, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 13915 vom 06.06.2002
(00506906 / CH-020.3.025.313-6)

■ **Inka Druck AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 30. 12. 1996, S. 8033). Statutenänderung: 29. 05. 2002. Zweck neu: Herstellung von Druckerzeugnissen aller Art im Bereich des Druckereigewerbes sowie Erbringen der damit zusammenhängenden Dienstleistungen; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräussern, sich auf verwandten Gebieten betätigen sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Uebernimmt ferner gemäss Sachübernahmevertrag vom 4.3.1991 eine Einfarben-Druckmaschine Heidelberger GTO 52 und eine Schneidmaschine Polar 72 CE zum Preis von CHF 70'000.--.] [gestrichen: Uebernimmt gemäss Sacheinlagevertrag und Detailinventarliste vom 3.12.1990 sämtliche Einrichtungsgegenstände und Maschinen der Einzelfirma 'Josef Baumann, Buchdruckerei', in Zürich, zum Preis von CHF 35'000.--, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
Tagebuch Nr. 13916 vom 06.06.2002
(00506908 / CH-020.3.000.370-4)

■ **J. Seilaz AG**, in Zürich, Handel mit Einrichtungsgegenständen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 28. 08. 2000, S. 5832). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kleinselbeck, Juliette, von Basel und Zürich, in Jona, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dubler, Dr. Andreas M., von Küsnacht ZH, in Zollikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Sinniger, Bruno Thomas, von Niedererlinsbach, in Mauren (FL), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Szczyrba, Uwe, von Dübendorf, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Dübendorf, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].
Tagebuch Nr. 13917 vom 06.06.2002
(00506910 / CH-020.3.923.625-9)

■ **J.P. Müller AG**, in Horgen, Handel mit technischen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05. 12. 2001, S. 9569). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Jean-Pierre, von Rüschlikon und Niederbipp, in Richterswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13918 vom 06.06.2002
(00506912 / CH-020.3.006.219-8)

■ **Johnson Wax Professional B.V., Mijdrecht (NL), Zweigniederlassung Dietikon**, in Dietikon, Im- und Export, Herstellung und Verarbeitung von und Handel in Kaufmannswaren, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 2000, S. 7693), mit Hauptsitz in: Mijdrecht (NL). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leijs Leys, Johan Peter, niederländischer Staatsangehöriger, in Frauenfeld, mit Einzelunterschrift; Müller, Antons Josef, von Knutwil, in Oberengstringen, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13919 vom 06.06.2002
(00506914 / CH-020.9.000.550-9)

■ **Kerr-McGee Chemical (Luxembourg) S.à.r.l, Luxembourg, Zürich Branch**, in Zürich, Beteiligungen an Unternehmen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 188 vom 28. 09. 2001, S. 7561), mit Hauptsitz in: Luxembourg (L). Firma neu: **Kerr-McGee Luxembourg S.à.r.l., Luxembourg, Zürich Branch**. Uebersetzungen der Firma neu: **(Kerr-McGee Luxembourg S.à.r.l., Luxembourg, Zweigniederlassung Zürich) (Kerr-McGee Luxembourg S.à.r.l., Luxembourg, succursale de Zürich)**. Firma Hauptsitz neu: Kerr-McGee Luxembourg S.à.r.l. Statuten Hauptsitz neu: Die Statuten datieren ursprünglich vom 02.03.1998 und wurden am 17.12.2001 letztmals geändert. [bisher: Statuten Hauptsitz: Die Statuten datieren vom 2. März 1998.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kerr-McGee International ApS, in Kopenhagen (Dänemark), mit 500 Anteilen zu USD 30.--, Gesellschafterin; Leupold, Dr. Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in Bergisch Gladbach (D), Geschäftsführer; Woodward, W. Peter, Bürger der USA, in Oklahoma City (Oklahoma/USA), Geschäftsführer. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KM Global Ltd, in Nassau (Bahamas), Gesellschafterin mit 500 Anteilen zu USD 30.--; Rauh, John M., Bürger der USA, in Edmond (Oklahoma/USA), Geschäftsführer; Van Dijk, Tim, niederländischer Staatsangehöriger, in Luxemburg (L), Geschäftsführer; Wohleber, Robert M., Bürger der USA, in Eagle's Landing Jones (Oklahoma/USA), Geschäftsführer.
Tagebuch Nr. 13920 vom 06.06.2002
(00506826 / CH-020.9.001.589-4)

■ **KMK Maschinen AG**, in Rüti ZH, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09. 10. 2001, S. 7856). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bollier, René Roland, von Horgen, in Bangkok (Thailand), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 13921 vom 06.06.2002
(00506828 / CH-020.3.006.812-6)

■ **Kraft Foods Schweiz Holding AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 22. 10. 2001, S. 8247). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Otto, Jan T., deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 13922 vom 06.06.2002
(00506830 / CH-020.3.000.864-2)

■ **Kupal AG**, bisher in Fällanden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 09. 05. 2001, S. 3466). Statutenänderung: 27. 05. 2002. Firma neu: **Giardino Verde AG**. Sitz neu: Uitikon. Domizil neu: In der Rüti 2, 8142 Uitikon. Zweck neu: Handel und Produktion von Blumen, Pflanzen und Zubehör; Führung einer Gärtnerei sowie Vermietung von Räumlichkeiten für Events; kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern und zu erleichtern; kann insbesondere auch Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen; kann auch Liegenschaften mieten, erwerben, verwalten und veräussern. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einfachen Brief an die der Gesellschaft letztbekannten Adressen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: René Brunner Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hohl, Manfred, von Wolfhalden, in Thalwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sauter, Dr. Kurt, von Zürich, in Weiningen ZH, Mitglied und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; RCI Revision AG, in Luzern, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13923 vom 06.06.2002
(00506832 / CH-170.3.019.888-2)

■ **Langhart + Partner Immobilien-Treuhand**, in Winterthur, Erbringung von Dienstleistungen im Immobilien-Bereich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 02. 07. 1999, S. 4465). Firma neu: **Weber + Schweizer Immobilien-Treuhand**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Langhart, Sergio (genannt Georg), von Oberstammheim, in Dietlikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13924 vom 06.06.2002
(00506916 / CH-020.2.003.414-4)

■ **Lanlink AG**, in Zell ZH, Handel mit elektrischen und elektronischen Bauteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 09. 03. 1999, S. 1546). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Walliser Revisions GmbH, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Birrer, Bruno, von Küsnacht ZH und Menznau, in Küsnacht ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift; Frech, Fridolin, von Stein AG, in Turbenthal, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Wanner, Michael, von Schleitheim, in Elgg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; TBG Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13925 vom 06.06.2002
(00506918 / CH-020.3.915.683-9)

■ **Leuenberger Vergolderei, Bilderrahmen & Kunsthandel AG**, in Zürich, Vergolderei, Fabrikation und Verkauf von Bilderrahmen, Malgründen und einschlägigen Artikeln, Restaurationen, Handel mit Blattgold, Kunst- und Antiquitätenhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 05. 10. 1999, S. 6798). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Conreva AG, in Neerach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revkon Revisions und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13926 vom 06.06.2002
(00506920 / CH-020.3.915.913-5)

■ **LKWS GmbH**, in Winterthur, Herstellung von Luftkanalsystemen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 72 vom 16. 04. 2002, S. 15, Publ. 428850). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pichler, Hermann, von Winterthur, in Winterthur, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Salihi, Isuf, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Salihu, Remzi, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zell ZH, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-- [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].
Tagebuch Nr. 13927 vom 06.06.2002
(00506922 / CH-020.4.024.952-5)

■ **LODFIELD Consulting GmbH**, in Zürich, Pesonal- und Unternehmungsberatung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 228 vom 22. 11. 2000, S. 7926). Firma neu: **LODFIELD Consulting GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 25.04.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 27.05.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.
Tagebuch Nr. 13928 vom 06.06.2002
(00506834 / CH-020.4.019.390-4)

■ **Maio GmbH**, in Dietikon, Verlegen von Platten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 178 vom 17. 09. 1997, S. 6839). Domizil neu: c/o Giuseppe Maio, Badenerstrasse 6, 8953 Dietikon.
Tagebuch Nr. 13930 vom 06.06.2002
(00506836 / CH-020.4.003.502-0)

■ **Merak Schweiz AG**, in Maur, Betrieb eines Lagerhauses, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 02. 2001, S. 1194). Statutenänderung: 22. 05. 2002. Aktienkapital neu: CHF 890'000.-- [bisher: CHF 770'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 890'000.--. Aktien neu: 890 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 770 Namenaktien zu CHF 1'000.--].
Tagebuch Nr. 13931 vom 06.06.2002
(00506838 / CH-020.3.021.185-8)

■ **Moosburg Immobilien AG**, in Zürich, Erwerb, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Immobilien in der Schweiz und im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 21. 08. 1996, S. 5036). Statutenänderung: 21. 05. 2002. Aktien neu: 4'400 Namenaktien zu CHF 125.-- [bisher: 550 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heusser, Fritz, von Richterswil, in Opfikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kloten].
Tagebuch Nr. 13932 vom 06.06.2002
(00506924 / CH-020.3.917.901-3)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 104 vom 03. 06. 2002, S. 18, publizierten TB-Eintrags Nr. 12886 vom 28. 05. 2002. **MOXANA Andrea Wermelinger**, in Maur, Gesundheitspraxis, Einzelfirma (SHAB Nr. 104 vom 03. 06. 2002, S. 18, Publ. 492992). Zweck neu: Akupunkturmassage nach Radloff, Gesundheitspraxis, Moxibustion. [Schreibfehler im Zweck, nicht Radloft, sondern Radloff].
Tagebuch Nr. 13933 vom 06.06.2002
(00506926 / CH-020.1.040.709-8)

■ **Nahrungsmittel und Verbrauchsgüter AG**, in Regensberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05. 02. 1996, S. 684). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Honegger, Romolo, von Zürich, in Regensberg, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Honegger, Adrian Stephan, von Regensberg und Zürich, in Weiningen ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13934 vom 06.06.2002
(00506928 / CH-020.3.918.452-0)

■ **Ortobau Generalunternehmung AG**, in Zürich, Betätigung als Generalunternehmer der Baubranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 2001, S. 9974). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Campigotto, Enrico, von Greifensee, in Greifensee, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: De Zordo, Daniel, von Winterthur, in Wohlen bei Bern, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 13936 vom 06.06.2002
(00506840 / CH-020.3.919.263-9)

■ **Ortobau Generalunternehmung AG**, in Winterthur, Betätigung als Generalunternehmer der Baubranche, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 2001, S. 9974), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Campigotto, Enrico, von Greifensee, in Greifensee, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: De Zordo, Daniel, von Winterthur, in Wohlen bei Bern, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 13935 vom 06.06.2002
(00506930 / CH-020.9.000.639-3)

■ **PCI Bauprodukte AG**, in Wiesendangen, Handel mit chemischen Baustoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 15. 12. 1999, S. 8482). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scheibler, Dr. Franz, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jaudas, Robert, von Winterthur, in Wiesendangen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leihner, Burkhardt, deutscher Staatsangehöriger, in Augsburg (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bosshardt, Harry, von Maur, in Maur, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 13937 vom 06.06.2002
(00506842 / CH-020.3.920.401-9)

■ **Personalfürsorgestiftung der Frisag AG, Kilchberg**, in Kilchberg ZH, Stiftung (SHAB Nr. 147 vom 02. 08. 2001, S. 5924). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schildknecht, Fritz, von Gossau SG, in Kilchberg, Präsident, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13938 vom 06.06.2002
(00506844 / CH-020.7.901.349-9)

■ **Pestalozzi Betonstahl und Baumaterial AG**, in Dietikon, Handel mit siderurgischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08. 05. 2001, S. 3425). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Moser, Peter, von Deitingen, in Adliswil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Matti, Walter, von Saanen, in Küsnacht ZH, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied.
Tagebuch Nr. 13939 vom 06.06.2002
(00506846 / CH-020.3.024.517-1)

■ **Pestalozzi-Vorsorge-Stiftung**, in Dietikon, Vorsorge zugunsten der Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Unterstützung der Destinatäre in Notlagen wie bei Krankheit, Stiftung (SHAB Nr. 47 vom 08. 03. 2001, S. 1749). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Corti, Alexander, von Le Locle, in Zufikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Follador, Danilo, von Zürich und Rickenbach bei Wil, in Urdorf, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].
Tagebuch Nr. 13940 vom 06.06.2002
(00506848 / CH-020.7.000.039-2)

■ **Photomec Elgg AG**, in Elgg, Herstellung von Druckformen auf photomechanischem Wege, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. 07. 2001, S. 5397). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weiss, Kurt, von St. Gallen, in Freiburg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachofner, Urs, von Oberbalm, in Schinznach Bad, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Aarau].
Tagebuch Nr. 13941 vom 06.06.2002
(00506932 / CH-020.3.000.643-1)

■ **PMC Project Management & Consulting AG**, in Zürich, Technische Beratung, Vermittlung und Abwicklung von Projekten im Stahlwerkbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 07. 06. 2000, S. 3853). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhand AG Pfäffikon, in Freienbach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mei-

er, Ernst, von Bülach, in Lachen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; ADVANTAG AG, in Freienbach, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13942 vom 06.06.2002
(00506934 / CH-020.3.920.305-2)

■ **Qualisurance Holding AG**, in Zürich, Erwerb, Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. 04. 2002, S. 19, Publ. 438816). Statutenänderung: 15. 03. 2002. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: CHF 300'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 30'000 Namenaktien zu CHF 10.--]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 15.03.2002 werden 20'000 Namenaktien zu CHF 10.-- vernichtet und der Herabsetzungsbetrag wird zur Wertberichtigung des Wertschriftenkontos 'eigene Aktien' verwendet; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 27.05.2002 festgestellt.
Tagebuch Nr. 13943 vom 06.06.2002
(00506936 / CH-020.3.025.080-8)

■ **Raimondi AG**, in Oberengstringen, Ausführung von Baumontagen, Bausanierungen, Fassaden- und Gerüstbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 01. 04. 1996, S. 1840). Domizil neu: Neugutstrasse 17, 8102 Oberengstringen.
Tagebuch Nr. 13944 vom 06.06.2002
(00506938 / CH-020.3.921.078-3)

■ **Reichle & De-Massari AG**, in Wetzikon ZH, Handel mit elektrotechnischen und elektronischen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25. 07. 2001, S. 5738). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Martin, von Nunningen, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 13945 vom 06.06.2002
(00506850 / CH-020.3.921.527-3)

■ **Reichle & De-Massari Holding AG**, in Wetzikon ZH, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24. 07. 2001, S. 5703). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Martin, von Nunningen, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 13946 vom 06.06.2002
(00507094 / CH-020.3.003.865-6)

■ **Rohstofflager Veranstaltungs-GmbH**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von audiovisuellen Produktionen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 52 vom 18. 03. 1997, S. 1827). Statutenänderung: 22. 05. 2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bischofberger, Thomas A., von Oberegg und Winterthur, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Futurescope GmbH, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 38'000.--; TB Productions GmbH, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frigg, Martin, von Präz, in Wallisellen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.-- [bisher: in Zürich, Geschäftsführer]; Meyer, Arnold, von Niederbipp, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.-- [bisher: Geschäftsführer]; Masani's art, food & fashion AG, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 52'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.--].
Tagebuch Nr. 13947 vom 06.06.2002
(00507096 / CH-020.4.002.802-6)

■ **Schlatter Motorräder AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 30. 06. 1998, S. 4473). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dorizzi AG - Steuerberatung, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rodin, in Küsnacht ZH, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13948 vom 06.06.2002
(00507098 / CH-020.3.923.234-4)

■ **SimCorp Business Systems AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25. 01. 2002, S. 22, Publ. 311834). Statutenänderung: 3. 06. 2002. Firma neu: **SimCorp Schweiz AG**. Zweck neu: Marketing, Verkauf, Vermittlung und Abwicklung von Projekten, Entwicklung von Produkten und Beratung in den Bereichen EDV und Betriebswirtschaft, vorallem in der Schweiz, sowie Erwerb, Auswertung, Verwaltung und Veräusserung von immateriellen Gütern wie Patenten, Lizenzen usw. in den Bereichen EDV und Betriebswirtschaft; kann alle mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängenden oder diesen fördernde Geschäfte tätigen, Zweigniederlassungen oder Betriebsstätten im In- und Ausland errichten, sich an anderen Firmen und Institutionen direkt oder indirekt beteiligen oder diesen Finanzdienstleistungen erbringen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern.
Tagebuch Nr. 13949 vom 06.06.2002
(00506940 / CH-170.3.020.772-5)

■ **Six T-Cars GmbH**, bisher in Fehraltorf, Handel mit Fahrzeugen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 150 vom 07. 08. 2001, S. 6044). Statutenänderung: 5. 06. 2002. Sitz neu: Volketswil. Domizil neu: Geerenstrasse 34c, 8604 Kindhausen.
Tagebuch Nr. 13950 vom 06.06.2002
(00506942 / CH-020.4.023.671-0)

■ **SolidSolutions AG**, in Zürich, Vertrieb, Vermietung, Wartung von Computern inklusive Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 25. 11. 1999, S. 7998). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Interwip AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treureva AG, in Zürich, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13951 vom 06.06.2002
(00506944 / CH-020.3.020.273-0)

■ **Sparkasse Horgen AG**, in Horgen, Betrieb einer Regionalbank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 16. 04. 2002, S. 17, Publ. 429010). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hinder, Markus, von Rieden, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Turla, Pier Luigi Mauro, italienischer Staatsangehöriger, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Richterswil]; Oechslin, Alain, von Einsiedeln, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 13952 vom 06.06.2002
(00506946 / CH-020.3.024.532-0)

■ **Sport-College Betriebs-GmbH**, in Zürich, Handel mit Schulungsbedarfsartikeln, Lehrmitteln und Medien aller Art, Durchführung von Schulungen und anderen Bildungsveranstaltungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 09. 04. 2001, S. 2637). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kunzmann, Dr. Peter, von Zürich und Zollikon, in Hildisrieden, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Rechsteiner, Jörg, von Wald AR, in Kemmental, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-- [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung].
Tagebuch Nr. 13953 vom 06.06.2002
(00507100 / CH-400.4.016.685-2)

■ **STG Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 49 vom 12. 03. 2002, S. 19, Publ. 379742), mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Braunschweig, Patrick, von Lengnau AG, in Zürich, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Emch, Adrian, von Horgen, in Hünenberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 13954 vom 06.06.2002
(00507102 / CH-020.9.001.612-4)

■ **Stiftung Schule für Ergotherapie, Zürich**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 215 vom 04. 11. 1999, S. 7528). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rieder, Andrea, von Bern und Münsingen, in Rüschlikon, Mitglied und Quästorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thyssen, Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Arni-Islisberg, Mitglied und Quästor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 13955 vom 06.06.2002
(00507104 / CH-020.7.000.024-9)

■ **Suimex SA**, in Zürich, Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, speziell pharmazeutischen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 2001, S. 9335). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kontura Finanz-Handels- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13956 vom 06.06.2002
(00507106 / CH-020.3.925.482-6)

■ **Sulzer Medica Management AG**, in Zürich, Leitung der Unternehmungen des Sulzer Medica Konzerns, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. 05. 2002, S. 18, Publ. 481612). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Umiker, Rolf; von Thalheim AG, in Glattfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Meier, Gabriela Ursula, von Uster, in Diessenhofen, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 13957 vom 06.06.2002
(00506948 / CH-020.3.003.368-1)

■ **Syracus GmbH**, in Zürich, Führung von Mode-Geschäften, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 103 vom 02. 06. 1998, S. 3709). Statutenänderung: 15. 12. 1998. Domizil neu: Kirchgasse 24, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Coiffure Step In, Mutti + Co, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Mutti, Miguele, von Spreitenbach, in Wädenswil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Di Marco, Giuliano, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--]; Mutti, Fernando, von Spreitenbach, in Pfäffikon, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].
Tagebuch Nr. 13958 vom 06.06.2002
(00506950 / CH-020.4.018.561-4)

■ **Teppich Center Costa AG**, bisher in Volketswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03. 05. 2002, S. 18, Publ. 456552). Statutenänderung: 29. 05. 2002. Firma neu: **TC Costa AG**. Sitz neu: Dietlikon. Domizil neu: Sonnenbühlstrasse 12, 8305 Dietlikon. Zweck neu: Erbringung von kaufmännischen Dienstleistungen, insbesondere für Klein- und Mittelbetriebe der Möbel- und Einrichtungsbranche; betreibt Handel mit Möbeln und Einrichtungsgegenständen; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Mitteilungen: [Die Mitteilungen sind gestrichen worden.].
Tagebuch Nr. 13960 vom 06.06.2002
(00506952 / CH-020.3.926.945-7)

■ **Think Tools Innovation Lab AG**, in Zürich, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29. 08. 2001, S. 6658). Firma neu: **Think Tools Innovation Lab AG in Liquidation**. Uebersetzungen der Firma neu: **(Think Tools Innovation Lab SA en liquidation) (Think Tools Innovation Lab Ltd in liquidation)**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 23.05.2002 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Müller, Dr. Albrecht Alexander Nikolaus, deutscher Staatsangehöriger, in Possenhofen (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Russenberger, Dr. Marc, von Zürich, in Zürich, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].
Tagebuch Nr. 13961 vom 06.06.2002
(00507108 / CH-020.3.022.282-1)

■ **TIPAG Team für Informatik Projekte AG**, bisher in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 07. 03. 2001, S. 1691). Statutenänderung: 6. 05. 2002. Sitz neu: Neftenbach. Domizil neu: Zwischenweg 1, 8413 Neftenbach. Zweck neu: Erbringen von Dienstleistungen sowie Handel im EDV-Bereich; kann alle mit dem Geschäftszweck verbundenen Dienstleistungen erbringen, Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern sowie Unternehmen erwerben, errichten oder sich daran beteiligen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boetsch, Emanuel, von Oberriet SG, in Neftenbach, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Boetsch, Paul, von Oberriet SG, in Winterthur, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13962 vom 06.06.2002
(00507110 / CH-020.3.019.497-0)

■ **Union Investment (Schweiz) AG**, in Zürich, Ausübung des Fondsgeschäfts, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 06. 05. 2002, S. 24, Publ. 457746). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Draxler, Jeannette, von Zürich, in Zürich, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Stellvertretende Geschäftsführerin].
Tagebuch Nr. 13963 vom 06.06.2002
(00507112 / CH-020.3.022.507-6)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 106 vom 05. 06. 2002, S. 13, publizierten TB-Eintrags Nr. 13204 vom 30. 05. 2002. **Urugi Sadik Transporte**, in Bubikon, Einzelfirma (SHAB Nr. 106 vom 05. 06. 2002, S. 13, Publ. 497052). Firma neu: **Uruqi Sadik Transporte**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Uruqi, Sadik, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Bubikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift [nicht: Urugi, Sadik].
Tagebuch Nr. 13964 vom 06.06.2002
(00507114 / CH-020.1.040.741-6)

■ **Veritas Vermögensverwaltungs AG**, in Zürich, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen und diesbezügliche Dienstleistungen an Dritte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19. 01. 2001, S. 410). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Merlo, Heinrich, von Netstal und Mauren, in Adliswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rosenthal, Charles M., Bürger der USA, in New York (New York/USA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 13965 vom 06.06.2002
(00507116 / CH-020.3.003.797-8)

■ **Virga Holding AG**, in Zürich, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie Tätigung und Vermittlung von Finanzierungsgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 16. 12. 1998, S. 8573). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Duss, Dr. Marco, von Entlebuch und Zürich, in Fällanden, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beilstein, Dr. Werner, von Uster und Hallau, in Männedorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13966 vom 06.06.2002
(00506954 / CH-020.3.008.026-0)

■ **W.H. Hofmann & Co AG**, in Zürich, Betrieb eines Transportunternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 17. 07. 2000, S. 4861). Domizil neu: Austrasse 49, 8045 Zürich. [Neue] Geschäftsstelle: Industriestrasse 173, 8957 Spreitenbach. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scheiwiller, Stephan, von Waldkirch, in Münchenstein, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gygax, Kurt, von Seeberg, in Mellingen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nart, Daniel, von Weisslingen, in Oberwil-Lieli, mit Kollektivprokura zu zweien; Neuhaus, Daniel, von Plaffeien, in Pfeffingen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Chatelain, Daniel, von Tramelan, in Allschwil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hangartner, Philipp, von Aarau, in Zofingen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Amiet, Lorenz, von Bellach, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Salvador, Viviano, von Zürich und Uster, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 13967 vom 06.06.2002
(00506956 / CH-020.3.003.128-1)

■ **Walder-Stiftung**, in Zürich, Förderung des kirchlichen (evangelischen) und künstlerischen Lebens sowie der Gemeinnützigkeit im Stadtquartier Wipkingen, Stiftung (SHAB Nr. 154 vom 11. 08. 1999, S. 5493). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burlon, Daniel, von Zürich, in Bachs, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hug, André, von Marthalen, in Illnau-Effretikon, Präsident, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 13968 vom 06.06.2002
(00506958 / CH-020.7.905.033-5)

■ **Whitebeam AG**, in Winterthur, Internationaler Handel mit und Produktion von Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08. 05. 2002, S. 21, Publ. 460610). Eingetragene Personen neu oder mutierend: PRT Revisions & Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13969 vom 06.06.2002
(00506960 / CH-020.3.003.789-8)

■ **Winkler Streit Steiner Architekten AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 22. 03. 2000, S. 1916). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Studer und Plüss, Revisionen, Steuer- und Unternehmensberatung, in Dietikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rebex AG, in Dietikon, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 13970 vom 06.06.2002
(00507118 / CH-020.3.000.788-5)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **'Fink & Star' Production**, in Zürich, Produktion von Musikaufnahmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 16. 08. 1996, S. 4929). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagebuch Nr. 13971 vom 06.06.2002
(00507120 / CH-020.3.908.934-6)

■ **Aeroconsultant Theo E. Kientsch**, in Dübendorf, Technische Beratung auf dem Gebiete der Flugzeugkonstruktion und des Flug-zeugbaues, Einzelfirma (SHAB Nr. 2 vom 04. 01. 1979, S. 14). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 13972 vom 06.06.2002
(00507122 / CH-020.1.900.168-5)

■ **Asian Fast Food, Tang-Zhang**, in Zürich, Verkauf von asiatischen Fast Food-Spezialitäten sowie Betrieb eines Cafés und Take Away, Einzelfirma (SHAB Nr. 5 vom 09. 01. 1996, S. 134). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 13973 vom 06.06.2002
(00507124 / CH-020.1.009.830-5)

■ **BMG Bernie Meier, Technische Dienstleistungen**, in Winkel, Einzelfirma (SHAB Nr. 173 vom 07. 09. 1995, S. 4985). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 13974 vom 06.06.2002
(00506962 / CH-020.1.006.833-0)

■ **Buchmann, Carrosserie und Abschleppdienst**, in Gossau ZH, Abschleppdienst, Einzelfirma (SHAB Nr. 132 vom 13. 07. 1998, S. 4834). Die Aktiven und Passiven sind an die Buchmann Carrosserie und Abschleppdienst AG, in Gossau ZH, übergegangen. Die Firma ist erloschen.
Tagebuch Nr. 13975 vom 06.06.2002
(00506964 / CH-020.1.001.006-2)

■ **Crowden Consulting**, in Meilen, Marketingberatung für den Bereich Konsumgüter und Dienstleistung, Einzelfirma (SHAB Nr. 76 vom 17. 04. 2000, S. 2583). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft 'Crowden und Partner Consulting', in Meilen, erloschen.
Tagebuch Nr. 13976 vom 06.06.2002
(00506966 / CH-020.1.019.419-6)

■ **Crédit commercial de France (Suisse) SA**, in Zürich, Führung einer Bank, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 65 vom 05. 04. 2002, S. 22, Publ. 413976), mit Hauptsitz in: Genf. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.
Tagebuch Nr. 13977 vom 06.06.2002
(00506968 / CH-020.9.900.275-2)

■ **Frau Margrit Furrer**, in Zürich, Verkaufsladen für Zigarren und Zigaretten, Einzelfirma (SHAB Nr. 190 vom 17. 08. 1988, S. 3406). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Todes der Inhaberin aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 13978 vom 06.06.2002
(00507126 / CH-020.1.906.082-6)

■ **Frau Margrit Hess**, in Thalwil, Betrieb des Cafés Romantic (Café mit Alkoholausschank), Einzelfirma (SHAB Nr. 30 vom 06. 02. 1985, S. 470). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Todes der Inhaberin aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 13979 vom 06.06.2002
(00507128 / CH-020.1.907.853-3)

■ **H. Laubscher**, in Kilchberg ZH, Holz- und Kohlenhandlung, Einzelfirma (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2556). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Todes des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 13980 vom 06.06.2002
(00507130 / CH-020.1.910.611-5)

■ **M. Lanfranconi, Consulting und Advertising**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 176 vom 01. 08. 1985, S. 2950). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Todes des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 13981 vom 06.06.2002
(00507132 / CH-020.1.910.742-9)

■ **Pekcan P.I. Media**, in Uster, Handel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 152 vom 09. 08. 1999, S. 5423). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 13982 vom 06.06.2002
(00506970 / CH-020.1.017.797-5)

■ **PMS Peter Schenk**, in Zollikon, Import von und Handel mit Konsumgütern verschiedener Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 27 vom 08. 02. 1989, S. 526). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 13983 vom 06.06.2002
(00506972 / CH-020.1.914.018-2)

■ **PMS Planungsbüro, E. Stocker**, in Gossau ZH, Einzelfirma (SHAB Nr. 10 vom 14. 01. 1988, S. 149). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 13984 vom 06.06.2002
(00506974 / CH-020.1.914.017-4)

■ **R. Müller & Co**, in Pfungen, Betrieb des Restaurants Bahnhof, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 02. 08. 1985, S. 2966). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
Tagebuch Nr. 13985 vom 06.06.2002
(00506976 / CH-020.2.902.528-1)

■ **Roland Tschäppeler**, in Rüschlikon, Import von und Handel mit pharmazeutischen Spezialitäten, Einzelfirma (SHAB Nr. 191 vom 17. 08. 1978, S. 2586). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 13986 vom 06.06.2002
(00506978 / CH-020.1.918.610-6)

Konkurse
Faillites
Fallimenti

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkurseröffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Rechtohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkeigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkursiten sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 StGB) im Unterlassungsfalle. Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolge bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 StGB) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaissances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étage d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparti, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrere gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorrere sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF). I titolari sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingiunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 cifra 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 cifra 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codebitori, i fideiussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

AR

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Schuldner/in:* **Boch-Romer Karl**, Radioelektriker, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 06.08.1952, Loch 205, 9044 **Wald**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 12.06.2002 bis 02.07.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 12.06.2002 bis 22.06.2002
4. *Bemerkungen:* Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt das Lastenverzeichnis für nachstehende Liegenschaft auf: Grundbuch Wald, Parzelle Nr. 521, Loch 205 Klagen auf Anfechtung sind beim Vermittleramt Wald gerichtlich anhängig zu machen; Beschwerden sind bei der Aufsichtsbehörde, Trogen, einzureichen.

   Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
   9410 Heiden

(00017053)

---

1. *Schuldner/in:* **Bischof-Reifler Margrit**, von Oberhelfenschwil, geboren 07.04.1947, Säntisstr. 3, 9100 **Herisau**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 12.06.2002 bis 02.07.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 12.06.2002 bis 22.06.2002
4. *Bemerkungen:* Klagen auf Anfechtung sind beim Vermittleramt Herisau gerichtlich anhängig zu machen; Beschwerden sind bei der Aufsichtsbehörde, Trogen, einzureichen.

   Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
   9410 Heiden

(00017055)

---

1. *Schuldner/in:* **Weber-Anderegg Heinz**, von Brüschegg BE, geboren 27.12.1945, Hinterbissau 54, 9410 **Heiden**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 12.06.2002 bis 02.07.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 12.06.2002 bis 22.06.2002
4. *Bemerkungen:* Klagen auf Anfechtung sind beim Vermittleramt Heiden gerichtlich anhängig zu machen; Beschwerden sind bei der Aufsichtsbehörde, Trogen, einzureichen.

   Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
   9410 Heiden

(00017057)

---

1. *Schuldner/in:* **Rech Linda**, von Tegernfelden AG, geboren 17.04.1960, Saumstrasse 12, 9100 **Herisau**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 12.06.2002 bis 02.07.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 12.06.2002 bis 22.06.2002
4. *Bemerkungen:* Inhaberin der Einzelfirma: Bar-Dancing Drei Könige L. Rech. Gleichzeitig liegt das Lasten- verzeichnis der nachstehenden Liegenschaft auf: Grundbuch Herisau, Grundstück Nr. 10414, Saumstr. 12, Stockwerkeigentum 170/1000 Miteigentum an Grundstück Nrt. 2277 mit Sonderrecht an 5 1/2-Zimmer-Maisonette-Wohnung Süd im 3. OG und DG mit Kellerabgteil Nr. 7, Grundstück Nr. 10416, Saumstrassse 12, 1/9 Miteigentum an Grundstück Nr. 10'415 (Tiefgarage) Klagen auf Anfechtung sind beim Vermittleramt Herisau gerichtlich anhängig zu machen; Beschwerden sind bei der Aufsichtsbehörde, Trogen, einzureichen.

   Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
   9410 Heiden

(00017059)

---

1. *Schuldner/in:* **Kast-Sevarac Peter**, Metzger, von Rehetobel AR, geboren 17.06.1958, Mühltobel, 9427 **Wolfhalden**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 12.06.2002 bis 02.07.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 12.06.2002 bis 22.06.2002
4. *Bemerkungen:* Gleichzeitig liegen die Lastenverzeichnisse der nachstehende Grundstücke auf: Grundbuch Wolfhalden, Grundstück Nr. 213, Nr. 1298, Nr. 1298 alle Plan 4, Mühltobel, Wolfhalden Klagen auf Anfechtung sind beim Vermittleramt Wolfhalden gerichtlich anhängig zu machen; Beschwerden sind bei der Aufsichtsbehörde, Trogen, einzureichen.

   Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
   9410 Heiden

(00017061)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Schuldner/in:* **Celli Bruno**, Stapelfahrer, von Rüthi GL, geboren 11.01.1960, Obere Wilenhalde 13, 9100 **Herisau**
2. *Datum des Schlusses:* 05.06.2002

   Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
   9410 Heiden

(00016997)

---

1. *Schuldnerin:* **Interbrain Treuhand GmbH**, Almendsberg 577, 9428 **Walzenhausen**
2. *Datum des Schlusses:* 05.06.2002

   Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
   9410 Heiden

(00017065)

BE

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Schuldnerin:* **Scheidvro AG**, Thunstrasse 24, 3074 **Muri bei Bern**
2. *Konkurseröffnung:* 15.01.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 12.07.2002

   Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
   3011 Bern

(00016587)

---

1. *Schuldner/in:* **Perren Marcel**, von St. Stephan, geboren 04.09.1976, Eisenbahnstrasse 57, 3645 **Gwatt (Thun)**
2. *Konkurseröffnung:* 15.05.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 12.07.2002
5. *Bemerkungen:* p. Adr. c/o Perren Oskar, Byfang, 3772 St. Stephan

   Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun
   3601 Thun

(00016655)

---

1. *Schuldner/in:* **Feller Alfred, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Strättligen, geboren 13.09.1937, gestorben 14.02.2002, whft. gew. Eisenbahnstrasse 27A, 3604 **Thun**
2. *Konkurseröffnung:* 09.04.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 12.07.2002

   Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun
   3601 Thun

(00016657)

---

1. *Schuldnerin:* **PZ Peter Zwahlen AG**, Zürichstrasse 5, 2504 **Biel**
2. *Konkurseröffnung:* 20.03.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 13.07.2002
5. *Bemerkungen:* Die Mehrwertsteuer-Nummer 203824 wird hiermit widerrufen.
   Verwertung der Aktiven
   Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprachen sind innert der gleichen Frist anzumelden. Gemäss Art. 256 Abs. 3 SchKG ist den Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei freihändigem Verkauf von Vermögensstücken von bedeutendem Wert und Grundstücken, höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zwecks Ueberbietens unterbreitet werden, haben sich innerhalb der Eingabefrist beim Konkursamt zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.

   Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel
   2501 Biel

(00016695)

---

1. *Schuldner/in:* **Ledermann Christian Paul**, Maschinenmechaniker, von Affoltern i. E., geboren 23.06.1959, Bodengässli 9, 3145 **Niederscherli**
2. *Konkurseröffnung:* 15.05.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 12.07.2002

   Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
   3011 Bern

(00016719)

---

1. *Schuldner/in:* **Donadei Sergio**, Werbeberater, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 03.05.1967, Kilchstutz 5, 3627 **Heimberg**
2. *Konkurseröffnung:* 11.04.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 12.07.2002
5. *Bemerkungen:* nun: Längfeldstrasse 20, 3063 Ittigen

   Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun
   3601 Thun

(00016779)

---

1. *Schuldner/in:* **Berger Rita Virginia, ausgeschlagene Verlassenschaft**, gew. Krankenschwester, von Buchholterberg BE, geboren 11.05.1942, gestorben 13.05.2002, whft. gew. Pulverweg 40, 3006 **Bern**
2. *Konkurseröffnung:* 27.05.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 12.07.2002

   Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
   3011 Bern

(00016833)

---

1. *Schuldner/in:* **Siemann Walter**, Verkäufer, von Biel, geboren 03.05.1964, Bahnhofstrasse 32, 3236 **Gampelen**
2. *Konkurseröffnung:* 27.05.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 13.07.2002

   Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland
   2501 Biel

(00016905)

---

1. *Schuldnerin:* **LocalLink (Aktiengesellschaft), c/o Kümmerly + Frey AG**, Alpenstrasse 58, 3052 **Zollikofen**
2. *Konkurseröffnung:* 18.04.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 12.07.2002
5. *Bemerkungen:* Die Mehrwertsteuer-Nummer 126 328 der Schuldnerin wird hiermit widerrufen.

   Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
   3011 Bern

(00506476)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Schuldner/in:* **Gilgen Bendicht Rudolf, ausgeschlagene Verlassenschaft**, gewesener Schreiner, von Rüeggisberg BE, geboren 07.09.1971, gestorben 07.05.2002, gemeldet gewesen Muristrasse 37 , 3006 **Bern**
2. *Konkurseröffnung:* 24.05.2002
3. *Konkurseinstellung:* 29.05.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 22.06.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 4'000.00
   Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. *Bemerkungen:* Aufenthalt Freiburgstrasse 125, 3008 Bern

   Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
   3011 Bern

(00016441)

---

1. *Schuldner/in:* **Lüthi geb. Steinhauer Ida, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Rüderswil BE, geboren 27.08.1925, gestorben 13.04.2001, gewesen Haltenstutz 1, 3145 **Niederscherli**
2. *Konkurseröffnung:* 17.07.2001
3. *Konkurseinstellung:* 29.05.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 22.06.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 4'000.00
   Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

   Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
   3011 Bern

(00016621)

---

1. *Schuldner/in:* **Senn Yvonne**, dipl. Krankenpflegerin, Wirtin in Ausbildung, von Lupfig AG, geboren 07.01.1951, Kreuzstrasse 36, 6056 **Kägiswil**
2. *Konkurseröffnung:* 25.02.2002
3. *Konkurseinstellung:* 30.05.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 22.06.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 5'100.00
   Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

6. *Bemerkungen:* ehemals whft: Grosse Scheideggstrasse, 3860 Meiringen

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland
3800 Interlaken

(00016769)

---

1. *Schuldnerin:* **Techaflor AG in Liquidation**, Lenzweg 4, 3613 **Steffisburg**
2. *Konkurseröffnung:* 10.05.2002
3. *Konkurseinstellung:* 31.05.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 22.06.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 6'500.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. *Bemerkungen:* Die Pfandgläubiger können bis zum 22. Juli 2002 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230 a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkurseröffnung einzureichen.

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun
3601 Thun

(00016853)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **MUNTER Bernhard**, de Därstetten, né(e) le 15.07.1976, Les Condémines 5, 2607 **Cortébert**
2. *Déclaration de faillite:* 13.05.2002
3. *Suspension de faillite:* 04.06.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 22.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 5'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
6. *Remarques:* Le failli exploite une raison individuelle MG Munter, Les Condémines 5, 2607 Cortébert

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Courtelary
2608 Courtelary

(00016909)

---

1. *Schuldnerin:* **Baugenossenschaft Geyisried domizilverzeigend Bucher Verwaltungen & Versicherungen**, Wasserstr. 42, 2502 **Biel**
2. *Konkurseröffnung:* 23.04.2002
3. *Konkurseinstellung:* 04.06.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 22.06.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 5'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel
2501 Biel

(00016927)

---

1. *Schuldner/in:* **Beuggert-Beyeler Margareta**, von Unterseen BE, geboren 14.04.1933, gestorben 30.04.2002, gew. Ländtestrasse 47 , 2503 **Biel**
2. *Konkurseröffnung:* 22.05.2002
3. *Konkurseinstellung:* 05.06.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 23.06.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 3'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel
2501 Biel

(00016935)

---

1. *Schuldnerin:* **Orest GmbH**, Dorfstrasse 3, 3421 **Lyssach**
2. *Konkurseröffnung:* 21.05.2002
3. *Konkurseinstellung:* 29.05.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 22.06.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 5'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf
3400 Burgdorf

(00503058)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Schuldnerin:* **BWC Bödeli Wäscherei-Center AG**, Kammistrasse 11, 3800 **Interlaken**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 13.06.2002 bis 03.07.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 13.06.2002 bis 23.06.2002
4. *Bemerkungen:* Innert der Auflagefrist des Inventars können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprachen (Art. 47 bis 49 KOV) bei der unterzeichnenden Amtsstelle einreichen. Sofern während der Auflagefrist keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide der Konkursverwaltung als anerkannt.
Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Interlaken, Schloss 4, 3800 Interlaken, eingesehen werden.

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland
3800 Interlaken

(00015671)

---

1. *Schuldner/in:* **Zwahlen Silvia**, Servicefachangestellte, von Wahlern BE und Lützelflüh BE, geboren 30.07.1968, Werkgasse 49, 3018 **Bern**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 13.06.2002 bis 03.07.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 13.06.2002 bis 22.06.2002

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
3011 Bern

(00016635)

---

1. *Schuldner/in:* **Mischler Heinz Eduard, ausgeschl. Verlassenschaft**, von Wahlern BE, geboren 13.06.1930, gestorben 08.01.2002, Dorfstrasse 5, 3234 **Vinelz**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 13.06.2002 bis 03.07.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 13.06.2002 bis 23.06.2002
4. *Bemerkungen:* Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- & Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Erlach, eingesehen werden

Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland
2501 Biel

(00016663)

---

1. *Schuldner/in:* **Mühlemann Jonas**, kaufm. Angestellter, von Bönigen, geboren 29.05.1958, Hännisweg 9, 3645 **Gwatt (Thun)**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 13.06.2002 bis 03.07.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 13.06.2002 bis 23.06.2002

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun
3601 Thun

(00016749)

---

1. *Schuldner/in:* **Zimmermann Rolf**, von Schangnau BE, geboren 31.01.1958, Schwarzenburgstrasse 803, 3145 **Niederscherli**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 13.06.2002 bis 03.07.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 13.06.2002 bis 23.06.2002
4. *Bemerkungen:* Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Lüthi Bedachungen, Nachfolger Rolf Zimmermann, Schwarzenburgstrasse 803, 3145 Niederscherli

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
3011 Bern

(00016807)

---

1. *Schuldner/in:* **Ehricke Lutz Detlef**, Diplomingenieur, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 26.12.1942, Wahlackerstrasse 1, 3052 **Zollikofen**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 13.06.2002 bis 03.07.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 13.06.2002 bis 23.06.2002

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
3011 Bern

(00016835)

---

1. *Schuldner/in:* **Ruckstuhl Erwin**, Maschinenmechaniker, von Pfaffnau LU, geboren 14.01.1953, Waldheimstrasse 14, 3072 **Ostermundigen**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 13.06.2002 bis 03.07.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 13.06.2002 bis 23.06.2002

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
3011 Bern

(00016837)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **SULLIGER Gloria**, de Zweisimmen, né(e) le 09.08.1949, Case postale, 2332 **La Cibourg**
2. *Echéance de la contestation de l'état de collocation:* 13.06.2002 jusqu'au 02.07.2002
3. *Echéance de la contestation inventaire:* 13.06.2002 jusqu'au 22.06.2002
4. *Remarques:* Les documents peuvent être consultés à l'Agence soussignée ainsi que sur rendez-vous à l'Office régional des Faillites du Jura bernois - Seeland, Rue Neuve 8, 2501 Bienne.

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Courtelary
2608 Courtelary

(00016977)

---

1. *Schuldner/in:* **Rickli-Strahm Thomas Peter**, Wirt, von Thunstetten, geboren 29.11.1965, Forst 101, 4922 **Thunstetten**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 13.06.2002 bis 03.07.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 13.06.2002 bis 23.06.2002
4. *Bemerkungen:* nun: Rheinstrasse 17, 7012 Felsberg.

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Aarwangen
4912 Aarwangen

(00503116)

---

1. *Schuldner/in:* **Wolski-Sigrist Therese, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Oberwichtrach BE, geboren 26.03.1952, whft. gew. Dorniakkerstrasse 15, 3322 **Urtenen-Schönbühl**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 13.06.2002 bis 03.07.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 13.06.2002 bis 23.06.2002
4. *Bemerkungen:* Lastenverzeichnisse Jegenstorf-GBB Nrn. 250-5 und 1547-2.
Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Eyhalde 2, 4912 Aarwangen eingesehen werden.

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen
3312 Fraubrunnen

(00506490)

---

1. *Schuldner/in:* **Beljean-Brähm Ursula Ida**, geboren 03.12.1948, gestorben 07.07.2001, whft. gew. Jurastrasse 4, 4536 **Attiswil**
2. *Auflagefrist Kollokationsplan:* 13.06.2002 bis 03.07.2002
3. *Anfechtungsfrist Inventar:* 13.06.2002 bis 23.06.2002
4. *Bemerkungen:* Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Regionalen Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Eyhalde 2, 4912 Aarwangen eingesehen werden.

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Wangen
3380 Wangen a. d. Aare

(00506498)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Schuldner/in:* **Streit Stephan**, Betreuer, von Belpberg, geboren 06.07.1971, Obere Hauptgasse 57, 3600 **Thun**
2. *Datum des Schlusses:* 31.05.2002

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun
3601 Thun

(00016547)

---

1. *Schuldner/in:* **Gertsch Edith Anita**, Kauffrau, von Lauterbrunnen, geboren 19.06.1946, Dorfstrasse 14 A, Leue, 3815 **Gündlischwand**
2. *Datum des Schlusses:* 04.06.2002
3. *Bemerkungen:* Inhaberin der Einzelfirma Edith A. Gertsch, Betrieb eines Reisebüros sowie Import und Export von Gebrauchs- und Kunstgegenständen, Lehngasse 78 C, 3812 Wilderswil

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland
3800 Interlaken

(00016745)

---

1. *Schuldnerin:* **Flury Max AG, Kunsthandlung,**, Zentralstr. 12, 2502 **Biel**
2. *Datum des Schlusses:* 04.06.2002

Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel
2501 Biel

(00016921)

---

1. *Schuldner/in:* **Kreienbühl Beat**, von Pfaffnau LU, geboren 09.09.1952, Alpenblickstrasse 18, 3052 **Zollikofen**
2. *Datum des Schlusses:* 31.05.2002

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen
3312 Fraubrunnen

(00503082)

---

1. *Schuldnerin:* **Gimag, Gerber & Hulliger**, Kanalweg 6 + 8, 3322 **Urtenen-Schönbühl**
2. *Datum des Schlusses:* 31.05.2002
3. *Bemerkungen:* Kollektivgesellschaft in Liquidation mit Sitz in Moosseedorf.

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen
3312 Fraubrunnen

(00503094)

---

1. *Schuldner/in:* **Stauffer Adrian**, Sanitärinstallateur, von Landiswil, geboren 08.09.1970, Hohlenhausweg 4, 4672 **Oberdiessbach**
2. *Datum des Schlusses:* 04.06.2002
3. *Bemerkungen:* vormals wohnhaft gewesen: Vordorf, 3647 Reutigen

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Konolfingen
3082 Schlosswil

(00504572)

---

1. *Schuldner/in:* **Heiniger Rolf**, Gleismonteur, von Eriswil, geboren 31.05.1963, Solothurnstrasse 7, 3322 **Urtenen-Schönbühl**
2. *Datum des Schlusses:* 05.06.2002

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen
3312 Fraubrunnen

(00506448)

---

1. *Schuldner/in:* **Mellert Thomas**, eidg. dipl. Sanitär-Installateur, von Meikirch, geboren 27.08.1965, Grubenstrasse 44, 3322 **Urtenen-Schönbühl**
2. *Datum des Schlusses:* 05.06.2002

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen
3312 Fraubrunnen

(00506450)

---

1. *Schuldner/in:* **Minder Markus**, von Kirchberg BE, geboren 30.06.1953, J. Hochstrasserweg 27, 3427 **Utzenstorf**
2. *Datum des Schlusses:* 05.06.2002
3. *Bemerkungen:* Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Markus Minder, keramische Wand- und Bodenbeläge, Styglistrasse 37, Utzenstorf.

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen
3312 Fraubrunnen

(00506454)

BL

Vorläufige Konkursanzeige
Avis d'ouverture de faillite préalable
Apertura provvisoria di fallimento

1. *Schuldnerin:* **ASETRAgroup AG**, Grabenackerstrasse 9, 4142 **Münchenstein**
2. *Datum der Konkurseröffnung:* 31.05.2002
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Konkursamt Arlesheim
4144 Arlesheim BL

(00508212)

---

1. *Schuldnerin:* **City Studios Basel-Dreispitz AG**, Frankfurt-Strasse 36, 4142 **Münchenstein**
2. *Datum der Konkurseröffnung:* 23.05.2002
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Konkursamt Arlesheim
4144 Arlesheim BL

(00508216)

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Schuldner/in:* **Brücher Horst Franz, Nachlass**, geboren 31.07.1944, gestorben 17.03.2002, whft. gew. Hasenrainstrasse 102, 4102 **Binningen**
2. *Konkurseröffnung:* 31.05.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 19.07.2002
5. *Bemerkungen:* Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen im ergangenen Rechnungsruf angemeldet haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen nochmals anzumelden.

Konkursamt Binningen
4102 Binningen

(00506488)

---

1. *Schuldner/in:* **Bitterlin Stephan**, von Rünenberg, geboren 29.11.1970, Hauptstrasse 63, 4457 **Diegten**
2. *Konkurseröffnung:* 26.11.2001
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 11.07.2002
5. *Bemerkungen:* Inhaber der im Handelsregister BL eingetragenen Einzelfirma Moto Bitterlin, Hauptstrasse 1, 4448 Läufelfingen.

Konkursamt Waldenburg
4437 Waldenburg

(00506544)

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. *Schuldnerin:* **Elektro Lamperti AG**, 4450 **Sissach**
2. *Bemerkungen:* Konkurseröffnung bevorstehend
Gemäss Art. 725 Abs. 2 OR ist am 6. Juni 2002 die Bilanz der oben genannten Firma beim Bezirksgericht hinterlegt worden. Gemäss Art. 725 a Abs. 1 OR werden die Gläubiger dieser Gesellschaft hiermit aufgefordert, allfällige Gesuche um Konkursaufschub binnen 5 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation an das Bezirksgericht, Hauptstrasse 108, Postfach, 4450 Sissach, zu richten.

Bezirksgericht Sissach
4450 Sissach

(00508114)

BS

Vorläufige Konkursanzeige
Avis d'ouverture de faillite préalable
Apertura provvisoria di fallimento

1. *Schuldnerin:* **INFORCA AG**, Brohegasse 6, 4126 **Bettingen BS**
2. *Datum der Konkurseröffnung:* 28.05.2002
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00504814)

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Schuldner/in:* **Müller Walter**, Betriebsangestellter, von Wiliberg AG, geboren 16.09.1957, Florastrasse 11, 4057 **Basel**
2. *Konkurseröffnung:* 15.05.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 12.07.2002
5. *Bemerkungen:* Insolvenzerklärung

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00504818)

---

1. *Schuldnerin:* **Velocity Engineering AG**, Burgweg 15, 4058 **Basel**
2. *Konkurseröffnung:* 05.02.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 12.07.2002
5. *Bemerkungen:* Realisierung innovativer Nutzungsgüter usw.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00504822)

---

1. *Schuldnerin:* **Delta Optik AG**, Gerbergässlein 25, 4051 **Basel**
2. *Konkurseröffnung:* 14.05.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 12.07.2002
5. *Bemerkungen:* Import und Export sowie Fabrikation von und Handel mit optischen Artikeln

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00504828)

---

1. *Schuldner/in:* **Kleinpeter Werner, Nachlass**, Sekretär, von Winterthur ZH und Egg ZH, geboren 09.09.1943, gestorben 10.04.2002, whft. gew. Kleinhüningerstrasse 98, 4057 **Basel**
2. *Konkurseröffnung:* 06.05.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 12.07.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00504832)

---

1. *Schuldner/in:* **Gardelli-Schempp Barbara, Nachlass**, von Basel, geboren 14.03.1908, gestorben 20.06.2001, whft. gew. Sierenzerstrasse 33, 4055 **Basel**
2. *Konkurseröffnung:* 28.05.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 12.07.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00504834)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Schuldnerin:* **Dr. Vock AG in Liquidation**, Petersgraben 35, 4003 **Basel**
2. *Konkurseröffnung:* 04.02.2002
3. *Konkurseinstellung:* 29.05.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 22.06.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 4'500.00
   Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. *Bemerkungen:* Durchführung sämtlicher Treuhandgeschäfte
   Die Pfandgläubiger können bis zum 2. Juli 2002 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkurseröffnung einzureichen und zu belegen.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00504838)

---

1. *Schuldner/in:* **Bannier-Bersier Lea, Nachlass**, von Basel, geboren 16.04.1912, gestorben 24.02.2002, whft. gew. Binzenstrasse 47, 4058 **Basel**
2. *Konkurseröffnung:* 08.03.2002
3. *Konkurseinstellung:* 31.05.2002
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 22.06.2002
5. *Kostenvorschuss:* CHF 3'500.00
   Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. *Bemerkungen:* Für den Fall der definitiven Einstellung des Verfahrens wird auf Art. 230a SchKG aufmerksam gemacht. Für die Geltendmachung allfälliger Ansprüche wird Frist bis zum 2. Juli 2002 gesetzt.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00504842)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Schuldner/in:* **Gazzola-Zanardini Carlo**, Weinhändler, Staatsbürgerschaft: Italien, Sperrstrasse 46, 4057 **Basel**
2. *Bemerkungen:* Inhaber der Einzelfirma "Gazzola Weine", Reinacherstrasse 3, 4053 Basel
   Der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen Inventur und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00504846)

---

1. *Schuldner/in:* **Hofer Hans, Nachlassliquidation**, von Grenchen SO, whft. gew. Hebelstrasse 136, 4056 **Basel**
2. *Bemerkungen:* Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00504850)

---

1. *Schuldnerin:* **Dettwiler Informatik AG**, Reinacherstrasse 129, 4053 **Basel**
2. *Bemerkungen:* Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00504852)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Schuldner/in:* **Dogan-Bektas Cengiz**, Staatsbürgerschaft: Türkei, Thiersteinerallee 54, 4053 **Basel**
2. *Datum des Schlusses:* 29.05.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00504854)

---

1. *Schuldner/in:* **Künzi Hans, Nachlassliquidation**, von Wattenwil BE, whft. gew. Entenweidstrasse 80, 4056 **Basel**
2. *Datum des Schlusses:* 29.05.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00504856)

---

1. *Schuldner/in:* **Rosas Macarena del Rocia Pino, Nachlassliquidation**, von Reinach BL, whft. gew. Maulbeerstrasse 35, 4058 **Basel**
2. *Datum des Schlusses:* 29.05.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00504858)

---

1. *Schuldner/in:* **Bartels Ilse, Nachlassliquidation**, von Basel, whft. gew. In den Klostermatten 17, 4052 **Basel**
2. *Datum des Schlusses:* 29.05.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00504860)

GE

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Débiteur/débitrice:* **Arosa Dominguez Rufino**, ferblantier, nationalité: Espagne, né(e) le 22.08.1977, rue de Lausanne 23, 1201 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 18.02.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002
5. *Remarques:* associé dans la SNC "Horacio et Rufino Arosa Dominguez", exploitant un café-restaurant à l'enseigne "Le Kiss" sis rue de Lausanne 23 à 1201 Genève.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504600)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Bargetto née Gisiger Lucette, succession répudiée**, qv. concierge, de Genève, né(e) le 12.09.1919, décédé(e) le 13.12.2001, qv. dom. avenue Trembley 12, 1209 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 19.02.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504602)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Borel André Charles, succession répudiée**, qv. employé de bureau, de Genève, né(e) le 14.01.1914, décédé(e) le 03.02.2001, qv. dom. rue du Vallon 16, 1224 **Chêne-Bougeries**
2. *Déclaration de faillite:* 01.10.2001
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504604)

---

1. *Débitrice:* **C.A.F. Conseils, Assurances & Financements SA**, boulevard James-Fazy 13, 1201 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 19.02.2001
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002
5. *Remarques:* courtage et conseil dans le domaine des assurances et de la finance, toutes opérations de change, de bourse, de gestion de fortune, de placement, d'administration, ainsi que toutes transactions commerciales et financières.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504608)

---

1. *Débitrice:* **Careon SA**, impasse Colombelle 8, 1218 **Grand-Sacconex GE**
2. *Déclaration de faillite:* 28.01.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002
5. *Remarques:* développement et commercialisation de solutions informatiques, notamment dans le domaine médical; activités de conseil, notamment dans les techniques industrielles, leurs exploitations et leurs mises en valeur; conseil dans le monde de la santé; développement de projets sur la base de mandats; création et exploitation de plate-formes d'échanges de données sur le réseau Internet et autres réseaux.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504612)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Collet Colette Marie Lise, succession répudiée**, qv. institutrice, de Genève, né(e) le 03.09.1915, décédé(e) le 20.06.2001, qv. dom. rue de la Terrassière 52, 1207 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 01.10.2001
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504618)

---

1. *Débitrice:* **Diner Concept SA**, rue de Cornavin 11, 1201 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 16.04.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002
5. *Remarques:* livraison de produits alimentaires ou non à domicile; production alimentaire et de produits alimentaires; import-export de marchandises, en particulier sous les noms commerciaux "La Table Genevoise" et "Pizza Tosca"; toute activité commerciale en rapport avec son but.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504620)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Fehlmann née Hutin Edmée, succession répudiée**, qv. gérante, de Argovie, né(e) le 15.03.1909, décédé(e) le 29.08.2000, qv. dom. avenue d'Aïre 89, 1203 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 10.10.2000
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504622)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Freiburghaus Anna, succession insolvable**, qv. sp., de Berne, né(e) le 16.12.1909, décédé(e) le 16.10.2000, qv. dom. route de Vallon 16, 1224 **Chêne-Bougeries**
2. *Déclaration de faillite:* 13.07.2001
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504626)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Gatineau Paulette Marie, succession répudiée**, av. commerçante retr., né(e) le 07.01.1918, décédé(e) le 26.04.2001, qv. dom. chemin Etienne-Chennaz 14, 1226 **Thônex**
2. *Déclaration de faillite:* 02.10.2001
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504628)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Gehrig Albert Edmond, succession répudiée**, qv. technicien, de Berne, né(e) le 15.05.1940, décédé(e) le 19.11.2000, qv. dom. rue de l'Ecole-de-Médecine 8, 1205 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 19.02.2001
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504632)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Golay Serge**, gérant café-restaurant, de Vaud, né(e) le 15.10.1952, rue Henri-Blanvalet 12, 1207 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 07.07.2000
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002
5. *Remarques:* exploitant un café restaurant à l'enseigne le Méditerranéen, rue Blanvalet 12 à Genève.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504634)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Graf Louise Marguerite, succession répudiée**, qv. ménagère, né(e) le 16.08.1909, décédé(e) le 30.04.2001, qv. dom. route des Jurets 12, 1244 **Choulex**
2. *Déclaration de faillite:* 04.09.2001
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504636)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Hafner Pierre**, gérant de fortune, né(e) le 03.08.1943, rue Marignac 9, 1206 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 12.06.2001
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002
5. *Remarques:* exploitant anciennement un bureau de gestion de fortunes, sis place du Bourg-de-Four 10 à 1204 Genève.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504638)

---

1. *Débitrice:* **Howald Nautic-Selection SA**, rue de la Navigation 25, 1201 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 19.03.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002
5. *Remarques:* (raison sociale au siège précédent Nautic-Selection Howald AG)
   importation, exportation et commerce d'articles de loisirs et de sport, en particulier pour les sports nautiques; affaires dans le secteur des loisirs.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504642)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Lago née Garcia Begonia Maria**, assistante de gestion, nationalité: Espagne, né(e) le 07.06.1967, avenue du Lignon 81, 1219 **Le Lignon**
2. *Déclaration de faillite:* 19.03.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002
5. *Remarques:* exploitant tous travaux de secrétariat pour petites entreprises; dépannage informatique, sis avenue du Lignon 81 à 1219 Le Lignon GE.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504646)

1. *Débiteur/débitrice:* **Mange Lida, succession répudiée**, qv. comédienne, né(e) le 06.05.1928, décédé(e) le 20.06.2001, qv. dom. quai Ernest-Ansermet 40, 1205 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 18.09.2001
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504648)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Martin Cécile Thérèse, succession répudiée**, qv. retraitée, de Vaud, né(e) le 09.06.1917, décédé(e) le 10.05.2001, qv. dom. avenue du Lignon 61, 1219 **Le Lignon**
2. *Déclaration de faillite:* 30.10.2001
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504650)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Secret née Phillot Marguerite Germaine, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 04.10.1919, décédé(e) le 12.10.2001, qv. dom. route d'Aire-la-Ville 219, 1242 **Satigny**
2. *Déclaration de faillite:* 18.02.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504654)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Wiener Dionisie Irma Augusta**, qv. retraitée, nationalité: France, né(e) le 03.06.1915, décédé(e) le 19.05.2001, qv. dom. route d'Aire-la-Ville 219, 1242 **Satigny**
2. *Déclaration de faillite:* 12.11.2001
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504658)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Selbonne-Roh Christiane**, comptable, de Valais, né(e) le 05.09.1945, route de Jussy 18A, 1226 **Thônex**
2. *Déclaration de faillite:* 03.04.2001
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002
5. *Remarques:* Exploitation d'un bureau de comptabilité, sis chemin du Vieux-Vésenaz 52A à 1222 Vésenaz
Co-propriétaire des immeubles suivants:
Sur la commune de Chalais VS au lieu-dit LIHE
Parcelle no 178, plan 1, de laquelle il dépend:
- habitation (chalet) de 96 m2
- pré en zone agricole de 1'128 m2
Parcelle no 179a, plan 1, de laquelle il dépend:
- pré en zone agricole de 332 m2
-Parcelle no 180, plan 1, de laquelle il dépend:
- pré en zone agricole de 242 m2
Parcelle no 181, plan 1, de laquelle il dépend:
- pré en zone agricole de 248 m2

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504680)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Rast Friedrich, succession répudiée**, employé de commerce, de Lucerne, né(e) le 02.04.1955, décédé(e) le 19.03.1998, qv. dom. rue du Lac 4, 1207 **Genève**
2. *Remarques:* Date du jugement de faillite: 19 mai 1998
Date de récouverture de la faillite: 28 mai 2002
Liquidation sommaire: 28 mai 2002
Délai pour les productions: 2 juillet 2002.

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00506446)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Débiteur/débitrice:* **Adzic Milutin**, serveur, nationalité: Yougoslavie, né(e) le 13.05.1949, rue Ferrier 13, 1202 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 22.01.2002
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 3'500.00
6. *Remarques:* exploitant un café-restaurant à l'enseigne "Café des Bergues", sis place des Bergues 3 à 1201 Genève.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504698)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Benoit Nelly Suzanne, succession répudiée**, qv. sp., né(e) le 16.08.1913, décédé(e) le 12.08.2001, qv. dom. quai Charles-Page 49, 1205 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 22.10.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 2'100.00
6. *Remarques:* Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504708)

---

1. *Débitrice:* **Blue Star Fine Arts SA**, rue de Lausanne 40, 1201 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 15.04.2002
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500.00
6. *Remarques:* exécution de ventes aux enchères d'antiquités et d'objets d'art, ainsi que leur commerce.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504714)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Broye née Mawazo Fura Lyly, succession répuridée**, qv. sp., nationalité: République démocratique du Congo, né(e) le 19.06.1969, décédé(e) le 12.04.2001, av. dom. chemin des Myosotis 16, 1214 **Vernier**
2. *Déclaration de faillite:* 11.03.2002
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 26.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 2'500.00
6. *Remarques:* Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504746)

---

1. *Débitrice:* **Champion TV SA, en liquidation**, rue de la Servette 71, 1202 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 29.04.2002
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500.00
6. *Remarques:* commerce, importation, exportation et représentation de téléviseurs, de radios, d'installations vidéo, et de tous appareils reproducteurs et supports de sons et d'images; mise en service, réparation de telles installations et services dans ce domaine.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504808)

---

1. *Débitrice:* **Compucos SA**, rue Muzy 7, 1207 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 04.09.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500.00
6. *Remarques:* prestations informatiques pour l'exploitation des ordinateurs; gestion de la production informatique de toutes sociétés; délégation de personnel auprès de clients et autres services en relation avec l'exploitation des ordinateurs; développement de logiciels bancaires et financiers et d'autres types de logiciels, vente, location ou cession d'équipements informatiques; fournir tous conseils et rendre tous services liés à informatique dans les domaines bancaires et financiers (banking and financial consulting)... etc.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504810)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Croptier née Baumann Germaine Elisabeth, succession insolvable**, qv. retraitée, de Vaud, né(e) le 21.12.1911, décédé(e) le 08.02.2002, qv. dom. rue Daubin 14, 1203 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 06.05.2002
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 2'500.00
6. *Remarques:* Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504812)

---

1. *Débitrice:* **Cytosem Consult SA**, avenue Bertrand 4, 1206 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 07.11.2000
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 2'700.00
6. *Remarques:* fournir des expertises et services de laboratoire dans les domaines de l'andrologie, de la cytopathologie et de la physiologie de la reproduction.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504816)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **De Benevix Pierre Louis Marc**, attaché commercial, nationalité: France, né(e) le 07.08.1946, rue Ferrier 6, 1202 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 18.02.2002
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 3'500.00
6. *Remarques:* exploitant conseiller d'entreprise, gestion, marketing, relations et ressources humaines à l'enseigne "Monjob, Pierre de Benevix".
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504820)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **de Sousa Maria Céleste, succession répudiée**, qv. sp., né(e) le 24.06.1957, décédé(e) le 25.12.2000, qv. dom. rue de Carouge 7, 1205 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 22.10.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 2'500.00
6. *Remarques:* Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504824)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Deillon Marie-Thérèse Julia, succession répudiée**, qv. aide ménagère, de Vaud, né(e) le 28.10.1911, décédé(e) le 31.05.2001, qv. dom. rue des Maraîchers 6, 1205 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 01.10.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 2'500.00
6. *Remarques:* Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504826)

---

1. *Débitrice:* **Delza SA**, rue de la Cité 3, 1204 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 24.09.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 1'700.00
6. *Remarques:* exploitation de chocolateries, confiseries, tearoom; commerce de produits ayant un lien avec cette exploitation.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504830)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Eberhart née Diaque Liliane Yvette, succession répudiée**, qv. vendeuse, de Berne, né(e) le 07.04.1931, décédé(e) le 29.11.2001, qv. dom. avenue d'Aïre 89, 1203 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 14.01.2002
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 400.00
6. *Remarques:* Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504836)

1. *Débitrice:* **Elnec SA**, rue de Lyon 110, 1203 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 22.01.2002
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500.00
6. *Remarques:* développer, fabriquer et distribuer des appareils destinés à l'électroménager, la mesure médicale et industrielle, ainsi que d'autres appareils.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504844)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Floris Dominique, succession répudiée**, qv. employée de banque, de Genève, né(e) le 10.03.1950, décédé(e) le 08.04.2001, qv. dom. rue de l'Est 6, 1207 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 13.07.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 2'500.00
6. *Remarques:* Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504862)

---

1. *Débitrice:* **Fonds Sociale di Cooperazione Europa s.c.a.r.l.**,
2. *Déclaration de faillite:* 04.04.2000
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500.00
6. *Remarques:* Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504864)

---

1. *Débitrice:* **G.V.P. Finance SA**, quai Gustave-Ador 20, 1207 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 04.09.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500.00
6. *Remarques:* gestion de fortune, opérations financières, prise et gestion de participations à toutes sociétés, à l'exclusion de participations immobilières en Suisse, trading, conseil et courtage en matière d'investissement et de gestion de patrimoine.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504866)

---

1. *Débitrice:* **Garage Motorway SA**, rue du Pré-Bouvier 10, 1217 **Meyrin GE**
2. *Déclaration de faillite:* 18.03.2002
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500.00
6. *Remarques:* exploitation de garages.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504868)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Girardet Alfred, succession répudiée**, qv. retraité, de Vaud, né(e) le 19.07.1907, décédé(e) le 01.04.1999, qv. dom. rue Prévost-Martin 4 bis, 1205 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 06.03.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 400.00
6. *Remarques:* Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504870)

---

1. *Débitrice:* **Green Performance SA**, rue De-Monthoux 36, 1201 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 10.09.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500.00
6. *Remarques:* importation et exportation de marchandises brutes ou finies ainsi que prise de participations commerciales et financières dans des entreprises similaires, de même qu'étude, recherche, obtention, exploitation et cession de brevets, licences, procédés, modèles ou marques s'y rapportant.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504874)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Konig Alfred Ernest Charles, succession insolvable**, qv. photographe, né(e) le 03.02.1935, décédé(e) le 28.08.2001, qv. dom. av. Adrien-Jeandin 3, 1226 **Thônex**
2. *Déclaration de faillite:* 22.10.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 2'500.00
6. *Remarques:* Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504876)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Menone Jean-Pierre Alain**, sp., nationalité: France, né(e) le 06.01.1951, rue de Berne 13, 1201 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 17.12.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 3'500.00
6. *Remarques:* exploitant un bar à l'enseigne "Le Twenty", sis rue de Monthoux 46 à 1201 Genève.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504880)

---

1. *Débitrice:* **Multiservicematic SA**, anc. rue du Rhône 84, 1204 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 19.06.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500.00
6. *Remarques:* commerce, distribution et leasing de distributeurs automatiques, conseils en matière de finance et d'investissement pour des tiers et des entreprises commerciales et industrielles; courtage dans le domaine immobilier, actuellement sans adresse.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504882)

---

1. *Débitrice:* **NSA Garantie SA**, rue du Jeu-de-l'Arc 15, 1207 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 11.06.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500.00
6. *Remarques:* promotion, développement et commercialisation des produits ou services inhérents à l'automobile, garantir l'assistance avec des organisations annexes pour dommages mécaniques sur les véhicules selon les normes en vigueur.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504886)

---

1. *Débitrice:* **Omnyon SA**, rue des Vollandes 17, 1204 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 10.08.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500.00
6. *Remarques:* services, conseils et études dans le domaine de la téléphonie, radiotéléphonie et des télécommunications.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504888)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Paris Bernard Marcel, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 17.12.1955, décédé(e) le 18.06.2001, qv. dom. rue du Grand-Bay 20, 1220 **Les Avanchets**
2. *Déclaration de faillite:* 01.10.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 2'000.00
6. *Remarques:* Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504890)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Pellet née Langenstein Hélène Angeline, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 08.10.1909, décédé(e) le 27.12.2001, qv. dom. route d'Aire-la-Ville 219, 1242 **Satigny**
2. *Déclaration de faillite:* 18.02.2002
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 2'500.00
6. *Remarques:* Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504892)

---

1. *Débitrice:* **Petroleum Securities Corporation Services PSC SA**, rue des Alpes 7, 1201 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 11.06.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500.00
6. *Remarques:* commerce de produits pétroliers, de gaz et autres produits énergétiques; services dans le domaine du financement et du commerce de produits pétroliers, de gaz et autres produits énergétiques.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504896)

---

1. *Débitrice:* **Telemonde Net SA**, chemin des Coquelicots 16, 1214 **Vernier GE**
2. *Déclaration de faillite:* 25.04.2002
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500.00
6. *Remarques:* fourniture de produits de télécommunication.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504904)

---

1. *Débitrice:* **Transcredit and Oil Trade SA**, chemin de Machéry 51, 1292 **Chambésy GE**
2. *Déclaration de faillite:* 19.03.2002
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500.00
6. *Remarques:* achat, vente et courtage de produits pétroliers, bruts ou raffinés, et de produits minéraux, affrètement et courtage de navires, notamment pétroliers, ainsi que financement, de toutes opérations y relatives.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera

clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504910)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Vial née Nicolet Reine Clotilde, succession répudiée**, qv. vendeuse retraitée, de Fribourg, né(e) le 29.12.1905, décédé(e) le 22.11.2000, qv. dom. avenue Petit-Senn 55, 1225 **Chêne-Bourg**
2. *Déclaration de faillite:* 20.02.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 900.00
6. *Remarques:* Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504912)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Vuilleumier née Bauer Gisèle Andrée**, qv. sp., de Berne, né(e) le 14.10.1927, décédé(e) le 29.10.2001, qv. dom. rue de la Servette 21, 1201 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 12.12.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 1'700.00
6. *Remarques:* Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504914)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Wiedmer née Walder Marguerite Marie Louise, succession répudiée**, qv. secrétaire, de Berne, né(e) le 22.01.1909, décédé(e) le 13.10.2000, qv. dom. route d'Hermance 30, 1222 **Vésenaz**
2. *Déclaration de faillite:* 19.02.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 500.00
6. *Remarques:* Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504918)

---

1. *Débitrice:* **3W Company SA**, rue du Rhône 118, 1204 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 22.10.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 5'500.00
6. *Remarques:* commerce de produits techniques dans le domaine de l'informatique, des télécommunications, de l'électricité, de l'électronique et des loisirs, achat, développement et vente de commerces, services et autres prestaytions sur Internet, création d'espaces graphiques et publicitaires sur Internet, commerce de prestations de télécommunications et réalisation de supports et manifestations en relation avec le thème des loisirs.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504920)

---

1. *Débitrice:* **ECS Executive-Car-Service SA**, actuellement sans adresse, 1201 **Genève**
2. *Déclaration de faillite:* 29.05.2001
3. *Suspension de faillite:* 28.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 4'500.00
6. *Remarques:* location de voitures avec ou sans chauffeur, organisation d'excursions et de voyages et transport de marchandises, ayant son siège anciennement boulevard James Fazy 4.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504928)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Débiteur/débitrice:* **Braun Albert Louis, succession répudiée**, qv. retraité, de Genève, né(e) le 18.02.1911, décédé(e) le 03.03.2001, qv. dom. chemin de Cressy 67, 1213 **Onex**
2. *Remarques:* Sont déposés dès ce jour:
1. l'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours dès la date du dépôt pour:
1. intenter action contre l'état de collocation
2. demander la cession des droits pour contester une revendication
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. no 1)

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00504574)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Glatz née Gagliardi Madeleine Emilienne, succession insolvable**, qv. retraitée, de Berne, né(e) le 18.03.1929, décédé(e) le 12.05.2001, qv. dom. route du Creux-de-Boisset 44, 1286 **Soral**
2. *Remarques:* Sont déposés dès ce jour:
1. l'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours dès la date du dépôt pour:
1. intenter action contre l'état de collocation
2. demander la cession des droits pour contester une revendication
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. no 1)

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00504578)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Malnati Jacques**, architecte, de Genève, né(e) le 01.03.1936, chemin de la Pose-Plate 7, 1222 **Vésenaz**
2. *Remarques:* exploitant un bureau d'architecte à l'enseigne Jacques Malnati, architecte SIA, rue Saint-Laurent 3, à Genève. L'inscription a été radiée le 06.08.1999.
Sont déposés dès ce jour:
1. l'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours dès la date du dépôt pour:
1. intenter action contre l'état de collocation
2. demander la cession des droits pour contester une revendication
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. no 1)

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00504580)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Morel André, succession insolvable**, qv. retraité, de Genève, né(e) le 28.06.1929, décédé(e) le 21.04.2001, qv. dom. chemin des Suzettes 28, 1213 **Onex**
2. *Remarques:* Sont déposés dès ce jour:
1. l'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours dès la date du dépôt pour:
1. intenter action contre l'état de collocation
2. demander la cession des droits pour contester une revendication
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. no 1)

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00504582)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Pillonel Georges Marcel, succession répudiée**, qv. monteur en stores, de Fribourg, né(e) le 04.08.1943, décédé(e) le 16.11.2000, qv. dom. route d'Epeisses 53, 1237 **Avully**
2. *Remarques:* Sont déposés dès ce jour:
1. l'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours dès la date du dépôt pour:
1. intenter action contre l'état de collocation
2. demander la cession des droits pour contester une revendication
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. no 1)

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00504586)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Vachoux née Blanchetti Yvonne Alice, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 20.05.1907, décédé(e) le 17.06.2001, qv. dom. chemin Gustave-Rochette 14, 1213 **Onex**
2. *Remarques:* Sont déposés dès ce jour:
1. l'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours dès la date du dépôt pour:
1. intenter action contre l'état de collocation
2. demander la cession des droits pour contester une revendication
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
(Réf. no 1)

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00504590)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Zedi née Haid Hannelore**, employée de bureau, de Genève, né(e) le 17.07.1940, chemin François-Lehmann 18, 1218 **Grand-Saconnex**
2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. l'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
Réf. no 1

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504660)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Giddey Albert, succession répudiée**, qv. retraité, de Vaud, né(e) le 17.12.1910, décédé(e) le 17.12.2000, chemin des Châtaigniers 24, 1292 **Chambésy**
2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. l'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
Réf. no 1

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504664)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Ryser Julien Auguste, succession répudiée**, qv. retraité, de Berne, né(e) le 03.10.1907, décédé(e) le 04.07.2001, avenue Trembley 12, 1209 **Genève**
2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. l'état de collocation
2. l'état de revendication
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
Réf. no 1

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504666)

---

1. *Débitrice:* **OWB Barters SA, en liquidation**, rue de Lausanne 72, 1202 **Genève**
2. *Remarques:* But: Courtage, promotion et représentation de tous produits à base de matières premières notamment dans le domaine de la chimie et l'agriculture, ainsi que prestation de tous services s'y rapportant.
Modifications d'états de collocation et de revendications
Sont déposés dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à date de cette publication pour:
1. Intenter action contre les nouvelles contestations.
2. Demander la cession contre les nouvelles revendications.
Sinon, les modifications de l'état de collocation seront considérées comme acceptées.

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00506436)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Débiteur/débitrice:* **Muhlemann Johann, succession répudiée**, qv. menuisier, de Berne, né(e) le 02.09.1911, décédé(e) le 17.10.2000, L'Ancienne-Route 78, 1218 **Grand-Saconnex**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504564)

---

1. *Débitrice:* **Nafka SARL**, rue Abraham-Gevray 6, 1201 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002
3. *Remarques:* exploitation, achat et vente de restaurants, brasseries et buvettes; importation et exportation de produits alimentaires

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504568)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Neto née Vagos Gloria, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 24.07.1041, décédé(e) le 15.07.1998, avenue des Libellules 12, 1219 **Châtelaine**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504584)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Nidrist Jacques André, succession répudiée**, qv. emploié de commerce, de Valais, né(e) le 12.08.1930, décédé(e) le 29.07.2000, avenue du Lignon 3, 1219 **Le Lignon**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504588)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Nissille née Thomas Colette Lucette Armande, succession insolvable**, qv. ménagère, de Fribourg, né(e) le 24.06.1947, décédé(e) le 17.04.2000, rue Paul-Bouchet 3, 1201 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504592)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Norenberg Werner Erich Otto Karl**, administrateur, de Genève, né(e) le 09.01.1948, chemin de la Greube 18A, 1214 **Vernier**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002
3. *Remarques:* exploitant un bureau technique dans le domaine de la construction sis route de l'Aéroport 10 à 1215 Genève 15

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504594)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Orlandi André**, E. carreleur, de Vugelles VD, né(e) le 23.11.1941, route d'Hermance 225, 1246 **Corsier**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002
3. *Remarques:* exploitant entreprise de carrelage et revêtements à l'enseigne "André Orlandi", ayant son siège rue du Pré-de-la-Fontaine 9 à 1242 Satigny GE

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504596)

1. *Débiteur/débitrice:* **Pacini Cyprien**, agent de voyages, de Genève, né(e) le 05.09.1945, chemin du Québec 4, 1214 **Vernier**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002
3. *Remarques:* exploitant précédemment une agence de voyages à l'enseigne "Lignon-Voyages, Cyprien Pacini", sise Centre commercial du Lignon à 1219 Le Lignon GE

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504598)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Perret Michel Pierre, succession répudiée**, qv. peintre en bâtiment, de Genève, né(e) le 10.02.1944, décédé(e) le 08.06.2000, rue Lamartine 34, 1203 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504606)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Perrottet Philippe François**, laborantin en chimie, de Genève, né(e) le 12.05.1958, avenue De-Warens 8, 1203 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504610)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Pilet Céline, succession répudiée**, qv. dessinatrice du génie civil, de Genève, né(e) le 03.06.1980, décédé(e) le 10.12.1999, rue Virginio-Malnati 61, 1217 **Meyrin**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504614)

---

1. *Débitrice:* **Realmetallic SA**, chemin de Château-Bloch 10, 1214 **Vernier GE**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002
3. *Remarques:* toutes constructions métalliques et mécaniques, notamment tous travaux de soudure, construction et vente de tous prototypes, machines et appareils, achat, vente et exploitation de brevets, actuellement rue de Lyon 114 à 1203 Genève

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504616)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Recrosio née Bouclier Léonie Françoise, succession répudiée**, qv. retraitée, nationalité: Italie, né(e) le 02.06.1905, décédé(e) le 07.06.2000, avenue Wendt 29, 1203 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504624)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Richard née Kuhn Frieda, succession répudiée**, qv. retraitée, né(e) le 03.06.1915, décédé(e) le 13.12.2000, rue de Moillebeau 1, 1209 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504630)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Riffert René Marcel**, informaticien, nationalité: Allemagne, né(e) le 14.06.1968, rue des Lattes 53, 1217 **Meyrin**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504640)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Roquier née Jung Elsa Frieda, succession répudiée**, qv. ménagère, de Genève, né(e) le 15.05.1907, décédé(e) le 05.01.2001, avenue Trembley 12, 1209 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504644)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Rosset née Dupré Bertha Mélanie, succession répudiée**, qv. retraitée, de Genève, né(e) le 25.11.1909, décédé(e) le 17.11.2000, Quai du Seujet 32, 1201 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504652)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Rota Giuseppe, succession répudiée**, qv. vidangeur, nationalité: Italie, né(e) le 25.05.1942, décédé(e) le 17.01.2001, rue du Contrat-Social 14, 1203 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504656)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Savarit Adrienne Edmonde, succession insolvable**, qv. sp., nationalité: France, né(e) le 10.04.1918, décédé(e) le 09.09.2000, chemin des Châtaigniers 54, 1292 **Chambésy**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504668)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Schilling Leo Otto, succession répudiée**, qv. agent immobilier, de Saint-Gall, né(e) le 23.02.1926, décédé(e) le 09.06.2000, rue Jean-Charles-Amat 16, 1202 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504670)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Schmid née Roessli Claudia Emma, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 18.08.1920, décédé(e) le 28.11.1999, avenue Henri-Golay 7 B, 1203 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504672)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Schumann née Erpf Priska Klara, succession insolvable**, qv. sp., de Genève, né(e) le 10.01.1899, décédé(e) le 28.04.2000, chemin des Comtoises 8, 1214 **Vernier**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504676)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Simmen Walter, succession répudiée**, qv. sp., de Berne, né(e) le 17.05.1916, décédé(e) le 21.02.1999, rue Baudit 1, 1201 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504678)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Siza née Zilioli Yolanda Maddalena Giovanna, succession répudiée**, qv. retraitée, de Genève, né(e) le 15.02.1913, décédé(e) le 12.07.2000, chemin de Machéry 42, 1292 **Pregny-Chambésy**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504686)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Stager née Besson Henriette Aline, succession insolvable**, qv. retraitée, de Berne, né(e) le 13.06.1906, décédé(e) le 16.03.2000, avenue Trembley 12, 1209 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504690)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Torrente née Parachini Angèle Marguerite, succession répudiée**, qv. ouvrière d'usine, de Valais, né(e) le 26.11.1931, décédé(e) le 11.09.2000, route des Franchises 38, 1203 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504692)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Tuman Arman**, mécanicien, nationalité: Turquie, né(e) le 26.04.1965, La Voie-de-Gex 29, 1218 **Grand-Saconnex**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002
3. *Remarques:* exploitant un garage avec atelier de mécanique; commerce de véhicules automobiles, à l'enseigne "Garage Auto Lifting, Tuman", sis chemin des Batailles 22 à 1214 Vernier GE

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504694)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Vouilloz Liliane Renée, succession répudiée**, qv. secrétaire, de Genève, né(e) le 24.08.1934, décédé(e) le 29.05.2000, chemin du Bournoud 21, 1217 **Meyrin**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504700)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Vultier Charles Arnold**, E. ingénieur ind., de Genève, né(e) le 13.08.1919, route de Suisse 302, 1298 **Céligny**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504704)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Wyttenbach Patrick**, employé, de Berne, né(e) le 03.07.1960, rue des Lattes 61, 1217 **Meyrin**
2. *Date de la clôture:* 28.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504706)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Portmann née Guichard Valérie Sylvlie, succession répudiée**, qv. employée de bureau, de Lucerne, né(e) le 29.05.1971, décédé(e) le 27.12.1999, rue du Belvédère 7, 1203 **Genève**
2. *Date de la clôture:* 29.05.2002

Office des faillites Rive-Droite
1211 Genève 24

(00504806)

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. *Débitrice:* **LA DERNIERE SEANCE SA**, chemin Frisco 9, 1208 **Genève**
2. *Remarques:* But: exploitation de vidéo clubs, commerce d'articles et de matériel informatiques, exploitation d'une buvette et d'une salle de jeux ainsi que création, reprise et gestion de commerces.
Appel aux créanciers gagistes (Liquidation article 230a LP)
Les créanciers gagistes et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'Office et a lui remettre leurs moyens de preuves (titres, extrait de livres, etc.) en original ou en copie authentique.
Délai pour les productions: 12 juillet 2002.

Office des faillites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00506428)

GR

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Schuldnerin:* **Extrusion und Spritzwerk AG**, Pulvermühlestr. 20, 7000 **Chur**
2. *Datum des Schlusses:* 06.06.2002

Konkursamt des Bezirkes Plessur
7001 Chur

(00508118)

JU

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Débiteur/débitrice:* **Gigandet Rodolphe, succession répudiée**, de Genevez, né(e) le 01.11.1943, décédé(e) le 31.03.2002, -, 2714 **Genevez**
2. *Déclaration de faillite:* 29.04.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002

Office des faillites des Franches-Montagnes
2350 Saignelégier

(00506466)

---

1. *Schuldnerin:* **CC Picines Sarl**, route de Belfort 85, 2900 **Porrentruy**
2. *Konkurseröffnung:* 27.05.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 12.07.2002

Office des faillites de Porrentruy
2900 Porrentruy

(00508076)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Débitrice:* **Nityo Sàrl**, -, 2800 **Delémont**
2. *Déclaration de faillite:* 15.04.2002
3. *Suspension de faillite:* 04.06.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 24.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 5'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
6. *Remarques:* Dans le même délai, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, sous menace d'amende (art. 324 CPS).
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites de Delémont
2800 Delémont JU

(00506486)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Débitrice:* **Stores de Boni SA**, -, 2950 **Courgenay**
2. *Date de la clôture:* 03.06.2002
3. *Remarques:* Stores et volets en aluminium.

Office des faillites de Porrentruy
2900 Porrentruy

(00508086)

NE

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Débitrice:* **Oscilim S.A.**, Allée du Quartz 3, 2300 **La Chaux-de-Fonds**
2. *Déclaration de faillite:* 05.06.2001
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002
5. *Remarques:* développement, fabrication et commercialisation de systèmes de limes électriques oscillantes pour diverses applications.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00503106)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Débitrice:* **DL Services SA**, avenue des Pâquiers 22, 2072 **St-Blaise**
2. *Remarques:* offrir des services dans les domaines de la gestion d'entreprise, de l'informatique et des télécommunications, achat, vente, import, export de produits informatiques, techniques et électroniques.
Etat de collocation complémentaire
L'état de collocation est redéposé ensuite de l'admission d'une production tardive en 3e classe. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours dès le 12 juin 2002, sinon il sera exécutoire.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00503102)

---

1. *Débiteur/débitrice:* **Lingg née Villinger Raymonde Berthe, succession répudiée**, né(e) le 05.06.1921, décédé(e) le 24.10.2001, q.v. avenue du Lac 12, 2024 **Saint-Aubin**
2. *Remarques:* domicilié en fait au Home médicalisé Le Clos-Brochet, à Neuchâtel, sous curatelle de Maître Marc Schaer, notaire, à Cortaillod.
L'état de collocation des créanciers est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les éventuelles actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours dès le 12 juin 2002, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00503108)

---

1. *Débitrice:* **S.I.C. Société Industrielle du Caoutchouc S.A.**, rue des Moulins 22, 2114 **Fleurier**
2. *Remarques:* traitement du caoutchouc, fabrication d'articles composés de caoutchouc et de ses dérivés et la vente de ces produits, etc.
L'état de collocation des créanciers de la faillite précitée comprenant l'état des charges de l'immeuble est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours dès le 12 juin 2002, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00506452)

---

1. *Débitrice:* **Artmétal SA en liquidation**, rue de la Baconnière 55, 2017 **Boudry**
2. *Remarques:* exploitation d'un atelier de serrurerie, charpente et portes métalliques, fabrication de tout objet métallique artisanal.
L'état de collocation des créanciers de la faillite précitée comprenant l'état des charges de l'immeuble est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours dès le 12 juin 2002, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00508116)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Débitrice:* **Garage du Roc SA**, Rouges-Terres 24, 2068 **Hauterive**
2. *Date de la clôture:* 16.05.2002
3. *Remarques:* Exploitation d'un garage avec atelier de réparations, achat, vente de véhicules neufs et occasion, représentation de carburants et lubrifiants, pièces détachées, location de véhicules et leasing.
La faillite prononcée le 27 juin 2001 a été révoquée par décision du 16 mai 2002, rendue par le Tribunal civil du district de Neuchâtel.
En conséquence, la faillite a été réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00503062)

1. *Débiteur/débitrice:* **Ilacqua François**, vendeur, nationalité: Italie, né(e) le 15.06.1970, rue des Moulins 22, 2072 **Saint-Blaise**
2. *Date de la clôture:* 26.03.2002

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00506458)

1. *Débiteur/débitrice:* **Mauron Madeleine Marie Louise, succession répudiée**, de Maules FR, né(e) le 02.12.1948, décédé(e) le 26.04.2001, qv. dom. Jolimont 10, 2000 **Neuchâtel**
2. *Date de la clôture:* 26.03.2002

Office des faillites
2053 Cernier NE

(00506462)

NW

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. *Schuldner/in:* **Gantenbein Alfred, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Grabs SG, geboren 16.07.1934, whft. gew. Seestrasse 59a, 6052 **Hergiswil**
2. *Bemerkungen:* Aufforderung zur Kostensicherung (Art. 169, 193 SchKG)
Es sind keine Aktiven zur Deckung der Liquidationskosten vorhanden.
Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen an die unterzeichnende Gerichtsbehörde einen Kostenvorschuss von CHF 5'000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird die konkursamtliche Liquidation nicht angeordnet.

Konkursamt Nidwalden
6370 Stans

(00506470)

SG

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Schuldner/in:* **Ochsner-Frey Hanna, Verlassenschaft**, von Stein am Rhein SH, geboren 26.01.1905, gestorben 01.04.2002, whft. gew. Moosbruggstrasse 1, 9004 **St. Gallen**
2. *Konkurseröffnung:* 03.05.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 15.07.2002

Konkursamt des Kantons St. Gallen
9001 St. Gallen

(00503068)

1. *Schuldner/in:* **Vetterli Bruno Hermann, Verlassenschaft**, von Wagenhausen TG, geboren 20.01.1926, gestorben 23.12.2001, whft. gew. Lettenstrasse 24, 9008 **St. Gallen**
2. *Konkurseröffnung:* 25.04.2002
3. *Verfahren:* summarisch
4. *Eingabefrist:* 15.07.2002
5. *Bemerkungen:* Eingabefrist für Forderungen: Wert 25. April 2002

Konkursamt des Kantons St. Gallen
9001 St. Gallen

(00503070)

Konkursamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. *Schuldner/in:* **Rzany Hans**, von Balgach SG, geboren 02.02.1966, Hauptstrasse 61, 9436 **Balgach**
2. *Ort und Datum der Steigerung:* 9436 Balgach, 19.07.2002
3. *Zeit/Lokal:* 14.00 Uhr, Restaurant "Hirschen", Hauptstrasse 45
4. *Steigerungsbedingungen liegen auf vom:* 01.07.2002 bis 10.07.2002
5. *Steigerungsobjekte:* Grundpfand: Grundbuchamt und -kreis Balgach
Grundstück Nr. 97 (Wohnhaus und Werkstatt), Hauptstr. 61, 9436 Balgach
Konkursamtliche Schätzung: CHF 420'000.-
6. *Bemerkungen:* Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Bezahlung von CHF 60'000.- zu leisten. Der Rest der zu erbringenden Barzahlung ist innert 10 Tagen zu leisten.
Es wird im weiteren auf Art. 257 ff SchKG, Art. 130 ff VZG, Art. 71 ff KOV sowie das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (SR 211.412.41) und die dazugehörende Verordnung vom 1. Oktober 1984 (SR 211.412.411) verwiesen. Die Liegenschaft kann auf telefonische Voranmeldung (Tel. 071 229 20 81) besichtigt werden.

Konkursamt des Kantons St. Gallen
9001 St. Gallen

(00506706)

SZ

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Schuldner/in:* **Schuler Richard, Erbschaft**, geboren 23.12.1963, gestorben 05.12.2000, whft. gew. Gartenstrasse 9, 6418 **Rothenthurm**
2. *Datum des Schlusses:* 24.05.2002

Konkursamt Goldau
6410 Goldau

(00506500)

TI

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Debitore/debitrice:* **Cantoni Gustave Frank, eredità giacente**, 6648 **Minusio**
2. *Dichiarazione di fallimento :* 24.04.2002
3. *Procedura:* sommaria
4. *Termine di notificazione:* 12.07.2002

Ufficio fallimenti di Locarno
6600 Locarno TI

(00506674)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Debitrice:* **Emmeti SA in liquidazione**, 6900 **Lugano**
2. *Dichiarazione di fallimento :* 11.12.2001
3. *Sospensione del fallimento:* 31.05.2002
4. *Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:* 22.06.2002
5. *Anticipo spese:* CHF 3'000.00
6. *Osservazioni:* I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 22 giugno 2002, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano
6962 Viganello

(00506472)

1. *Debitore/debitrice:* **Wallimann Maria**, 6877 **Coldrerio**
2. *Dichiarazione di fallimento :* 30.04.2002
3. *Sospensione del fallimento:* 15.05.2002
4. *Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:* 22.06.2002
5. *Anticipo spese:* CHF 3'000.00
6. *Osservazioni:* titolare della ditta individuale Onlyou, Balerna
I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 22.06.2002, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 n. 2-3 CP.

Ufficio fallimenti del Distretto di Mendrisio
6850 Mendrisio

(00506548)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Debitrice:* **Scalzi & Co. SAGL**, 6855 **Stabio**
2. *Data di chiusura:* 15.05.2002

Ufficio fallimenti del Distretto di Mendrisio
6850 Mendrisio

(00506554)

VD

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Débiteur/débitrice:* **Rodriguez née Sanchis Carlos**, nationalité: Espagne, né(e) le 12.02.1961, Delay 12, c/o Mme Paccaud, 1110 **Morges**
2. *Déclaration de faillite:* 07.05.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise:* 12.07.2002
5. *Remarques:* anciennement inscrit au RC sous l'enseigne: Snowind, Carlos Rodriguez, commerce d'articles de sport à 1180 Rolle.

Office des faillites de Morges
1110 Morges

(00503114)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Débitrice:* **Société Anonyme du Domaine de la Forêt, c/o Etude des notaires Etienne et Lisa Favre**, chemin Peintre-Rouge, 1867 **Ollon**
2. *Déclaration de faillite:* 16.05.2002
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 22.06.2002
4. *Avance de frais:* CHF 3'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
5. *Remarques:* but: acquisition, location et vente d'immeubles ou de biens immobiliers.
Ensuite de constatation de défaut d'actifs, le juge a prononcé la suspension de la liquidation.

Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle
1860 Aigle

(00503084)

1. *Débitrice:* **Sideline Industries SA**, En Cavuaz, 1884 **Villars s. Ollon**
2. *Déclaration de faillite:* 16.05.2002
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 22.06.2002
4. *Avance de frais:* CHF 3'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
5. *Remarques:* but: importation, exportation et commercialisation d'articles de sport ainsi que l'importation, courtage et représentation de toutes matières premières, en matériaux et de produits en tous genres, acquisition et exploitation de brevets, participations à d'autres entreprises.
Ensuite de constatation de défaut d'actifs suffisants, le juge a prononcé la suspension de la liquidation.

Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle
1860 Aigle

(00503090)

1. *Débitrice:* **Fuhrer & Maurey Informatique SNC**, rue de Neuchâtel 49, 1400 **Yverdon-Les-Bains**
2. *Déclaration de faillite:* 05.03.2002
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 22.06.2002
4. *Avance de frais:* CHF 4'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
5. *Remarques:* but: vente de matériel informatique; conseils et dépannage y relatifs

Office des faillites d'Yverdon-Orbe
1400 Yverdon-les-Bains

(00506464)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Débiteur/débitrice:* **Girod Philippe, succession répudiée**, décédé(e) le 31.07.2000, q.v. chemin des Ormeaux 42, 1066 **Epalinges**
2. *Remarques:* L'état de collocation est déposé à l'office.
Délai pour intenter action en oppositon au 2 juillet 2002, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne

(00503120)

1. *Débiteur/débitrice:* **Mayor Josette, succession répudiée**, né(e) le 18.01.1951, décédé(e) le 30.10.2001, q.v. Edouard-Dapples 36, 1006 **Lausanne**
2. *Remarques:* L'état de collocation est déposé à l'office.
Délai pour intenter action en oppositon au 2 juillet 2002, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne

(00503122)

1. *Débiteur/débitrice:* **Gnaegi Dominique, succession répudiée**, Fortifications 8B, 1844 **Villeneuve**
2. *Remarques:* L'état de collocation est déposé à l'office.
Délai pour intenter action en opposition: 2 juillet 2002, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle
1860 Aigle

(00506480)

VS

Vorläufige Konkursanzeige
Avis d'ouverture de faillite préalable
Apertura provvisoria di fallimento

1. *Débitrice:* **Executive Health Institute SA**, **Bagnes**
2. *Date de l'ouverture de faillite:* 28.05.2002
Indication: La publication concernant le type, la procédure, l'échéance pour la remise, etc. se fera à une date ultérieure.

Office des Faillites d'Entremont
1941 Vollèges

(00508090)

1. *Débiteur/débitrice:* **Yerly André**, 1937 **Orsières**
2. *Date de l'ouverture de faillite:* 07.05.2002
Indication: La publication concernant le type, la procédure, l'échéance pour la remise, etc. se fera à une date ultérieure.

Office des Faillites d'Entremont
1941 Vollèges

(00508092)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Débiteur/débitrice:* **Jeannerat Marlène**, 3962 **Montana**
2. *Déclaration de faillite:* 30.04.2002
3. *Suspension de faillite:* 31.05.2002
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 22.06.2002
5. *Avance de frais:* CHF 3'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Office des faillites du district de Sierre
3960 Sierre

(00506474)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Débitrice:* **Sateb Bois SA**, 1950 **Sion**
2. *Remarques:* Date du dépôt de collocation: 14 juin 2002
Délai pour contester: 20 jours dès la publication
L'inventaire est également déposé.

Office des faillites de Sion
1950 Sion

(00506670)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Débitrice:* **PGI Participations et Gestions Immobilières SA**, 1950 **Sion**

2. *Date de la clôture:* 06.06.2002

Office des faillites de Sion
1950 Sion

(00506668)

Nachlassverträge
Concordats
Concordati

AG

Verhandlung
über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Négociation à propos de la confirmation du concordat
Negoziato a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

1. *Schuldner/in:* **Sakac Ivan**, Staatsbürgerschaft: Kroatien, geboren 12.02.1957, Fischerhüsliweg 3, 5610 **Wohlen**
2. *Schuldner/in:* **Sakac-Trubelja Jelena**, Staatsbürgerschaft: Kroatien, geboren 04.09.1963, Fischerhüsliweg 3, 5610 **Wohlen**
3. *Bemerkungen:* Im Nachlassstundungsverfahren der oben genannten Schuldner (Sachwalterin: Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen) findet die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages vor dem Gerichtspräsidium Bremgarten am Montag, 24. Juni 2002, 14.30 Uhr, statt.
Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen (Art. 304 Abs. 3 SchKG).

Gerichtspräsidium Bremgarten
5620 Bremgarten

(00)

BE

Nachlassstundung
Sursis concordataire
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

1. *Schuldnerin:* **Genossenschaft Zentrum Möschberg**, Möschberg, 3506 **Grosshöchstetten**
2. *Dauer der Nachlassstundung:* 6 Monate
3. *Sachwalter:* Fürsprecher Hans-Rudolf Saxer, Thunstrasse 84, Postfach 457, 3074 Muri b. Bern
4. *Bemerkungen:* Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten 3 des Gerichtskreises VII Konolfingen: 9. April 2002.
Dauer der Nachlassstundung: bis 9. Oktober 2002.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert per 9. April 2002, mit gesonderter Zinsabrechnung) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Schuldscheine, Fakturakopien usw.) innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich bei der Schuldnerin befinden, werden ebenfalls aufgefordert, dies dem Sachwalter während der Eingabefrist unter Beilage der Beweismittel mitzuteilen.
Gläubigerversammlung: Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der vorgängigen Aktenauflage werden später bekanntgegeben.
Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt.
Gegen den Entscheid, sowiet er die Ernennung des Sachwalters betrifft, kann gemäss Art. 294 Abs. 4 SchKG innert 10 Tagen ab Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt beim Gerichtspräsidenten 3 des Gerichtskreises VII Konolfingen als Nachlassrichter schriftlich die Weiterziehung an die obere Nachlassbehörde erklärt werden.

Hans-Rudolf Saxer, Fürsprecher
3074 Muri bei Bern

(00508094)

Verhandlung
über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Négociation à propos de la confirmation du concordat
Negoziato a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

1. *Débiteur/débitrice:* **Pittet Jean-Luc**, Auberge du Vert-Bois, 2610 **Mont-Crosin**
2. *Remarques:* Assemblée des créanciers: Elle aura lieu jeudi 4 juillet 2002 à 14 h, à l'Auberge du Vert-Bois, 2610 Mont-Crosin.
Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces au domicile du commissaire au sursis pendant les 20 jours précédant l'assemblée.
Le commissaire au sursis: A. Rettenmund, c/o A. Rettenmund - Fidufisc SA, rue Wasen 32, 2500 Bienne 4.

FIDUFISC
2504 Biel

(00506482)

1. *Schuldner/in:* **Riesen Beat**, Bundkofen 530, 3054 **Schüpfen**
2. *Bemerkungen:* Sachwalterin: Voser Treuhand AG, Hauptstrasse 46, 2560 Nidau.
Datum der Verhandlung: Freitag, 13. September 2002, 14.00 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten 3, im Amtshaus Aarberg, Gerichtssaal 1, 1. Stock.
Einwände gegen diese Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern bis zum Termin schriftlich oder anlässlich der Verhandlung mündlich angebracht werden.

Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach
3270 Aarberg

(00508220)

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. *Schuldner/in:* **Barben Andreas**, Waldeggstrasse 47, 3097 **Liebefeld**
2. *Bemerkungen:* Vertreten durch Fürsprecher Prof. Dr. Franz Kellerhals, Kapellenstrasse 14, 3011 Bern, Gesuchsteller.
Der Gerichtspräsident 4 des Gerichtskreises VIII Bern-Laupen verfügt:
1. Vom Eingang des Berichts der Sachwalterin vom 15. Mai 2002 wird Kenntnis genommen und gegeben. Eine Kopie hiervon geht an den Gesuchsteller.
2. Der Gesuchsteller wird aufgefordert, mit beiliegendem Einzahlungsschein einen weiteren Gerichtskostenvorschuss von CHF 300.- zu bezahlen.
3. Der Termin zur Bestätigungsverhandlung wird vom 23.08.2002 vorverschoben auf Freitag, 5. Juli 2002, 14 Uhr, Audienzlokal 208, 2. Stock (Altbau), Hodlerstrasse 7, 3011 Bern, wozu der Gesuchsteller rechtsverbindlich vorgeladen wird. Den Gläubigern wird angezeigt, dass sie das Recht haben, ihre Anträge zum vorgeschlagenen Nachlassvertrag in der Verhandlung anzubringen (Art. 304 Abs. 3 SchKG).

Gerichtskreis VIII Bern-Laupen
3011 Bern

(00506678)

BS

Verlängerung der Nachlassstundung
Prolongation du sursis concordataire
Proroga della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, Abs. 4

1. *Schuldner/in:* **Mummenthaler-Graber Urs**, Kettenakkerweg 17, 4125 **Riehen**
2. *Bemerkungen:* Auf das Gesuch einer Nachlassstundung des Mummenthaler-Graber Urs hat das Dreiergericht Basel-Stadt mit Sitzung vom 4. Juni 2002 wie folgt entschieden:
Die am 30.10.2001 bewilligte Nachlassstundung wird bis zum 31. Oktober 2002 verlängert.
(D 2001/293)

Zivilgericht Basel-Stadt
4001 Basel

(00503100)

GE

Provisorische Nachlassstundung
Sursis concordataire provisoire
Moratoria concordataria provvisoria

SchKG - LP - LEF

1. *Débitrice:* **Ecole privée AàZ Formation SA**, rue des Marbriers 4, 1204 **Genève**
2. *Date du sursis concordataire provisoire:* 02.05.2002
3. *Durée du sursis concordataire provisoire:* 2 Monate
4. *Commissaire provisoire:* Me Christian Schilly, avocat, boulevard des Philosophes 15, 1205 Genève.
5. *Remarques:* Conformément à l'article 298, alinéa 2 LP, Ecole Privée AàZ Formation SA n'est plus autorisée à aliéner ou grever ses actifs, de constituer un gage, de se porter caution ou de disposer à titre gratuit pendant la durée du sursis sans l'accord du juge du concordat. L'octroi du sursis arrête le cours des intérêts des créances qui ne sont pas garanties par gage et aucune poursuite, sous réserve de celles prévues à l'article 297, alinéa 2 LP, ne peut être exercée.
Le commissaire provisoire au sursis, Christian Schilly, avocat.

Christian Schilly, avocat
1205 Genève

(00506504)

JU

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. *Débitrice:* **Joseph Lambert SA en liquidation concordataire**, 2824 **Vicques**
2. *Remarques:* Dépot du rapport final de liquidation
Liquidateur: M. Jean-Louis Chappuis, rue du Béridier 11, 2800 Delémont.
Durée du dépôt: 15 juillet 2002.
En application de l'art. 330 al. 1 LP, les créanciers sont avisés que le rapport final du liquidateur est à disposition pour consultation au Greffe du Tribunal de première instance à Porrentruy, jusqu'à la date ci-dessus.

Tribunal de première instance Juge civil du Jura
2900 Porrentruy 2

(00506562)

TI

Verhandlung
über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Négociation à propos de la confirmation du concordat
Negoziato a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

1. *Debitore/debitrice:* **Del Duca Carmine**, -, 6512 **Giubiasco**
2. *Osservazioni:* Il Pretore del distretto di Bellinzona avverte che il giorno 18 giugno 2002 alle ore 11 si terrà, nell'aula solita delle udienze della pretura di Bellinzona in Piazza Governo 2, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto dal signor Del Duca Carmine.
All'udienza i creditori potranno far valere eventuali opposizioni al concordato (art. 304 LEF).

Pretura del distretto di Bellinzona
6500 Bellinzona

(00506728)

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. *Debitore/debitrice:* **Beretta Natale**, 6830 **Chiasso**
2. *Osservazioni:* Revoca di moratoria concordataria (art. 295 cpv. 5 LEF)
Il Segretario assessore della Pretura di Mendrisio Sud, avv. Curzio Toffoli, comunica ad ogni effetto di legge che con decisione 16 maggio 2002, divenuta definitiva, ha revocato la moratoria concordataria concessa a favore del debitore: Beretta Natale, iscritto a RC di Chiasso.
Con la presente pubblicazione cessano gli effetti della moratoria (art. 308 cpv. 2 LEF).
Entro venti giorni dalla pubblicazione, ogni creditore può chiedere l'immediata dichiarazione di fallimento del debitore (art. 309 LEF).

Pretura di Mendrisio-Sud
6850 Mendrisio

(00506510)

VD

Verhandlung
über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Négociation à propos de la confirmation du concordat
Negoziato a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

1. *Débitrice:* **Static Input System SA**, 1305 **Penthalaz**
2. *Remarques:* A vous, tiers intéressés.
Vous êtes cités à comparaître à mon audience du mercredi 10 juillet 2002, à 15 h. 30, à Nyon, route de Saint-Cergue 38, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Static Input System SA, à Penthalaz.
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit avant celle-ci.
Le président: J.-P. Lador

Tribunal d'arrondissement de la côte
1260 Nyon

(00506496)

VS

Nachlassstundung
Sursis concordataire
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

1. *Débitrice:* **Gabriel Fontannaz & Willy Aymon SNC**, -, 1971 **Grimisuat**
2. *Durée du sursis concordataire:* 4 Monate
3. *Echéance pour la remise des créances:* 04.10.2002
4. *Commissaire:* M. Pascal Perraudin, Préposé à l'OPF du district de Sion.
5. *Remarques:* Date de l'octroi: 03 juin 2002
Délai pour les productions: 20 jours à dater de la présente publication (art. 300 LP) en mains de M.Pascal Perraudin, préposé de l'Office des faillites de Sion, case postale 1019, 1950 Sion, sous peine d'être exclu des délibérations au concordat.
Assemblée des créanciers : jeudi 12 septembre 2002 à 14 h 00 à la rue des Portes-Neuves 20, salle de conférence, 1er étage, 1950 Sion.
Les créanciers produiront leurs créances ainsi que leurs dettes éventuelles, valeur 03 juin 2002 capital, intérêt et frais séparés, en mentionnant d'éventuels droits de gage, garanties ou autres privilèges et en joignant tous moyens de preuve tels que facture, extraits, reconnaissances, notamment.
Les pièces seront à la disposition des créanciers au bureau de l'Office des faillites à partir du 02 septembre 2002.
Tous le créanciers qui ont entamé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP). S'annonceront dans le même délai toutes les personnes qui détiennent des biens de la débitrice, à quelque titre que ce soit, ainsi que ceux qui ont des revendications à formuler contre elle, avec tous justificatifs.
Le commissaire ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire sans son consentement.

Office des faillites de Sion
1950 Sion

(00508080)

Widerruf der Nachlassstundung
Révocation du sursis concordataire
Revoca della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 298, 307 - 309

1. *Schuldnerin:* **E. und R. Schmid AG**, 3937 **Baltschieder**
2. *Bemerkungen:* Die Verhandlung vor dem Nachlassgericht betreffend vorzeitigen Widerruf der Nachlassstundung von der E. und R. Schmid AG, 3937 Baltschieder, findet statt am 25. Juni 2002, um 11.00 Uhr, im Gerichtssaal von Visp, Martiniplatz 5, Burgenerhaus, 2. Stock.
Den Gläubigern wird hiermit angezeigt, dass sie ihre Einwendungen gegen den vorzeitigen Widerruf der Nachlassstundung an der Verhandlung anbringen können aber auch schriftlich ihre Stellungnahme einreichen dürfen.

Bezirksgericht Visp
3930 Visp

(00508098)

ZG

Verhandlung
über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Négociation à propos de la confirmation du concordat
Negoziato a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

1. *Schuldnerin:* **STX AG**, Baarerstrasse 43, 6300 **Zug**
2. *Bemerkungen:* Die STX AG hat ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorgeschlagen. Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages findet am Mittwoch, 26. Juni 2002, 9.00 Uhr, im Sitzungszimmer 009, Parterre des Gerichtsgebäudes, Aabachstrasse 3, 6300 Zug, statt. Die Gläubiger können Einwendungen gegen die Genehmigung des Nachlassvertrages an der Verhandlung vorbringen.

Kantonsgerichtspräsidium Zug
6301 Zug

(00504566)

ZH

Verhandlung
über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Négociation à propos de la confirmation du concordat
Negoziato a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

1. *Schuldnerin:* **Swisscargo AG**, 8302 **Kloten**
2. *Bemerkungen:* Die Verhandlung über den von der Swisscargo AG, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung ist angesetzt auf Mittwoch, 19. Juni, 14 Uhr, im Gerichtsgebäude Bülach, Spitalstrasse 13, 8180 Bülach, Anmeldung Büro 16, 1. Stock.
Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen.
Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich angesetzt werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können ab sofort bis einen Tag vor der Verhandlung auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

Bezirksgericht Bülach
8180 Bülach

(00506506)

Schuldbetreibungen
Poursuites pour dettes
Esecuzioni

Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a) Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf wel-

oben Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (LP 138, 142; ORFI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 3a) Par la présente, les créanciers gagistes et autres intéressés sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier. Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratizi e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

AG

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art29, 73a
LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. *Schuldner/in:* **Frischkopf Elisabeth**, von Littau, geboren 25.06.1926, Junkergasse 24, 5502 **Hunzenschwil**
2. *Ort und Datum der Steigerung:* 5036 Oberentfelden, 30.08.2002
3. *Zeit/Lokal:* 14.30 Uhr, Gemeindehaus Oberentfelden, 4. Stock, Konferenzsaal

   Eingabefrist: bis Dienstag 2.7.2002.
4. *Steigerungsobjekte:* Stockwerkeigentum (Basterlaum): Grundbuch Kölliken, Nr. 2070.02, Stockwerkeigentum, 10/1000 Miteigentum an der Liegenschaft 2070 mit Sonderrecht am Basterlaum Nr. 02 im Kellergeschoss des Mehrfamilienhauses Nr. 1497, lt. Begründungserklärung und Aufteilungsplan, Beleg 4784 von 1992 Oberdorf, Hauptstrasse 94 A.
   Betreibungsamtlicher Schätzwert CHF 12'000.-
5. *Bemerkungen:* Anmerkungen, Vormerkungen, Dienstbarkeiten und Grundlasten laut Grundbuchauszug.
   Besichtigung: nach telefonischer Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Kölliken in Oberentfelden Tel. 062 737 51 90.
   Die Verwertung erfolgt auf Begehren eines Pfändungsgläubigers. Der Erwerber hat unmittelbar vor dem Zuschlag CHF 2'000.- zur Sicherung der Kosten für die Eigentumsübertragung und CHF 2'000.- als Anzahlung auf Abrechnung an die Steigerungssumme in bar oder mit Bankcheck einer schweizerischen Bank an die Order des Betreibungsamtes Kölliken zu leisten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
   Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16.12.1983/April 1997 und die Bewilligungsverordnung vom 1.10.1984 aufmerksam.

   Betreibungsamt Kölliken
   5036 Oberentfelden

(00508096)

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG – LP – LEF

1. *Schuldner/in:* **Hoffmann Felix**, Schmittegass 19, 8957 **Spreitenbach**
2. *Bemerkungen:* Absage Grundpfandverwertung
   Die auf den Donnerstag, 20. Juni 2002, 15 Uhr im Restaurant Linde, Kleindöttingen, angesetzte Grundpfandverwertung gegen den Schuldner Hoffmann Felix wird infolge vorzeitigem Verkauf abgesagt.
   Es wäre folgendes Steigerungsobjekt gewesen: IR Böttstein LB-Nr. 1008.5, Stockwerkeigentum, 4 1/2-Zimmer-Maisonette-Dachwohnung Nr. 5.

   Betreibungsamt Böttstein
   5314 Kleindöttingen

(00503092)

1. *Schuldner/in:* **Tresch-Rodillon Ramona, z.Zt. unbekannter Aufenthalt**
2. *Bemerkungen:* Arrestbefehl / Arresturkunde Nr. 20218010
   Gläubiger: Gemeinde Oftringen / Soziale Dienste
   Gläubiger-Vertr.: Henzer Markus lic.iur. RA, Vord. Hauptgasse 2, 4801 Zofingen
   Forderungssumme: CHF 5'511.-
   Forderungsurkunde / Grund der Forderung: Verwandtenunterstützung gem. Art. 328/329 ZGB
   Arrestgrund: Art. 271 Abs. 1 Ziff. 4 SchKG
   Arrestgegenstand: Pensionskassenguthaben bei der Pensionskasse Futura, Stiftung zur Förderung der Personalvorsorge, Bahnhofplatz 9, 5200 Brugg
   Es wird arrestiert: BVG-Guthaben bei der Pensionskasse Futura, Stiftung zur Förderung der Personalvorsorge, Bahnhofplatz 9, 5200 Brugg, bis zum Betrage von CHF 5'750.-
   Vollzug: 31.5.2002
   Betreibungsamt Brugg
   Zahlungsbefehl Betreibung Nr. 20211174
   Gläubiger: Gemeinde Oftringen / Soziale Dienste
   Gläubiger-Vertr.: Henzer Markus lic.iur. RA, Vord. Hauptgasse 2, 4801 Zofingen
   Forderung: CHF 5'511.- nebst Zins zu 5% seit 28.3.2002, CHF 202.- Arrest-Kosten, CHF 70.- ZB-Kosten.
   Brugg, 6.6.2002
   Betreibungsamt Brugg
   Rechtsmittel (Arrestverfahren)
   Einsprache (Art. 278 SchKG)
   Wer durch einen Arrest in seinen Rechten betroffen ist, kann innert 10 Tagen, nachdem er von dessen Androhung Kenntnis erhalten hat, beim Arrestrichter Einsprache erheben. Der Arrestrichter gibt den Beteiligten Gelegenheit zur Stellungnahme und entscheidet ohne Verzug. Der Einspracheentscheid kann innert 10 Tagen an die obere Gerichtsinstanz weitergezogen werden.
   Erläuterungen zum Zahlungsbefehl
   Die Schuldnerin wird aufgefordert, die Gläubigerin für die angegebene Forderung samt Betreibungskosten zu befriedigen. Will die Schuldnerin die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, bestreiten, so hat sie dies innert 10 Tagen seit der Zustellung dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Sollte die Schuldnerin diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann die Gläubigerin die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

   Betreibungsamt Brugg
   5200 Brugg

(00508110)

AR

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art29, 73a
LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. *Schuldner/in:* **Stiefken-Jörger Hans**, Dorf 107, 9428 **Walzenhausen**
2. *Ort und Datum der Steigerung:* 9410 Heiden, 23.08.2002
3. *Zeit/Lokal:* 15.00 Uhr, Betreibungsamt, Kirchplatz 4 (Besprechungszimmer Dachgeschoss)

   Betr.Nr. 37405
   Eingabefrist: 2. Juli 2002
   Einsicht in die Steigerungsbedingungen: Während 10 Tagen ab 5. August 2002 beim Betreibungsamt App. Vorderland, Heiden.
4. *Steigerungsobjekte:* Grundpfand: Grundbuch Walzenhausen
   Grundstück Nr. 33, Plan Nr. 6, Dorf
   445 m2 mit Wohnhaus Assek. Nr. 107, Hofraum und Weg
   Betreibungsamtliche Schätzung CHF 210'000.-
5. *Bemerkungen:* Die Verwertung wird verlangt infolge Begehren des Grundpfandgläubigers in Betreibung Nr. 37405.
   Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder mit einem Bankcheck, ausgestellt von einer Grossbank oder ansässigen Lokalbank, zu bezahlen (keine Privatchecks).
   Besichtigungen können mit dem Betreibungsamt (Tel. 071 / 891 33 55) vereinbart werden.
   Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörende Verordnung (SR 311.412.411) sowie auf die Verordnungsänderung vom 10.9.1997 verwiesen.

   Betreibungsamt Appenzeller Vorderland
   9410 Heiden

(00508078)

1. *Schuldner/in:* **Eigenmann Ferdinand**, Gehrn 80, 9414 **Schachen-Reute**
2. *Ort und Datum der Steigerung:* 9410 Heiden, 23.08.2002
3. *Zeit/Lokal:* 14.30 Uhr, Betreibungsamt, Kirchplatz 4 (Besprechungszimmer Dachgeschoss)

   Betr.-Nr. 37004
   Eingabefrist: 2. Juli 2002
   Einsicht in die Steigerungsbedingungen: Während 10 Tagen ab 5. August 2002 beim Betreibungsamt App. Vorderland, Heiden.
4. *Steigerungsobjekte:* Grundpfand: Grundbuch Reute
   Grundstück Nr. 240, Nr. 6, Gehrn
   5482 m2 mit Wohnhaus Assek. Nr. 80, Hofraum und Garten, Wiese, Wald, Garage Assek. Nr. 396
   Betreibungsamtliche Schätzung CHF 125'000.-
5. *Bemerkungen:* Die Verwertung wird verlangt infolge Begehren des Grundpfandgläubigers in Betreibung Nr. 37404.
   Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder mit einem Bankcheck, ausgestellt von einer Grossbank oder ansässigen Lokalbank, zu bezahlen (keine Privatchecks).
   Besichtigungen können mit dem Betreibungsamt (Tel. 071 / 891 33 55) vereinbart werden.
   Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörende Verordnung (SR 311.412.411) sowie auf die Verordnungsänderung vom 10.9.1997 verwiesen.

   Betreibungsamt Appenzeller Vorderland
   9410 Heiden

(00508082)

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG – LP – LEF

1. *Schuldner/in:* **Alder Hildegard**, whft. gew. Gossauerstrasse 33, 9100 **Herisau, jetzt unbek. Aufenthaltes**
2. *Bemerkungen:* Umwandlung des Arrestbefehls Nr. 20280002 in eine definitive Pfändung
   Betr. Nr. 20209087 - rechtskräftig zugestellt am 15. Mai 2002 (Publikation im Amtsblatt AR und im SHAB)
   Gläubiger: Kanton AR, Einwohnergemeinde Herisau, evang.-ref. Kirchgemeinde Herisau
   Vertreter: Gemeindesteueramt Herisau, z.Hd. Kant. Steuerverwaltung, Abteilung Bezug, Gutenberg-Zentrum, 9102 Herisau.
   Forderung: CHF 17'657.30 ohne Verzugszins Es wurde verarrestiert: ein Guthaben der Schuldnerin.
   Aufgrund des Fortsetzungsbegehrens vom 5. Juni 2002 wird der Arrestbefehl Nr. 20280002 in eine definitive Pfändung umgewandelt.
   Vollzug: 12. Juni 2002 vor Amt.
   Nach Ablauf der Teilnahmefrist (12. Juli 2002) wird das Guthaben dem Gläubiger-Vertreter ausbezahlt.

   Betreibungsamt Herisau
   9102 Herisau

(00506484)

BE

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art29, 73a
LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. *Schuldner/in:* **Studer Yvonne**, geboren 25.07.1964, Montanastrasse 7, 6052 **Hergiswil NW**
2. *Ort und Datum der Steigerung:* 4912 Aarwangen, 29.08.2002
3. *Zeit/Lokal:* 14.00 Uhr, Regionales Zivilschutz-Ausbildungszentrum, Wynaustrasse 101

   Eingabefrist bis 02.07.2002 (Wert Steigerungstag)
4. *Steigerungsobjekte:* Langenthal, Gbbl. Nr. 2061
   Gebäude, Hofraum, Garten, Anlagen, 413 m2, Wohn- und Geschäftshaus, Mittelstrasse 21 B
   Betreibungsamtliche Schatzung: CHF 392'000.-
5. *Bemerkungen:* Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.
   Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens durch die Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.
   Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 05.08.2002 bis 15.08.2002 beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Aarwangen, Eyhalde 2, 4912 Aarwangen öffentlich zur Einsichtnahme auf.
   Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schatzung.
   Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörende revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.

   Betreibungsamt Emmental-Oberaargau, Dst. Aarwangen
   4912 Aarwangen

(00503060)

1. *Schuldner/in:* **Eric-Pavlovic Ljubivoje**, geboren 14.05.1946, Bahnhofstrasse 1, 4922 **Bützberg**
2. *Ort und Datum der Steigerung:* 4912 Aarwangen, 29.08.2002
3. *Zeit/Lokal:* 14.00 Uhr, Regionales Zivilschutz-Ausbildungszentrum, Wynaustrasse 101

   Eingabefrist bis 02.07.2002 (Wert Steigerungstag)
4. *Steigerungsobjekte:* Thunstetten, Gbbl. Nr. 1240
   Gebäude, Hofraum, Garten, Anlagen, 220 m2, Wohn- und Geschäftshaus, Zürichstrasse 19
   Thunstetten, Gbbl. Nr. 1894
   Gebäude, Hofraum, Garten, Anlagen, 126 m2, Gebäude (Schlachthaus), Zürichstrasse 19
   Betreibungsamtliche Schatzung: CHF 170'000.-
5. *Bemerkungen:* Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.
   Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens durch die Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.
   Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 05.08.2002 bis 15.08.2002 beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Aarwangen, Eyhalde 2, 4912 Aarwangen öffentlich zur Einsichtnahme auf.
   Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schatzung.
   Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörende revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.

   Betreibungsamt Emmental-Oberaargau, Dst. Aarwangen
   4912 Aarwangen

(00503072)

1. *Schuldner/in:* **Wenger-Steiner Peter**, Berg-Sion Strasse 2, 8738 **Uetliburg**
2. *Ort und Datum der Steigerung:* 2563 Ipsach, 19.09.2002
3. *Zeit/Lokal:* 14.30 Uhr, Saal des Restaurant Chrueg

   Eingabefrist bis 3. Juli 2002.
   Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen ab 10. Juli 2002 während einer Frist von 10 Tagen im Büro des Betreibungsamtes Berner Jura-Seeland, Dienststelle Nidau sowie auf dem Betreibungsamt Berner Jura-Seeland, Neuengasse 8, Biel auf (nur für die Beteiligten).
4. *Steigerungsobjekte:* Safnern-Grundbuchblatt-Nr. 128
   Wohnhaus Nr. 4 am Quellenweg in Safnern
   Platz, Umschwung im Halte von 606 m2
   Betreibungsamtliche Schatzung: CHF 205'000.-
   Amtlicher Wert CHF 280'300.-
5. *Bemerkungen:* Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Amt innert der Eingabefrist ihre Ansprüche am obenerwähnten Grundstück, insbesondere für Zinsen und Kosten, detailliert anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderungen schon fällig oder gekündigt sind, gegebenenfalls für welchen Betrag und auf welchen Termin.
   Nicht angemeldete Ansprüche, soweit diese nicht durch die öffentlichen Bücher ausgewiesen werden, sind von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
   Der Zuschlag erfolgt an den Höchstbietenden ohne Rücksicht auf die betreibungsamtliche Schatzung.
   Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 (zit. Bewilligungsgesetz; SR 211.412.41) sowie die dazugehörende revidierte Verordnung vom 10. September 1997 (SR 211.412.411) aufmerksam gemacht.
   Die Forderungstitel sind der Anmeldung beizulegen.

   Betreibungsamt Berner Jura-Seeland, Dst. Nidau
   2560 Nidau

(00504560)

1. *Schuldner/in:* **Dethomas Anita**, Eschenweg 10, 2555 **Brügg**
2. *Schuldner/in:* **Dethomas Roman**, Hintergasse 4A, 2504 **Biel**
3. *Ort und Datum der Steigerung:* 2563 Ipsach, 20.09.2002
4. *Zeit/Lokal:* 14.30 Uhr, Saal des Restaurant Chrueg

   Einfache Gesellschaft Dethomas Anita und Roman
   Eingabefrist bis 3. Juli 2002.
   Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen ab 10. Juli 2002 während einer Frist von 10 Tagen im Büro des Betreibungsamtes Berner Jura-Seeland, Dienststelle Nidau sowie auf dem Betreibungsamt Berner Jura-Seeland, Neuengasse 8, Biel auf (nur für die Beteiligten).
5. *Steigerungsobjekte:* Brügg-Grundbuchblatt-Nr. 1738 (Baurecht Brügg-Gbbl. 1737)
   Wohnhaus Nr. 10, Autounterstand Nr. 10A, am Eschenweg in Brügg
   Platz, Umschwung im Halte von 756 m2
   Betreibungsamtliche Schatzung: CHF 470'000.-
   Amtlicher Wert: CHF 388'400.-
6. *Bemerkungen:* Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Amt innert der Eingabefrist ihre Ansprüche am obenerwähnten Grundstück, insbesondere für Zinsen und Kosten, detailliert anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderungen schon fällig oder gekündigt sind, gegebenenfalls für welchen Betrag und auf welchen Ter-

min.
Nicht angemeldete Ansprüche, soweit diese nicht durch die öffentlichen Bücher ausgewiesen werden, sind von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
Der Zuschlag erfolgt an den Höchstbietenden ohne Rücksicht auf die betreibungsamtliche Schatzung.
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 (zit. Bewilligungsgesetz; SR 211.412.41) sowie die dazugehörende revidierte Verordnung vom 10. September 1997 (SR 211.412.411) aufmerksam gemacht.
Die Forderungstitel sind der Anmeldung beizulegen.

Betreibungsamt Berner Jura-Seeland, Dst. Nidau
2560 Nidau

(00504562)

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG – LP – LEF

1. *Bemerkungen:* Löschung eines Grundpfandrechts
Das Betreibungsamt Basel-Stadt gibt bekannt:
1. Am 14. Mai 2001 wurde das Grundstück Grundbuch Basel, Parzelle 1415 in Sektion 3 Güterstrasse 134 / Sempacherstrasse Eigentümer: Borer René, Basel (1/3) Borer Erich, Schönenbuch (1/3) Chong-Borer Esther und Yoon, Schönenbuch (1/3 zu gesamter Hand) an öffentlicher Gant versteigert.
2. Der Inhaberschuldbrief im 3. Rang über CHF 450'000.- wurde dem Betreibungsamt nicht eingereicht:
3. Das Pfandrecht wurde im Grundbuch gestützt auf Art. 69 VZG gelöscht.
4. Die Veräusserung oder Verpfändung dieses Pfandtitels wäre als Betrug strafbar.

Betreibungsamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00506442)

GE

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art29, 73a
LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. *Débiteurs:* **Société Immobilière Rue du Rhône 78**, p.a. Aprofim SA, rue du Rhône 42, 1204 **Genève**
Gaon Nessim, Quai du Mont-Blanc 19, 1202 **Genève**
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 1204 Genève, 28.08.2002
3. *Heure/local:* 10.00 Heure, Salle des ventes de l'Office des Poursuites et des Faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11
Vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de la Société Immobilière Rue du Rhône 78 (débiteurs: Société Immobilière Rue du Rhône 78 et Monsieur Nessim GAON, quai du Mont-Blanc 19, 1202 Genève)
4. *Objets des enchères:* Désignation de l'immeuble
L'immeuble est situé rue du Rhône 78, rue Céard 3, sur la commune de Genève, section Cité.
Il consiste en la parcelle no 6913, fo 23, d'une surface de 210 m2, située en zone 1, sur laquelle est érigé le bâtiment no H490 (habitation-commerce d'une surface totale de 226,25 m2).
La parcelle no 6913 empiète pour une surface de 16,25 m2 sur la parcelle no 4595.
Description de l'immeuble
La parcelle no 6913 est rectangulaire et occupée sur la totalité de sa surface, orientée nord-est, nord-ouest. A remarquer l'empiétement grevant la parcelle no 6914 au niveau du rez-de-chaussée.
L'immeuble, construit en 1967, consiste en un bâtiment de 8 niveaux sur rez-de-chaussée et 2 niveaux en sous-sol entièrement excavé.
2e sous-sol: escalier d'accès et dégagement, locaux techniques (mécanisme ascenseurs, chaufferie, local citerne à mazout, climatisation), abris PC aménagés en caves.
1er sous-sol: escalier, dégagement et 2 ascenseurs, local concierge, local ventilation, climatisation, WC-bloc sanitaire, locaux dépôts de plusieurs locataires, locaux commerciaux en liaison directe avec une arcade du rez.
Rez-de-chaussée: hall d'entrée de l'immeuble depuis le passage Marjolaine, escalier, dégagement et 2 ascenseurs, une arcade accessible depuis la rue Céard, avec locaux sanitaires au 1er sous-sol, une arcade accessible depuis la rue du Rhône, avec locaux sanitaires et escalier de liaison au 1er sous-sol, une arcade accessible depuis la rue du Rhône, avec escalier de liaison à l'entresol.
Entresol: dégagement, escalier et 2 ascenseurs, locaux commerciaux dépendants d'une arcade, avec escalier, local de vente, bureau, dépôt et locaux sanitaires, locaux commerciaux, côté rue Céard.
Du 1er étage à l'attique: bureaux de diverses surfaces, modifiés selon les exigences. Aucun logement.
L'immeuble est situé sur la rive-gauche, à l'angle de la rue du Rhône avec la rue Céard. Il s'agit d'une situation urbane dans la première zone de la commune de Genève, zone de haut standing, où l'on trouve essentiellement des commerces de haute renommée et des bureaux.
Situation bien desservie par les transports publics où l'on trouve également toutes les commodités, non loin du lac et de l'accès au parking du Mont-Blanc.
L'état d'entretien de l'immeuble est normal avec des aménagements intérieurs récents.
A signaler, le besoin de rénovation des façades et d'installation de la climatisation.
Pour tout renseignement ou visite, prière de s'adresser à la Régie Grange & Cie, chemin de Grange-Canal 21, 1211 Genève 29 (tel: 022 707 10 10).
Estimation de l'Office: CHF 19'500'000.-
Délai de production: 5 juillet 2002
5. *Remarques:* Unique enchère
Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 5 août 2002 à l'Office des Poursuites et des Faillites Arve-Lac, où chacun pourra en prendre connaissance.
La vente est requise par le créancier gagiste de premier rang.

Office des poursuites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00503078)

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG – LP – LEF

1. *Débiteur/débitrice:* **Hausermann Pascal**, rue Saint-Laurent 4, 1207 **Genève**
2. *Remarques:* Vente immobilière intervenue le mercredi 5 juin 2002 de la parcelle no 726, fo 13, de la commune de Genève, section Eaux-Vives, appartenant à Hausermann Pascal.
Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de CHF 110'000.- en 3e rang, lettre C, inscrite au Registre Foncier de Genève le 16.05.1986, selon PjB no 1987, est informé que le titre a été radié par les soins de l'Office auprès dudit Registre à teneur de l'art. ORFI.
Il est rappelé que toute aliénation ou mise en gage des titres radiés sera punie comme escroquerie, conformément à l'art. ORFI précité.

Office des poursuites Arve-Lac
1211 Genève 3

(00506444)

1. *Débiteur/débitrice:* **Piguet Charles Henri**, anc. avenue Pictet de Rochemont 27, 1207 **Genève, act. sans dom. ni rés. connus**
2. *Remarques:* Séquestre no 00.070.210 J validé par la poursuite no 01.121.743 N.
Vous êtes avisé qu'en vertu de l'article 122 LP, les biens séquestrés à la requête de Monsieur Jean-Pierre Chassot, rue du Vélodrome 6, 1211 Genève 8, représenté par Me André Tronchet, huissier judiciaire, avenue de Frontenex 34, 1207 Genève, seront réalisés lors de la vente aux enchères publiques du vendredi 21 juin 2002, à la salle des ventes judiciaires, chemin de la Marbrerie 13, 1227 Carouge/Genève, dès 8 h. 30.
Une copie du procès-verbal de vente sera à disposition à l'Office des Poursuites et Faillites Rhône-Arve à Genève.

Office des poursuites Rhône-Arve
1227 Carouge

(00506534)

LU

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art29, 73a
LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. *Schuldner/in:* **Frey-Gygi Eduard**, Sonnenterrasse 18, 6030 **Ebikon**
2. *Ort und Datum der Steigerung:* 6032 Emmen, 10.10.2002
3. *Zeit/Lokal:* 10.00 Uhr, Restaurant Kreuz, Seetalstrasse 90
Ende der Eingabefrist: Dienstag, 2. Juli 2002
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses:
vom Mittwoch, 7. August 2002 bis Freitag, 16. August 2002 beim unterzeichneten Betreibungsamt.
Besichtigung: Montag, 16. September 2002 (nur auf telefonische Voranmeldung beim Betreibungsamt Emmen, 041 268 02 17).
4. *Steigerungsobjekte:* Grundstück Nr. 3103, GB Emmen, Plan Nr. 93, Feldmattstrasse 23a
30 a 8 m2, Strasse, Hofraum
Gebäude / Gebäudeversicherung:
Gewerbegebäude mit Anbau Nr. 3382, vers. CHF 4'775'000.-
Anbau Nr. 3382 A, vers. CHF 334'000.-
Katasterschatzung: CHF 4'368'900.-
Betreibungsamtliche Schatzung: CHF 1'870'000.-
Die Grundpfandverwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin im 1. bis 3. Rang verlangt.
5. *Bemerkungen:* Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche, Wert 10.10.2002, an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öff. Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit 1. Januar 1985, sowie auf die Verordnung vom 1. Oktober 1984 und deren Änderung vom 10. September 1997 (in Kraft seit 1. Oktober 1997) aufmerksam gemacht.

Betreibungsamt Emmen
6021 Emmenbrücke

(00506518)

NE

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG – LP – LEF

1. *Débiteur/débitrice:* **Chiquet Gérard**, Pré du Moulin 297, 2944 **Bonfol**
2. *Débiteur/débitrice:* **Meyer Otto**, Hochwacht 8, 6233 **Büron, act. sans domicile connu**
3. *Remarques:* Avis aux débiteurs du dépôt du tableau de distribution dans les poursuites en réalisation de gage immobilier nos 9711214-9711215
Dans la procédure en réalisation de l'immeuble, article no 14711 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, Chiquet Gérard et Meyer Otto sont informés que le tableau de distribution ainsi que les comptes de l'administration sont déposés à l'office soussigné où ils peuvent en prendre connaissance dans des 10 jours dès la publication du présent avis.
Passé ce délai, les montants à percevoir seront versés aux bénéficiaires.

Office des Poursuites des Montagnes et du Val-de-Ruz
2300 La Chaux-de-Fonds

(00506690)

1. *Débiteur/débitrice:* **Chiquet Gérard**, Pré du Moulin 297, 2944 **Bonfol**
2. *Débiteur/débitrice:* **Meyer Otto**, Hochwacht 8, 6233 **Büron, act. sans domicile connu**
3. *Remarques:* Avis aux débiteurs du dépôt du tableau de distribution dans les poursuites en réalisation de gage immobilier nos 9711216 et 9711217
Dans la procédure en réalisation de l'immeuble, article no 648 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, Chiquet Gérard et Meyer Otto sont informés que le tableau de distribution ainsi que les comptes de l'administration sont déposés à l'office soussigné où ils peuvent en prendre connaissance dans des 10 jours dès la publication du présent avis.
Passé ce délai, les montants à percevoir seront versés aux bénéficiaires.

Office des Poursuites des Montagnes et du Val-de-Ruz
2300 La Chaux-de-Fonds

(00506694)

1. *Débiteur/débitrice:* **Wavre Patrick**, Les Darroux, F-71570 **La Chapelle-Guinchay**
2. *Remarques:* Radiation totale d'un droit de gage immobilier
Le détenteur du titre de gage étant inconnu, l'Office soussigné porte à la connaissance du public, conformément à l'article 69, 3e alinéa ORFI, que la créance garantie par gage immobilier grevant en premier rang
Parcelle(s) no(s) 11382/H
Cadastre(s) de Neuchâtel
Propriété de Wavre Patrick
soit cédule hypothécaire de CHF 20'000.- inscrite le 22.12.1966 se trouve complètement éteinte par suite de la vente aux enchères publiques qui a eu lieu le mercredi 15 mai 2002, à 9 h., Hôtel des Arts, rue Pourtalès 3, 2001 Neuchâtel.
Par conséquent, le droit de gage immobilier sera radié en totalité au registre foncier par les soins de l'Office soussigné.
Toute aliénation ou mise en gage du titre radié sera punie comme escroquerie (art. 69, al. 2 ORFI).

Office des Poursuites des Montagnes et du Val-de-Ruz
2300 La Chaux-de-Fonds

(00506702)

SG

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art29, 73a
LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. *Schuldner/in:* **Frauchiger-Dreher Daniel**, Wannenholzstr. 51, 8046 **Zürich**
2. *Ort und Datum der Steigerung:* 9524 Zuzwil, 20.08.2002
3. *Zeit/Lokal:* 10.00 Uhr, Sitzungszimmer II des Gemeindehauses Zuzwil
Ende der Eingabefrist: Montag, 1. Juli 2002
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 10. Juli bis 6. August 2002 im Büro des Betreibungsamtes Niederhelfenschwil-Zuzwil
4. *Steigerungsobjekte:* Grundpfand: Grundstück Nr. 193, Stolzenberg, 9525 Lenggenwil, bestehend aus: Ferienhaus Vers. Nr. 798, 1422 m2 Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Anlagen.
Betreibungsamtliche Schätzung vom 22. Mai 2002:
CHF 160'000.-
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.
5. *Bemerkungen:* Besichtigung des Steigerungsobjektes: Mittwoch, 14. August 2002, 16.00 Uhr
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von CHF 50'000.- (Bankcheck einer Inlandbank, ausgestellt an die Order des Betreibungsamtes Niederhelfenschwil-Zuzwil - keine Privatchecks) zu leisten.
Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (VZG/SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht.
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und Änderung vom 30.04.1997 (SR 211.412.41) und die dazugehörende Verordnung vom 1. Oktober 1984 und Änderung vom 10.09.1997 (SR 211.412.411) verwiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

Betreibungsamt Niederhelfenschwil-Zuzwil
9524 Zuzwil

(00503020)

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG – LP – LEF

1. *Schuldner/in:* **Birchler Bruno**, Erlackerstrasse 21, 9303 **Wittenbach**
2. *Bemerkungen:* Die auf 15. August 2002 angesetzte Versteigerung des Grundstückes Parzelle Nr. 688, Signalstrasse 25, 9400 Rorschach (Grundbuch Rorschach) findet nicht statt.

Betreibungsamt Rorschach
9401 Rorschach

(00506686)

TI

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art29, 73a
LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. *Debitore/debitrice:* **Giardelli Giorgio**, 6716 **Acquarossa**
2. *Luogo e data della vendita all'incanto:* 6716 Acquarossa, 02.09.2002
3. *Ora/Locale:* 10.00 , presso la sala delle udienze civili della Pretura del Distretto di Blenio
Termine per l'insinuazione di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): martedì 2 luglio 2002
4. *Oggetti da vendere all'incanto:* Beni immobili da realizzare:
nel comune di Corzoneso (RDF)
Ubicazione: Scaradra, mappa n. 200; Denominazione: A Magazzino, 205 m2, Stima uff. CHF 80'000.-; B Accesso coperto, 74 m2, CHF 5'000.-; C Magazzino, 125 m2, CHF 14'000.-; D Sostra, 86 m2, CHF 2'580.-; e Piazzale, 1'531 m2, 45'930.-
Valore di stima ufficiale: CHF 147'510.-
Valore di stima peritale: CHF 190'000.-
5. *Osservazioni:* Condizioni d'asta: visibile a partire dal 12 agosto e per dieci giorni consecutivi presso l'Ufficio esecuzione e fallimenti della Pretura del Distretto di Blenio.
Soprallugo: venerdì 23 agosto 2002 dall ore 10.00 alle ore 11.00 sul posto.
N.B. Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.

Ufficio di esecuzione del distretto di Blenio
6716 Acquarossa

(00508108)

Schuldenrufe
Appel aux créanciers
Scioglimento di società

Schuldenruf infolge Fusion von Genossenschaften
Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés coopératives
Diffida ai creditori in seguito a fusione di società cooperative

Art. 914 OR – Art. 914 CO – Art. 914 CO

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute:* **Banque Raiffeisen de la Plaine de l'Orbe, Chavornay**
2. *Nom et siège de la société coopérative repreneuse:* Banque Raiffeisen Yverdon-les-Bains, Yverdon-les-Bains
3. *Echéance de préavis des créances:* **15.07.2002**
4. *Adresse pour la déclaration des créances:* Banque Raiffeisen Yverdon-les-Bains, avenue de la Gare 4, 1400 Yverdon-les-Bains
5. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

6. *Remarques:* A défaut de manifestation contraire dans ledit délai, la Banque Raiffeisen Yverdon-les-Bains en deviendra débitrice.

Raiffeisen Union Suisse des Banques
1010 Lausanne

(00508152)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute:* **Banque Raiffeisen de Donneloye-Orzens, Donneloye**
2. *Nom et siège de la société coopérative repreneuse:* Banque Raiffeisen Yverdon-les-Bains, Yverdon-les-Bains
3. *Echéance de préavis des créances:* **15.07.2002**
4. *Adresse pour la déclaration des créances:* Banque Raiffeisen Yverdon-les-Bains, avenue de la Gare 4, 1400 Yverdon-les-Bains
5. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
6. *Remarques:* A défaut de manifestation contraire dans ledit délai, la Banque Raiffeisen Yverdon-les-Bains en deviendra débitrice.

Raiffeisen Union Suisse des Banques
1010 Lausanne

(00508154)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute:* **Banque Raiffeisen de Praroman, Praroman**
2. *Nom et siège de la société coopérative repreneuse:* Banque Raiffeisen Cousimbert, La Roche
3. *Echéance de préavis des créances:* **15.07.2002**
4. *Adresse pour la déclaration des créances:* Banque Raiffeisen Cousimbert, case postale 110, 1634 La Roche
5. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
6. *Remarques:* A défaut de manifestation contraire dans ledit délai, la Banque Raiffeisen Cousimbert en deviendra débitrice.

Raiffeisen Union Suisse des Banques
1010 Lausanne

(00508156)

Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften

Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR
Art. 748 et art. 749 CO
Art. 748 e art. 749 CO

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Barker AG, Glarus**
2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Langwart AG, Glarus
3. *Beschluss durch:* Generalversammlung
4. *Datum des Beschlusses:* 16.04.2002
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.07.2002**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Alain Gloor, Gloor & Sieger, Utoquai 37, Postfach 581, 8024 Zürich
7. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Gloor & Sieger, Rechtsanwälte
8024 Zürich

(00506514)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Wernergraf AG, Winterthur**
2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Richner AG Aarau, Aarau
3. *Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
4. *Datum des Beschlusses:* 13.05.2002
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Richner AG Aarau, c/o Jura-Holding AG, Zurlindeninsel 1, 5000 Aarau
7. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
8. *Bemerkungen:* Die Fusion ist rückwirkend auf den 1. Januar 2002 erfolgt.

Ernst & Young AG
5001 Aarau

(00506680)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **SanicoWunderli AG, Jona**
2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Richner AG Aarau, Aarau
3. *Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
4. *Datum des Beschlusses:* 13.05.2002
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Richner AG Aarau, c/o Jura-Holding AG, Zurlindeninsel 1, 5000 Aarau
7. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
8. *Bemerkungen:* Die Fusion ist rückwirkend auf den 1. Januar 2002 erfolgt.

Ernst & Young AG
5001 Aarau

(00506682)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Santec AG, Ossingen**
2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Richner AG Aarau, Aarau
3. *Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
4. *Datum des Beschlusses:* 13.05.2002
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Richner AG Aarau, c/o Jura-Holding AG, Zurlindeninsel 1, 5000 Aarau
7. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
8. *Bemerkungen:* Die Fusion ist rückwirkend auf den 1. Januar 2002 erfolgt.

Ernst & Young AG
5001 Aarau

(00506684)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **SB Holding und Beratungs AG, Baden**
2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Richner AG Aarau, Aarau
3. *Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
4. *Datum des Beschlusses:* 13.05.2002
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Richner AG Aarau, c/o Jura-Holding AG, Zurlindeninsel 1, 5000 Aarau
7. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
8. *Bemerkungen:* Die Fusion ist rückwirkend auf den 1. Januar 2002 erfolgt.

Ernst & Young AG
5001 Aarau

(00506688)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Schaub Informatik AG, Basel**
2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Schaub AG Basel, Basel
3. *Beschluss durch:* ordentliche Generalversammlung
4. *Datum des Beschlusses:* 11.05.2000
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Schaub AG Basel, Schützenmattstrasse 75, 4051 Basel
7. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
8. *Bemerkungen:* Die Schaub AG Basel übernimmt die Aktiven und Passiven der Schaub Informatik AG per 31.12.2000. Damit ist die Schaub Informatik AG infolge Fusion aufgelöst.

KTB-TREUHAND AG
4003 Basel

(00508138)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **TDS Hosting AG, St. Gallen**
2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* TDS MultiVision AG, St. Gallen
3. *Beschluss durch:* Generalversammlung
4. *Datum des Beschlusses:* 29.04.2002
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.07.2002**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* TDS MultiVision AG, Rorschacherstrasse 292, 9016 St. Gallen
7. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
8. *Bemerkungen:* Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind gemäss Fusionsvertrag vom 29. April 2002 durch Universalsukzession rückwirkend auf den 1. Januar 2002 auf die TDS MultiVision AG, St. Gallen übergegangen.

TDS Multivision AG
9016 St. Gallen

(00508190)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Twintherm AG, Worb**
2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Friap AG, Ittigen
3. *Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
4. *Datum des Beschlusses:* 16.04.2002
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **12.07.2002**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Friap AG, z.Hd. des Verwaltungsrates, Ey 9, 3063 Ittigen
7. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
8. *Bemerkungen:* Es ist vorgesehen, die Löschung nach Ablauf einer Frist von drei Monaten gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzunehmen.

Marc Dörflinger; Fürsprecher und Notar
2500 Biel 3

(00508192)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Sulzer Immobilien AG, Winterthur**
2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Neuwiesen Immobilien-Aktiengesellschaft, Winterthur
3. *Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
4. *Datum des Beschlusses:* 06.06.1995
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **12.07.2002**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Sulzer Immobilien AG, Eduard Steiner-Strasse 7, 8401 Winterthur
7. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
8. *Bemerkungen:* Die übernehmende Neuwiesen Immobilien-Aktiengesellschaft wurde in einer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Juni 1995, nach Absorption der alten Sulzer Immobilien AG vom 6. Juni 1995, wiederum in Sulzer Immobilien AG umfirmiert. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsvertrag vom 6. Juni 1995 und Fusionsbilanz rückwirkend per 1. Januar 1995 durch Universalsukzession auf Neuwiesen Immobilien-Aktiengesellschaft über.

Sulzer Management AG
8401 Winterthur

(00508210)

Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR – Art. 742 CO – Art. 742 CO

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Sapai AG in Liquidation, Murten**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 07.05.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **18.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Theo Studer, Liquidator, Bernstrasse 30, 3280 Murten
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass die Gesellschaft beabsichtigt, das Liquidationsverfahren gem. Art. 745, Abs. 3 OR durchzuführen.

Theo Studer; Rechtsanwalt
3280 Murten

(00500488)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Niederer & Corozza AG, Brennstoffhandel & Transporte in Liquidation , Walzenhausen**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 05.07.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Niederer & Corozza AG, Thole 1170, 9428 Walzenhausen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Riedi & Berger Treuhand AG
9471 Buchs

(00506512)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Larex SA en liquidation, Le Noirmont**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 05.04.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **12.07.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Aubry Henri, liquidateur, rue du Centre 12, 1131 Tolochenaz
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO.

Aubry Henri
1131 Tolochenaz

(00506528)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Steiner & Wehrli AG in Liquidation, Malters**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 14.12.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Steiner & Wehrli AG in Liquidation, Mühlering 5, 6102 Malters
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Wehrli Mühlen Holding AG
8008 Zürich

(00506536)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Fraschina AG in Liquidation, Kriens**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 31.05.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hans Bachmann, Liquidator, Lerchenbühlstrasse 12, 6045 Meggen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Hans Bachmann
6045 Meggen

(00506540)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Miewag AG in Liquidation, Schwende AI**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 03.06.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Kurt Bischofberger, Liquidator c/o Liquidationsdomizil Advokaturbüro Kurt Bischofberger, Mellingerstrasse 6, 5400 Baden
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Bischofberger + Bisegger Anwaltsbüro
5402 Baden

(00506558)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Simmo AG in Liquidation, Basel**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 04.06.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* René Schweizer, Mailandstrasse 41, 4053 Basel
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Berger + Petitjean, Advokatur und Notariat
4001 Basel

(00506664)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Interass AG in Liquidation, Luzern**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28.05.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Walter Gyr, lic. oec. Liquidator, Schirmertorweg 6, 6004 Luzern
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden zudem darauf hingewiesen, dass die Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745, Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf vorgesehen ist.

Walter Gyr, lic. oec.
6004 Luzern

(00506672)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Gafinca Holding AG in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 24.05.2002

4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Gafinca Holding AG in Liquidation, c/o Centrapriv Zug AG, Poststrasse 24, 6304 Zug
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Centrapriv Zug AG
6304 Zug

(00506676)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Look and Listen Ltd. in Liquidation, Zürich**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 10.04.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Gabriela Schaaf, Liquidatorin, Rainstrasse 3, 8702 Zollikon
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Aktiven und Passiven der Aktiengesellschaft gehen gemäss Bilanz per 31.12.2001 im Sinne von Art. 748 OR an: Gabriela Schaaf, Rainstrasse 3, 8702 Zollikon.

Gabriela Schaaf
8702 Zollikon

(00508124)

Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **ENICO SA in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 08.05.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **13.09.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* ENICO SA in liquidazione, c/o Amifiduciaria SA, Viale Stefano Franscini 1, 6901 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

Amifiduciaria SA
6901 Lugano

(00508128)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **H. Meier's Erben AG in Liquidation, Illnau-Effretikon**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 04.06.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Liselotte Haag-Meier, Alemannenweg 15, 8330 Pfäffikon ZH
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Stengel Treuhand AG
8330 Pfäffikon

(00508130)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Decision Management International AG in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 23.05.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Herr Erwin Zurfluh, Liquidator, Weiherweg 4, 6410 Goldau
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Fidura Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft
6304 Zug

(00508132)

Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Ferund AG in liquidazione, Coira**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 23.05.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **10.07.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Gian Pio Toschini, c/o Studio Commerciale SA, , 6537 Grono
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

Gian Pio Toschini c/o
6537 Grono

(00508134)

Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Sasib Services & Trading in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 16.04.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **15.07.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Confinanz SA, via Nassa 38, 6900 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

Confinanz SA
6512 Giubiasco

(00508146)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Midhold Ltd. in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 21.11.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Hans Peter Berz, Rechtsanwalt, Liquidator, Dufourstrasse 181, 8034 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Hans Peter Berz; Rechtsanwalt
8034 Zürich

(00508148)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Dresdner Asset Management (Schweiz) AG in Liquidation, Zürich**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 23.05.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Anton Simonet/Wolf C. von Quast, Liquidatoren c/o, Dresdner Asset Management (Schweiz) AG in Liquidation, Färberstrasse 6, Postfach 264, 8034 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Die aus den Büchern ersichtlichen Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Die Gesellschaft beabsichtigt die vorzeitige Beendigung der Liquidation gemäss Art. 745 Abs. 3 OR.

Dresdner Asset Management (Schweiz) AG
8008 Zürich

(00508158)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Promedia S.A. en liquidation, Lausanne**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 30.04.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **15.07.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Samuel Josefowitz, liquidateur, avenue des Peupliers 17, 1009 Pully
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 al. 3 CO.

Etude des notaires André Corbaz et Jean-Luc Marti
1002 Lausanne

(00508164)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Vidcin SA, en liquidation, Carouge**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 24.05.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **15.07.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* FICOTEC SA, à l'att. de M. Willy Krattenmacher, liquidateur, avenue Industrielle 14, 1227 Carouge
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO.

Etude de Me Christian Goerg, notaire
1211 Genève 3

(00508166)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Société Immobilière "Le Petit-Champ Bellevaux" en liquidation, Lausanne**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 21.05.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **12.07.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Gérance Seilaz S.A., place Bel-Air 1, case postale 832, 1000 Lausanne 9
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.

Perrin, Zahnd, Habs, Notaires
1002 Lausanne

(00508176)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Royal Aviation Ltd. in Liquidation (Royal Aviation AG in Liquidation), St. Moritz**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 23.05.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **12.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Urs. A. Nater, Liquidator, Royal Aviation Ltd. in Liquidation, via Maistra 5, 7500 St. Moritz
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Zinsli & Nater; Advokaturbüro und Notariat
7500 St. Moritz

(00508178)

Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Lepidosteo SA in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 14.05.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **15.07.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Lepidosteo SA in liquidazione, c/o Dominfid SA, Via Pioda 8, 6900 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*
7. *Osservazioni:* A liquidatore è stato nominato Ettore Abeltino, 1941, da Chiasso in Vacallo

Dominfid SA
6901 Lugano

(00508180)

Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Sunnyland SA in liquidazione, Agno**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale
3. *Data della decisione:* 23.05.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **12.07.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Star Net SA, Viale Stefano Franscini 16, 6900 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

Studio legale e notarile De Pietri & Associati
6901 Lugano

(00508184)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **La belle ferme AG in Liquidation, Walzenhausen**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 17.05.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **12.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* La belle ferme AG in Liquidation, c/o C.+R. Menet, Almendsberg 585, 9428 Walzenhausen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

C. + R. Menet
9428 Walzenhausen

(00508188)

Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **CCV-Crédit du Centre-Ville SA in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 23.05.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **12.08.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Claudio Massa, liquidatore, c/o Amministra SA, via al Forte 2, 6900 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

Amministra SA
6900 Lugano

(00508206)

Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.V.m. Art 742 OR
Art. 823 en relation avec art. 742 CO
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Vitamail GmbH in Liq., Siebnen / Gde. Wangen SZ**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* öffentliche Urkunde
3. *Datum des Beschlusses:* 05.11.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **17.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Herrn Martin Dettling c/o Hedag AG, Industriestrasse 3, 8952 Schlieren
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Dr. Ernst A. Brandenberg, Rechtsanwalt
6300 Zug

(00016819)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Prize Notification Exchange GmbH in Liq. , Siebnen / Gde. Wangen SZ**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* öffentliche Urkunde
3. *Datum des Beschlusses:* 27.03.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **17.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Herrn Martin Dettling c/o Hedag AG, Industriestrasse 3, 8952 Schlieren
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Dr. Ernst A. Brandenberg, Rechtsanwalt
6300 Zug

(00017015)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute:* **PARAMAID SERVICE Sàrl, St-Sulpice**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 05.06.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **15.07.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Monsieur Vincenzo Orselli, liquidateur, chemin de l'Ochettaz 19, 1025 St-Sulpice
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure anticipée selon l'article 745, alinéa 3 CO.

Didier Kohli, notaire
1002 Lausanne

(00506520)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Storo Stans GmbH in Liquidation, Stans**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 10.04.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.08.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hans Rupp, Liquidator, Chasa Minschuns, 7532 Tschierv
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

DIALA TREUHAND AG
7532 Tschierv GR

(00506532)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Bommer Transporte und Reparatur-GmbH in Liquidation, Ennetbaden**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 04.06.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Monika Friedrich, Liquidatorin, Höhtalstrasse 34, 5408 Ennetbaden
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Monika Friedrich
5408 Ennetbaden

(00506660)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Finco Allfinanz GmbH in Liquidation, Wil SG**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 04.12.2001

4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Finco Allfinanz GmbH in Liquidation, c/o Richard Gut, Vogelherdweg 3, 9554 Tägerschen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Richard Gut
9545 Tägerschen

(00506666)

Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 i.V.m. Art 742 OR
Art. 913 en relation avec art. 742 CO
Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CO

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:* **Wohnbau- und Eigenheimgenossenschaft in Liquidation, Oetwil am See**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentlich Genossenschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 04.06.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Walser Kurt, Liquidator, Frohe Aussicht 6, 8618 Oetwil am See
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Kurt Walser
8618 Oetwil am See

(00508150)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:* **Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Rosshäusern in Liquidation, Mühleberg**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 05.07.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **12.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Peter Röthlisberger, Liquidator, alte Bernstrasse 40a, 3205 Allenlüften BE
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Aus Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt.

Peter Röthlisberger
3205 Allenlüften

(00508196)

Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)
Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR – Art. 733 CO – Art. 733 CO

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Elmobilien AG, Zürich**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 4'200'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 105'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 31.05.2002
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **13.08.2002**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* LN Asset Management AG, (z.H. Stefan Blatter), Grabenstrasse 4, 9320 Arbon
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes aller 4'200 Namenaktien der Gesellschaft von bisher CHF 1'000.- auf CHF 25.- je Aktie der Gesellschaft und durch Gutschrift an die Aktionäre auf deren Konti Passivdarlehen Aktionär im Betrag von CHF 975.- je Namenaktie und anschliessender Verrechnung mit Darlehensforderungen der Gesellschaft gegenüber den Aktionären im Betrag von CHF 975.- je Namenaktie. Durch den besonderen Revisionsbericht der Romati Consult & Revisions AG, Arbon, im Sinne von Art. 732 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

KPMG Fides St. Gallen
9001 St. Gallen

(00506516)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Frey AG, Reigoldswil**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 200'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 100'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 19.03.2002
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.08.2002**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Frey AG, Postfach, 4418 Reigoldswil
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen:* Durch den besonderen Revisionsbericht gemäss Art. 732 Abs. 2 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Frey AG
4418 Reigoldswil

(00506522)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Swissprojekt AG, Zug**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 250'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 100'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 06.06.2002
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **16.08.2002**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Prüfag Wirtschaftsprüfungs- und Beratungs AG, Dreikönigstrasse 34, 8002 Zürich
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 150 Namenaktien zu CHF 1'000.- und durch Verwendung des Herabsetzungsbetrages zur Rückzahlung an die Aktionäre von CHF 1'000.- je Namenaktie zu CHF 1'000.- Der besondere Revisionsbericht gemäss Art. 732 OR stellt fest, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

PRÜFAG Wirtschaftsprüfungs- und Beratungs AG
8002 Zürich

(00506560)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Phoenix Mecano AG, Stein am Rhein**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 11'000'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 1'100'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 07.06.2002
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **13.08.2002**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Phoenix Mecano AG, Hofwisenstrasse 6, Postfach, 8260 Stein am Rhein
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Herabsetzung des Nennwertes der Inhaberaktien von CHF 10.- auf CHF 1.- und entsprechende Auszahlung von CHF 9.- je Inhaberaktie an die Aktionäre. Im Revisionsbericht des besonders befähigten Revisors Deloitte & Touche, AG, Zürich, wird bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals vollumfänglich gedeckt sind.

Phoenix Mecano AG
8260 Stein am Rhein

(00506692)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Definitiv Organisation AG, Regensdorf**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 500'000.00
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 200'000.00
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 05.06.2002
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.08.2002**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Definitiv Organisation AG, z. Hd. Frau Rosmarie Güller, Pumpwerkstrasse 27, 8105 Regensdorf
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen:* Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 300 Namenaktien zu nominell CHF 1'000.- und Verwendung des Herabsetzungsbetrages zur Auszahlung an die Aktionäre. Der besondere Revisionsbericht der NOVISA Revisions- und Treuhand AG, Zürich, gemäss Art. 732 OR bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind.

Definitiv Organisation AG
80105 Regensdorf

(00508126)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **B & P Architektur AG, Oberuzwil**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 500'000.00
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 100'000.00
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 31.05.2002
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **13.08.2002**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* B & P Architektur AG, Wiesentalstrasse 22b, 9242 Oberuzwil
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Rückzahlung von CHF 400'000.- an die Aktionäre und durch Vernichtung von 400 Namenaktien im Nennwert von CHF 1'000.-. Der nach Art. 732 OR vorgeschriebene Revisionsbericht stellt fest, dass der Kapitalherabsetzung nichts entgegensteht. Die Forderungen der Gläubiger sind trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt.

Inspecta Revision
9016 St. Gallen

(00508136)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **GHR Gewerbehaus Riehen AG, Riehen**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 600'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 120'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 27.05.2002
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **10.08.2002**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* GHR Gewerbehaus Riehen AG, Grenzacherweg 190, 4125 Riehen
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen:* Durch den besonderen Revisionsbericht gemäss Art. 732 Abs. 2 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Mathys Schmid Partner; Advokatur und Notariat
4052 Basel

(00508182)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Hobetex AG, Zürich**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 250'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 100'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 24.05.2002
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **12.08.2002**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hobetex AG, Verwaltungsrat, Köchlistr. 15, 8004 Zürich
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen:* Die Reduktion erfolgt durch Rückzahlung des Herabsetzungsbetrages von CHF 600.- je Aktie an die Aktionäre. Der besondere Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 OR der Fiscon Treuhand AG, 8400 Winterthur, stellt fest, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Hobetex AG
8004 Zürich

(00508186)

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung und Aufforderung an die Gläubiger
Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée et appel aux créanciers
Trasformazione di una società anonima in una società a garanzia limitatae diffida ai creditori

Art. 824 ff. OR – Art. 824 ss. CO – Art. 824 ss. CO

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **REKON Immobilien AG, St. Gallen**
2. *Name und Sitz der neuen GmbH:* REKON Immobilien GmbH, St. Gallen
3. *Umwandlungsbeschluss durch* Generalversammlung
4. *Datum des Umwandlungsbeschlusses* 29.05.2002
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.07.2002**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* REKON Immobilien GmbH, c/o Gross Optik Brillen und Kontaktlinsen, Rorschacherstrasse 152, 9006 St. Gallen
7. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. Die Schuld geht auf die neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung über, sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird.*

Fässler & Partner AG
9001 St. Gallen

(00508160)

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus
Titoli smarriti

Aufruf
Sommation
Diffida

Art. 983 und 984 OR
Art. 983 et 984 CO
Art. 983 e 984 CO

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **15 Namenaktien der Pharmatrans Sanaq AG**
2. *Lautend auf:* Lucius Huber
3. *Nr. des Titels:* 91 - 105
4. *Saldo/Wert:* CHF
5. *Auskündungsfrist:* 12.12.2002
6. *Bemerkungen:* V 2002 679

Zivilgericht Basel-Stadt
4001 Basel

(00016995)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Inhaberschuldbrief**
2. *Lautend auf:* Salomon Peyer-Kunz als Schuldner und zugunsten des Inhabers.
3. *Lastend auf:* Grundbuch Blatt 353, Kataster Nr. 3987, Grundbuch Erlenbach (ursprünglich Kat. Nr. 1411) an erster Pfandstelle, heute im Eigentum von Roger Vogt, geboren 9. Juni 1967, wohnhaft in Herrliberg.
4. *Nr. des Titels:* -
5. *Saldo/Wert:* CHF 7'000
6. *Ausgestellt am:* 12.11.1921
7. *Auskündungsfrist:* 11.02.2003
8. *Bemerkungen:* (reduziert am 23. März 1925 auf CHF 5800.-) ES020001

Bezirksgericht Meilen
8706 Meilen

(00340660)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Inhaberschuldbrief**
2. *Lautend auf:* Arnold Vogt als Schuldner und zugunsten des Inhabers.
3. *Lastend auf:* Grundbuch Blatt 355, Kataster Nr. 287, Grundbuch Erlenbach, an erster Pfandstelle, heute im Eigentum von Roger Vogt, geboren 9. Juni 1967, wohnhaft in Herrliberg.
4. *Saldo/Wert:* CHF 3'700.00
5. *Ausgestellt am:* 21.08.1929
6. *Auskündungsfrist:* 11.02.2003
7. *Bemerkungen:* ES020001

Bezirksgericht Meilen
8706 Meilen

(00340664)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Inhaberschuldbrief**
2. *Lautend auf:* zugunsten des Inhabers und lautend auf Arnold Vogt-Bührer als Schuldner.
3. *Lastend auf:* Grundbuch Blatt 352 Kataster Nr. 3986 und Grundbuch Blatt 1291 Kataster Nr. 2196 (ursprünglich Kat. Nr. 286), je Grundbuch Erlenbach, an zweiter Pfandstelle als Gesamtpfandrecht, heute im Eigentum von Roger Vogt, geboren 9. Juni 1967, wohnhaft in Herrliberg.
4. *Saldo/Wert:* CHF 6'000
5. *Ausgestellt am:* 25.07.1930
6. *Auskündungsfrist:* 11.02.2003
7. *Bemerkungen:* ES020001

Bezirksgericht Meilen
8706 Meilen

(00340666)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Schuldbrief**
2. *Lastend auf:* den Parzellen Nrn. 19, 27, 204, 253 und 574, Grundbuch Knutwil, im 1. Rang.
3. *Saldo/Wert:* CHF 3'000
4. *Ausgestellt am:* 01.07.1960
5. *Auskündungsfrist:* 04.06.2003
6. *Bemerkungen:* 01 02 115

Amtsgericht Sursee
6210 Sursee

(00504940)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Seniorensparhefte**
2. *Lautend auf:* Seniorensparhefte der Spar- + Leihkasse Steffisburg Nr. 42 2.126.080.10 (alte Nummer 94'917-6) und Nr. 42 2.121.176.00 (alte Nummer 26'962-5).
3. *Auskündungsfrist:* 12.12.2002
4. *Bemerkungen:* Z 02 847 WEA

Gerichtskreis X Thun
3601 Thun

(00506538)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Namenschuldbrief**
2. *Lastend auf:* GB Wohlen LB Nr. 6289, 6290, 6291, 6292 und 6262, im 1. Rang, MZ 9%.
3. *Nr. des Titels:*
4. *Saldo/Wert:* CHF 120'000
5. *Ausgestellt am:* 12.06.1990
6. *Auskündungsfrist:* 03.06.2003
7. *Bemerkungen:* SU.2002.50533

Gerichtspräsidium Bremgarten
5620 Bremgarten

(00506542)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Kassenobligation der Walliser Kantonalbank Sitten**
2. *Lautend auf:* 95-18.05.1998
3. *Nr. des Titels:* 340523
4. *Saldo/Wert:* CHF 40'000
5. *Auskündungsfrist:* 12.12.2002
6. *Bemerkungen:* Z2 02 70 Hugo Alfred

Bezirksgericht Leuk und Westlich-Raron
3953 Leuk-Stadt

(00506556)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Namenschuldbrief und Inhaberschuldbrief**
2. *Lastend auf:* Rumisberg Gbbl-Nr. 450:
   a) Namenschuldbrief CHF 230'000.-, vom 22.04.1988, Beleg V/7991, 8%, im 1. Rang z.G. der UBS AG, Olten (vormals SBG, Olten)
   b) Inhaberschuldbrief CHF 170'000.-, vom 24.05.1989, Beleg V/4978, 8%, im 2. Rang (ohne eingetragenes Grundpfandgläubigerrecht)
3. *Auskündungsfrist:* 11.06.2003
4. *Bemerkungen:* Z 02 712 kon

Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen
4912 Aarwangen

(00508144)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Schuldbrief**
2. *Lastend auf:* Kappelen-Gbbl. Nrn. 430, 432 und 433, 6%.
3. *Nr. des Titels:* Beleg I/3304
4. *Saldo/Wert:* CHF 16'000
5. *Ausgestellt am:* 09.05.1930
6. *Auskündungsfrist:* 11.06.2003
7. *Bemerkungen:* Z 02 681 SCV

Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach
3270 Aarberg

(00508168)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Inhaberschuldbrief**
2. *Lautend auf:* die Liegenschaft im Dornach, Grundstück Nr. 692, 9435 Heerbrugg, Schuldner Eduard von Rotz, Eintragung im Grundbuch der Gemeinde 9434 Au SG.
3. *Saldo/Wert:* CHF 20'000.00
4. *Ausgestellt am:* 21.10.1965
5. *Auskündungsfrist:* 11.12.2002
6. *Bemerkungen:* SZ.2002.177-U3P

Bezirksgericht Unterrheintal
9450 Altstätten

(00508170)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Sparheft Aargauische Kantonalbank Brugg**
2. *Lautend auf:* Bieri Stephan, mit einem Heftsaldo per 2.4.2002 von CHF 32'303.40.
3. *Nr. des Titels:* 54.125.30
4. *Auskündungsfrist:* 10.12.2002
5. *Bemerkungen:* SU.2002.50386

Gerichtspräsidium Brugg
5201 Brugg AG 1

(00508172)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. *Titre:* **obligation hypothécaire au porteur**
2. *Grevant:* la parcelle no 1877 en premier rang (PJ 38677/91 de la Commune de Monthey), propriété de la Société FAMSA Fabrique d'Agglomérés Monthey SA
3. *Solde/Valeur:* CHF 64'000.00
4. *Expiration de l'échéance:* 10.12.2002
5. *Remarques:* C2 02 152

Tribunal de Monthey
1870 Monthey 2

(00508194)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Inhaberschuldbriefe**
2. *Lastend auf:* GB 94 KTN 324 Tuggen (Grundeigentümerin: Siegenthaler-Bamert Lina).
   a) CHF 8'500.-, dat. 11.05.1926, 4,5%, 1. Pfandstelle
   b) CHF 3'095.-, dat. 11.05.1926, 4,5%, 2. Pfandstelle
3. *Auskündungsfrist:* 10.06.2003
4. *Bemerkungen:* SV 02 58

Bezirksgericht March
8853 Lachen

(00508198)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Inhaber-Kassenobligation / Anleihensobligation**
2. *Lastend auf:*
   a) CHF 5'000.- 4% Inhaber-Kassenobligation St. Galler Kantonalbank Nr. 26.111025 = 1 Titel à CHF 5'000.-, ausgestellt am: 01.02.1994 (mit Jahrescoupons per 01.02.1998 und ff.), Verfall: 01.02.2000
   b) CHF 10'000.- 6 3/4% Anleihensobligation St. Galler Kantonalbank 1992-20.02.2004, gekündigt am 20.02.2002, Nr. 626, 627 = 2/5'000.- (mit Jahrescoupons per 20.02.1998 und ff.)
3. *Auskündungsfrist:* 10.12.2002
4. *Bemerkungen:* SZ.2002.281-2P-JOS

Bezirksgericht St. Gallen
9004 St. Gallen

(00508200)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Schuldbrief**
2. *Lastend auf:* Heimberg-Gbbl. Nr. 627, im Eigentum der Erbengemeinschaft des Fritz Gyger, Thun; 10%, im 11. Rang
3. *Nr. des Titels:* Beleg 5537
4. *Saldo/Wert:* CHF 20'000
5. *Ausgestellt am:* 11.10.1995
6. *Auskündungsfrist:* 10.06.2003
7. *Bemerkungen:* Z 02 833 NYM

Gerichtskreis X Thun
3601 Thun

(00508202)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Kassenobligationen**
2. *Lautend auf:* den Inhaber.
   a) Nr. 5646 über CHF 20'000.-, Laufzeit vom 15.10.1992-15.10.2000
   b) Nr. 5669 über CHF 10'000.-, Laufzeit vom 20.11.1992-20.11.2000
   c) Nr. 5694 über CHF 10'000.-, Laufzeit vom 22.12.1991-22.12.2000
   d) Nr. 5833 über CHF 10'000.-, Laufzeit vom 7.12.1993-7.12.1999
   e) Nr. 5834 über CHF 10'000.-, Laufzeit vom 7.12.1993-7.12.1999
   f) Nr. 5922 über CHF 10'000.-, Laufzeit vom 27.9.1994-27.9.2000 der Raiffeisenbank Luzern (vormals Ebikon-Buchrain), ohne Coupons.
3. *Auskündungsfrist:* 10.12.2002
4. *Bemerkungen:* 03 02 603

Amtsgericht Luzern-Land
6011 Kriens

(00508204)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. *Titre:* **cédule hypothécaire**
2. *Grevant:* en 2e rang l'immeuble feuillet no 1448 de la Commune de St-Imier, propriété de M. Claude Grobéty.
3. *N° du titre:* IIIG no 1541
4. *Solde/Valeur:* CHF 10'000
5. *Délivré le:* 03.04.1974
6. *Expiration de l'échéance:* 10.06.2003
7. *Remarques:* C 02 647

Arrondissement judiciaire I
2740 Moutier

(00508208)

Kraftloserklärung
Annulation
Ammortamento

Art. 971, 977, 986 OR
Art. 971, 977, 986 CO
Art. 971, 977, 986 CO

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. *Titre:* **Cédules hypothécaires**
2. *Grevant:* en premier et deuxième rang les articles nos 3896 et 6249 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, propriété de MM. Joseph Borer, à Grindel et Reinhard Borer, à Laufon;
   a) Cédule hypothécaire no 17.1977, au capital de CHF 1'400'000.-,
   b) Cédule hypothécaire no 21.1977, au capital de CHF 150'000.-.
3. *Remarques:* TI.2001.4/sh

Tribunal Civil du District de la Chaux-de-Fonds
2302 La Chaux-de-Fonds

(00506468)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel:* **Schuldbrief**
2. *Lautend auf:* Wanner-Pfister Theophil
3. *Nr. des Titels:* Beleg 2711/0
4. *Saldo/Wert:* CHF 30'000
5. *Ausgestellt am:* 08.10.1980
6. *Bemerkungen:* Erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 84 vom 2.5.2001, Seite 3275, als vermisst aufgerufen. Z 01 488 LE3

Gerichtskreis V Burgdorf-Fraubrunnen
3400 Burgdorf

(00506524)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel:* **Schuldbrief**
2. *Lastend auf:* Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 2407, im 7. Rang.
3. *Saldo/Wert:* CHF 150'000
4. *Bemerkungen:* Erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 92 vom 14.5.2001, Seite 3624, als vermisst aufgerufen. Z 01 412 LE3

Gerichtskreis V Burgdorf-Fraubrunnen
3400 Burgdorf

(00506526)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel:* **Namenaktien**
2. *Lautend auf:*
   a) 109 Namenaktien Amtsersparniskasse Oberhasli: Nrn. 3435, 3922, 3923, 3926, 3557, 3931, 3801, 4310, 4312, 3600, 3379, 3814, 3607, 4247, 4399, 4307, 3895, 4034, 4368, 3793, 3656, 4066, 3660, 4069, 4074, 4094, 3442, 3401, 3820, 4370, 4371, 4456, 4140, 3320, 4384, 4154, 4161, 4172, 3728, 3789, 4181, 3346, 4198, 3750, 4216 une 4223, von nominal je CHF 500.-
   b) 19 Namenaktien Ersparniskasse Brienz: Nrn. 2580-4, 3874-5, 1893, 3524, 877, 1843, 1592, 3743, 4143, 1670, 1499, 1656, 1781, 2981 und 1564, von nominal je CHF 500.-
3. *Bemerkungen:* Z 01 821 LUJ

Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli
3800 Interlaken

(00506530)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. *Titre:* **cédule hypothécaire au porteur**
2. *Au nom de:* inscrite au Registre foncier de Lavaux, sis au lieu dit "Entre Chatel", à Lutry, propriété de la communauté héréditaire de feu Emilio Messere; premier rang; intérêt maximum 8%.
3. *N° du titre:* 122'580
4. *Solde/Valeur:* CHF 10'000
5. *Délivré le:* 12.07.1976
6. *Remarques:* JN01.004787 mjr

Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois
1800 Vevey 1

(00506546)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. *Titre:* **cédule hypothécaire au porteur**
2. *Grevant:* la parcelle no 2701 de la commune de Blonay, sis à la Route de Pléiades 4, propriété de Maurice Vuadens, inscrite au Registre foncier de Vevey, premier rang, intérêt maximum 8%.
3. *N° du titre:* 269'955
4. *Solde/Valeur:* CHF 100'000
5. *Délivré le:* 28.02.1978
6. *Remarques:* JN01.004704 mjr

Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois
1800 Vevey 1

(00506550)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel:* **Schuldbrief**
2. *Lastend auf:* der Liegenschaft Lörenstrasse 21 in Flawil, Parzelle Nr. 2414, Grundbuchamt Flawil, Maximalzinsfuss 5 1/2%, im 3. Rang.
3. *Nr. des Titels:* D/426
4. *Saldo/Wert:* CHF 20'000
5. *Ausgestellt am:* 17.07.1967
6. *Bemerkungen:* SZ.2001.126-UP

Bezirksgericht Untertoggenburg
9230 Flawil

(00506552)

Öffentliches Beschaffungswesen
Marchés publics
Acquisti pubblici

Ausschreibungen nach WTO
Appels d'offres conformément à l'OMC
Bandi di concorso in donformità all'OMC

Lieferaufträge Fournitures Forniture

Bund Confédération Confederazione

1. Auftraggeberin

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:
Bundesamt für Logistik (BBL)
Öffentliche Ausschreibungen
Fellerstrasse 21
3003 Bern / CH
Telefon ++41 (0)31 322 39 11

1.2 Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:
Bundesamt für Logistik (BBL)
Öffentliche Ausschreibungen
Projekt (208) 660.100 Kuvertiersysteme
Fellerstrasse 21
3003 Bern / CH
Fax ++41 (0)31 323 26 98
e-mail: beschaffung.wto@bbl.admin.ch

1.3 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:
Bundesamt für Logistik (BBL)
Öffentliche Ausschreibungen
Projekt (208) 660.100 Kuvertiersysteme
Fellerstrasse 21
3003 Bern / CH
Telefon ++41 (0)31 322 39 11/Fax ++41 (0)31 323 26 98

1.4 Art des Auftraggebers: Bund

1.5 Verfahrensart: Offenes Verfahren

1.6 Auftragsart: Lieferauftrag

2. Auftragsgegenstand

2.1 Art des Lieferauftrages: Kauf

2.2 Projekttitel der Beschaffung:
Kuvertiersysteme B5 und B4

2.3 Aktenzeichen / Projektnummer: (208) 660.100

2.4 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 29242132

2.5 Detaillierter Produktebeschrieb: 1 Kuvertiersystem B5
- Format C6 bis B5 für 11 Mio. Kuvertierungen pro Jahr inklusiv kompletter Schallverkleidung
Maschinentaktleistung von mindestens 11'000 Takte pro Std. (C5
- 2 Endlos-Zuführkanäle mit Code-Lesung OMR, BCR, 2D (1 Kanal A3 Hoch (K1), 1 Kanal A4 Hoch (K2)) und Schneideautomat, mit Lochrand, ein- oder doppelbahnig
- 6 Beilagestationen, wovon eine Station für Z-Falz-Verarbeitung
- 1 Vorfalzwerk A3 auf A4
- Die Kuvertstation muss jeweils mindestens 1000 Kuvert aufnehmen können.
- 1 Falzwerk pro Kanal A4 auf A5 (4-Taschenfalzwerk)
- 1 Einzelblattanleger A4/A5 mit Code-Lesung OMR, BCR und 2D und Querschneideeinrichtung
- 1 Kuvertierstaplermodul
- 1 Bandieranlagemodul
- 1 Aussteuerfach als Fehlerfach
- 2 Rollenabwickler
- Warmluftabzug
Optional: 3. Zuführkanal (Endlos) für System B5 (wird nicht bewertet)
1 Kuvertiersystem B4
- Format C5/6 bis B4 für 3 Mio. Kuvertierungen pro Jahr inklusive kompletter Schallverkleidung
- Maschinentaktleistung von mindestens 6'500 Takte pro Std. (C4)
- 2 Endlos-Zuführkanäle mit Code-Lesung OMR, BCR, 2D (A3 Hoch (K1/K2)) und Schneideautomat, mit Lochrand, ein- oder doppelbahnig
- 8 Beilagestationen inklusiv einer Einschubstation für Broschüren unter Angabe der maximalen Dicke für Beilagen, und eine Station für Z-Falz-Verarbeitung
- Die Kuvertstation muss jeweils mindestens 1000 Kuvert aufnehmen können.
- 1 Falzwerk pro Kanal A3 auf A4 (4-Taschenfalzwerk)
- 1 Einzelblattzuführkanal mit Querschneideinrichtung von A4 auf A5, mit Code-Lesung OMR-, Barcode- und Datamatrix (2D)Lesung
- 1 Schuppenbandablage
- 1 Aussteuerfach als Fehlerfach
- 2 Rollenabwickler
- Warmluftabzug
- Spezialformat: System kann den Z-Falz verarbeiten

2.6 Ort der Lieferung: Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL)
MediaCenter Bund (MCB)
Fellerstrasse 21
CH - 3003 Bern

2.7 Aufteilung des Auftrags in Lose: Nein

2.8 Varianten zugelassen: Ja

2.9 Teilangebote zugelassen: Nein

2.10 Liefertermin:
Liefertermin: 1. März 2003

3. Bedingungen

3.1 Kaution / Sicherheiten: keine

3.2 Zahlungsbedingungen: 1/3 des Betrages 30 Tage netto nach erfolgter Lieferung, 2/3 des Betrages 30 Tage netto nach erfolgter Abnahme. In CHF, EURO oder in der Landeswährung des Anbieters.

3.3 Einzubeziehende Kosten: - Vorgezogene Recyclinggebühr (vRG)
- MWSt
- Installation
- Schulung
- Transport
- Zoll
- Spesen
- Rücknahme der Verpackung
- Versicherungen

3.4 Bietergemeinschaften: zugelassen.
Bemerkung: sofern ein Anbieter die Gesamtverantwortung als Generalunternehmer übernimmt.

3.5 Eignungskriterien: Alle leistungsfähigen Firmen sind aufgerufen, ein Angebot in CHF einzureichen.

3.6 Geforderte Nachweise: 1. Uneingeschränkte Akzeptanz der Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des Bundes für Aufträge im Informatikbereich (Ausgabe Juni 1998)
2. Nachweis für den Hard- und Softwaresupport mit Mitarbeiterstandort in der Schweiz, mündlich, telefonisch und Support vor Ort in Deutscher Sprache
3. Nachweis über mindestens zwei Installationen in vergleichbarer Umgebung bei unterschiedlichen Firmen (gleiches oder ähnliches, vergleichbares System, Grösse, Komplexität) in Europa
4. Bescheinigung über das Vorliegen eines anerkannten Qualitätsmanagementsystems, beispielsweise ISO
5. Nachweis der Reaktionszeit nach Störungsmeldung von längstens 3 Stunden (Präsenz vor Ort), Mo-Fr, während 24 Stunden, Sa/So und offizielle Feiertage in Ausnahmefällen nach Bestellung mit Vorlaufzeit 2 Wochen
6. Reparaturzeit bis zur Wiederaufnahme des Betriebes von längstens 24 Stunden
7. Nachweis über die finanzielle Leistungsfähigkeit des Anbieters über den ganzen Zeitraum der in den Ausschreibungsunterlagen bezeichnet wird, anhand von
- Handelsregisterauszug
- Betreibungsregisterauszug
- Bilanzen oder Bilanzauszüge des Unternehmens für die letzten drei Geschäftsjahre vor der Ausschreibung
- Erklärung über den Gesamtumsatz der Unternehmung in den der Ausschreibung vorangegangenen drei Jahren
- Bankerklärungen, die garantieren, dass dem Anbieter oder der Anbieterin im Falle der Auftragserteilung entsprechende Kredite gewährt werden
- Letzter Prüfungsbericht der Revisionsstelle bei juristischen Personen
8. Der Lieferant bestätigt, dass das BBL systemunabhängiges Zubehör nicht ausschliesslich beim Lieferanten der Geräte beschaffen werden muss. Der Lieferant verpflichtet sich, dem BBL die dazu notwendigen Definitionen zur Verfügung zu stellen
9. Liefertermin 1. März 2003

3.7 Zuschlagskriterien:
aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

3.8 Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:
23.07.2002
Datum Poststempel

3.9 Sprachen für Angebote: Deutsch, Französisch

3.10 Gültigkeit des Angebotes: 6 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

4. Andere Informationen

4.1 Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder: keine

4.2 Geschäftsbedingungen: Geschäftsabwicklung gemäss den Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des Bundes für Aufträge im Informatikbereich (Ausgabe Juni 1998).
Abrufbar unter www.admin.ch/beschaffung

4.3 Verhandlungen: Verhandlungen bleiben vorbehalten. Gemäss Rechtssprechung der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (BRK 1999-013) wäre die Vergabebehörde, im Falle von Verhandlungen, grundsätzlich verpflichtet, mit allen Anbietern, die die Eignungs- und Zuschlagskriterien offenkundig erfüllen, Verhandlungen zu führen.

4.4 Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.
Das beigelegte Formular Erklärung der Anbieterin oder des Anbieters vom 1. März 2001 ist ausgefüllt dem Angebot beizulegen.
Abrufbar unter www.admin.ch/beschaffung/d Rubrik «Rechtsgrundlagen».

4.5 Sonstige Angaben: Die Ausschreibungsunterlagen sind nur in deutscher Sprache erhältlich.
Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite.
Der Offerte muss eine vermasste Grundriss-Skizze der Anlage beigelegt werden.
Fragen zu dieser Ausschreibung sind schriftlich (Fax, e-mail) bis 26. Juni 2002 (Datum Poststempel) an die gennnte Adresse unter Ziffer 6b zu richten. Fragen die nach diesem Termin eintreffen, können leider nicht mehr beantwortet werden.
Versand der Ausschreibungsunterlagen ab 14. Juni 2002.

4.6 Rechtsmittelbelehrung: Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00016709)

1. Pouvoir adjudicateur

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:
Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) Marchés publics
Fellerstrasse 21
3003 Berne / CH
Téléphone ++41 (0)31 322 39 11

1.2 Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:
Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)
Marchés publics
Projet (208) 660.100 Systèmes mise sous enveloppes
Fellerstrasse 21
3003 Berne / CH
Fax ++41 (0)31 323 26 98
e-mail: beschaffung.wto@bbl.admin.ch

1.3 Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:
Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)
Marchés publics
Projet (208) 660.100 Systèmes mise sous enveloppes
Fellerstrasse 21
3003 Berne / CH
Téléphone ++41 (0)31 322 39 11
Fax ++41 (0)31 323 26 98

1.4 Genre de pouvoir adjudicateur: Confédération

1.5 Mode de procédure choisi: Procédure ouverte

1.6 Genre de marché: Marché de fournitures

2. Objet du marché

2.1 Genre du marché de fournitures: Achat

2.2 Titre du projet du marché:
Systèmes de mise sous enveloppes B5 und B4

2.3 Référence / numéro de projet: (208) 660.100

2.4 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV): 29242132

2.5 Description détaillée des produits: 1 système de mise sous enveloppes B5
- format C6 à B5 pour 11 millions d'opérations par année, y compris capot d'insonorisation complet
- Capacité de la machine: 11'000 opérations à l'heure au minimum (C5)
- 2 canaux d'amenée sans fin avec lecture de code OMR, BCR, 2D (1 canal A3 haut (K1), 1 canal A4 haut (K2)) et massicoteuse automatique, avec bordure perforée, une ou deux bandes
- 6 stations pour annexes, dont une station prévue pour le pliage Z
- 1 système de prépliage de A3 à A4
- La station de mise sous enveloppes doit être capable de recevoir au moins 1000 enveloppes.
- 1 dispositif de pliage par canal de A4 à A5 (unité de pliage à poche à 4)n- 1 système d'introduction feuille à feuille A4/A5 avec lecture de code OMR, BCR et 2D et dispositif de massicotage transversal
- 1 module d'empilage pour mise sous enveloppes
- 1 module d'emballage des enveloppes
- 1 casier de récupération des ratés
- 2 dévidoirs de rouleau
- système d'évacuation de l'air chaud
En option: 3e canal d'amenée (sans fin) pour le système B5 (ne sera pas évalué)
1 système de mise sous enveloppes B4
- Format C5/6 à B4 pour 3 millions d'opérations par année, y compris capot d'insonorisation complet
- Capacité de la machine: 6'500 opérations à l'heure au minimum (C4)
- 2 canaux d'amenée sans fin avec lecture de code OMR, BCR, 2D (A3 haut (K1/K2)) et massicoteuse automatique, avec bordure perforée, une ou deux bandes
- 8 stations pour annexes, y compris station d'insertion de brochures avec indication de l'épaisseur minimale des annexes, et une station pour pliage Z
- La station de mise sous enveloppes doit être capable de recevoir au moins 1'000 enveloppes.
- 1 dispositif de pliage par canal, de A3 à A4 (unité de pliage à poche à 4)
- 1 canal d'amenée feuille à feuille, avec dispositif de massicotage transversal de A4 à A5, avec lecture de code OMR, code à barres et matrice de données (2D)
- 1 unité de sortie en nappes
- 1 casier de récupération des ratés
- 2 dévidoirs de rouleau
- système d'évacuation de l'air chaud
- format spécial: le système peut traiter le pliage Z

2.6 Lieu de la fourniture: Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)
MediaCenter Confédération (MCB
Fellerstrasse 21
CH - 3003 Berne

2.7 Allotissement du marché en lots: Non

2.8 Variantes admises: Oui

2.9 Offres partielles admises: Non

2.10 Délai de livraison:
Délai de livraison: 1er mars 2003

3. Conditions

3.1 Caution / garanties: aucune

3.2 Conditions de paiement: 1/3 du montant à 30 jours net après la livraison et 2/3 à 30 jours net après la réception du système. En CHF, EURO ou dans la monnaie nationale du fournisseur.

3.3 Coûts à inclure dans le prix offert: - Taxe d'élimination anticipée
- TVA
- Installation
- Formation
- Transport
- Douane
- Frais
- Reprise de l'emballage
- Assurance

3.4 Communautés de soumissionnaires: Admises
Remarque: pour autant qu'un soumissionnaire assume la responsabilité totale comme entrepreneur général.

3.5 Critères d'aptitude: Toutes les entreprises d'un rendement potentiel sont appelées à déposer une offre en CHF.

3.6 Justificatifs requis: 1. Acceptation sans restriction des Conditions générales de la Confédération pour les services informatiques (édition de juin 1998)
2. Preuve de l'assistance en matière de matériel (hardware) et de logiciel à partir d'un emplacement en Suisse; assistance orale, téléphonique et sur place en allemand
3. Preuve de l'installation d'au moins deux systèmes (identiques ou comparables, grandeur, complexité) dans un environnement comparable et dans des entreprises différentes en Europe
4. Attestation confirmant l'application d'un système de gestion de la qualité reconnu, p. ex. ISO
5. Preuve du temps de réaction de moins de 3 heures (présence sur place) après l'annonce du dérangement, du lundi au vendredi, 24 heures sur 24; les samedi et dimanche et les jours fériés officiels dans les cas exceptionnels sur demande convenue 2 semaines à l'avance
6. Temps de réparation et de remise en service du système de 24 heures au maximum
7. Preuve de la capacité financière du soumissionnaire pendant toute la durée mentionnée dans les documents d'appel d'offres, attestée par les documents suivants:
- extrait du Registre du commerce
- extrait du registre des poursuites
- bilans ou extraits de bilan de l'entreprise pour les trois derniers exercices comptables qui ont précédé l'appel d'offres
- déclaration sur le chiffre d'affaires global de l'entreprise de l'entreprise, portant sur les trois dernières années qui ont précédé l'appel d'offres
- déclarations bancaires, attestant que le soumissionnaire recevra les crédits nécessaires en cas d'adjudication du marché
- dernier rapport d'expertise de l'organe de révision pour les personnes morales
8. Confirmation du fournisseur indiquant que l'OFCL n'est pas tenu d'acquérir exclusivement les accessoires indépendants du système chez le fournisseur des appareils. Le fournisseur s'engage à mettre à la disposition de l'OFCL les définitions nécessaires à cette fin.
9. Délai de livraison: 1er mars 2003

3.7 Critères d'adjudication:
conformément aux critères cités dans les documents

3.8 Délai de clôture pour le dépôt des offres: **23.07.2002**
Date du timbre postal

3.9 Langues utilisées pour les offres: Allemand, Français

3.10 Validité de l'offre: 6 mois à partir de la date limite d'envoi

4. Autres informations

4.1 Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: aucunes

4.2 Conditions générales: Sont applicables les Conditions générales de la Confédération pour les services informatiques - édition juin 1998.
Sont consultables sous www.admin.ch/beschaffung/f.

4.3 Négociations: Sont réservées. Selon la jurisprudence de la commission de recours en matière de marchés publics (CRM 1999-013) l'autorité adjudicatrice est obligée, dans le cadre de négociations, de mener celles-ci avec tous les soumissionnaires remplissant de manière évidente les exigences des critères d'aptitude et d'adjudication.

4.4 Conditions régissant la procédure: Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employées et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.
Le formulaire «Déclaration du soumissionnaire» du 1er mars 2001 est à joindre dûment signé avec votre offre. Il peut être consulté sous www.admin.ch/beschaffung/f rubrique bases légales.

4.5 Autres indications: La documentation concernant l'appel d'offre (cahier des charges) est fournie en allemand.
Les achats se feront sous réserve de l'état d'avancement du projet et de la disponibilité des crédits.
Veuillez joindre avec l'offre un plan horizontal avec mesures de chaque systèmes.
Les questions concernant ce marché public sont à adresser par écrit (fax ou e-mail) jusqu'au 26 juin 2002 à l'adresse

indiquée sous chiffre 1.2. Les questions nous parvenant après ce délai ne pourront plus être répondues.
Envoi du cahier des charges dès le 14 juin 2002.

4.6 *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles..

(00016711)

1. *Auftraggeberin*

1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*
Gruppe Rüstung
Zentrale Materialwirtschaft VBS
c/o RUAG Aerospace, s. auch 2.6
Hans Rudolf Furrer
Postfach 301
6032 Emmen / CH
Telefon 041/268 43 41/Fax 041/268 39 38
e-mail: Hans-Rudolf.Furrer@ruag.com

1.2 *Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:*
RUAG Aerospace Kommerz Beschaffung, KB
Hans Rudolf Furrer
Postfach 301
6032 Emmen / CH
Telefon 041/268 43 41/Fax 041/268 39 38
e-mail: Hans-Rudolf.Furrer@ruag.com

1.3 *Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:*
RUAG Aerospace Kommerz Beschaffung, KB
Hans Rudolf Furrer
Postfach 301
6032 Emmen / CH
Telefon 041/268 43 41/Fax 041/268 39 38
e-mail: Hans-Rudolf.Furrer@ruag.com

1.4 *Art des Auftraggebers:* Bund

1.5 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren

1.6 *Auftragsart:* Lieferauftrag

2. *Auftragsgegenstand*

2.1 *Art des Lieferauftrages:* Kauf

2.2 *Projekttitel der Beschaffung:*
Handwerkzeuge, Zerspanwerkzeuge, Messtechnik

2.3 *Aktenzeichen / Projektnummer:* --

2.4 *Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):* 28622000

2.5 *Detaillierter Produktebeschrieb:* Produkte gemäss Anforderungskatalog. Geschätztes Beschaffungsvolumen 1,2 Mio CHF pro Jahr. Anforderungskatalog kann bei RUAG Aerospace kostenlos angefordert werden (Adresse siehe Ziffer 1.2).

2.6 *Ort der Lieferung:* Diverse Bedarfs- und Anlieferstellen des Auftraggebers sowie anderer Stellen des Bundes in der Schweiz (ca. 130)

2.7 *Aufteilung des Auftrags in Lose:* Nein

2.8 *Varianten zugelassen:* Nein

2.9 *Teilangebote zugelassen:* Nein

2.10 *Liefertermin:* 01.09.2002
Rahmenvereinbarung auf unbestimmte Zeit

3. *Bedingungen*

3.1 *Kaution / Sicherheiten:* keine

3.2 *Zahlungsbedingungen:* 60 Tage netto

3.3 *Einzubeziehende Kosten:* Gemäss Anforderungskatalog (Ziffer 2.5)

3.4 *Bietergemeinschaften:* ausgeschlossen

3.5 *Eignungskriterien:* Gemäss Anforderungskatalog (Ziffer 2.5)

3.6 *Geforderte Nachweise:* - Auszug aus Handelsregister
- ISO Zertifikate 9001/14001
- Referenzliste
- Organisation des Kundendienstes
- Konzernzugehörigkeit

3.7 *Zuschlagskriterien:*
Priorität 1: Sortimentsumfang, Preise, Konditionen
Priorität 2: Support (z. B. Bestellung mit Fremdnummern, Kataloge, e-Procurement
Priorität 3: Lieferbedingungen
Priorität 4: Lieferbereitschaft
Priorität 5: Einsichtnahme/Reporting
Priorität 6: Qualitätssicherung

3.8 *Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:*
25.07.2002

3.9 *Sprachen für Angebote:* Deutsch

3.10 *Gültigkeit des Angebotes:* bis 31.12.2002

4. *Andere Informationen*

4.1 *Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:* keine

4.2 *Geschäftsbedingungen:* Gemäss "Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) des Bundes für die Beschaffung von Gütern", Stand 1.1.1997.

4.3 *Verhandlungen:* bleiben vorbehalten

4.4 *Verfahrensgrundsätze:* Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.

4.5 *Sonstige Angaben:* Vergütung für Angebote: Grundsätzlich keine

4.6 *Rechtsmittelbelebrung:* Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00017043)

1. *Pouvoir adjudicateur*

1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*
Groupement de l' armement
Centrale de gestion du matériel DDPS
c/o RUAG Aerospace, v. aussi 2.6
Hans Rudolf Furrer
Postfach 301
6032 Emmen / CH
Téléphone 041/268 43 41/Fax 041/268 39 38
e-mail: Hans-Rudolf.Furrer@ruag.com

1.2 *Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:*
RUAG Aerospace Kommerz Beschaffung, KB
Hans Rudolf Furrer
Postfach 301
6032 Emmen / CH
Téléphone 041/268 43 41/Fax 041/268 39 38
e-mail: Hans-Rudolf.Furrer@ruag.com

1.3 *Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:*
RUAG Aerospace Kommerz Beschaffung, KB
Hans Rudolf Furrer
Postfach 301
6032 Emmen / CH
Téléphone 041/268 43 41/Fax 041/268 39 38
e-mail: Hans-Rudolf.Furrer@ruag.com

1.4 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Confédération

1.5 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte

1.6 *Genre de marché:* Marché de fournitures

2. *Objet du marché*

2.1 *Genre du marché de fournitures:* Achat

2.2 *Titre du projet du marché:*
Outils, tours, appareils de métrologie

2.3 *Référence / numéro de projet:* --

2.4 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):* 28622000

2.5 *Description détaillée des produits:* Produits selon "Anforderungskatalog" (catalogue des exigences). Acquisitions de l' ordre de 1,2 millions CHF par année. Le "Anforderungskatalog" (catalogue des exigences) peut être obtenu gratuitement, sur commande à RUAG Aerospace (adresse selon chiffre 1.2)

2.6 *Lieu de la fourniture:* Divers destinataires du pouvoir adjudicateur et des autres endroits de la confédération en Suisse (env. 130)

2.7 *Allotissement du marché en lots:* Non

2.8 *Variantes admises:* Non

2.9 *Offres partielles admises:* Non

2.10 *Délai de livraison:* 01.09.2002
convention-cadre de durée indéterminée

3. *Conditions*

3.1 *Caution / garanties:* aucune

3.2 *Conditions de paiement:* 60 jours net

3.3 *Coûts à inclure dans le prix offert:* Selon chiffre 2.5 du "Anforderungskatalog" (catalogue des exigences)

3.4 *Communautés de soumissionnaires:* Exclues

3.5 *Critères d'aptitude:* Selon chiffre 2.5 du "Anforderungskatalog" (catalogue des exigences)

3.6 *Justificatifs requis:* - Extrait du Registre du commerce
- Certificats ISO 9001/14001
- Liste de références
- Organisation du service après vente
- Appartenance à un groupe de sociétés (konzern)

3.7 *Critères d'adjudication:*
Priorité 1: Etendue de l'assortiment, prix, conditions
Priorité 2: Support, aide (p ex commandes portant des numéros d'articles de tiers, catalogues, e-Procurement
Priorité 3: Conditions de livraison
Priorité 4: Disponibilités de livraison
Priorité 5: Droit de regard/Reporting
Priorité 6: Assurance de la qualité

3.8 *Conditions à l'obtention du dossier d'appel d'offres*
Prix: CHF 0.00

3.9 *Délai de clôture pour le dépôt des offres:* **25.07.2002**

3.10 *Langues utilisées pour les offres:* Allemand

3.11 *Validité de l'offre:* jusqu'au 31.12.2002

4. *Autres informations*

4.1 *Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:* Aucune

4.2 *Conditions générales:* Conformément aux "Conditions générales (CG) de la Confédération relatives à l'achat de biens" état le 1.1.1997.

4.3 *Négociations:* Sont réservées

4.4 *Conditions régissant la procédure:* Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employées et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

4.5 *Autres indications:* Rémunération pour les offres: en principe aucune

4.6 *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles..

(00017051)

1. *Auftraggeberin*

1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*
Paul Scherrer Institut
5232 Villigen PSI / CH
Telefon 056 310 21 11/Fax 056 310 29 14

1.2 *Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:*
Paul Scherrer Institut
5232 Villigen PSI / CH
Telefon 056 310 21 11/Fax 056 310 29 14

1.3 *Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:*
Paul Scherrer Institut
Zentraleinkauf
5232 Villigen PSI / CH
Telefon 056 310 21 11/Fax 056 310 29 14

1.4 *Art des Auftraggebers:* Bund

1.5 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren

1.6 *Auftragsart:* Lieferauftrag

2. *Auftragsgegenstand*

2.1 *Art des Lieferauftrages:* Kauf

2.2 *Projekttitel der Beschaffung:*
Doppelkristallmonochromator (DCM)

2.3 *Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):* 33280000

2.4 *Detaillierter Produktebeschrieb:* Die Synchrotron Lichtquelle Schweiz (SLS) am Paul Scherrer Institut (PSI) in Villigen, Schweiz ist ein neues Synchrotron der dritten Generation. Das Synchrotron wurde im Sommer 2001 fertig gestellt und zur Zeit sind 4 Strahllinien in Betrieb. Einer der nächsten Strahllinien ist die microXAS Beamline. Die Strahllinie ist spezialisiert auf mikro-Röntgenabsorptionsspektroskopie (XAS). Das optische Konzept ist ausgelegt für Untersuchungen welche einen fokussierten Röntgenstrahl benötigen (~1x1mm2 mit der Option von Submikronstrahl). Ein Minigap In-Vakuum Undulator an einer langen geraden Strecke (X05L) erzeugt höchst brillante Strahlung im Energiebereich zwischen 5 - 20 keV.
Für die microXAS Strahllinie wird nun der Doppelkristallmonochromator (DCM) ausgeschrieben. Um während eines Energiescans eine fixe Höhe und einen festen Winkel im Vergleich zum einstrahlenden weissen Licht sicherzustellen, muss der DCM im 'fix-exit mode' operiert werden können. Im weiteren bestehen hohe Anforderungen bezüglich der Winkelauflösung, der Stabilität und der Reproduzierbarkeit. Zudem muss das DCM System den Betrieb von 'pink beam mode' ermöglichen. In Folge der hohen Leistungsdichte müssen beide Kristalle mit flüssigem Stickstoff gekühlt werden. Eine Spezifikation mit zusätzlichen technischen Angaben ist auf Anfrage beim PSI/Zentraleinkauf erhältlich.

2.5 *Ort der Lieferung:* Paul Scherrer Institut Villigen PSI

2.6 *Aufteilung des Auftrags in Lose:* Nein

2.7 *Varianten zugelassen:* Nein

2.8 *Teilangebote zugelassen:* Nein

2.9 *Liefertermin:* 9 Monate nach Vertragsunterzeichnung

3. *Bedingungen*

3.1 *Kaution / Sicherheiten:* kejne

3.2 *Zahlungsbedingungen:* Verhandlungen bleiben vorbehalten

3.3 *Einzubeziehende Kosten:* Die Preise werden DDU-PSI (Incoterms 2000) ohne MWST angegeben und die folgenden Preise/Kosten werden separat aufgelistet:
- Preis des obengenannten Materials
- Installationskosten
- Inbetriebssetzungskosten
- Ausbildungskosten
- Lade-, Ablade- und Einstellungskosten in unserem Institut
- Preis der jährlichen Lebenswegkosten für die ersten drei Jahre
- Kosten für allfällige Expertisen und Prüfungen während der Herstellung des Materials

3.4 *Bietergemeinschaften:* nicht zulässig

3.5 *Eignungskriterien:*
- Erfahrung und vorherige Aktivitäten, vorhandenes technisches Personal, Finanzmittel, vorhandene wissenschaftliche und technologische Qualifikation
- Referenzanlagen müssen genannt werden. Kontakte mit entsprechenden Kunden müssen möglich sein
- Nachweis der Produktionsmöglichkeit im vorgegebenen Zeitrahmen und die Fähigkeit Reparaturen innert 21 Tagen durchzuführen
- Klare, schriftliche Angaben zu Abweichungen von den Spezifikationen
- Minimale Garantiezeit von 2 Jahren
- Minimale Ersatzteilverfügbarkeit von 5 Jahren
- Ein Qualitätsmanagement-System muss nachgewiesen werden
- Die Funktionstüchtigkeit der angebotenen Komponenten muss mit Messungen nachgewiesen werden können

3.6 *Zuschlagskriterien:*
Übereinstimmung der Offerte mit unseren Bedürfnissen
Qualität des Designvorschlags und technischer Standard der offerierten Komponenten
Preis/Leistungsverhältnis
Lieferungs- und Installationsfrist
Nachrüstungs - bzw. Änderungsfähigkeit
Qualität von Referenzen
Garantiebedingungen
Preis von Ersatzteilen
Qualität vom Service nach dem Kauf

3.7 *Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:*
22.07.2002

3.8 *Sprachen für Angebote:* Deutsch, Englisch

3.9 *Gültigkeit des Angebotes:* 90 Tage ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

4. *Andere Informationen*

4.1 *Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:* keine

4.2 *Geschäftsbedingungen:* Allgemeine Geschäftsbedingungen der Auftraggeberin (zur Verfügung auf Anfrage)

4.3 *Verhandlungen:* Werden vorbehalten

4.4 *Verfahrensgrundsätze:* Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie Lohngleichheit für Mann und Frau, sofern die Leistung in der Schweiz erbracht wird.

4.5 *Rechtsmittelbelebrung:* Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00506752)

1. *Pouvoir adjudicateur*

1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*
Paul Scherrer Institut
-
5232 Villigen PSI / CH
Téléphone 056 310 21 11/Fax 056 310 29 14

1.2 *Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:*
Paul Scherrer Institut
5232 Villigen PSI / CH
Téléphone 056 310 21 11/Fax 056 310 29 14

1.3 *Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:*
Paul Scherrer Institut
Zentraleinkauf
5232 Villigen PSI / CH
Téléphone 056 310 21 11/Fax 056 310 29 14

1.4 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Confédération

1.5 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte

1.6 *Genre de marché:* Marché de fournitures

2. *Objet du marché*

2.1 *Genre du marché de fournitures:* Achat

2.2 *Titre du projet du marché:*
Monochromateur à double cristaux

2.3 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):* 33280000

2.4 *Description détaillée des produits:* La Source Suisse de Lumière synchrotron (SLS) est une nouvelle source de radiation synchrotron de 3ème generation à haute brillance située à l'Institut Paul Scherrer (PSI), Villigen, Suisse. SLS a commencé à fonctionner pendant l'été 2001 avec actuellement 4 lignes de lumières ouvertes aux utilisateurs. Une des prochaines lignes de lumière à être construite est la ligne microXAS conçue comme un équipement analytique dédié à la spectroscopie d'absorption des rayons X (SAX) utilisant un micro-faisceau synchrotron. Le concept de l'optique est optimisé par une micro-convergence (~1x1mm2) avec la possibilité d'une résolution spatiale sub-micronique. Un ondulateur sous vide à gap réduit est utilisé comme source de radiation et fournira des rayons X hautement brillants dans la gamme d'énergie 5 - 20 keV sur une longue section droite (X05L).
Le sujet de cet appel à propositions est le monochromateur à double cristaux (DCM) pour la ligne microXAS. Pour maintenir pendant un scan en énergie le faisceau à une hauteur fixe et à un angle fixe par rapport au faisceau incident de lumière blanche, le monochromateur est prévu pour fonctionner en mode à sortie fixe. De plus, le système DCM requis se caractérise par sa haute résolution angulaire, sa bonne stabilité et reproductibilité ainsi que par l'option pour le fonctionnement en pink beam mode. A cause de la chaleur associée au flux de photons incidents les deux cristaux seront refroidis cryogèniquement. Une spécification avec des indications techniques supplémentaires est disponible sur demande au magasin central de PSI.

2.5 *Lieu de la fourniture:* Paul Scherrer Institut Villigen PSI

2.6 *Allotissement du marché en lots:* Non

2.7 *Variantes admises:* Non

2.8 *Offres partielles admises:* Non

2.9 *Délai de livraison:* 9 mois depuis la signature du contrat

3. *Conditions*

3.1 *Caution / garanties:* aucune

3.2 *Conditions de paiement:* Conditions à négcier

3.3 *Coûts à inclure dans le prix offert:* Les prix de l'offre sont à indiquer DDU-PSI (Incoterms 2000) à l'adresse de notre Institut, matériel installé et mise en service, formation comprise. Les prix de l'offre seront donnés hors taxes.

3.4 Communautés de soumissionnaires: exclus

3.5 Critères d'aptitude:
- Expérience et activités antérieures du soumissionnaire, ressources humaines et financiers, preuves de sa compétence scientifique et technique
- La capacité fonctionnelle de l'installation offerte doit être vérifiée et testée par des mesures appropriées
- Des installations de référence doivent être indiquées et la prise de contact avec des clients correspondants doit être possible
- Preuve de la capacité de production dans les délais impartis et d'assurer les réparations dans un délai de 21 jours.
- Informer par écrit toutes réserves, exceptions ou modifications apportées aux spécifications
- Assurer la disponibilité des pièces de remplacement pendant cinq (5) ans
- Garantie de fonctionnement de deux (2) ans minimum
- Le fournisseur doit fournir la preuve que sont entreprise dispose d'un système de gestion de la qualité

3.6 Critères d'adjudication:
Adéquation de l'offre à notre besoin
Qualité de la conception et des performances techniques du matériel proposé
Prix/qualité
Délais de livraison
Possibilité de rétrofiter et d'apporter des modifications ultérieures
Qualité des installations de référence
Conditions de garanties
Coût des pièces de rechange

3.7 Délai de clôture pour le dépôt des offres: **22.07.2002**

3.8 Langues utilisées pour les offres: Allemand, Anglais

3.9 Validité de l'offre: 90 Jours à partir de la date limite d'envoi

4. Autres informations

4.1 Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: aucune

4.2 Conditions générales: Les conditions générales d'achat de l'entité acheteuse (à disposition sur demande).

4.3 Négociations: Demeurent réservées

4.4 Conditions régissant la procédure: Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employées et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

4.5 Indication des voies de recours: La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles..

(00506754)

Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt
Appels d'offres non soumis à l'OMC
Bandi di concorso non sottomessi alle regole dell'OMC

Bauaufträge Constructions Costruzioni

Diverse Divers Diversi

1 Auftraggeberin

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers
BLS AlpTransit AG,
Aarestrasse 38 B, Postfach, CH-3601 Thun,
Tel. +41 (0)33 225 79 79, Fax. +41 (0)33 225 79 80
Auftraggeber für den festen Auftrag ohne die optionalen Baulose.

1.2 Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich
Die Ausschreibungsunterlagen (1 Satz) können ab sofort bis Freitag, 28. Juni 2002, bei Adresse unter 1.1, mit dem Nachweis der Einzahlung der Schutzgebühr nach Punkt 3.8, per FAX oder A-Post bestellt werden.
Die Ausschreibungsunterlagen werden, nach der Einzahlung, am 15. Juli 2002 versandt.
Es werden keine zusätzlichen Kopien der Ausschreibungsunterlagen abgegeben.
Auskünfte werden nur aufgrund schriftlicher Anfrage mit Losvermerk gegeben.

1.3 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken
BLS AlpTransit AG,
Aarestrasse 38 B, Postfach, CH-3601 Thun,
Tel. +41 (0)33 225 79 79, Fax. +41 (0)33 225 79 80
Vermerk: «Baulose Sicherungsanlagen und Leittechnik LBL / Frutigen / Visp».

1.4 Art des Auftraggebers
andere

2 Auftragsgegenstand

2.1 Art des Bau-/ Dienstleistungs-/ oder Lieferauftrages
Offenes Verfahren.
Planung und Projektierung, Herstellung, Lieferung, Montage und Inbetriebnahme
Die Angebotsbewertung, die sich bis ca. Ende März 2003 erstreckt, erfolgt in mehreren Prüfschritten. Angebote ohne Aussicht auf Zuschlag werden in Reserve gesetzt, ohne aus dem Verfahren gewiesen zu werden.
- Formelle Prüfung hinsichtlich Form und Inhalt;
- Eignungsprüfung, basierend auf den Eignungskriterien;
- Vorprüfung hinsichtlich Erfüllung der technischen Mindestanforderungen
- Detailprüfung, basierend auf den Zuschlagskriterien;
- Allfällige, zur technischen Bereinigung notwendige Unternehmergespräche;
- Gestützt auf die Schlussbewertung erfolgt der Zuschlag für alle Lose an einen Bietenden.

2.2 Projekttitel der Beschaffung
Lötschberg-Basislinie (LBL) / Frutigen / Visp
Bahntechnik und Ausrüstung
«Sicherungsanlagen und Leittechnik LBL».

2.3 Aktenzeichen / Projektnummer
Baulose LBL: 48.50.008/48.60.008/48.60.038
Baulos Frutigen
Baulos Visp

2.4 Nummer des Gemeinschaftsvokabulars (CPV)

2.5 Detaillierter Projektbeschrieb
«Sicherungsanlagen und Leittechnik LBL»
Das Baulos «Sicherungsanlagen und Leittechnik LBL» besteht aus:
- Stellwerk Innenanlagen
- Stellwerk Aussenanlagen
- Leitsystem
- Schnittstelle zum übergeordneten Leitsystem Spiez
- Radio Block Center (RBC)
- Lokale Bedienstellen in Frutigen und St. German
- Schnittstellen zu den Nachbarsystemen

Die Ausrüstung muss in den Bahntunnel, Betriebszentralen, Querschlägen, Querverbindungen, Notausstiegen und weiteren Orten der LBL (Wengi-Ey bis St. German) eingebaut werden.
Leistungsumfang ca. (Mengengerüst):
- Signalabschnitte 30
- Weichen 3

Spezielle Anforderungen:
- Führerstandssignalisierung ohne Aussensignale gemäss den ERTMS-Spezifikationen ETCS Level 2
- Gemäss den Normen EN 50126, EN 50128 und EN 50129
- System zur gesicherten Rückwärtsfahrt inkl. dazugehörige Abhängigkeiten zu Nachbarstellwerken
- Zuglaufverfolgungssystem für Datenabgabe an Brandmeldeanlage
- hohe Zuverlässigkeit, Verfügbarkeit und Dauerhaftigkeit
- wartungsarme Systeme

Als Optionen zu offerieren sind:
- Steuerung und Verriegelung für Tore im Bahntunnel
- Weichendiagnosesystem
- Schnittstelle für provisorische bauseitige Weichensteuerung
- Weichenheizung
- Datenbus für Gleisfreimeldesystem
- Gesamtpreis für den Unterhalt der Ausrüstungen für 5 Jahre nach der Abnahme
- Gesamtpreis für den Unterhalt der Ausrüstungen für 10 Jahre nach der Abnahme

Das Baulos umfasst die Planung und Projektierung, Herstellung, Lieferung, Montage und Inbetriebnahme der Sicherungsanlagen und Leittechnik, gegliedert in die Lose Planung (48.50.008), Ausführung (48.60.008) und Versuche (48.60.038).
Die Lieferung, Montage und Inbetriebnahme erfolgt 2003 bis 2007.
Baulos (Option):
«Sicherungsanlagen und Leittechnik Frutigen»
Das Baulos «Sicherungsanlagen und Leittechnik Frutigen» besteht aus:
- Stellwerk Innenanlagen mit Ortsbedienung
- Stellwerk Aussenanlagen
- Automatik
- Schnittstelle zum übergeordneten Leitsystem Spiez
- Anpassungen am übergeordneten Leitsystem Spiez
- Schnittstellen zu und Anpassungen an den Nachbar-Stellwerken Reichenbach, Kandergrund und zu den Sicherungsanlagen LBL

Die Ausrüstung muss in den Dienstgebäuden und Gleisanlagen Bahnhof Frutigen eingebaut werden.
Leistungsumfang ca. (Mengengerüst):
- Hauptsignale 42
- Zwergsignale 75
- Weichen 51

Spezielle Anforderungen:
- System zur gesicherten Einfahrt rückwärts aus dem Basistunnel inkl. dazugehörige Abhängigkeiten zur Tunnelsicherungsanlage
- hohe Zuverlässigkeit, Verfügbarkeit und Dauerhaftigkeit
- wartungsarme Systeme
- Anpassungen an diverse Bauphasen

Das Baulos umfasst die Planung und Projektierung, Herstellung, Lieferung, Montage und Inbetriebnahme der Sicherungsanlagen und Leittechnik.
Die Lieferung, Montage und Inbetriebnahme erfolgt 2003 bis 2005 (Stellwerk, mit Bauphasen), resp. bis 2007 (gesamte Anlagen).
Das Baulos «Sicherungsanlagen und Leittechnik Frutigen» wird gegebenenfalls durch die BLS Lötschbergbahn AG, Genfergasse 11, 3001 Bern, Tel +41 (0)31 327 27 27, Fax +41 (0)31 327 29 70 eingelöst. Der entsprechende Vertrag wird mit der BLS Lötschbergbahn AG und nicht mit BLS AT abgeschlossen.
Baulos (Option): «Sicherungsanlagen Visp»
Das Baulos «Sicherungsanlagen Visp» besteht aus:
- Stellwerk Innenanlagen
- Stellwerk Aussenanlagen (ohne Montage)
- Schnittstelle zum übergeordneten Leitsystem Spiez
- Schnittstellen zu und Anpassungen an den Nachbarstellwerken Raron, Brig und den Sicherungsanlagen LBL.

Die Ausrüstung muss in den (dannzumal neu erstellten) Dienstgebäuden und Gleisanlagen Bahnhof Visp eingebaut werden.
Leistungsumfang ca. (Mengengerüst):
- Hauptsignale 42
- Zwergsignale 80
- Weichen 51

Spezielle Anforderungen:
- System zur gesicherten Einfahrt rückwärts aus dem Basistunnel inkl. dazugehörige Abhängigkeiten zur Tunnelsicherungsanlage
- hohe Zuverlässigkeit, Verfügbarkeit und Dauerhaftigkeit
- wartungsarme Systeme
- Anpassungen an diverse Bauphasen

Als Optionen zu offerieren sind:
- Bahnübergang mit einer Anrufschranke (Barrierentastenkasten) für den Zugang zum Interventionsplatz
- Anpassungen am übergeordneten Leitsystem Spiez

Das Baulos umfasst die Planung und Projektierung, Herstellung, Lieferung, Montage Innenanlage und Inbetriebnahme der Sicherungsanlagen.
Die Lieferung, Montage und Inbetriebnahme erfolgt 2003 bis 2005 (Stellwerk), resp. bis 2007 (gesamte Anlagen).
Die Option «Sicherungsanlagen Visp» wird gegebenenfalls durch die SBB AG, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern 65, +41(0)512 20 50 74, Fax +41 (0)512 20 39 82, eingelöst. Der entsprechende Vertrag wird mit der SBB AG und nicht mit BLS AT abgeschlossen.

2.6 Ort der Ausführung/Lieferung
Kantone Bern und Wallis / Lötschberg-Basislinie

2.7 Aufteilung des Auftrags in Lose
- «Sicherungsanlagen und Leittechnik LBL»,
- «Sicherungsanlagen und Leittechnik Frutigen» (Option)
- «Sicherungsanlagen Visp» (Option)

Es ist beabsichtigt den festen Auftrag und die Optionen (vgl. Ziffer 2.5) an denselben Anbieter zu vergeben

2.8 Varianten zugelassen
Kommerzielle Varianten (z.B. Zahlungsmodalitäten) und maximal 2 Ausführungsvarianten sind zulässig; Projektvarianten sind nicht zulässig.
Die der Ausschreibung zu Grunde liegende Basis-Variante ist in jedem Fall zu offerieren.
Der Nachweis für die Erfüllung aller geforderten Funktionalitäten auf dem Stand der Basis-Variante ist für jede Ausführungsvariante gesondert zu führen.

2.9 Teilangebote zugelassen
Nicht zulässig

2.10 Ausführungs-/Liefertermin
Ausschreibungsphase: 15. Juli 2002 bis 01. November 2002
Angebotsbewertungsphase: November 2002 bis März 2003
Ausführungsphase:
- LBL: April 2003 bis 2007 (abhängig vom Tunnelbaufortschritt).
- Frutigen: April 2003 bis 2005/2007, Montage ab 2004
- Visp: April 2003 bis 2005/2007, Montage ab 2004

3 Bedingungen

3.1 Kautionen / Sicherheiten
Gemäss Ausschreibungsunterlagen: abstrakte, unwiderrufliche Erfüllungsgarantie in der Höhe von 10% der Vertragssumme.

3.2 Zahlungsbedingungen
Zahlung in CHF, Zahlungsfrist 60 Tage, 2% Skonto, ab Rechnungseingang.

3.3 Einzubeziehende Kosten

3.4 Bietergemeinschaften
Sind zulässig.

3.5 Eignungskriterien
- Einschlägige Erfahrung im gesamten Fachgebiet sowie Leistungsausweis in allen für das Angebot massgebenden Teilgebieten mit gleichwertigen Produkten und Referenzobjekte der Bieterin oder des Bieters
- Nachweis von Erfahrungen gemäss «Gegenstand und Umfang des Auftrags», insbesondere: Bahnsicherungsanlage in Europa, Stellwerke auf Vollbahnen und Hauptstrecken, Führerstandssignalisierung, Leittechnik für Vollbahnen, etc.
- Nachweis, dass die verbindlich zugesagten Termine für Teillieferungen, Tests und Inbetriebnahmen ohne Einschränkungen eingehalten werden können. Insbesondere glaubhafte Nachweise über das Vorliegen von Betriebserfahrungen für alle angebotenen Komponenten bis zur Lieferung und über das Vorliegen der notwendigen Zulassungen bis zur Inbetriebnahme.
- Nachweis über hinreichend finanzielle, personelle und fachtechnische Ressourcen der Bieterin oder des Bieters für die fristgerechte Planung und Realisierung des Projektes, Deklaration des Umsatzes.
- Projektleitung und Schlüsselpersonen mit Erfahrung und entsprechenden Referenzen und dem Nachweis, dass die bezeichneten Personen der geforderten Projektsprache mächtig sind (vgl. Ziffer 3.10).
- Bestätigung, dass die im Bahnsicherungsbereich üblichen Sicherheitsprinzipien und Sicherheitsniveaus vorbehaltlos eingehalten werden
- Nachweis eines unternehmerbezogenen Qualitätssicherung-Managements der Bieterin oder des Bieters.

Die Eignungskriterien müssen für jedes Los einzeln erfüllt werden. Werden die Eignungskriterien nur für Teillose erfüllt, scheidet das gesamte Angebot aus.

3.6 Geforderte Nachweise
Nachweise gemäss Ziffer 3.5

3.7 Zuschlagskriterien
- Erfüllung der Technischen Mindestanforderungen
- Funktionalitäten
- RAMS-Anforderungen
- Termine
- Gesamtkosten
- Aufgabenanalyse
- Projektorganisation
- Diverses

Gewichte der Lose: LBL 50 %; Frutigen 25 %; Visp 25 %.

3.8 Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen
Für die Abgabe der Ausschreibungsunterlagen wird eine Schutzgebühr von CHF 3000.- erhoben, einzuzahlen auf Postcheckkonto PC 30-183837-7, BLS AT AG, Aarestr. 38B, Postfach, CH-3601, Thun; Vermerk: «Baulose Sicherungsanlagen und Leittechnik LBL / Frutigen / Visp».
Die Schutzgebühr wird nach der Einreichung eines gültigen Angebots zurückerstattet.

3.9 Schlusstermin für die Einreichung des Angebots (offenes Verfahren)
01. November 2002, 24.00 Uhr
Massgebend ist der Datumstempel oder Strichcode-Beleg einer schweizerischen Poststelle; bzw. bei ausländischen Anbietenden der Empfangsbeleg einer schweizerischen diplomatischen oder konsulatorischen Vertretung. A-Post; eingeschrieben; keine automatische Frankatur.

3.10 Sprache für Angebote bzw. Teilnahmeanträge:
Allgemeine Gechäftssprache zur Abwicklung des Auftrages ist ausschliesslich Deutsch.
Sprache für Mitglieder der Fachteams (Entwicklung, Projektierung, Tests, etc.) ist Deutsch, Französisch oder Englisch.

3.11 Gültigkeit der Angebote
12 Monate.

4 Andere Informationen

4.3 Verhandlungen
Werden vorbehalten.
Es werden nur Gespräche mit Bietenden geführt werden, deren Angebot eine Chance auf den Zuschlag hat.
Es finden keine Abgebotsrunden statt.

4.4 Verfahrensgrundsätze
Einhaltung der geltenden Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sowie Lohngleichheit für Mann und Frau.

4.5 Sonstige Angaben
- Die Ausschreibung und die Ausführung der Arbeiten stehen unter dem Vorbehalt der Genehmigung und der notwendigen Kreditfreigaben durch die Schweizerische Eidgenossenschaft.
- Absichtserklärung (letter of intent) vorbehalten
- Die Begehung findet am 24. Juli statt, die Teilnahme ist für alle Bieterinnen und Bieter obligatorisch.
- Mitteilung und Veröffentlichung des Zuschlags: Der Zuschlag wird der Bieterin oder dem Bieter durch eingeschriebenen Brief eröffnet. Die Zuschlagserteilung wird im SHAB veröffentlicht.

4.6 Rechtsmittelbelehrung
Gegen die Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung im SHAB bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

1 Pouvoir adjudicateur

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur
BLS AlpTransit AG,
Aarestrasse 38 B,
Case postale, CH-3601 Thoune,
Tel. +41 (0)33 225 79 79, Fax. +41 (0)33 225 79 80
Pouvoir adjudicateur pour le contrat ferme sans les options

1.2 Les documents peuvent être obtenus à l'adresse suivante
Les documents de l'appel d'offre (1 jeu) peuvent être commandés dès maintenant et jusqu'au vendredi 28 juin à l'adresse indiquée sous 1.1 par FAX ou courrier A en joignant un justificatif du versement de la taxe prévue selon le point 3.8.
Après versement, les documents de l'appel d'offre seront envoyés le 15 juillet 2002.
Aucune copie supplémentaire des documents de l'appel d'offre ne sera distribuée.
Des renseignements seront donnés uniquement sur demande écrite avec mention du lot.

1.3 Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante
BLS AlpTransit AG,
Aarestrasse 38 B, case postale,
CH-3601 Thoune,
Tel. +41 (0)33 225 79 79, Fax. +41 (0)33 225 79 80
Mention: «Lots installations de sécurité et gestion du trafic LBL / Frutigen / Viège ».

1.4 Genre de pouvoir adjudicateur
Autre

2 Objet du marché

2.1 Genre du marché de construction, service et fourniture
Procédure ouverte
Planification et étude du projet, fabrication, livraison, montage et mise en service.
L'évaluation des offres se déroule en plusieurs étapes et dure environ jusqu'à fin mars 2003. Les offres sans chance d'adjudication seront mises en réserve sans être exclues de la procédure.
- Examen formel de la forme et du contenu;
- Examen d'aptitude basé sur les critères d'aptitude;
- Examen préliminaire de la conformité aux exigences techniques minimales;
- Examen détaillé basé sur les critères d'adjudication;
- Eventuellement, toutes les discussions nécessaires à la clarification technique;
- L'adjudication sera donnée à un soumissionnaire sur la base de l'évaluation finale.

2.2 Titre du projet du marché
Ligne de base du Lötschberg (LBL) / Frutigen / Viège
Technique ferroviaire et équipement
« Installations de sécurité et gestion du trafic LBL »

2.3 Référence/ Numéro du projet
Lot LBL: 48.50.008/48.60.008/48.60.038
Lot Frutigen
Lot Viège

2.4 Vocabulaire commun des marchés publics

2.5 Description détaillée du projet
Installations de sécurité et de gestion du trafic LBL"
Le lot «Installations de sécurité et gestion du trafic LBL» comprend:
- les installations intérieures de l'enclenchement;
- les installations extérieures de l'enclenchement;
- le système de gestion du trafic;
- l'interface vers le système de gestion du trafic à Spiez;
- le Radio Block Center (RBC);
- les places de travail locales à Frutigen et St-German;
- les interfaces vers les systèmes voisins .

L'équipement doit être installé dans les tunnels ouverts à la circulation, les centres de commande, les tunnels latéraux, les sorties de secours et aux autres endroits concernés par la LBL (de Wengi-Ey à St-German).
Prestation (quantité approximative) :
- 30 sections de signaux
- 3 aiguilles

Exigences particulières:
- signalisation en cabine sans signaux extérieurs conformément aux spécification ERTMS-ETCS niveau 2
- Respectant les normes EN 50126, EN 50128 et EN 50129;
- Système fournissant la sécurité de la circulation lors d'un refoulement de train, inclues les dépendances relatives avec les enclenchements voisins
- Système de suivi de la marche des trains avec transmission de données aux installations d'alarme d'incendies;
- Fiabilité, disponibilité et durabilité élevées;
- Système exigeant peu de maintenance.

Le éléments suivants sont en option :
- Commande et verrouillage des portails dans les tunnels ouverts à la circulation;
- Systèmes de diagnostique des aiguilles;
- Interface vers la commande provisoire des aiguilles;
- Chauffage des aiguilles
- bus de données pour les détecteurs d'occupation des voies
- prix global pour l'entretien des installation pendant les 5 ans suivant la réception;
- prix global pour l'entretien des installation pendant les 10 ans suivant la réception;

Le lot comprend la planification et l'étude du projet, la production, la livraison le montage et la mise en service des installations de sécurité et de gestion du trafic. Il est divisé en lots planification (48.50.008), exécution (48.60.008) et essais (48.60.038).
La livraison, le montage et la mise en service ont lieu au cours de la période de 2003 à 2007.
Lot (Option):
«Installations de sécurité et gestion du trafic Frutigen »
Le lot «Installations de sécurité et gestion du trafic Frutigen » se compose de :
- installation intérieure de l'enclenchement avec desserte locale;
- installations extérieures de l'enclenchement;
- automatisation;
- interface vers le système de gestion du trafic supérieur de Spiez;
- adaptations du système de gestion du trafic supérieur de Spiez;
- Interfaces vers et adaptations des enclenchements voisins de Reichenbach, Kandergrund et vers les installations de sécurité LBL.

Les équipements doivent être construits dans les bâtiments de service et sur les installations ferroviaires de la gare de Frutigen
Prestation (quantité approximative)
- 42 signaux principaux;
- 75 signaux nains;
- 51 aiguilles.

Exigences particulières :
- système assurant la sécurité de circulation lors de refoulement en provenance du tunnel de base, y compris les dépendances nécessaires avec les installations de sécurité du tunnel;
- fiabilité, disponibilité et durabilité élevées;
- faibles besoins en maintenance;
- adaptations pour les différentes phases du projet.

Le lot comprend la planification et étude du projet, la fabrication, la livraison, la montage et la mise en service des installations de sécurité et de gestion du trafic.
La livraison, le montage et la mise en service ont lieu entre 2003 et 2005 pour l'enclenchement (par phases) et jusqu'en 2007 pour l'ensemble du système.
Le lot «installations de sécurité et système de gestion du trafic Frutigen » sera, le cas échéant, commandé par BLS Lötschbergbahn SA, Genfergasse 11, 3001 Bern, tel. +41 (0)31 327 27 27, fax +41 (0)31 327 29 70. Le contrat correspondant sera conclu avec BLS Lötschbergbahn AG et pas avec BLS AT.

Lot (option): «Installations de sécurité Viège »
Le lot «Installations de sécurité Viège » se compose de :
- installation intérieure de l'enclenchement;
- installations extérieures de l'enclenchement (sans le montage);
- interface vers le système de gestion du trafic supérieur de Spiez;
- Interfaces vers et adaptations des enclenchements voisins de Raron, Brig et vers les installations de sécurité LBL.

Les équipements doivent être construits dans les bâtiments de service (qui seront construits d'ici là) et sur les installations ferroviaires de la gare de Viège.
Prestation (quantité approximative)
- 42 signaux principaux;
- 80 signaux nains;
- 51 aiguilles.

Exigences particulières :
- système assurant la sécurité de circulation lors de refoulement en provenance du tunnel de base, y compris les dépendances nécessaires avec les installations de sécurité du tunnel;
- fiabilité, disponibilité et durabilité élevées;
- faibles besoins en maintenance;

Les éléments suivant sont à offrir en option :
- passage à niveau avec une boîte de demande d'ouverture (touche d'appel) pour l'accès au lieu d'intervention;
- adaptations du système de gestion du trafic supérieur de Spiez;

Le lot comprend la planification et l'étude du projet, la fabrication, la livraison, la montage et la mise en service des installations de sécurité.
La livraison, le montage et la mise en service ont lieu entre 2003 et 2005 pour l'enclenchement et jusqu'en 2007 pour l'ensemble du système.
Le lot «installations de sécurité de Viège» sera, le cas échéant, commandé par CFF SA, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern 65, tel. +41 (0)512 20 50 74, fax +41 (0)512 20 39 82. Le contrat correspondant sera conclu avec CFF AG et pas avec BLS AT.

2.6 Lieu d'exécution et de fourniture
Cantons de Bern et du Valais / Ligne de base du Lötschberg

2.7 Lotissement
- «Installations de sécurité et de gestion du trafic LBL »
- «Installations de sécurité et de gestion du trafic Frutigen » (option)
- « nstallation de sécurité Viège » (option)

Il est prévu d'offrir la commande fixe et les options (voir chiffre 2.5) au même fournisseur.

2.8 Variantes admises
Variantes commerciale (p. ex. modalités de payement) et au maximum deux variantes de réalisations sont admises; les variantes de projet ne sont pas admises.
La variante de base décrite dans la soumission est à offrir dans tous les cas.
Le respect de toutes les fonctionnalités exigées par la variante de base est à démontrer pour chaque variante d'exécution.

2.9 Offres partielles
Les offres partielles ne sont pas admises

2.10 Délais de livraison et d'exécution
Phase de soumission: 15 juillet 2002 au 1er novembre 2002.
Phase d'évaluation des offres: novembre 2002 à mars 2003
Phase d'exécution :
- LBL: avril 2003 à 2007 (dépendant de l'avancement du percement du tunnel)
- Frutigen: avril 2003 à 2005/2007, montage dès 2004
- Viège: avril 2003 à 2005/2007, montage dès 2004.

3 Conditions

3.1 Cautions / garanties
Selon les documents de l'appel d'offre: garantie d'accomplissement irrévocable à hauteur de 10% de la somme du contrat

3.2 Condition de payement
Payement en CHF, délai de payement 60 jours, 2% d'escompte, dès réception de la facture.

3.3 Coûts à inclure dans le prix offert

3.4 Communaulés de soumissionnaires
sont admises

3.5 Critères d'aptitude
- Expérience du soumissionnaire dans l'entier du domaine concerné ainsi justification de prestation dans tous les domaines importants pour l'offre avec produits ou objets de référence comparables;
- justification de l'expérience conformément à «objet et étendue du mandat , spécialement: installations de sécurité ferroviaire en Europe, enclenchements sur grandes lignes, signalisation en cabine, gestion du trafic sur grande ligne etc.;
- justification afin que les délais promis de façon ferme pour les parties de la livraison, les essais et la mise en service soient tenus sans restriction. En particulier justification crédible de la présence d'expérience d'exploitation pour tous les composants offerts d'ici à la livraison et de la présence homologations nécessaires d'ici à la mise en service;
- justification de ressources financières, personnelles et techniques suffisantes du soumissionnaire pour la planification dans et la réalisation du projet dans les délais, déclaration du chiffre d'affaires;
- gestionnaires et personnes clé avec expérience et références correspondantes, justification que les personnes concernées aient suffisamment de connaissance linguistique de la langue du projet (voir chiffre 3.10);
- confirmation que les principes et les niveaux de sécurité usuels du domaine des installations de sécurité ferroviaires sont respectés sans condition;
- justification de la gestion de qualité de l'entreprise du ou de la soumissionnaire.

Les critères d'aptitude doivent être remplis pour chaque lot. Si les critères d'aptitudes ne sont pas remplis pour l'un des lots, l'ensemble de l'offre est rejetée.

3.6 Justificatifs requis
Justificatifs selon chiffre 3.5

3.7 Critères d'adjudications
- Respect des exigences minimales;
- Fonctionnalités;
- exigences RAMS;
- délais;
- coûts globaux;
- analyse du projet;
- organisation du projet;
- divers

Poids des lots: LBL 50 %, Frutigen 25 %, Viège 25%.

3.8 Conditions pour l'obtention des documents de l'appel d'offres
Les droits d'auteur de CHF 3000 seront perçus pour l'obtention des documents de l'appel d'offre, payable au compte postal 30-183837-7, BLS AT AG, Aarestr. 38B, case postale, CH-3601 Thoune. Mention: «Lots installations de sécurité et gestion du trafic LBL / Frutigen / Viège ».

3.9 Délai de clôture pour le dépôt de la demande de participation au marché (procédure ouverte)
1er novembre 2002, 24h00
Le timbre postal ou le justificatif code-barre d'une office de poste suisse, ou la quittance d'une ambassade ou d'un consulat suisse pour les soumissionnaires étrangers, fait foi. Courrier A; lettre-signature; pas d'affranchissement automatique.

3.10 Langues utilisées pour l'offre et les demandes de participations au marché
La langue générale pour l'exécution du projet est exclusivement l'allemand.
Les langues pour les groupes d'experts (développement, étude du projet, tests, etc.) sont l'allemand, le français ou l'anglais.

3.11 Validité de l'offre
12 mois.

4 Autres informations

4.3 Négociations
sont réservées.
Des discussion seront effectuées avec les seuls fournisseurs dont l'offre a une chance d'adjudication.
Aucune «ronde de négociations » n'aura lieu.

4.4 Conditions régissant la procédure
Respect des dispositions de sécurité et des condition de travail pour les employés et employées ainsi qu'équivalence de salaire entre employés et employées.

4.5 Autres indications
- La soumission et l'exécution des travaux sont sous réserve d'acceptation d'octroi des crédits nécessaires par la confédération suisse;
- déclaration d'intention (letter of intent) réservée;
- la présentation sur place aura lieu le 24 juillet 2002. La participation est obligatoire pour tous les soumissionnaires;
- communication et publication de l'adjudication: l'adjudication sera annoncée au soumissionnaire par lettre-signature. L'annonce de l'adjudication sera publiée dans la feuille officielle suisse du commerce.

4.6 Indications des voies de recours
La décision peut faire l'objet d'un recours écrit dans les 20 jours après publication des l'adjudication auprès de la Commission fédérale des recours en matière de marchés publics, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne. Le Mémoire de recours doit être présenté en deux exemplaires à l'autorité de recours. Il indiquera les objets du recours, leurs motifs et comprendra les moyens de preuve. La décision attaquées te les pièces citées comme moyens de preuve seront annexées. Le Mémoire du recours sera signé par le recourant ou son mandataire.

Vergebene Aufträge nach WTO
Ordres attribués conformément à l'OMC
Appalti aggiudicati in donformità all'OMC

Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Bund Confédération Confederazione

1. Auftraggeberin

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:
Paul Scherrer Institut
Zentraleinkauf
5232 Villigen PSI / CH
Telefon 056 310 21 11/Fax 056 310 29 14

1.2 Art des Auftraggebers: Bund

1.3 Verfahrensart: Freihändiges Verfahren

1.4 Auftragsart: Dienstleistungsauftrag

2. Auftragsgegenstand

2.1 Projekttitel der Beschaffung:
Upgrade der bestehenden Applikationssoftware "Vsoft" auf Release 7.0

2.2 Dienstleistungskategorie (CPC): Instandhaltung und Reparatur

2.3 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 75210000

3. Verfahren

3.1 Vergabekriterien:
ohne Angabe

3.2 Berücksichtigter Anbieter:
Vemag Computer AG
Beundenstrasse 15
3380 Wangen a/Aare / CH

3.3 Aufträge an Dritte: Nein

3.4 Angabe über den Preis: 500'000 CHF

3.5 Begründung des Zuschlagentscheides: Gemäss VoeB Art. 13, lit. f

4. Sonstige Informationen:

4.1 Datum des Zuschlags: 28.05.2002

4.2 Anzahl eingegangene Angebote: ohne Angabe

4.3 Rechtsmittelbelehrung: Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00508084)

1. Pouvoir adjudicateur

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:
Paul Scherrer Institut
Achat central
5232 Villigen PSI / CH
Téléphone 056 310 21 11/Fax 056 310 29 14

1.2 Genre de pouvoir adjudicateur: Confédération

1.3 Mode de procédure choisi: Procédure de gré à gré

1.4 Genre de marché: Marché de services

2. Objet du marché

2.1 Titre du projet du marché:
Mise à niveau du logiciel applicatif existant "Vsoft" à la version 7.0

2.2 Catégorie de services (CPC): Entretien et réparation

2.3 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV): 75210000

3. Procédure

3.1 Critères d'adjudication:
sans indication

3.2 Désignation de l'adjudicataire retenu:
Vemag Computer AG
Beundenstrasse 15
3380 Wangen a/Aare / CH

3.3 Marchés sous-traitable à des tiers: Non

3.4 Indication sur le prix: 500'000 CHF

3.5 Raisons de la décision d'adjudication: Selon OMP art. 13, lit. f

4. Autres informations:

4.1 Date de l'adjudication: 28.05.2002

4.2 Nombre d'offres contractées: sans indication

4.3 Indication des voies de recours: La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles..

(00508088)

Marken
Marques
Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

Neueintragungen
Nouveaux enregistrements
Nuove registrazioni

(111) ■ **499708**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. April 2002
(730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel
(540)

CYLINEX

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
10 Intraokularlinsen.
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 11. April 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

---

(111) ■ **499709**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. April 2002
(730) *Inhaber/in:* DICOM AG, Grundstrasse 14, 6343 Rotkreuz
(540)

LiquidScreen

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Computer-Hardware und Computer-Software im Bereich der Informations-Technologie; Fernseh-Bildschirme.
37 Installation und Wartung von Computer-Hardware.
38 Telekommunikation.
41 Schulung im Bereich der Informations-Technologie.
42 Erstellen von Computer-Programmen.

---

(111) ■ **499710**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 4. Dezember 2001
(730) *Inhaber/in:* Schweizerische Venenliga, c/o Alpsteinstrasse 10, 8575 Bürglen TG
(540)

SCHWEIZERISCHE VENENLIGA
LIGUE SUISSE DES VEINES
LEGA SVIZZERA DELLE VENE
SVL

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind, Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es in dieser Klasse enthalten ist; Drucklettern; Druckstöcke; alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.
41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.
42 Rechtsberatung und -vertretung; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.
43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen.
44 Ärztliche Versorgung, Gesundheits- und Schönheitspflege; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Tiermedizin und der Landwirtschaft.
(591) *Farbanspruch:* Blau, rot.

---

(111) ■ **499711**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. März 2002
(730) *Inhaber/in:* Silent Gliss International AG, Worbstrasse 210, 3073 Gümligen
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich
(540)

50 YEARS
INNOVATION
& SERVICE

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
6 Trag-, Führungs- und Betätigungsvorrichtungen aus Metall für Vorhänge, Magazine für Schrauben aus Metall; Kabinenabtrennvorrichtungen aus Metall; Vorhänge aus Metall, insbesondere Streifenvorhänge.
20 Trag-, Führungs- und Betätigungsvorrichtungen für Vorhänge, nicht aus Metall; Zubehör, soweit in dieser Klasse enthalten, zu Vorhangschienen, insbesondere Träger, Endstücke, Schnurführungen, Gleiter und Roller, Haken, Verbindungselemente, Streifenvorhänge aus gewobenem Holz.

---

(111) ■ **499712**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Andreabal AG, Rudolfstrasse 2, 4054 Basel
(540)

HOMOCYFOL

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische Erzeugnisse, Nahrungsergänzungsmittel für medizinische Zwecke.

---

(111) ■ **499713**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Beecham Group p.l.c, Four New Horizons Court Harlequin Avenue, Brentford (Middx TW8 9EP), GB-Grossbritannien
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich
(540)

AUGMENTIN EXTRA

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische Erzeugnisse und Präparate; antibiotische Erzeugnisse und Präparate.

---

(111) ■ **499714**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* bioT AG, Verfahrenstechnik, Büelstrasse 1, 8855 Wangen
(740) *Vertreter/in:* Dr. Hanspeter Geiser Rechtsanwalt, Hinterlauben 12, 9000 St. Gallen
(540)

BIO-T

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
7 Maschinen und Apparate, Filtrationsapparate, Misch- und Rührapparate, (soweit in Klasse 7 enthalten).
9 Wissenschaftliche Apparate und Instrumente, Mess-, Signal-, Kontroll- und Regelapparate und -instrumente.
11 Sterilisier- und Filtrationsapparate (soweit in Klasse 11 enthalten).

---

(111) ■ **499715**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* bioS AG, Bio- und Steriltechnik, Büelstrasse 1, 8855 Wangen
(740) *Vertreter/in:* Dr. Hanspeter Geiser Rechtsanwalt, Hinterlauben 12, 9000 St. Gallen
(540)

BIO-S

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
7 Maschinen; Motoren und Elektromotoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Filtrations-, Misch- und Rührapparate (soweit in Klasse 7 enthalten).
9 Wissenschaftliche Apparate und Instrumente; Fermentationsapparate, Mess-, Signal-, Kontroll- und Regelgeräte, (soweit in Klasse 9 enthalten).
11 Sterilisier- und Filtrationsapparate, (soweit in Klasse 11 enthalten).

---

(111) ■ **499716**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel
(540)

MEBUCASOL

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische Präparate.

---

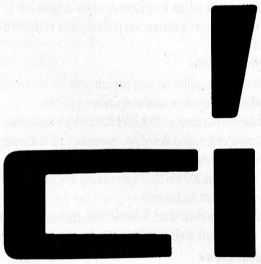
(111) ■ **499717**
(220) *Data di deposito:* 26 marzo 2002
(730) *Titolare:* GA MODEFINE S.A., Via Penate 4, 6850 Mendrisio
(740) *Mandatario:* Studio Rapisardi S.A., via Ariosto 6, 6901 Lugano
(540)

EMPORIO ARMANI

(511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*
3 Preparati per la sbianca e altre sostanze per il bucato; preparati per pulire, lucidare, sgrassare e abradere; saponi; profumeria, olii essenziali, cosmetici, lozioni per capelli; dentifrici.
9 Apparecchi e strumenti scientifici, nautici, geodetici, fotografici, cinematografici, ottici, di pesa, di misura, di segnalazione, di controllo (ispezione), di soccorso (salvataggio) e d'insegnamento; apparecchi e strumenti per la condotta, la distribuzione, il trasferimento, l'accumulazione, la regolazione o il comando della corrente elettrica; apparecchi per la registrazione, la trasmissione, la riproduzione del suono e delle immagini; supporti di registrazione magnetica, dischi acustici; distributori automatici e meccanismi per apparecchi di prepagamento; registratori di cassa, macchine calcolatrici e corredo per il trattamento dell'informazione e degli elaboratori elettronici; estintori.
14 Metalli preziosi e loro leghe e prodotti in tali materie o placcati non compresi in altre classi; gioielleria, pietre preziose, orologeria e strumenti cronometrici.
18 Cuoio e sue imitazioni, articoli in queste materie non compresi in altre classi; pelli di animali; bauli e valigie; ombrelli, ombrelloni e bastoni da passeggio; fruste e articoli di selleria.
Tessuti e prodotti tessili non compresi in altre classi; coperte da letto e copritavoli.
25 Articoli di abbigliamento, scarpe, cappelleria.
35 Pubblicità; gestione di affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio; servizi pubblicitari svolti a favore di terzi relativa alla commercializzazione e ed alla vendita di articoli di profumeria e cosmetica, ottica, orologeria, articoli di gioielleria, bigiotteria, tessuti e prodotti tessili articoli di abbigliamento e calzature, giochi e giocattoli, articoli sportivi; gestioni degli affari commerciali e amministrazione commerciale, in particolare di negozi di articoli di profumeria e cosmetica, ottica, orologeria, articoli di gioielleria, bigiotteria, tessuti e prodotti tessili, articoli di abbigliamento e calzature, giochi e giocattoli, articoli sportivi.
43 Ristorazione (alimentazione); alloggi temporanei.

---

(111) ■ **499718**
(220) *Date de dépôt:* 22 mai 2002
(730) *Titulaire:* Cardintell Exploitation S.A., 6, rue du Puits-Godet, 2000 Neuchâtel
(740) *Mandataire:* Micheli & Cie, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex
(540)



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
9 Programmes d'ordinateurs, en particulier programmes permettant le cryptage, le décryptage et la sécurisation de données; équipements pour le traitement de l'information, ordinateurs et leurs équipements électroniques périphériques; matériel et supports destinés au stockage de textes, d'images, de sons et de données pouvant être lus par une machine; carte magnétique, carte optique, carte à puce, carte à mémoire ou à microprocesseur; appareil de lecture de carte magnétique, optique ou électronique; mémoire électronique disques et disquettes magnétiques et optiques, CD-ROM.

---

(111) ■ **499719**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel
(540)

FENISOLE

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische Präparate.

---

(111) ■ **499720**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel
(540)

FENISOL

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische Präparate.

---

(111) ■ **499721**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel
(540)

LUMAVENT

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische Erzeugnisse.

---

(111) ■ **499722**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel
(540)

LUMAVEN

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische Erzeugnisse.

---

(111) ■ **499723**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel
(540)

LUMAVER

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische Erzeugnisse.

---

(111) ■ **499724**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel
(540)

EXTAVIA

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische Präparate, Diagnostika für medizinische Zwecke.
10 Diagnostische Apparate und -Geräte für medizinische Zwecke.

---

(111) ■ **499725**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel
(540)

EXTAVIAT

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische Präparate, Diagnostika für medizinische Zwecke.
10 Diagnostische Apparate und -Geräte für medizinische Zwecke.

---

(111) ■ **499726**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel
(540)

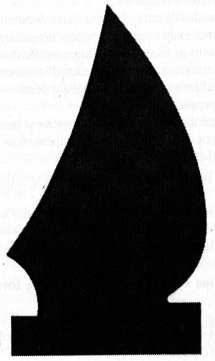
IXTAVIA

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische Präparate, Diagnostika für medizinische Zwecke.

10 Diagnostische Apparate und -Geräte für medizinische Zwecke.

---

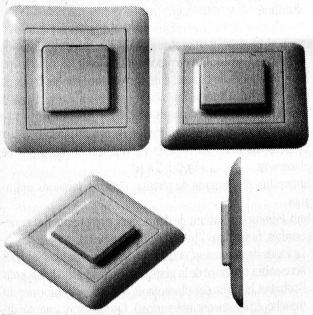
(111) ■ **499727**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Mai 2002
(730) *Inhaber/in:* Julius Sämann Ltd., Weidstrasse 14, 6300 Zug
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Lufterfrischer.

---

(111) ■ **499728**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. November 2001
(730) *Inhaber/in:* Feller AG, Bergstrasse 70, 8810 Horgen
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Elektrische und elektronische Mess-, Signal- und Kontrollapparate und -instrumente; Apparate für elektrische Hausinstallationen, nämlich Steckdosen, Telefonsteckdosen, Kommunikationssteckdosen, Sensoren, Überwachungsapparate, Alarmanlagen, Bewegungsmelder, Feuermelder, Thermostate, Steuergeräte, Fernsteuerungsgeräte, Sender und Empfänger für Fernsteuerungsgeräte, Regelgeräte, Schlösser, Türklingeln, Transformatoren, Türöffner und -schliesser, Messgeräte, Messinstrumente, Kontroll- und Signalapparate.
11 Beleuchtungs-, Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlagen; Steuerungs- und Regelgeräte sowie Sensoren für Beleuchtungs-, Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlagen.
Dreidimensionale Marke

---

(111) ■ **499729**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Dezember 1998
(730) *Inhaber/in:* Orion Corporation, 02781 Espoo, FI-Finnland
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25
(540)

ANYTIME

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
3 Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Oele, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, insbesondere hygienische Produkte für den persönlichen Gebrauch, Deodorants, Haarpflegemittel, Haarmodeprodukte, Haarwässer, Hautpflegeprodukte; Zahnputzmittel.

BE INNOVATIVE
www.ige.ch

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Bundesgesetz über die Anlagefonds
Loi fédérale sur les fonds de placement
Legge federale sui fondi d'investimento

Deuxième publication

■ Modification de règlement de fonds
SFF INVESTMENT FUNDS SA
Cours de Rive 11, Cours de Rive 11
CH - 1211 Genève 3, CH - 1211 Genève 3
BANQUE EDOUARD CONSTANT SA
Cours de Rive 11, Cours de Rive 11
CH - 1211 Genève 3, CH - 1211 Genève 3

SFF Investment Funds SA, Genève en tant que direction du fonds et Banque Edouard Constant SA, Genève en tant que banque dépositaire prévoient d'effectuer des modifications de règlements pour les fonds de placement suivants, conformément à l'art. 8 LFP:
BEC Swissfund et BEC Diversified Fund (Intelsec, Intelbond, North America Equities)
L'ordonnance fédérale sur les fonds de placement (OFP) partiellement révisée est entrée en vigueur le 1er janvier 2001, ainsi que, au 1er mai 2001, l'ordonnance totalement révisée de la CFB sur les fonds de placement (OFP-CFB). Les règlements des fonds de placement précités doivent être adaptés impérativement aux nouvelles dispositions légales selon les dispositions transitoires de l'OFP-CFB. D'autre part, d'autres adaptations dépassant le cadre légal obligatoire, en l'occurrence les commissions de gestion, font partie de cette publication. A ce propos, les règlements des fonds doivent notamment subir des modifications sur les points expliqués ci-après.

A. BEC SWISSFUND

A1. Modifications résultant de l'adaptation des règlements de fonds à l'OFP partiellement révisée et à l'OFP-CFB révisée

Article 10 (anciennement article 9)
Motivation:
Le nouveau libellé correspond au règlement modèle de la SFA. La direction du fonds adapte de la sorte le prêt de valeurs mobilières aux dispositions de la nouvelle OFP-CFB.
Nouveau libellé:
Prêt de valeurs mobilières (securities lending)
1. La direction du fonds peut prêter à des tiers toutes les catégories de valeurs mobilières cotées à une bourse ou traitées régulièrement sur un autre marché réglementé ouvert au public. Les valeurs mobilières reprises qui servent de sous-jacents à des instruments financiers dérivés en tous genres ou dans le cadre de Reverse Repos ne peuvent par contre pas être prêtées.
2. La direction du fonds peut prêter les valeurs mobilières à un emprunteur «principal» ou mandater un intermédiaire pour mettre les valeurs mobilières à la disposition d'un emprunteur, soit fiduciairement en tant que représentant indirect «agent», soit en tant que représentant direct «finder».
3. La direction n'effectue le prêt de valeurs mobilières qu'avec des emprunteurs ou des intermédiaires de premier ordre spécialisés dans ce genre d'opérations, tels que des banques, des brokers et des assurances ainsi que des organismes de clearing de valeurs mobilières reconnus, qui garantissent une exécution irréprochable du prêt de valeurs mobilières.
4. Si la direction doit respecter un délai de dénonciation, dont la durée ne peut pas excéder 10 jours ouvrables bancaires, avant de pouvoir disposer juridiquement à nouveau des valeurs mobilières prêtées, elle ne peut pas prêter plus de 50% de chaque catégorie de valeurs mobilières (valeurs) pouvant faire l'objet d'un prêt, et la durée effective du prêt de valeurs mobilières est limitée à 30 jours civils. Si, par contrat, l'emprunteur ou l'intermédiaire assure la direction qu'elle pourra disposer à nouveau juridiquement, le même jour ouvrable bancaire ou le jour ouvrable bancaire suivant, des valeurs mobilières prêtées, la totalité de chaque catégorie de valeurs mobilières (valeurs) peut faire l'objet d'un prêt. La durée effective du prêt de valeurs mobilières est, dans ce cas, illimitée.
5. La direction du fonds convient avec l'emprunteur ou avec l'intermédiaire que ce dernier mette ou transfère en propriété en faveur de la direction des sûretés de même genre, quantité et qualité pour garantir la prétention en restitution. La valeur des sûretés doit représenter constamment au minimum 105% de la valeur vénale des valeurs mobilières prêtées. De plus, l'emprunteur ou l'intermédiaire est responsable du paiement ponctuel et intégral des revenus venant à échéance durant la période du prêt ainsi que de l'exercice d'autres droits.
6. La banque dépositaire veille à un déroulement sûr et contractuellement correct du prêt de valeurs mobilières et surveille notamment le respect des exigences concernant les sûretés. Même pendant la durée du prêt de valeurs mobilières, elle accomplit les actes d'administration qui lui incombent selon le règlement de dépôt et fait valoir les droits découlant des valeurs mobilières prêtées.

Article 11 (nouvel article)
Mise et prise en pension de valeurs mobilières
La direction du fonds n'effectue pas de mise et prise en pension de valeurs mobilières.

Article 12
Motivation:
Le nouveau libellé correspond au règlement modèle de la SFA. La direction du fonds adapte de la sorte le prêt de valeurs mobilières aux dispositions de la nouvelle OFP-CFB.
Nouveau libellé:
Instruments financiers dérivés
1. La direction du fonds peut utiliser des dérivés dans les limites d'une bonne gestion de la fortune du fonds et pour la couverture de risques de change. Elle veille à ce que l'utilisation de dérivés ne conduise pas, par son effet économique, y compris lors de circonstances de marché extraordinaires, à une modification des caractéristiques de placement du fonds telles qu'elles ressortent de ce règlement et du prospectus du fonds.
2. Dans son effet économique, l'utilisation de dérivés correspond soit à une vente (positions sur dérivés diminuant l'engagement), soit à un achat (positions sur dérivés augmentant l'engagement) d'un sous-jacent.
Si l'engagement d'un dérivé correspond à la vente de sous-jacents, les engagements contractés doivent être couverts en permanence par ces derniers. La direction du fonds doit pouvoir disposer en tout temps et sans restriction de ces sous-jacents. Ces derniers ne peuvent pas faire l'objet d'un prêt de valeurs mobilières ou d'une opération de mise et prise en pension.
Si l'engagement d'un dérivé correspond à l'achat de sous-jacents, ces derniers admis à titre de placement selon § 8 et les engagements contractés doivent être couverts en permanence par des moyens proches des liquidités. La somme de toutes ces positions sur dérivés ne doit pas dépasser en permanence 49% de la fortune totale du fonds.
3. Les restrictions de placement doivent également être respectées en tenant compte des dérivés utilisés (cf. § 15 Répartition des risques). Dans son ensemble, l'engagement de dérivés ne doit pas exercer d'effet de levier sur la fortune du fond, ni correspondre à une vente à découvert.
4. La direction du fonds utilise des dérivés standardisés et négociés en bourse ou sur un autre marché réglementé, ouvert au public. Il est notamment fait usage d'options call, d'options put et d'opérations à terme (futures).
5. La direction du fonds renonce à l'utilisation de dérivés qui ne sont pas standardisés et/ou qui ne sont pas négociés en bourse ou sur un autre marché réglementé, ouvert au public. Elle ne peut par conséquent pas faire usage de dérivés sur mesure ou négociés OTC (Over-the-Counter). Elle ne fait également pas usage d'instruments financiers dérivés dont l'effet économique ne peut pas être décrit par une forme de base de dérivés (dérivés exotiques), ni de produits structurés.
6. La direction du fonds renonce premièrement, lors de la couverture de positions de dérivés augmentant ou réduisant l'engagement, à la possibilité prévue par la loi de les pondérer par delta, et deuxièmement de faire appel à des dérivés en taux d'intérêts sans couverture intégrale par des valeurs sous-jacentes ou par des moyens proches de l'argent en vue de la réduction ciblée ou l'augmentation de la duration du portefeuille en obligations.

Article 15 (anciennement article 13)
Motivation:
Le champ d'application des prescriptions de répartition des risques est précisé dans le nouvel article 36a OFP.
Nouveau libellé:
Répartition des risques
Dans le cadre de sa politique de placement décrite plus haut, la direction respecte en outre les limitations suivantes dans la répartition des placements:
1. Sont à intégrer dans les prescription de répartition des risques:
a) les placements;
b) les liquidités qui ne sont pas détenues par la banque dépositaire;
c) les instruments financiers dérivés (y compris les warrants);
d) les créances envers des contreparties résultant d'opérations sur instruments financiers dérivés, sous réserve des exception accordées par l'autorité de surveillance;
2. Jusqu'à 10% au maximum de la fortune du fonds peuvent être placés dans des actifs selon chiffre 1 d'un même émetteur ou débiteur, mais la valeur totale des actifs dans lesquelles plus de 5% de la fortune du fonds ont été investis auprès du même émetteur ou débiteur ne doit pas dépasser 40% de la fortune du fonds.
3. Il ne peut être acquis de droits de participation qui représentent plus de 10% des droits de vote ou qui permettent au fonds d'exercer une influence notoire sur la gestion d'un émetteur. Demeurent réservées les dérogations accordées par l'autorité de surveillance.
4. La direction ne peut pas acquérir plus de 10% de chacun des titres de participation sans droit de vote et des obligations d'un seul émetteur. Cette limitation n'entre pas en ligne de compte lorsque le montant brut des obligations ne peut pas être calculé au moment de l'acquisition.
5. La direction du fonds ne peut acquérir que 10% au maximum des parts d'un autre fonds en valeurs mobilières.
6. La limite mentionnée au chiffre 2 de 10% tient également compte que la fortune totale du Fonds peut être placée dans les valeurs mobilières d'un même émetteur; néanmoins, la direction est autorisée à refléter dans le portefeuille du Fonds la pondération des titres de l'indice de référence 'SPI®', avec la possibilité d'augmenter ces placements d'un facteur de 1,5 fois, par rapport à la pondération de l'indice, mais au maximum de 3% supplémentaire; les placements qui excèdent 10% de la fortune totale ne doivent pas représenter, ensemble, plus des deux tiers de la fortune totale sauf si, dans le cadre de l'indice, les titres qui excèdent 10% de pondération, représentent au total plus de 2/3 de sa composition; dans ce cas, cette limite maximale des deux tiers dans le Fonds, ne serait pas applicable, mais toute augmentation de la pondération de ces placements par rapport à l'indice serait exclue; pour le calcul des limites de cet article, l'ensemble des placements dans une même société est pris en compte; la direction peut, à son grès, répartir l'investissement dans un ou plusieurs titres de la société pour autant que la limite globale par société soit respectée.

Article 17 (anciennement article 16)
Motivation:
L'article 17 correspond au modèle de la SFA.
Nouveau libellé:
Emission et rachat des parts
1. Les parts sont émises ou rachetées le jour ouvrable bancaire (jour d'évaluation) suivant l'entrée de la demande de souscription ou de reprise.
2. Le prix d'émission et de rachat des parts correspond à la valeur d'inventaire par part calculée selon le § 16. Lors de l'émission et du rachat de parts, une commission d'émission selon § 18 peut être ajoutée à la valeur d'inventaire, ou une commission de rachat selon § 18 peut être déduite de la valeur d'inventaire.
Les frais accessoires pour l'achat et la vente des placements (courtages conformes au marché, commissions, émoluments, etc.), occasionnés au fonds par le placement du montant versé ou par la vente de la part correspondante dénoncée sont imputés à la fortune du fonds.
3. La direction du fonds peut suspendre en tout temps l'émission de parts.
4. Dans les circonstances extraordinaires mentionnées ci-après, la direction peut, dans l'intérêt de l'ensemble des investisseurs, différer provisoirement et exceptionnellement le remboursement des parts:
a) lorsqu'un marché, qui constitue la base de l'évaluation d'une part importante de la fortune du fonds, est fermé ou lorsque le négoce sur un tel marché est limité ou suspendu;
b) dans des cas d'urgence de nature politique, économique, militaire, monétaire ou en présence d'autres situations de crise;
c) lorsque des activités concernant le fonds sont paralysées en raison de restrictions imposées au trafic des devises ou de restrictions frappant d'autres transferts de valeurs patrimoniales;
d) lors de dénonciations massives pouvant affecter substantiellement les intérêts des investisseurs.
5. La direction informe immédiatement l'organe de révision, l'autorité de surveillance et, de manière appropriée, les investisseurs de la décision de proroger le délai de remboursement.
6. Tant que le remboursement des parts est différé pour les raisons énumérées sous chiffre 4, lettres a) à c), il n'est pas effectué d'émission de parts.

Article 24
Motivation:
L'article 24 correspond au modèle de la SFA. La direction du fonds adapte de la sorte le réglementation d'un éventuel regroupement du fonds de placement aux dispositions de l'OFP révisés.
Nouveau libellé:
Conditions et procédures de regroupement
1. Avec l'autorisation de la banque dépositaire, la direction du fonds peut regrouper des fonds, en ce sens que les valeurs patrimoniales et les engagements du ou des fonds repris sont transférés au fonds repreneur au moment du regroupement. Les investisseurs du fonds de placement repris reçoivent des parts du fonds repreneur dans la mesure correspondante. Au moment du regroupement, le fonds repris est dissout sans liquidation et le règlement du fonds repreneur s'applique également au fonds repris.
2. Le regroupement de fonds n'est admis que si:
a) les fonds participants sont gérés par la même direction de fonds et que leurs fortunes sont consignées auprès de la même banque dépositaire;
b) les fonds participants poursuivent en principe la même politique de placement;
c) les fonds participants concordent en principe sur les points suivants:
– utilisation du produit net et des gains en capital tirés de l'aliénation de biens et de droits;
– genre et calcul de toutes les bonifications à la direction du fonds et à la banque dépositaire, y compris les commissions d'émission et de rachat ainsi que les autres commissions ou les remboursements de frais particuliers qui peuvent être facturés;
– organes de publication et forme des publications concernant le fonds de placement;
– durée et délai de résiliation pour la direction du fonds et la banque dépositaire;
– droit de l'investisseur de résilier;
d) l'évaluation de la fortune des fonds participants, le calcul du rapport d'échange et le transfert des valeurs patrimoniales et des engagements sont entrepris le même jour.
3. Un mois au moins avant la publication prévue, la direction du fonds présente le regroupement envisagé à l'autorité de surveillance pour vérification, conjointement avec le plan de regroupement. Le plan de regroupement contient des renseignements détaillés sur les motifs du regroupement, sur la politique de placement des fonds de placement participants et sur les éventuelles différences existant entre le fonds repreneur et le fonds repris, sur le calcul du rapport d'échange, sur d'éventuelles différences en matière de bonifications, sur les conséquences fiscales éventuelles pour les fonds de placement, ainsi que la prise de position de l'organe de révision prévu par la loi.
4. La direction du fonds publie les modifications du règlement, ainsi que le regroupement prévus et la date conjointement avec le plan de regroupement au moins deux mois avant la date fixée, à deux reprises dans les organes de publication des fonds de placement participants. Elle attire en particulier l'attention de l'investisseur sur sa possibilité, dans les 30 jours depuis la dernière publication, de faire opposition auprès de l'autorité de surveillance ou d'exiger le remboursement de ses parts conformément aux dispositions des règlements des fonds.
5. Le regroupement n'occasionne aucun frais au fonds de placement et aux investisseurs.
6. L'organe de révision vérifie immédiatement le déroulement correct du regroupement et s'exprime à ce sujet dans un rapport destiné à la direction du fonds et à l'autorité de surveillance.
7. La direction du fonds publie sans retard l'exécution du regroupement, la confirmation de l'organe de révision quant à la réalisation régulière de l'opération ainsi que le rapport d'échange dans les organes de publication des fonds participants.
8. La direction du fonds mentionne le regroupement dans le prochain rapport annuel du fonds repreneur et dans un éventuel rapport semestriel publié auparavant. Un rapport de clôture révisé doit être établi pour le ou les fonds repris, si le regroupement n'intervient pas à la date de la clôture ordinaire d'exercice.

A2. Autres adaptations dépassant le cadre légal obligatoire

Article 18 (anciennement article 17)
Motivation:
La direction du fonds a décidé d'utiliser le système du taux maximum pour les commissions et frais à la charge de l'investisseur et de la fortune du fonds.
Nouveau libellé:
Commissions et frais à la charge de l'investisseur
1. Lors de l'émission de parts, une commission d'émission en faveur de la direction du fonds, de la banque dépositaire et/ou des distributeurs en Suisse et à l'étranger, représentant conjointement au maximum 2.0% de la valeur d'inventaire, peut être débitée à l'investisseur. Les taux effectivement appliqués figurent dans le prospectus.
2. Lors du rachat de parts, une commission de rachat en faveur de la direction du fonds, de la banque dépositaire et/ou des distributeurs en Suisse et à l'étranger, représentant conjointement au maximum 0.5% de la valeur d'inventaire, peut être débitée à l'investisseur. Le taux appliqué de cas en cas figure dans le prospectus.
3. La banque dépositaire facture à l'investisseur les commissions et frais bancaires usuels pour la livraison de parts. Les frais actuels figurent dans le prospectus.

Article 19 (anciennement article 18)
Motivation:
La modification du taux de 0.75% à 1%, résulte de l'augmentation des frais de distribution ainsi qu'à ceux liés au fonctionnement et aux tâches administratives du fonds.
Nouveau libellé:
Commissions et frais à la charge de la fortune du fonds
La direction et la banque dépositaire ont en outre droit au remboursement des frais suivants résultant de l'exécution du contrat de placement collectif :
1. Pour la direction et l'administration ainsi que pour la commercialisation du fonds de placement, la direction du fonds prélève une commission annuelle à la charge du fonds de placement de 1% sur la valeur d'inventaire de la fortune du fonds, perçue en fin de chaque trimestre pro rata temporis (commission de gestion).
2. Pour la garde de la fortune du fonds, la prise en charge du trafic des paiements du fonds de placement et les autres tâches de la banque dépositaire énumérées dans le § 4, la banque dépositaire débite le fonds de placement d'une commission annuelle de 0.15% de la valeur d'inventaire de la fortune du fonds (commission de banque dépositaire).
3. Pour le versement du rendement annuel aux investisseurs, la banque dépositaire prélève une rémunération maximale 0,5% du montant brut distribué. Pour le versement du produit de liquidation en cas de dissolution du Fonds, la banque dépositaire perçoit une commission de 0,5% du montant brut distribué.
4. La direction du fonds et la banque dépositaire ont d'autre part droit à l'indemnisation des débours suivants, résultant de l'exécution du contrat de placement collectif:
– taxes annuelles de l'autorité de surveillance sur les fonds de placement en Suisse;
– frais d'impression des rapports annuels et semestriels;
– publications des prix et publication de communications aux investisseurs dans les organes de publication du fonds de placement;
– honoraires de l'organe de révision pour les révisions ordinaires;
– frais éventuels résultant de démarches exceptionnelles et nécessaires, faites dans l'intérêt des investisseurs.
5. Le fonds de placement endosse en supplément tous les frais accessoires résultant de la gestion de la fortune du fonds pour l'achat et la vente des placements (courtages conformes au marché, émoluments, redevances). Ces frais sont imputés directement avec la valeur de revient ou de vente des placements concernés.
6. En supplément, les frais suivants peuvent être imputés à la fortune du fonds:
– lors de la négociation de titres, les courtages conformes au marché ainsi qu'au remboursement des frais des correspondants, intermédiaires, taxes et timbres;
– lors de la négociation d'autres instruments, notamment de dérivés et de placements bancaires, la banque dépositaire perçoit un courtage conforme au marché et débite le Fonds des frais et des taxes;
– les coûts d'éventuelles mesures extraordinaires;
– les coûts liés à l'utilisation de noms de benchmarks ou d'indices;
– les émoluments de l'autorité de surveillance.

B. BEC Diversified Fund (Intelsec, Intelbond, North America Equities

B1. Modifications résultant de l'adaptation des règlements de fonds à l'OFP partiellement révisée et à l'OFP-CFB révisée

Article 9 (anciennement article 8)
Motivation:
Il est prévu d'effectuer désormais des affaires de mise et prise en pension de valeurs mobilières pour le segment Intelbond uniquement. Ce paragraphe doit par conséquent être adapté.
Nouveau libellé:
Liquidités
La direction du fonds peut en outre détenir des liquidités adéquates dans l'unité de compte du fonds de placement et dans toutes les monnaies dans lesquelles des placements sont permis. On entend par «liquidités» les avoirs en banque ainsi que les créances de mises et prises en pension de valeurs mobilières à vue et à terme jusqu'à une échéance de douze mois.

Article 10 (anciennement article 9)
Motivation:
Le nouveau libellé correspond au règlement modèle de la SFA. La direction du fonds adapte de la sorte le prêt de valeurs mobilières aux dispositions de la nouvelle OFP-CFB.
Nouveau libellé:
Prêt de valeurs mobilières (securities lending)

Pour les segments Intelsec, Intelbond et North America Equities

1. La direction du fonds peut prêter à des tiers toutes les catégories de valeurs mobilières cotées à une bourse ou traitées régulièrement sur un autre marché réglementé ouvert au public. Les valeurs mobilières reprises qui servent de sous-jacents à des instruments financiers dérivés en tous genres ou dans le cadre de Reverse Repos ne peuvent par contre pas être prêtées.
2. La direction du fonds peut prêter les valeurs mobilières à un emprunteur «principal» ou mandater un intermédiaire pour mettre les valeurs mobilières à la disposition d'un emprunteur, soit fiduciairement en tant que représentant indirect «agent», soit en tant que représentant direct «finder».
3. La direction n'effectue le prêt de valeurs mobilières qu'avec des emprunteurs ou des intermédiaires de premier ordre spécialisés dans ce genre d'opérations, tels que des banques, des brokers et des assurances ainsi que des organismes de clearing de valeurs mobilières reconnus, qui garantissent une exécution irréprochable du prêt de valeurs mobilières.
4. Si la direction doit respecter un délai de dénonciation, dont la durée ne peut pas excéder 10 jours ouvrables bancaires, avant de pouvoir disposer juridiquement à nouveau des valeurs mobilières prêtées, elle ne peut pas prêter plus de 50% de chaque catégorie de valeurs mobilières (valeurs) pouvant faire l'objet d'un prêt, et la durée effective du prêt de valeurs mobilières est limitée à 30 jours civils. Si, par contrat, l'emprunteur ou l'intermédiaire assure la direction qu'elle pourra disposer à nouveau juridiquement, le même jour ouvrable bancaire ou le jour ouvrable bancaire suivant, des valeurs mobilières prêtées, la totalité de chaque catégorie de valeurs mobilières (valeurs) peut faire l'objet d'un prêt. La durée effective du prêt de valeurs mobilières est, dans ce cas, illimitée.
5. La direction du fonds convient avec l'emprunteur ou avec l'intermédiaire que ce dernier mette ou transfère en propriété en faveur de la direction des sûretés de même genre, quantité et qualité pour garantir la prétention en restitution. La valeur des sûretés doit représenter constamment au minimum 105% de la valeur vénale des valeurs mobilières prêtées. De plus, l'emprunteur ou l'intermédiaire est responsable du paiement ponctuel et intégral des revenus venant à échéance durant la période du prêt ainsi que de l'exercice d'autres droits.
6. La banque dépositaire veille à un déroulement sûr et contractuellement correct du prêt de valeurs mobilières et surveille notamment le respect des exigences concernant les sûretés. Même pendant la durée du prêt de valeurs mobilières, elle accomplit les actes d'administration qui lui incombent selon le règlement de dépôt et fait valoir les droits découlant des valeurs mobilières prêtées.

Article 11 (nouvel article)

Motivation:

Le nouveau libellé correspond au règlement modèle de la SFA. La direction du fonds crée de la sorte la base pour pratiquer désormais les affaires de prise et mise en pension de valeurs mobilières en concordance avec les dispositions de la nouvelle OFP-CFB.

Nouveau libellé

Mise et prise en pension de valeurs mobilières

Pour le segment Intelbond uniquement:

1. La direction peut effectuer des mises et prises en pension de valeurs mobilières en son propre nom et pour son propre compte. Les opérations de mise et de prise en pension peuvent être effectuées sous forme de «Repo» ou de «Reverse Repo». Dans le cadre d'un «Repo», la direction du fonds vend aux fins de mobilisation de fonds des valeurs mobilières provenant de la fortune du fonds, lié à un rachat simultané d'autant de valeurs mobilières de même catégorie et qualité à une date future, déterminée ou non.
   Du point de vue de la contrepartie, l'opération Repo est un Reverse Repo. Dans le cadre d'un Reverse Repo, la direction du fonds acquiert des valeurs mobilières pour placement, lié à une vente simultanée d'autant de valeurs mobilières de même catégorie et qualité à une date future, déterminée ou non.
2. La direction peut effectuer des mises et prises en pension de valeurs mobilières avec une contrepartie («principal») ou donner le mandat à un intermédiaire d'effectuer des mises et prises en pension avec une contrepartie, soit fiduciairement en tant que représentant indirect («agent»), soit en tant que représentant direct («finder»).
3. La direction n'effectue des mises et prises en pension de valeurs mobilières qu'avec des contreparties ou des intermédiaires de premier ordre spécialisés dans ce genre d'opérations, tels que des banques, des brokers et des assurances ainsi que des organismes de clearing de valeurs mobilières reconnus, qui garantissent une exécution irréprochable des mises et prises en pension.
4. La banque dépositaire veille à un déroulement sûr et contractuellement correct de la mise et prise en pension. Elle veille à la compensation quotidienne en espèces ou en valeurs mobilières des modifications de valeur des valeurs mobilières mises en pension (mark-to-market). Même pendant la durée de la mise ou de la prise en pension, elle accomplit les actes d'administration qui lui incombent selon le règlement de dépôt et fait valoir tous les droits découlant des valeurs mobilières utilisées par la mise ou la prise en pension.
5. La direction du fonds peut vendre tous les genres de valeurs mobilières dans le cadre d'un «Repo», cotées en bourse ou négociées sur un autre marché réglementé, ouvert au public. Les valeurs mobilières qui servent de sous-jacents à des instruments financiers dérivés en tous genres, prêtées ou reprises ou dans le cadre de «Reverse Repos» ne peuvent par contre pas être vendues.
6. Si la direction doit respecter un délai de dénonciation, dont la durée ne peut pas excéder 10 jours ouvrables bancaires, avant de pouvoir disposer juridiquement à nouveau des valeurs mobilières mises en pension, elle ne peut pas utiliser plus de 50% de chaque catégorie de valeurs mobilières (valeurs) pouvant faire l'objet d'opérations de mises et prises en pension de valeurs mobilières. Dans ce cas, la durée effective du Repo est limitée à 30 jours civils. Si, par contrat, la contrepartie ou l'intermédiaire assure la direction qu'elle pourra disposer à nouveau juridiquement, le même jour ouvrable bancaire ou le jour ouvrable bancaire suivant, des valeurs mobilières mises en pension, jusqu'à 100% de chaque catégorie de valeurs mobilières (valeurs) peut faire l'objet d'une mise en pension de valeurs mobilières. La durée effective du Repo est, dans ce cas, illimitée.
7. Les «Repos» valent prise de crédit selon § 13, sauf si les moyens obtenus sont utilisés pour la reprise de valeurs mobilières de même genre, qualité, solvabilité et durée en relation avec la conclusion d'un «Reverse Repo».
8. La direction ne peut acquérir, dans le cadre de Reverse Repos, que des valeurs mobilières à revenu fixe ou variable émises ou garanties par la Confédération, les cantons ou les communes ou par des émetteurs présentant la notation minimale prescrite par l'autorité de surveillance.
9. Les créances résultant d'un «Reverse Repo» sont considérées comme liquidités selon § 9 et non comme octroi de crédit selon § 13.

Article 12

Motivation:

Le nouveau libellé correspond au règlement modèle de la SFA.

Nouveau libellé:

Instruments financiers dérivés

1. La direction du fonds peut utiliser des dérivés dans les limites d'une bonne gestion de la fortune du fonds et pour la couverture de risques de change. Elle veille à ce que l'utilisation de dérivés ne conduise pas, par son effet économique, y compris lors de circonstances de marché extraordinaires, à une modification des caractéristiques de placement du fonds telles qu'elles ressortent de ce règlement et du prospectus du fonds.
2. Dans son effet économique, l'utilisation de dérivés correspond soit à une vente (positions sur dérivés diminuant l'engagement), soit à un achat (positions sur dérivés augmentant l'engagement) d'un sous-jacent.
   Si l'utilisation d'un dérivé correspond à la vente de sous-jacents, les engagements contractés doivent être couverts en permanence par ces derniers dans l'inventaire du fonds de placement, sous réserve du chiffre 6. La direction du fonds doit d'autre part veiller à pouvoir disposer en tout temps et sans restriction de ces sous-jacents. Ces derniers ne peuvent pas faire l'objet d'un prêt de valeurs mobilières ou d'une opération de mise et prise en pension.
   Si l'utilisation d'un dérivé correspond à l'achat de sous-jacents, ces derniers admis à titre de placement selon § 8 et les engagements contractés doivent être couverts en permanence par des moyens proches des liquidités, sous réserve du chiffre 6. La somme de toutes ces positions sur dérivés ne doit pas dépasser en permanence 49% de la fortune totale du fonds.
3. Les restrictions de placement doivent également être respectées en tenant compte des dérivés utilisés (cf. § 15 Répartition des risques). Dans son ensemble, l'utilisation de dérivés ne doit pas exercer d'effet de levier sur la fortune du fond, ni correspondre à une vente à découvert.
4. La direction du fonds utilise des instruments financiers dérivés standardisés et cotés en bourse ou sur un autre marché réglementé, ouvert au public. Sont utilisés notamment des formes de base de dérivés telles que les options call, les options put et les opérations à terme (futures). La direction du fonds peut d'autre part faire usage de swaps, d'opérations à terme sur devises et de Forward Rate Agreements. La direction du fonds ne peut conclure de telles affaires qu'avec des banques ou des établissements financiers spécialisés dans ce genre d'opérations, garantissant une exécution irréprochable des transactions. Si la contrepartie n'est pas la banque dépositaire, ladite contrepartie doit présenter la notation minimale prescrite par l'autorité de surveillance.
5. Hormis les swaps, opérations à terme sur devises et Forward Rate Agreements, la direction du fonds renonce à l'utilisation de dérivés qui ne sont pas standardisés et/ou qui ne sont pas négociés en bourse ou sur un autre marché réglementé, ouvert au public. Elle ne peut par conséquent pas faire usage de dérivés sur mesure ou négociés OTC (Over-the-Counter). Elle ne fait également pas usage d'instruments financiers dérivés dont l'effet économique ne peut pas être décrit par une forme de base de dérivés (dérivés exotiques), ni de produits structurés.
6. En dérogation au chiffre 2, la direction du fonds peut faire usage de dérivés en taux d'intérêts à des fins de réduction ou d'augmentation ciblée de la duration du portefeuille en obligations, sans que lesdits dérivés ne doivent être couverts entièrement par des sous-jacents ou par des moyens proches des liquidités.
   Elle renonce toutefois, lors de la couverture de positions de dérivés augmentant ou réduisant l'engagement, à la possibilité prévue par la loi de les pondérer par delta.

Article 13 (anciennement article 10)

Motivation:

Il est prévu d'effectuer des affaires de mise et prise en pension de valeurs mobilières pour le segment Intelbond uniquement. Le chiffre 1 de ce paragraphe a donc été adapté.

Nouveau libellé:

Emprunts et octroi de crédits

1. La direction n'est pas autorisée à octroyer des crédits pour le compte du Fonds. Le prêt de valeurs mobilières selon l'art. 10 et les mises en pensions sous forme de Reverse Repo article 11 ne sont pas considérés comme octroi de crédit au sens de ce paragraphe.
2. La direction peut recourir temporairement à des crédits jusqu'à concurrence de 10% au maximum de la fortune totale d'un segment.

Article 15 (anciennement article 13)

Motivation:

Le champ d'application des prescriptions de répartition des risques est précisé dans le nouvel article 36a OFP.

Nouveau libellé:

Répartition des risques

Dans le cadre des politiques de placement décrites plus haut, la direction respecte en outre les limitations suivantes dans la répartition des placements :

1. Sont à intégrer dans les prescriptions de répartition des risques selon l'article 15:
   a) les placements ;
   b) les liquidités qui ne sont pas détenues par la banque dépositaire ;
   c) les instruments financiers dérivés y compris les warrants;
   d) les créances envers les contreparties résultant d'opérations sur instruments financiers dérivés, sous réserve des exceptions accordées par l'autorité de surveillance.
2. Jusqu'à 10% au maximum, la fortune totale d'un segment peut être placée dans des valeurs mobilières d'un même émetteur; toutefois, la valeur totale des valeurs mobilières d'émetteurs dans lesquelles plus de 5% de la fortune totale d'un segment a été investie, ne peut dépasser 40% de la fortune totale de ce segment.
3. Pour le segment Intelbond, cette limite de 10% est augmentée à 35% exclusivement pour des valeurs mobilières émises ou garanties par un Etat ou une collectivité de droit public d'un pays de l'OCDE ou par des institutions internationales de droit public dont la Suisse ou un Etat membre de l'Union européenne fait partie. Les valeurs mobilières précitées ne sont pas prises en considération dans l'application de la limite de 40% selon chiffre 2.
   Sont admises à ce titre les organisation internationales suivantes:
   – International Bank for Reconstruction and Development,
   – Inter-American Development Bank,
   – Banque Européenne d'Investissement,
   – Asian Development Bank,
   – Banque Africaine de Développement,
   – Conseil de l'Europe.
   Seuls pourront entrer en considération pour cette disposition, des emprunts dont la notation minimale octroyée par Standard & Poors ou par un autre institut de notation reconnu par l'autorité de surveillance est de 'AA'.
4. Il ne peut être acquis d'actions qui représentent plus de 10% des droits de vote ou qui permettent au Fonds d'exercer une influence notable sur la gestion d'une société; demeurent réservées les dérogations accordées par l'autorité de surveillance.
5. La direction ne doit pas acquérir plus de 10% des obligations d'une même émission ou de chacun des titres sans droit de vote d'un même émetteur; lorsque le montant total d'une émission n'est pas connu, cette restriction s'applique par rapport au montant maximum indiqué.
6. La direction ne peut acquérir plus de 10% au maximum des parts ou actions, d'un fonds de placement en valeurs mobilières ou d'un segment de celui-ci.
7. Pour le compte du segment Intelsec et North America Equities, la direction peut effectuer des placements dans des parts d'autres fonds de placement en valeurs mobilières gérés par elle-même ou une société appartenant à la Banque Edouard Constant S.A., en Suisse ou à l'étranger, pour autant que leur règlement prévoie une spécialisation des placements dans un domaine géographique ou économique déterminé; dans ce cas aucun coût ou taxe ne peut être répercuté sur la fortune du Fonds à l'exception, toutefois, d'éventuels coûts étrangers.
8. Les restrictions énumérées ci-dessus s'appliquent à chaque segment.

Article 16 Autres limitations (anciennement article 14)

Aucun changement dans le libellé

1. Les segments du Fonds ne peuvent pas acquérir des certificats sur métaux précieux, ni d'autres titres sur matières premières.
2. Il ne peut être effectué de ventes à découvert pour le compte des segments du Fonds.

Article 24

Motivation:

L'article 24 correspond au modèle de la SFA. La direction du fonds adapte de la sorte le réglementation d'un éventuel regroupement du fonds de placement aux dispositions de l'OFP révisés.

Nouveau libellé:

Conditions et procédures de regroupement

1. Avec l'autorisation de la banque dépositaire, la direction du fonds peut regrouper des fonds, en ce sens que les valeurs patrimoniales et les engagements du ou des fonds repris sont transférés au fonds repreneur au moment du regroupement. Les investisseurs du fonds de placement repris reçoivent des parts du fonds repreneur dans la mesure correspondante. Au moment du regroupement, le fonds repris est dissout sans liquidation et le règlement du fonds repreneur s'applique également au fonds repris.
2. Le regroupement de fonds n'est admis que si:
   a) les fonds participants sont gérés par la même direction de fonds et que leurs fortunes sont consignées auprès de la même banque dépositaire;
   b) les fonds participants poursuivent en principe la même politique de placement;
   c) les fonds participants concordent en principe sur les points suivants:
   – utilisation du produit net et des gains en capital tirés de l'aliénation de biens et de droits;
   – genre et calcul de toutes les bonifications à la direction du fonds et à la banque dépositaire, y compris les commissions d'émission et de rachat ainsi que les autres commissions ou les remboursements de frais particuliers qui peuvent être facturés ;
   – organes de publication et forme des publications concernant le fonds de placement;
   – durée et délai de résiliation pour la direction du fonds et la banque dépositaire;
   – droit de l'investisseur de résilier;
   d) l'évaluation de la fortune des fonds participants, le calcul du rapport d'échange et le transfert des valeurs patrimoniales et des engagements sont entrepris le même jour.
3. Un mois au moins avant la publication prévue, la direction du fonds présente le regroupement envisagé à l'autorité de surveillance pour vérification, conjointement avec le plan de regroupement. Le plan de regroupement contient des renseignements détaillés sur les motifs du regroupement, sur la politique de placement des fonds de placement participants et sur les éventuelles différences existant entre le fonds repreneur et le fonds repris, sur le calcul du rapport d'échange, sur d'éventuelles différences en matière de bonifications, sur les conséquences fiscales éventuelles pour les fonds de placement, ainsi que la prise de position de l'organe de révision prévu par la loi.
4. La direction du fonds publie les modifications du règlement, ainsi que le regroupement prévus et la date conjointement avec le plan de regroupement au moins deux mois avant la date fixée, à deux reprises dans les organes de publication des fonds de placement participants. Elle attire en particulier l'attention de l'investisseur sur sa possibilité, dans les 30 jours depuis la dernière publication, de faire opposition auprès de l'autorité de surveillance ou d'exiger le remboursement de ses parts conformément aux dispositions des règlements des fonds.
5. Le regroupement n'occasionne aucun frais au fonds de placement et aux investisseurs.
6. L'organe de révision vérifie immédiatement le déroulement correct du regroupement et s'exprime à ce sujet dans un rapport destiné à la direction du fonds et à l'autorité de surveillance.
7. La direction du fonds publie sans retard l'exécution du regroupement, la confirmation de l'organe de révision quant à la réalisation régulière de l'opération ainsi que le rapport d'échange dans les organes de publication des fonds participants.
8. La direction du fonds mentionne le regroupement dans le prochain rapport annuel du fonds repreneur et dans un éventuel rapport semestriel publié auparavant. Un rapport de clôture révisé doit être établi pour le ou les fonds repris, si le regroupement n'intervient pas à la date de la clôture ordinaire d'exercice.

B2. Autres adaptations dépassant le cadre légal obligatoire

Article 19 (anciennement article 16)

Motivation:

La direction du fonds a décidé d'utiliser le système du taux maximum pour les commissions et frais à la charge de l'investisseur.

Nouveau libellé:

Commissions et frais à la charge de l'investisseur

1. Lors de l'émission de parts, une commission d'émission en faveur de la direction du fonds, de la banque dépositaire et/ou des distributeurs en Suisse et à l'étranger, représentant conjointement au maximum 2% de la valeur d'inventaire, peut être débitée à l'investisseur. Les taux effectivement appliqués figurent dans les prospectus.
2. Lors du rachat de parts, une commission d'émission en faveur de la direction du fonds, de la banque dépositaire et/ou des distributeurs en Suisse et à l'étranger, représentant conjointement au maximum 0.5% de la valeur d'inventaire, peut être débitée à l'investisseur.
3. Pour la conversion de parts d'un segment en un autre, une commission de CHF 300.- qui remplace la commission d'émission et celle due pour le rachat.

Article 20 (anciennement article 17)

Motivation:

La modification des taux de 1% à 1.25% et de 1.20 à 1.25% respectivement pour les segments Intelsec et North America Equities et de 0.7% à 0.8% pour Intelbond, résulte de l'augmentation des frais de distribution ainsi qu'à ceux liés au fonctionnement et aux tâches administratives du fonds.

Nouveau libellé:

Commissions et frais à la charge de la fortune du fonds

a) Pour la direction et l'administration ainsi que pour la commercialisation du fonds de placement, la direction du fonds prélève une commission annuelle à la charge du fonds de placement sur la valeur d'inventaire de la fortune du fonds, perçue en fin de chaque trimestre pro rata temporis (commission de gestion).

Pour les segments Intelsec et North America Equities 1.25%
Pour le segment Intelbond 0.8 %

b) Pour la garde de la fortune du fonds, la prise en charge du trafic des paiements du fonds de placement et les autres tâches de la banque dépositaire énumérées dans le § 4, la banque dépositaire débite le fonds de placement d'une commission annuelle de la valeur d'inventaire de la fortune du fonds (commission de banque dépositaire).

Pour les segments Intelsec, Intelbond et North America Equities: 0.20%

c) Pour les frais accessoires occasionnés au fonds suite au placement du montant versé ou à la vente des placements sont prélevés.

Supplément à la valeur d'inventaire
Pour le segment Intelsec au maximum 0.40%
Pour le segment Intelbond au maximum 0.30%
Pour le segment North America Equities: au maximum 0.40%
Déduction de la valeur d'inventaire
Pour le segment Intelsec au maximum 0.40%
Pour le segment Intelbond au maximum 0.30%
Pour le segment North America Equities: au maximum 0.40%

d) Pour le versement du produit annuel aux investisseurs, une rémunération de 0,5% du montant brut distribué (Intelsec, Intelbond et North America Equities).
e) La direction et la banque dépositaire ont en outre droit au remboursement des frais suivants résultant de l'exécution du contrat de placement collectif)Intelsec, Intelbond et North America Equities):
– les frais d'impression des rapports annuels et semestriels desdits rapports et frais occasionnés par la publication des communications du fonds à l'intention des porteurs de parts dans les organes de publication ainsi que dans les quotidiens et les journaux financiers ou autres types de médias éventuellement choisis par la direction;
– les émoluments liés à une éventuelle cotation du fonds et à son maintien;
– les honoraires de l'organe de révision pour les révisions ordinaires;
– taxes annuelles de l'autorité de surveillance sur les fonds de placement en Suisse;
– frais éventuels résultant de démarches exceptionnelles et nécessaires, faites dans l'intérêt des investisseurs ;
– les coûts d'éventuelles mesures extraordinaires;
– les émoluments de l'autorité de surveillance.

Les rémunérations ne peuvent être imputées qu'au segment qui reçoit une prestation déterminée. Les coûts qui ne peuvent pas être imputés à un segment particulier sont imputés aux différents segments en proportion de leur part à la fortune du Fonds.

La gestion courante est confiée à SFF Investment Funds S.A., Genève.

Banque dépositaire et service de paiement:
Banque Edouard Constant SA
Cours de Rive 11, case postale
CH 1211 Genève 3

Les investisseurs sont rendus attentifs sur le fait qu'il peuvent faire opposition dans les 30 jours après cette seconde (et dernière) publication de ces modifications de règlements auprès de la Commission fédérale des banques, Schwanengasse 12, case postale, 3001 Berne ou exiger le remboursement de leurs parts au comptant (art. 8, alinéa 2 LFP).

Genève, le 3 juin 2002
SFF Investment Funds S.A.

■ **Genehmigung der Änderungen von Fondsreglementen**

In Sachen
«Arnika Fondsleitung AG» (neu: «ARVEST Funds AG»), Richterswil, und «Privatbank Vermag AG» (neu: «ARVEST Privatbank AG»), Pfäffikon
betreffend
Genehmigung der Änderungen des Fondsreglementes des «ARNIKA GLOBAL STARS FUND» (neu: «ARVEST GLOBAL STARS FUND»)

hat das **Sekretariat der Eidg. Bankenkommission** gestützt auf die Delegation der Eidg. Bankenkommission im Sinne von Art. 51a Abs. 2 BankV und in Anwendung von Art. 8 und 56 AFG sowie Art. 11 und 12 der Verordnung über die Erhebung von Abgaben und Gebühren durch die Eidgenössische Bankenkommission vom 2. Dezember 1996 verfügt:

1. Die von der «Arnika Fondsleitung AG» (neu: «ARVEST Funds AG»), Richterswil, und der «Privatbank Vermag AG» (neu: «ARVEST Privatbank AG»), Pfäffikon (Depotbank), beantragten Änderungen des Fondsreglementes des schweizerischen Effektenfonds «ARNIKA GLOBAL STARS FUND» (neu: «ARVEST GLOBAL STARS FUND»), wie sie am 19. und 24. April 2002 im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» sowie am 20. und 24. April 2002 in der «Finanz und Wirtschaft» als Publikationsorgane dieses Anlagefonds veröffentlicht wurden, werden genehmigt.
2. Die genehmigten Fondsreglementsänderungen treten per 30. Juni 2002 in Kraft. Ab diesem Zeitpunkt dürfen die Fondsleitung und die Depotbank nur noch entsprechend aktualisierte Prospekte mit integriertem Fondsreglement verwenden.
3. Der vorliegende Entscheid ist für die Anleger endgültig und wird diesen durch einmalige Veröffentlichung des Dispositivs im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» und in der «Finanz und Wirtschaft» mitgeteilt.
4. Die Fondsleitung veröffentlicht den Wortlaut der genehmigten Fondsreglementsänderungen im Halbjahresbericht des rubrizierten Fonds per 30. Juni 2002. Zudem orientiert sie im Jahresbericht per 31. Dezember 2002 durch Verweis auf die entsprechende Veröffentlichung im Halbjahresbericht über die Fondsreglementsänderungen.
5. Die Verfahrenskosten von **Fr. 1'034.50**, bestehend aus einer Spruchgebühr von Fr. 1'000.– und den Schreibgebühren von Fr. 34.50, werden der Fondsleitung und der Depotbank auferlegt und sind mit beiliegendem Einzahlungsschein innert 30 Tagen zahlbar. Die Publikationskosten gemäss Ziff. 3 werden der Fondsleitung und der Depotbank später separat auferlegt.

Bern, 30. Mai 2002
Sekretariat der Eidg. Bankenkommission
Anlagefonds: Dr. Felix Stotz, Roger Büchler

■ **Modifications apportées au prospectus conformément à l'art. 61 al. 3 OFP**

Mellon Global Fund plc
Société d'investissement à capital variable
de type ouvert et à compartiments
Irlande

Le Conseil d'administration informe les investisseurs des modifications suivantes apportées au prospectus :

1. Admission de certaines actions de la catégorie «A»

Les actions «A» Euro du Mellon Euro Government Bond Index Tracker et du Mellon EURO STOXX 50 Index Tracker, les actions «A» US$ du Mellon Tactical Asset Allocation Portfolio et du Mellon S&P 500 Index Tracker et les actions «A» JPY du Mellon Nikkei 225 Index Tracker on été admises à la cote officielle de la Bourse de Dublin le 23 mars 2001. Les actions «A» du Mellon Nikkei 225 Index Tracker et du Mellon S&P Index Tracker ont été admises à la cote officielle de la Bourse de Dublin le 6 juillet 2001.

2. Restructuration des actions de la catégorie «B» et modifications y afférentes

Les investissements en actions de la catégorie «B» sont réservés aux investisseurs ayant souscrit au cours de la période de l'offre initiale et celle-ci ne seront pas proposées à l'investissement après la clôture de cette période. Les actions des catégories «A», «C» ou "X" ne peuvent pas être converties en actions de la catégorie «B».

En ce qui concerne les actions de la catégorie «B», elles peuvent être converties en actions de la même catégorie d'un autre compartiment.

Changements pour les actions des compartiments suivants: Portefeuille Mellon Asian Equity, Portefeuille Mellon Continental European Equity, Portefeuille Mellon Global Equity, Portefeuille Mellon Global Innovation, Portefeuille Mellon Gobal Intrepid, Portefeuille Mellon Japan Equity, Portefeuille Mellon North American Equity et Portefeuille Mellon Pan European Equity.

La commission de souscription s'élève au maximum à 5%, l'investissement initial minimum est de (Euro/US$) 5,000 et les frais de gestion annuels s'élèvent à 1,5%; il n'y a plus de commission de rachat.

Changements concernant les actions des compartiments Portfeuille Mellon Global Bond et Portfeuille Mellon Sterling Bond:

La commission de souscription s'élève au maximum à 3.5%, l'investissement initial minimum est de (Euro/US$/£) 5,000 et les frais de gestion annuels s'élèvent à 0.85%; il n'y a plus de commission de rachat.

Changements concernant les actions des catégories «Euro B» et «Sterling B» du compartiment Portfeuille Mellon UK Equity:

La commission de souscription s'élève au maximum à 5%, l'investissement initial minimum est de (Euro/US$) 5,000 et les frais de gestions annuels s'élèvent à 1,5%; il n'y a plus de commission de rachat.

Les actions de la catégorie «B» ont été supprimées pour les compartiments suivants: Portefeuille Mellon Euro Government Bond Index Tracker, Portefeuille Mellon European High Yield, Portefeuille Mellon European Small Companies, Portefeuille Mellon Euro Stoxx 50SM Index Tracker, Portefeuille Mellon Global Emerging Markets, Portefeuille Mellon Global Fixed Income (Devise de référence: Euro), Portefeuille Mellon Global Fixed Income (Devise de référence: US$), Portefeuille Mellon Global Tactical Asset Allocation, Portefeuille Mellon International Small Companies, Portefeuille Mellon Nikkei® 225 Index Tracker, Portefeuille Mellon US Fixed Income, Portefeuille Mellon U.S. Large Companies, Portefeuille Mellon U.S. Small Companies et Portefeuille Mellon S&P 500® Index Tracker.

3. Souscription, émission et rachat des actions

Les souscriptions, émissions et rachats des actions peuvent être traités sur Euroclear ou tout autre système de compensation similaire. Si tel est le cas, le règlement de ces opérations est soumis aux échéances et délais du système de compensation utilisé. Par ailleurs, il est subordonné à la réception, par les agents administratifs, de tous les documents nécessaires, au plus tard à 12h00 (Heure de Dublin) du jour d'évaluation.

4. Modification de la période de la première émission des actions

La période d'offre initiale est fixée du 10 septembre 2001 au 8 mars 2002 pour les compartiments énumérés ci-après: Portefeuille Mellon Asian Equity, Portefeuille Mellon Continental European Equity, Portefeuille Mellon European High Yield, Portefeuille Mellon European Small Companies, Portefeuille Mellon Global Bond, Portefeuille Mellon Global Emerging Markets, Portefeuille Mellon Global Equity, Portefeuille Mellon Global Fixed Income (Devise de référence: Euro), Portefeuille Mellon Global Fixed Income (Devise de référence: US$), Portefeuille Mellon Global Innovation, Portefeuille Mellon Global Intrepid, Portefeuille Mellon Global International Small Companies, Portefeuille Mellon Japan Equity, Portefeuille Mellon North American Equity, Portefeuille Pan European Equity, Portefeuille Mellon Sterling Bond, Portefeuille Mellon U.K. Equity, Portefeuille Mellon U.S. Fixed Income, Portefeuille Mellon U.S. Large Companies et Portefeuille Mellon U.S. Small Companies.

Il n'y a pas de première émission pour les compartiments suivants: Mellon Euro Government Bond Index Tracker, Mellon Euro Stoxx 50SM Index Tracker, Portefeuille Mellon Global Tactical Asset Allocation, Mellon Nikkei 225® Index Tracker et Mellon S&P 500® Index Tracker.

5. Reformulation de la politique d'investissement

La politique d'investissement, en ce qui concerne les compartiments «Mellon Euro Government Bond Index Tracker», «Mellon Euro Stoxx 50SM Index Tracker», «Mellon Nikkei 225® Index Tracker» et «Mellon S&P 500® Index Tracker», a été reformulée comme suit:

«Néanmoins, le Compartiment pourra acquérir certains types d'instruments financiers tels que des obligations et des bonds cotés, négociés ou échangés sur un Marché Reconnu et dont les performances seront liées à la performance des obligations de l'Indice. De tels obligations et bonds présenteront une notation «investment grade» selon la définition de l'agence de notation Standard & Poor's. Le Compartiment, en utilisant ces instruments, sera exposé vis-à-vis de l'émetteur de l'instrument considéré tout en maintenant une exposition économique sur les titres sous-jacents de l'Indice supérieure aux limites prévues par les Restrictions en matière d'Investissements applicables au Compartiment.»

6. Modification dans le Portefeuille Mellon European Small Companies

Le terme «petites et moyennes entreprises» dans la description de la politique d'investissement du compartiment Mellon Euopean Small Companies est défini comme société ayant une capitalisation boursière de 2 milliards d'euros.

7. Nouveau gestionnaire financier pour le Portfeuille Mellon Global Emerging Markets

Mellon Bank N.A. a été désignée pour gérer les investissements et les réinvestissements du compartiment.

8. Modifications dans le Portfeuille Mellon Global Fixed Income (Euro) et le Portfeuille Mellon Global Fixed Income (US$)

Les «actions privilégiées» des compartiments Mellon Global Fixed Income (Euro) et Mellon Global Fixed Income (US$) ne font plus partie des investissements permis.

9. Modifications dans le Portfeuille Mellon Sterling Bond

Les catégories en devise USD ont été remplacées par des catégories en devise Sterling.

Genève, le 12 juin 2002

Le représentant en Suisse de Mellon Global Fund plc:
Banque MeesPierson BGL SA, Zurich

Schiffsregister
Registre des bateaux
Registro di bordo

■ **Kraftloserklärung von Schiffsbriefen**

Kt. Basel-Stadt

Kraftloserklärung von vier Schiffsbriefen. Die Schiffsbriefe betr. die Fahrgastschiffe **«River Symphony»**, Reg. Nr. 1717, Eigentum: Symphony Schiff AG, in Basel, **«River Melody»**, Reg. Nr. 1718, Eigentum: Melody Schiff AG, in Basel, **«River Harmony»**, Reg. Nr. 1721, Eigentum: Harmony Schiff AG, in Basel, und **«River Rhapsody»**, Reg. Nr. 1722, Eigentum: Rhapsody Schifffahrt AG, in Basel, werden hiermit kraftlos erklärt.

4001 Basel, 6. Juni 2002
Schiffsregisteramt Basel

Schweizerisches Luftfahrzeugbuch
Registre suisse des aéronefs
Registro aeronautico svizzero

■ **Anmeldung von Luftfahrzeugen**

Credit Suisse, Leasing/Aviation Finance, Thurgauerstrasse 56, Postfach 100, 8070 Zürich, meldet das Luftfahrzeug

Typ	Werknummer	Immatrikulation
G-V	**641**	**HB-IIZ**

zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Luftfahrzeughypotheken) an.

Nach Artikel 11 Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, 3003 Bern, anzumelden:

a) Allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
b) Allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird.

Bundesamt für Zivilluftfahrt
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches

Schuldübernahmen
Reprises de dettes
Assunzioni di debito

Zweite Veröffentlichung

■ **Anzeige gemäss Art. 181 OR**

Die Firma **Mercedes-Benz Automobil AG**, Zürcherstrasse 109, 8952 **Schlieren**, gibt hiermit den Gläubigern der **Autovetture e Veicoli Pesanti AVP SA**, Industriestrasse 13c, 6304 **Zug**, bekannt, dass sie mit Vertrag vom 26. April 2002 Teile der betrieblichen Aktiven und Passiven sowie diverse Vertragsverhältnisse des operativen Geschäftes (Betrieb im engeren Sinne) der Autovetture e Veicoli Pesanti AVP SA, Industriestrasse 13c, 6304 Zug, im Sinne von Art. 181 OR per 1. Januar 2002 käuflich übernommen hat. Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass nicht sämtliche Passiven der Autovetture e Veicoli Pesanti AVP SA von der Mercedes-Benz Automobil AG übernommen wurden. Ausgenommen von der Übernahme sind sämtliche nichtoperativen Aktiven, Passiven und Vertragsverhältnisse, die immateriellen Werte sowie insbesondere diejenigen Aktiven, Passiven und Vertragsverhältnisse, welche die Liegenschaften betreffen, die nicht übernommen wurden. Bei Unklarheiten können sich die Gläubiger an die Mercedes-Benz Automobil AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren, oder Autovetture e Veicoli Pesanti AVP SA, Industriestrasse 13c, 6304 Zug, wenden.

Schlieren, den 3. Juni 2002
Mercedes-Benz Automobil AG

■ **Reprise de certains actifs et passifs**

GTec SA, société anonyme ayant son siège à **Monthey** (Valais), communique par le présent avis qu'elle a repris avec effet rétroactif au 1er janvier 2002 certains actifs et passifs déterminés de **Giovanola Frères SA**, société anonyme ayant son siège à **Monthey** (Valais).

Seuls les passifs ayant fait l'objet de notifications spécifiques écrites aux créanciers concernés sont repris.

Sont notamment exclus de la reprise par GTec SA toutes prétentions pécuniaires de tiers contestées par Giovanola Frères SA ou non admises par écrit à ce jour par Giovanola Frères SA ou faisant l'objet d'un litige pendant par devant les tribunaux, l'ensemble des terrains et bâtiments appartenant à Giovanola Frères SA, toutes obligations de nature fiscale, tout arriéré d'impôts éventuels ainsi que les crédits hypothécaires octroyés à Giovanola Frères SA par sa Caisse de pension et la Banque cantonale du Valais.

Sous réserve d'accords écrits particuliers conclus au cas par cas avec des personnes et/ou entités déterminées, GTec SA n'assume aucune responsabilité pour les éventuelles dettes que Giovanola Frères SA a contractées ou pourra contracter à l'avenir. En outre, les éventuelles prétentions de clients liées aux activités de Giovanola Frères SA antérieures au 31 décembre 2001, sont à adresser directement à Giovanola Frères SA.

La transaction mentionnée ci-dessus ne peut en aucun cas être interprétée comme une cession d'une entreprise avec actifs et passifs au sens de l'art. 181 du Code fédéral des obligations. L'article 181 du Code fédéral des obligations n'est pas applicable.

Monthey, le 12 juin 2002
GTec SA

Première publication

■ **Avis selon l'art. 181 CO**

En date du 30 mai 2002, les actifs et les passifs de la raison individuelle **Multireal, R. Junod** ont été apportés à la société en formation **Multireal SA**.

Les créanciers qui désirent être désintéressés ou garantis doivent produire leurs créances dans un délai de 1 mois dès la troisième publication de cet avis à Madame Ruth Junod, La Taille, 2053 Cernier. A défaut, Multireal SA en deviendra débitrice.

2053 Cernier, le 12 juin 2002

Öffentliches Inventar/Rechnungsruf
Bénéfice d'inventaire
Beneficio d'inventario

■ **Rechnungsruf**

In Erbschaftssachen des am 29. Mai 2002 verstorbenen **Inderbitzin Urs Martin**, Hauptaktionär der Promarkt AG, Gersauerstrasse 86, 6440 Brunnen, geboren am 3. Dezember 1945, geschieden, von Steinen SZ, wohnhaft gewesen in 6210 **Sursee**, Strassmatte 1.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit **8. Juli 2002** bei der Teilungsbehörde Sursee, Postfach, 6210 Sursee, anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 ff., 590 und 591 ZGB und §§ 75 ff. des kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB).

6210 Sursee, 12. Juni 2002
Teilungsamt Sursee

■ **Auflage**

Das vom Bezirksamt Lenzburg gestützt auf Art. 3 ZGB angeordnete und von der Inventurbehörde Möriken-Wildegg errichtete öffentliche Inventar vom 17. Mai 2002 betreffend die verheiratete **Omokaro Karin Susanna** (vor Verheiratung: Karin Rüegg geb. Kaufmann) , geb. 12. Januar 1957, von Hittnau ZH, Tochter des Kaufmann Hermann und der Kaufmann geb. Barfuss Marie, wohnhaft in 5103 **Wildegg**, Badweg 3; Beiratschaft gemäss Art. 394 und Art. 395 Abs. 1 u. 2 ZGB, liegt beim Bezirksamt Lenzburg im Sinne von Art. 584 ZGB auf bis **15. Juli 2002.**

5600 Lenzburg, 12. Juni 2002
Bezirksamt Lenzburg

Verschiedenes
Divers
Diversi

■ **Verfügung gemäss des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren**

Das Amt für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich hat in Sachen **«Personalstiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft», Zürich**, mit Datum vom 29.05.2002 die Übernahme aller Rechte und Pflichten durch die Pensionskasse der UBS, in Zürich, auf der Grundlage der Fusionsvereinbarung sowie der Fusionsbilanz verfügt.

Die Verfügung liegt vom **17. Juni bis 17. Juli 2002** zur Einsichtnahme beim Amt für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich, Hauptabteilung berufliche Vorsorge und Stiftungen, Nordstrasse 20, 8090 Zürich, auf.

Diese Mitteilung gilt als Eröffnung der Verfügung gemäss § 36 des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren.

Nach unbenutztem Ablauf der Frist erwächst die Verfügung in Rechtskraft.

■ **Verfügung gemäss des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren**

Das Amt für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich hat in Sachen **«Pensionskasse der Schweizerischen Bankgesellschaft», Zürich**, mit Datum vom 29.05.2002 die Übernahme aller Rechte und Pflichten durch die Pensionskasse der UBS, in Zürich, auf der Grundlage der Fusionsvereinbarung sowie der Fusionsbilanz verfügt.

Die Verfügung liegt vom **17. Juni bis 17. Juli 2002** zur Einsichtnahme beim Amt für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich, Hauptabteilung berufliche Vorsorge und Stiftungen, Nordstrasse 20, 8090 Zürich, auf.

Diese Mitteilung gilt als Eröffnung der Verfügung gemäss § 36 des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren.

Nach unbenutztem Ablauf der Frist erwächst die Verfügung in Rechtskraft.

■ **Communication**

D'entente avec un membre de la présidence, le secrétariat de la Commission de la concurrence a ouvert le 24 octobre 2001 une enquête selon l'art. 27 de la loi sur les cartels (LCart) concernant les tarifs appliqués par les médecins genevois en matière de soins privés (recommandations tarifaires établies par les groupes de spécialistes de l'Association des Médecins du Canton de Genève – AMG).

L'enquête est dirigée contre les médecins membres de **l'AMG** et elle vise en particulier à établir si les accords de prix entraînent une restriction illicite à la concurrence au sens de l'art. 5 LCart.

Conformément à l'article 11a de la Loi fédérale sur la procédure administrative (PA), le secrétariat de la Commission de la concurrence exige que les parties à l'enquête (les médecins membres de l'AMG) désignent un ou plusieurs représentants communs.

L'AMG propose Monsieur Jean-Marc Guinchard, Secrétaire général de l'Association des médecins du Canton de Genève, 12 rue Micheli-du-Crest 1205 Genève ainsi que Maître Pierre Kobel, avocat, 8 rue Eynard 1205 Genève, qui représentent déjà l'association dans cette procédure.

Dans le cas où les parties désireraient nommer un autre représentant, son nom doit être communiqué dans les 30 jours après la date de la présente publication au secrétariat de la Commission de la concurrence, Effingerstrasse 27, 3003 Berne, tél. 031 322 20 40 / fax 031 322 20 53.

3003 Berne, le 6 juin 2002
Secrétariat de la Commission de la concurrence

Inserate im SHAB haben Erfolg!

Eiba «Eidgenössische Bank», Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 2001

Aktiven

	31.12.01 CHF	31.12.00 CHF
Forderungen gegenüber Banken	70 789 853	88 592 324
Forderungen gegenüber Kunden	360 001	1
Finanzanlagen	7 563 872	7 563 872
Sacheinlagen/Liegenschaften	1	1
Beteiligungen	1	1
Rechnungsabgrenzungen	84 607	344 053
Sonstige Aktiven	933 407	387 008
Total Aktiven	79 731 742	96 887 260
Total nachrangige Forderungen	360 000	0
Total Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	70 874 460	88 936 377

Passiven

	31.12.01 CHF	31.12.00 CHF
Verpflichtungen gegenüber Kunden und Banken	0	146 500
Rechnungsabgrenzungen	150 000	177 578
Sonstige Passiven	2 471	0
Wertberichtigungen und Rückstellungen	391 818	1 550 000
Reserven für allgemeine Bankrisiken	2 000 000	2 000 000
Aktienkapital	14 000 000	14 000 000
Allgemeine gesetzliche Reserve	47 470 000	44 460 000
Gewinnvortrag	743 182	20 665 757
Periodengewinn	14 974 271	13 887 425
Total Passiven	79 731 742	96 887 260
Total Verpflichtungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	0	0
Ausserbilanzgeschäft		
Einzahlungs- und Nachschussverpflichtungen	0	0

Erfolgsrechnung 1. Januar bis 31. Dezember 2001

	1.1.–31.12.01 CHF	1.1.–31.12.00 CHF
Zins- und Diskontertrag inkl. Währungsdifferenzen	2 077 465	2 261 660
Zins- und Dividendenertrag aus Finanzanlagen	221 803	1 206 247
abzüglich Zinsaufwand und Währungsdifferenzen	– 2 920	– 25 366
Erfolg aus dem Zinsengeschäft	2 296 348	3 442 541
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft (VR-Honorar)	32 500	0
Erfolg aus dem Dienstleistungs- und Komissionsgeschäft	32 500	0
Erfolg aus dem Handelsgeschäft	0	0
Erfolg aus Veräusserung von Finanzanlagen	831 972	4 914 746
Erfolg aus Veräusserung von Liegenschaften	– 190 590	852 541
Beteiligungsertrag	11 410 000	5 862 500
Übriger ordentlicher Erfolg	12 051 382	11 629 787
Geschäftsertrag	14 380 230	15 072 328
Personalaufwand	– 233 484	– 370 287
Sachaufwand	– 257 088	– 180 715
Geschäftsaufwand	– 490 572	– 551 002
Bruttogewinn	13 889 658	14 521 326
Ausserordentlicher Aufwand	– 735 907	– 1 403 541
Ausserordentlicher Ertrag	2 057 710	1 981 640
Steuern	– 237 190	– 1 212 000
Periodengewinn	14 974 271	13 887 425

DTS Derivative Trading Sytsem AG, Zug

Halbjahresabschluss per 30. April 2002

Aktiven

	30.04.02 CHF	31.10.01 CHF
Flüssige Mittel	1 186	1 091
Forderungen gegenüber Banken	15 902 804	78 691 930
Forderungen gegenüber Kunden	0	0
Handelsbestände (long) in Wertschriften	29 734 920	29 202 268
Handelsbestände (long) in Optionen	58 192 615	134 101 765
Sachanlagen	51 560	144 995
Rechnungsabgrenzungen	598 174	296 703
Sonstige Aktiven	180 675	246 631
Total Aktiven	104 661 934	242 685 383
Total nachrangige Forderungen	0	0
Total Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	51 828	0

Passiven

	30.04.02 CHF	31.10.01 CHF
Verpflichtungen gegenüber Banken	7 088 395	0
Handelsbestände (short) in Wertschriften	19 895 895	14 455 336
Handelsbestände (short) in Optionen	57 212 021	179 250 273
Verpflichtungen gegenüber nahestehenden Personen	0	0
Rechnungsabgrenzungen	97 674	221 731
Sonstige Passiven	5 299 195	846 501
Wertberichtigungen und Rückstellungen	181 187	29 342 365
Aktienkapital*	1 500 000	1 500 000
Allgemeine gesetzliche Reserven	750 000	750 000
Andere Reserven	0	0
Gewinnvortrag	11 319 177	12 954 069
Periodengewinn	1 318 390	3 365 108
Total Passiven	104 661 934	242 685 383
Total nachrangige Verpflichtungen	0	0
Total Verpflichtungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	97 600	184 000
Eventualverpflichtungen	0	0
Unwiderrufliche Zusagen	0	0
Derivative Finanzinstrumente:		
Positive Wiederbeschaffungswerte	58 192 615	134 101 765
Negative Wiederbeschaffungswerte	57 212 021	179 250 273
Kontraktvolumen	2 346 817 261	5 273 687 174
Treuhandgeschäfte	0	0

* wird letztlich zu 100% gehalten von Jörgen Molén

Erfolgsrechnung 1. November 2001 bis 30. April 2002

	1.11.01–30.4.02 CHF	1.11.00–30.4.01 CHF
Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft		
Erfolg aus dem Zinsengeschäft		
Zins- und Diskontertrag	555 019	970 204
Zins- und Dividendenertrag aus dem Handelsgeschäft	247 585	90 290
Zinsaufwand	– 37 541	–511 236
Subtotal Erfolg Zinsengeschäft	765 063	549 258
Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft		
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	0	0
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	0	0
Kommissionsaufwand	– 181 990	– 173 010
Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	– 181 990	– 173 010
Erfolg aus dem Handelsgeschäft	3 099 711	17 742 311
Übriger ordentlicher Erfolg		
Anderer ordentlicher Erfolg	35 791	39 145
Anderer ordentlicher Aufwand	0	0
Subtotal übriger ordentlicher Erfolg	39 791	39 145
Geschäftsaufwand		
Personalaufwand	– 1 231 728	– 5 935 133
Sachaufwand	– 988 011	– 976 013
Subtotal Geschäftsaufwand	– 2 219 739	– 6 911 146
Bruttogewinn	1 498 836	11 246 558
Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	– 20 276	– 198 373
Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	0	0
Zwischenergebnis	1 478 560	11 048 185
Ausserordentlicher Ertrag	0	11 453
Ausserordentlicher Aufwand	– 3 170	0
Steuern	– 157 000	– 2 245 000
Halbjahresgewinn	1 318 390	8 814 638

Infoservice
Service d'information
Servizio d'informazioni

Staatssekretariat für Wirtschaft
Secrétariat d'Etat à l'économie
Segretariato di Stato dell'economia

■ Rückgang der Kurzarbeit im April 2002

Im April 2002 waren 12'949 Personen von Kurzarbeit betroffen, 1'613 Personen weniger (-11,1%) als im Vormonat. Die Anzahl der betroffenen Betriebe verringerte sich um 57 Einheiten (-8,8%) auf 591. Die ausgefallenen Arbeitsstunden nahmen um 75'898 (-9,2%) auf 745'061 Stunden ab. In der entsprechenden Vorjahresperiode (April 2001) waren 49'883 Ausfallstunden registriert worden, welche sich auf 743 Personen in 91 Betrieben verteilt hatten. Dies ergaben die Erhebungen des seco – Staatssekretariat für Wirtschaft.

Im April 2002 betraf die Kurzarbeit 9'853 **Männer** und 3'096 **Frauen**. Im Vergleich zum Vormonat entspricht das bei den Männern einer Abnahme um 1'373 Personen oder -12,2%. Verantwortlich dafür war hauptsächlich die Entwicklung in der Metallindustrie. Die Zahl der kurzarbeitenden Frauen reduzierte sich um 240 Personen oder -7,2%. Hier war hauptsächlich die Entwicklung in der Metallindustrie und den Sparten Kunststoff/Kautschuk und Elektrotechnik/Elektronik für den Rückgang verantwortlich.

Im Vergleich der **Regionen** entfielen auf die Deutschschweiz 495'976 ausgefallene Arbeitsstunden, also rund 67% der registrierten Kurzarbeit im Berichtsmonat April. Im Vergleich zum März 2002 waren dies 28'878 Stunden weniger, was einer Abnahme um 5,5% entspricht. In der Westschweiz und im Tessin wurden 249'085 Ausfallstunden erfasst. Gegenüber dem Vormonat bedeutet dies einen Rückgang um 47'020 Stunden (-15,9%).

Nach **Kantonen** aufgelistet verzeichnete Zürich (114'371 Ausfallstunden / 10'702 Stunden mehr als im Vormonat) am meisten Kurzarbeit, gefolgt von Tessin (110'376 / -32'618) und Bern (83'573 / -7'544). 13 Kantone wiesen zunehmende, einer unverändert keine und deren 12 abnehmende Kurzarbeit gegenüber dem Vormonat aus. Die grösste absolute Zunahme verzeichnete der Kanton Aargau (50'824 / +17'288), gefolgt von Zürich und Jura (27'954 / +7'549). Im Kanton St. Gallen (37'016 / -35'396) wurde die stärkste Abnahme an Kurzarbeit registriert, gefolgt von Tessin und Solothurn (13'659 / -22'619).

Nach **Wirtschaftszweigen** gegliedert war im April 2002 wiederum der Bereich Maschinen/Fahrzeugbau (221'212 / +21'817) am stärksten von Kurzarbeit betroffen, mit etwas Abstand gefolgt vom Zweig Elektrotechnik/Elektronik (180'487 / +4'484) und der Metallindustrie (88'316 / -81'814). Von den 33 ausgewiesenen Branchen vermeldeten 13 ansteigende, 7 unverändert keine und deren 13 abnehmende Ausfallstunden im Vergleich zum Vormonat. Die grösste Zunahme registrierte die Branche Maschinen/Fahrzeugbau, gefolgt vom Sonstigen verarbeitenden Gewerbe (35'650 / +7'506) und der Sparte Elektrotechnik/Elektronik. Die deutlichste Abnahme entfiel auf die Metallindustrie, gefolgt vom Baugewerbe (31'072 / -19'872) und Kunststoff/Kautschuk (17'773 / -13'449).

Im April 2002 haben die günstige Entwicklung in der Metallindustrie, dem saisonal sehr reagiblen Baugewerbe sowie in der Sparte Kunststoff/Kautschuk insgesamt zum Rückgang der Ausfallstunden beigetragen, welche total rund 76'000 Ausfallstunden weniger als im Vormonat ergaben.

Bern, 10. Juni 2002
Staatssekretariat für Wirtschaft
Kommunikation / Information

■ Baisse du chômage partiel en avril 2002

En avril 2002, les réductions de l'horaire de travail (chômage partiel) ont touché 12'949 personnes, soit 1'613 de moins (-11,1%) que le mois précédent. Le nombre des entreprises ayant eu recours à de telles mesures a diminué de 57 (-8,8%), passant à 591, celui des heures de travail perdues de 75'898 (-9,2%), pour s'établir à 745'061. L'année précédente à la même époque (avril 2001), le chômage partiel avait sévi dans 91 entreprises, touchant 743 personnes et entraînant la perte de 49'883 heures de travail. Ces chiffres se fondent sur les relevés du seco, Secrétariat d'Etat à l'économie.

En avril 2002 le chômage partiel a touché 9'853 **hommes** et 3'096 **femmes**. Par rapport au mois précédent, la baisse a été de 1'373 personnes pour les hommes (-12,2%); elle est imputable pour l'essentiel à l'évolution observée dans la métallurgie. Quant au nombre de femmes touchées par le chômage partiel, il a diminué de 240 (-7,2%). Ici, le recul du chômage partiel est dû à l'évolution notée dans la métallurgie, les matières plastiques, caoutchouc et dans la construction électrique ou électronique.

Considérée par **région**, la situation se présente comme suit: en Suisse alémanique, les heures de travail perdues se sont chiffrées à 495'976, ce qui représente environ 67% du chômage partiel enregistré en avril 2002, soit 28'878 heures de moins (-5,5%) que le mois précédent. En Suisse romande et au Tessin, le nombre d'heures perdues s'est établi à 249'085, soit 47'020 de moins qu'en mars 2002 (-15,9%).

Zurich (114'371 heures perdues / 10'702 de plus que le mois précédent) est le **canton** le plus touché par le chômage partiel, devant le Tessin (110'376 / -32'618) et Berne (83'573 / -7'544). D'un mois sur l'autre, le chômage partiel a progressé dans 13 cantons et diminué dans 12 autres, tandis qu'il restait toujours nul dans un canton. La hausse la plus importante en valeur absolue a été enregistrée dans le canton d'Argovie (50'824 / +17'288), devant Zurich et le Jura (27'954 / +7'549). Vient à l'opposé le canton de Saint-Gall (37'016 / -35'396) avec la baisse la plus forte, suivi du Tessin et de Soleure (13'659 / -22'619).

En ce qui concerne les **activités économiques**, c'est de nouveau le secteur des machines, véhicules (221'212 / +21'817) qui a été le plus fortement touché par le chômage partiel au mois d'avril 2002. Viennent ensuite à quelque distance la construction électrique ou électronique (180'487 / +4'484) et la métallurgie (88'316 / -81'814). Le nombre d'heures perdues est en hausse dans 13 des 33 activités économiques recensées, en baisse dans 13 autres et toujours nul dans les 7 restantes. Les augmentations les plus fortes sont intervenues dans la branche des machines, véhicules, devant les autres produits manufacturés (35'650 / +7'506) et la construction électrique ou électronique; la baisse la plus prononcée s'observe dans la métallurgie, suivie du bâtiment, génie civil (31'072 / -19'872) et des matières plastiques, caoutchouc (17'773 / -13'449).

L'évolution favorable observée en avril 2002 dans la métallurgie, le bâtiment, génie civil, secteur sensible aux fluctuations saisonnières, et dans les matières plastiques, caoutchouc ont contribué au recul du chômage partiel qui se traduit par quelque 76'000 heures perdues de moins que le mois précédent.

Berne, le 10 juin 2002
Secrétariat d'Etat à l'économie
Communication / information

■ Bruttoinlandprodukt im 1. Quartal 2002

Bescheidenes Wachstum

Im 1. Quartal 2002 nahm das reale *Bruttoinlandprodukt* (BIP) um 0,7% zu (gegenüber Vorquartal, bereinigt von Saison- und Zufallseinflüssen, auf Jahresbasis hochgerechnete Veränderungsrate). Der hauptsächliche Anstoss kam vom privaten Konsum.

Nachdem das Wachstum des realen *Konsums der privaten Haushalte* im 3. und 4. Quartal 2001 etwas schwächer ausgefallen war, beschleunigte es sich im 1. Quartal 2002 auf 2,3%. Die Entwicklung in den einzelnen Ausgabengruppen war uneinheitlich. Zunahmen verzeichneten die Nahrungsmittel, die Bekleidung und die Gesundheitsausgaben. Bei den dauerhaften Konsumgütern war insbesondere ein Rückgang der Neuwagenkäufe sowie eine Stagnation bei den Wohnungseinrichtungen zu verzeichnen. Zur Zunahme des *Staatskonsums* trugen sowohl die Sachkäufe als auch ein steigendes Lohnvolumen bei.

Die Talfahrt der Anlageinvestitionen setzte sich mit -6.7% fort. Bei leicht steigenden *Bauinvestitionen* (+1,3%) sanken die *Ausrüstungsinvestitionen* erneut (-13,5%). Sämtliche grossen Kategorien von Ausrüstungsgütern entwickelten sich stark rückläufig, insbesondere die Flugzeugkäufe.

Die realen Exporte von *Waren und Dienstleistungen* nahmen im 1. Quartal 2002 gegenüber dem Vorquartal um 3,4% ab. Der Rückgang fiel mit 7.0% am stärksten bei den Dienstleistungen (inkl. Fremdenverkehr) aus. Besonders die Hotelübernachtungen von Gästen aus dem Ausland sowie die internationalen Personentransporte führten zu dieser negativen Entwicklung. *Die Importe von Waren und Dienstleistungen* nahmen um 1,8% zu. Sowohl die Waren (+1,4%) als auch die Dienstleistungen (+4,7%) (inkl. Tourismus von Inländern im Ausland) stiegen an.

Der *Preisindex des Bruttoinlandproduktes* erhöhte sich im 1. Quartal im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresquartal um 1,4%. Die Deflatoren für den privaten Konsum (+0,5%) und für die Ausrüstungsinvestitionen (+0,2%) blieben praktisch stabil. Die Bauteuerung betrug im Vorjahresvergleich 0,9%. Die Preise im Aussenhandel sanken, sowohl bei den Exporten (-1,4%) als auch bei den Importen (-3,3%).

Bern, 6. Juni 2002
Staatssekretariat für Wirtschaft
Kommunikation / Information

■ Produit intérieur brut au 1er trimestre 2002

Croissance modérée

Par rapport au trimestre précédent, le *produit intérieur brut (PIB) en termes réels* a augmenté au premier trimestre 2002 de 0,7% (en données corrigées des variations saisonnières et aléatoires, taux de variation annualisé). La principale impulsion a émané de la consommation des ménages privés.

Après avoir légèrement faibli aux troisième et quatrième trimestres 2001, la croissance de la *consommation des ménages privés en termes réels* s'est accélérée au premier trimestre 2002 (+2,3%). Les composantes de la consommation ont évolué de façon hétérogène. Les dépenses ont augmenté pour l'alimentation, l'habillement et la santé. En ce qui concerne les biens durables, ce sont principalement les achats de voitures neuves qui ont baissé alors que les dépenses pour l'ameublement du logement ont stagné. Du côté de la *consommation de l'Etat*, les achats de biens et les dépenses salariales ont eu tendance à augmenter.

La baisse des investissements réels s'est poursuivie (-6,7%). Bien qu'ils aient légèrement augmenté dans la *construction* (+1,3%), les investissements ont continué de reculer au niveau des biens d'équipement (-13,5%), dont toutes les rubriques, et plus particulièrement celle des avions, ont enregistré une baisse importante.

Les *exportations de biens et services en termes réels* ont diminué de 3,4% par rapport au trimestre précédent. C'est au niveau des services, tourisme inclus, que le recul a été le plus important (-7,0%). Ce résultat peut notamment être expliqué par la forte diminution du nombre de nuitées des étrangers en Suisse et du transport international de personnes. Les *importations de biens et de services en termes réels* ont augmenté de 1,8%. Tant les marchandises que les services, y compris le tourisme, ont présenté une hausse de la croissance, avec respectivement 1,4% et 4,7%.

Par rapport au premier trimestre de l'année précédente, *l'indice des prix du PIB* a augmenté de 1,4%. Le déflateur de la consommation privée (+0,5%) et celui des biens d'équipement (+0,2%) sont restés approximativement au même niveau. Concernant la construction, le renchérissement a augmenté de 0,9% par rapport à l'année précédente. Du côté du commerce extérieur, les prix ont continué de reculer tant pour les exportations (-1,4%) que pour les importations (-3,3%).

Berne, le 6 juin 2002
Secrétariat d'Etat à l'économie
Communication / Information

■ Arbeitslosigkeit im Mai 2002

Gemäss den Erhebungen des Staatssekretariates für Wirtschaft (seco) waren Ende Mai 2002 90'930 **Arbeitslose** eingeschrieben, 1'095 weniger als im Vormonat. Die **Arbeitslosenquote** verharrte bei 2,5% im Berichtsmonat. Es wurden insgesamt 139'202 **Stellensuchende** registriert, 852 weniger als im Vormonat. Die Zahl der gemeldeten **offenen Stellen** verringerte sich um 64 auf 10'457 Stellen. Die detaillierten Ergebnisse werden in ca. 10 Tagen veröffentlicht.

Le chômage en mai 2002

Selon les données enregistrées par le Secrétariat d'Etat à l'économie (seco), 90'930 personnes étaient inscrites au **chômage** à fin mai 2002, soit 1'095 de moins que le mois précédent. Le **taux de chômage** est resté inchangé à 2,5% pendant le mois sous revue. L'ensemble des **demandeurs d'emploi** inscrits se chiffre à 139'202 personnes, soit 852 de moins que le mois précédent. Quant au nombre de **places vacantes** annoncées aux offices du travail, il a diminué de 64 unités pour s'établir à 10'457. Les résultats détaillés seront disponibles dans une dizaine de jours.

Disoccupazione nel mese di maggio 2002

Stando ai dati rilevati dal Segretariato di Stato dell'economia (seco), alla fine di maggio 2002 erano iscritti 90'930 **disoccupati**, ossia 1'095 in meno rispetto al mese precedente. Nel mese in rassegna, il **tasso di disoccupazione** è rimasto invariato al 2,5%. Sono state registrate complessivamente 139'202 **persone in cerca d'impiego**, vale a dire 852 in meno rispetto al mese di aprile 2002. Il numero dei **posti vacanti** annunciati presso gli uffici del lavoro è diminuito di 64 raggiungendo 10'457 unità. I risultati dettagliati saranno pubblicati fra circa 10 giorni.

Bern, 10. Juni 2002
Staatssekretariat für Wirtschaft
Kommunikation / Information

Eidg. Zollverwaltung
Administration fédérale des douanes
Amministrazione federale delle dogane

■ Verordnung über die Zollbegünstigung nach Verwendungszweck (Zollbegünstigungsverordnung, ZBV)

Änderung vom 31. Mai 2002

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

Der Anhang der Zollbegünstigungsverordnung vom 20. September 1999[1] wird wie folgt geändert:

II

Diese Änderung tritt rückwirkend auf den 1. Juli 2001 in Kraft.

31. Mai 2002

Eidgenössisches Finanzdepartement:
Kaspar Villiger

1. Neue Zollbegünstigungen einfügen

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Verwendung	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
1001. 1039	Hartweizen, nicht denaturiert	zur Herstellung von Würzmitteln, Eiweisshydrolysaten, Suppen, Saucen, Vitaminpräparaten oder Futtermittelenzymen*	1.–
1001. 1039	Hartweizen, nicht denaturiert	zum Aufblähen und Rösten	1.–
1001. 1039	Hartweizen, nicht denaturiert	zur Herstellung von Bulgur oder Couscous*	1.–
1001. 1039	Hartweizen, nicht denaturiert	zur Herstellung von Tierfutter für andere als landwirtschaftliche Nutztiere* **	1.–

* Die Zollbegünstigung wird gewährt, wenn aus dem Hartweizen im Durchschnitt eines Kalenderquartals mindestens 64% Mahlprodukte gewonnen und gemäss Verwendungsverpflichtung verwendet werden.
** Als landwirtschaftliche Nutztiere gelten: Tiere der Pferde-, Rindvieh-, Schweine-, Schaf- und Ziegengattung sowie Kaninchen und das Hausgeflügel.
1 SR **631.146.31**

■ Ordonnance sur l'allégement douanier selon l'emploi (Ordonnance sur les allégements douaniers, OADou)

Modification du 31 mai 2002

Le Département fédéral des finances arrête:

I

L'annexe à l'ordonnance du 20 septembre 1999 sur l'allégement douanier selon l'emploi est modifiée comme suit:

II

La présente modification entre en vigueur avec effet rétroactif au 1er juillet 2001.

31 mai 2002

Département fédéral des finances:
Kaspar Villiger

Insertion de nouveaux allégements douaniers

No du tarif	Désignation de la marchandise	Emploi	Taux du droit Fr. par 100 kg brut
1001. 1039	Froment (blé) dur, non dénaturé	pour la fabrication d'assaisonnements, d'hydrolysats de protéines, de soupes, de sauces, de préparations vitaminées et d'enzymes pour les fourrages*	1.–
1001. 1039	Froment (blé) dur, non dénaturé	pour la fabrication de blé soufflé et grillé	1.–
1001. 1039	Froment (blé) dur, non dénaturé	pour la fabrication de boulgour ou de couscous*	1.–
1001. 1039	Froment (blé) dur, non dénaturé	pour la fabrication de fourrages pour animaux autres que de rente* **	1.–

* L'allégement douanier est octroyé si, en moyenne, au cours d'un trimestre civil, au moins 64% de produits de la mouture sont extraits du blé dur et utilisés conformément à l'enga-gement d'emploi.
** Sont considérés comme animaux de rente: les animaux des espèces chevaline, bovine, porcine, ovine et caprine, ainsi que les lapins et les volailles domestiques.
1 RS **631.146.31**

■ Ordinanza sull'agevolazione doganale secondo l'impiego (Ordinanza sulle agevolazioni doganali, OADo)

Modifica del 31 maggio 2002

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I

L'allegato all'ordinanza del 20 settembre 1999[1] sull'agevolazione doganale secondo l'impiego è modificato come segue:

II

La presente modifica entra in vigore con effetto retroattivo il 1o luglio 2001.

31 maggio 2002

Dipartimento federale delle finanze:
Kaspar Villiger

Inserimento di nuove agevolazioni doganali

Voce di tariffa	Designazione della merce	Impiego	Dazio di favore Fr. / 100 kg peso lordo
1001. 1039	Frumento (grano) duro, non denaturato	per la fabbricazione di condimenti, idrolizzati di proteine, minestre, salse, preparazioni vitaminizzate e enzimi per foraggi*	1.–
1001. 1039	Frumento (grano) duro, non denaturato	per la fabbricazione di grano soffiato o tostato	1.–
1001. 1039	Frumento (grano) duro, non denaturato	per la fabbricazione di boulgour o di couscous*	1.–
1001. 1039	Frumento (grano) duro, non denaturato	per la fabbricazione di foraggio per animali diversi da quelli da reddito* **	1.–

* L'agevolazione doganale è concessa se mediamente, durante un trimestre civile, almeno il 64% dei prodotti della macinazione è ottenuto da grano duro e utilizzato conformemente all'impegno circa l'uso.
** Sono considerati animali da reddito quelli delle specie equina, bovina, suina, ovina e caprina nonché i conigli e il pollame domestico.
1 RS **631.146.31**

■ Verordnung über die Zollbegünstigung nach Verwendungszweck (Zollbegünstigungsverordnung, ZBV)

Änderung vom 31. Mai 2002

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

Der Anhang der Zollbegünstigungsverordnung vom 20. September 1999[1] wird wie folgt geändert:

II

Diese Änderung tritt am 1. Juni 2002 in Kraft.

31. Mai 2002

Eidgenössisches Finanzdepartement:
Kaspar Villiger

1. Neue Zollbegünstigungen einfügen

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Verwendung	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
2001.9099	Peperoncini (capsicum annuum L.), in Behältnissen von mehr als 50 kg	zur industriellen Weiterverarbeitung	3.–
2005.9011	Peperoncini (capsicum annuum L.), in Behältnissen von mehr als 50 kg	zur industriellen Weiterverarbeitung	3.–
3906.9090	Acrylnitril-Methacrylat-Pfropfcopolymer auf Butadien/Acrylnitril-Elastomer	zur Herstellung von Verpackungsfolien	–.10

2. Änderung von Zollansätzen

Tarifnummer	Verwendung	Ansatz bisher	ersetzen durch
1001.1039	zur Herstellung von Würzmitteln, Eiweisshy drolysaten, Suppen, Saucen, Vitaminpräparaten oder Futtermittelenzymen	1.–	3.–
1001.1039	zum Aufblähen und Rösten	1.–	11.–
1001.1039	zur Herstellung von Bulgur oder Couscous	1.–	20.–

3. Änderung von Zollbegünstigungen

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Verwendung	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
Begünstigung bisher			
3920. 10 00/ 71 90 73 00/ 99 00	Andere Platten, Blätter und Folien aus kompakten Kunststoffen, andere als aus Vulkanfiber, weder verstärkt, geschichtet noch auf ähnliche Weise mit anderen Stoffen vereinigt, ohne Unterlage	zur Herstellung von fotografischen Filmen, auch lediglich Auftragen einer Haftschicht für die lichtempfindliche Emulsion; Herstellung von antistatisierten oder mattierten Folien für das grafische Gewerbe	10.–
Ersetzen durch			
3920. 10 00/ 71 90 73 00/ 99 00	Andere Platten, Blätter und Folien aus kompakten Kunststoffen, andere als aus Vulkanfiber, weder verstärkt, geschichtet noch auf ähnliche Weise mit anderen Stoffen vereinigt, ohne Unterlage	zur Herstellung von fotografischen Filmen, auch lediglich Auftragen einer Haftschicht für die lichtempfindliche Emulsion; zur Herstellung von antistatisierten oder beschichteten Folien zum Bedrucken oder Beschriften	10.–

4. Aufhebung einer Zollbegünstigung

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Verwendung	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
1001.1039	Hartweizen, nicht denaturiert	zur Herstellung von Tierfutter für andere als landwirtschaftliche Nutztiere**	1.–

** als landwirtschaftliche Nutztiere gelten: Tiere der Pferde-, Rindvieh-, Schweine-, Schaf- und Ziegengattung sowie Kaninchen und das Hausgeflügel.
1 SR **631.146.31**

■ Ordonnance sur l'allégement douanier selon l'emploi (Ordonnance sur les allégements douaniers, OADou)

Modification du 31 mai 2002

Le Département fédéral des finances arrête:

I

L'annexe à l'ordonnance du 20 septembre 1999 sur l'allégement douanier selon l'emploi[1] est modifiée comme suit:

II

La présente modification entre en vigueur le 1er juin 2002.

31 mai 2002

Département fédéral des finances:
Kaspar Villiger

1. Insertion de nouveaux allégements douaniers

No du tarif	Désignation de la marchandise	Emploi	Taux du droit Fr. par 100 kg brut
2001.9099	Peperoncini (capsicum annuum L.), en récipients de plus de 50 kg	pour la mise en oeuvre industrielle	3.–
2005.9011	Peperoncini (capsicum annuum L.), en récipients de plus de 50 kg	pour la mise en oeuvre industrielle	3.–
3906.9090	Copolymère par greffage d'acrylonitrile-méthacrylate sur un élastomère de butadiène-acrylonitrile	pour la fabrication de feuilles d'emballage	–.10

2. Modification de taux de droits

No du tarif	Emploi	Taux actuel	Remplacer par
1001.1039	pour la fabrication d'assaisonnements, d'hydro-lysats de protéines, de soupes, de sauces, de préparations vitaminées et d'enzymes pour les fourrages	1.–	3.–
1001.1039	pour la fabrication de blé soufflé et grillé	1.–	11.–
1001.1039	pour la fabrication de boulgour ou de couscous	1.–	20.–

3. Modification d'allégements douaniers

No du tarif	Désignation de la marchandise	Emploi	Taux du droit Fr. par 100 kg brut
Allégement actuel			
3920. 10 00/ 71 90 73 00/ 99 00	Autres plaques, feuilles et pellicules en matières plastiques non alvéolaires, autres qu'en fibre vulcanisée, non renforcées ni stratifiées ni pareillement associées à d'autres matières, sans support	pour la fabrication de films photographiques, ou, simplement, application d'une couche servant de base à l'émulsion sensible; fabrication de feuilles déchargées d'électricité statique ou matées pour l'industrie des arts graphique	10.–
Remplacer par			
3920. 10 00/ 71 90 73 00/ 99 00	Autres plaques, feuilles et pellicules en matières plastiques non alvéolaires, autres qu'en fibre vulcanisée, non renforcées ni stratifiées ni pareillement associées à d'autres matières, sans support	pour la fabrication de films photographiques, ou simplement, application d'une couche servant de base à l'émulsion sensible; pour la fabrication de films antistatiques ou couchés pour l'impression ou l'écriture	10.–

4. Abrogation d'un allégement douanier

No du tarif	Désignation de la marchandise	Emploi	Taux du droit Fr. par 100 kg brut
1001.1039	Froment (blé) dur, non dénaturé	pour la fabrication de fourrages pour animaux autres que de rente**	1.–

** Sont considérés comme animaux de rente: les animaux des espèces chevaline, bovine, porcine, ovine et caprine, ainsi que les lapins et les volailles domestiques.
1 RS **631.146.31**

■ Ordinanza sull'agevolazione doganale secondo l'impiego (Ordinanza sulle agevolazioni doganali, OADo)

Modifica del 31 maggio 2002

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I

L'allegato all'ordinanza del 20 settembre 1999[1] sull'agevolazione doganale secondo l'impiego è modificato come segue:

II

La presente modifica entra in vigore il 1o giugno 2002.

31 maggio 2002

Dipartimento federale delle finanze:
Kaspar Villiger

1. Inserimento di nuove agevolazioni doganali

Voce di tariffa	Designazione della merce	Impiego	Dazio di favore Fr. / 100 kg peso lordo
2001.9099	Peperoncini (capsicum annuum L.), in recipienti eccedenti 50 kg	per l'ulteriore lavorazione industriale	3.–
2005.9011	Peperoncini (capsicum annuum L.), in recipienti eccedenti 50 kg	per l'ulteriore lavorazione industriale	3.–
3906.9090	Copolimero aggiunto di acrilonitrile-metacrilato su elastomero di butadine/acrilonitrile	per la fabbricazione di fogli d'imballaggio	–.10

2. Modifica di aliquote di dazio

Voce di tariffa	Designazione della merce	Aliquota attuale	Sostituire con
1001.1039	per la fabbricazione di condimenti, idrolizzati di proteine, minestre, salse, preparazioni vitaminizzate e enzimi per foraggi	1.–	3.–
1001.1039	per la fabbricazione di grano soffiato o tostato	1.–	11.–
1001.1039	per la fabbricazione di boulgour o di couscous	1.–	20.–

3. Modifica di agevolazioni doganali

Voce di tariffa	Designazione della merce	Impiego	Dazio di favore Fr. / 100 kg peso lordo
Agevolazione attuale			
3920. 10 00/ 71 90 73 00/ 99 00	Altre lastre, altri fogli e pellicole di materie plastiche non alveolari, diversi da quelli di fibra vulcanizzata, non rinforzati né stratificati, né parimenti associati a altre materie, senza supporto	per la fabbricazione di pellicole fotografiche, anche con semplice spalmatura di uno strato adesivo per l'emulsione sensibilizzata; per fabbricazione di fogli appannati o resi antistatici, per l'industria grafica	10.–
Sostituire con			
3920. 10 00/ 71 90 73 00/ 99 00	Altre lastre, altri fogli e pellicole di materie plastiche non alveolari, diversi da quelli di fibra vulcanizzata, non rinforzati né stratificati, né parimenti associati a altre materie, senza supporto	per la fabbricazione di pellicole fotografiche, anche con semplice spalmatura di uno strato adesivo per l'emulsione sensibilizzata; per la fabbricazione di film antistatici o con trattamento di superficie, su uno o ambedue i lati	10.–

4. Abrogazione di una agevolazione doganale

Voce di tariffa	Designazione della merce	Impiego	Dazio di favore Fr. / 100 kg peso lordo
1001.1039	Fromento (grano) duro, non denaturato	per la fabbricazione di foraggio per animali diversi da quelli da reddito**	1.–

** Sono considerati animali da reddito quelli delle specie equina, bovina, suina, ovina e caprina nonché i conigli e il pollame domestico.
1 RS **631.146.31**

Unternehmenspublikationen
Publications d'entreprises
Pubblicazioni d'imprese

THE SWATCH GROUP AG

Dividende 2001

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 7. Juni 2002 hat für das Geschäftsjahr 2001 die Ausschüttung folgender Dividende beschlossen:

CHF 0.20 brutto je Namenaktie von CHF 0.45 Nennwert
CHF 1.00 brutto je Inhaberaktie von CHF 2.25 Nennwert

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei ab 13. Juni 2002 unter Abzug von 35% eidgenössischer Verrechnungssteuer wie folgt:

Namenaktien

Für couponlose Aktienzertifikate erfolgt die Dividendenvergütung aufgrund der eingetragenen Weisungen der Aktionäre bzw. ihrer Banken.

Inhaberaktien

Die Zahlung der Dividende erfolgt gegen Coupon Nr. 27.

Zahlstellen:

UBS
Crédit Suisse
Neuenburger Kantonalbank
Crédit Suisse (First Boston)
Berner Kantonalbank

Neuenburg und Biel, 7. Juni 2002

The Swatch Group AG

Valoren-Nummern: 1 225 514 Namenaktien von Fr. 0.45 Nennwert
1 225 515 Inhaberaktien von Fr. 2.25 Nennwert

197477

THE SWATCH GROUP SA

Dividende 2001

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 7 juin 2002 a fixé pour l'exercice 2001 le versement du dividende ci-après:

CHF 0.20 brut pour l'action nominative de CHF 0.45 nominal
CHF 1.00 brut pour l'action au porteur de CHF 2.25 nominal

Le paiement s'effectue sans frais dès le 13 juin 2002 sous déduction de l'impôt anticipé fédéral de 35%, à savoir:

Actions nominatives

La bonification du dividende pour les certificats sans coupon se fait selon les directives enregistrées des actionnaires ou de leur banque.

Actions au porteur

Le dividende est payable contre le coupon No 27.

Domiciles de paiement:

UBS
Crédit Suisse
Banque Cantonale Neuchâteloise
Crédit Suisse First Boston
Banque Cantonale Bernoise

Neuchâtel et Bienne, le 7 juin 2002

The Swatch Group S.A.

Numéros de valeur: 1 225 514 actions nominatives de Fr.0.45 nom.
1 225 515 actions au porteur de Fr. 2.25 nom.

197475

Skilift AG, Langenbruck

Ordentliche Generalversammlung

Freitag, 28. Juni 2002, um 20 Uhr, im Hotel Bären, Langenbruck

Traktanden nach Statuten

Langenbruck, 7. Juni 2002

197545

Pam Holding S.A. – Bienne

Convocation

Les actionnaires de la société Pam Holding S.A., Bienne, sont convoqués en

assemblée générale ordinaire des actionnaires

le lundi 26 août 2002, à 10 h 30, c/o Fiduciaire Probitas S.A., 3, rue Hugi, 2500 Bienne

Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 27 août 2001
2. Rapport annuel du conseil d'administration
3. Présentation des comptes 2001
4. Rapport de l'organe de révision concernant les comptes 2001
5. Approbation du rapport annuel du conseil d'administration, du bilan au 31 décembre 2001 et du compte de résultats de l'exercice 2001
6. Décharge à l'administration
7. Répartition du bénéfice à disposition de l'assemblée
8. Nominations statutaires
9. Divers

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion, ainsi que celui des vérificateurs sont à disposition des actionnaires au bureau de la société. Les cartes d'admission seront délivrées au début de l'assemblée, contre présentation des actions ou d'un certificat de dépôt.

Bienne, le 5 juin 2002

Le conseil d'administration

197546

Offenlegung von Beteiligungen gemäss Börsengesetz Art. 20 BEHG

Die Altin AG, Neuhofstrasse 8, 6340 Baar, teilt gemäss Art. 20 Abs. 1 BEHG mit, dass sie am 5. Juni 2002 über ihre Tochter Altin (Cayman) Ltd., P.O. Box 309, Ugland House, South Church Street, Georg Town, Grand Cayman, eigene Aktien erworben hat. Sie hält zur Zeit 720 666 eigene Aktien (14,51% des Gesamtaktienbestandes und der Stimmrechte von 4 965 598 Inhaberaktien).

Baar, 6. Juni 2002

Altin AG

197436

Ci Com S.A., Genève

PUBLICATION

Sur la base de l'article 9, en relation avec l'article 17 de l'Ordonnance de la CFB sur les bourses, Ci Com SA, situé au 11, rue de Candolle, 1205 Genève, annonce le transfert suivant de titres de participation en date du 27 décembre 1997:

Aliénateur:	Banca della Svizzera Italiana, Lugano
Acquéreur:	Newer S.A., 17, quai du Mont-Blanc, 1201 Genève
Droits de vote détenus:	60,9%
Type et nombre de titres de participation:	570 000 actions nominatives

Genève, le 10 avril 2002

Ci Com S.A.

197551

Avirex S.A., Genève

Invitation

à **l'assemblée générale ordinaire** des actionnaires de **Avirex S.A., le 3 juillet 2002,** à 11 h, dans les locaux de Monsieur Maurice Taylor, sis rue de la Cité 3, à Genève.

Ordre du jour:

1. Présentation du rapport annuel.
2. Présentation du rapport de l'organe de révision.
3. Discussion sur les rapports et votes;
   Décharge au conseil d'administration.
4. Elections statutaires.

Genève, le 7 juin 2002

Le conseil d'administration

197550

Anzeigen-Annahmestelle

Annoncen-Agentur Biel AG
Längfeldweg 135, 2501 Biel
Telefon 032 344 82 98
Telefax 032 344 83 53
E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neusten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

Veränderungen im Aktienregister der BVmed AG

Bern, 6. Juni 2002: Die an der Berner Telefonbörse kotierte BVmed AG hat eine Veränderung im Aktienbestand eines ihrer Aktionäre mitzuteilen. ASCOOP Pensionskasse, Beundenfeldstrasse 5, 3000 Bern 25, überschreitet per 6. Juni 2002 die meldepflichtige Schwelle von 5 Prozent.

Die BVmed AG ist eine Venture Capital Unternehmung und wurde am 20. Juli 2000 als Tochtergesellschaft der BV Holding AG gegründet. Ihr Zweck besteht in der Beteiligung an anderen Unternehmen und in der Gewährung von Darlehen, insbesondere an solche mit hohen Chancen und Risiken (Venture Capital) in den Bereichen Medizinaltechnik und Pharma.

197435

Farner Aviation Holding AG, 2540 Grenchen

Einladung zur 18. Generalversammlung am 28. Juni 2002

Ort: Müllerhof, c/o RA C. Stampfli, St. Niklausstr. 1, 4500 Solothurn
Datum: 28. Juni 2002
Zeit: 11.00 Uhr

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 29. Juni 2001
   Antrag: Genehmigung
2. Jahresbericht, Jahresrechnung, Revisionsbericht 2001
   Antrag: Genehmigung
3. Décharge an den Verwaltungsrat
   Antrag: Es sei Décharge zu erteilen
4. Wahl des Verwaltungsrates
   Antrag: Wahl der bisherigen VR: K. Farner, U. Pestalozzi, K. Wittorf
   Neu: C. Stampfli
5. Wahl der Revisionsstelle
   Antrag: Legatex Leysinger AG, Solothurn, sei für ein Jahr zu wählen
6. Verschiedenes

Der Revisionsbericht und der Geschäftsbericht liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme bereit und können dort nach Voranmeldung eingesehen werden.

Namenaktionäre, die am 31. Mai 2002 im Aktienregister eingetragen sind, erhalten die Einladung an die letztbekannte Adresse.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Zutrittskarte bis am 22. Juni 2002 gegen Vorweisung der Inhaberaktien oder eines anderen genügenden Ausweises über den Besitz der Aktien am Sitz der Gesellschaft beziehen.

Für den Verwaltungsrat
Ulrich Pestalozzi, Präsident

197437

J.P. Morgan Currency Strategies Fund

Société d'investissement à capital variable
Siège social: European Bank & Business Centre, 6, route de Trèves
L-2633 Senningerberg, Grand Duché du Luxembourg
R.C. Luxembourg B 63 762

Notification d'assemblée générale annuelle des actionnaires de J.P. Morgan Currency Strategies Fund

Nous vous transmettons, par la présente, notification de l'assemblée générale annuelle des actionnaires (l'«assemblée») de J.P. Morgan Currency Strategies Fund (la «société») qui aura lieu le 28 juin 2002 à midi, au siège social de la société dont l'adresse figure en en-tête, avec l'ordre du jour suivant:

Ordre du jour:

1. Présentation et approbation du Rapport du conseil d'administration pour l'exercice comptable achevé au 31 mars 2002.
2. Présentation et approbation du Rapport des auditeurs pour l'exercice comptable achevé au 31 mars 2002.
3. Approbation des documents comptables de synthèse pour l'exercice budgétaire achevé au 31 mars 2002.
4. Validation de la cooptation de M. André Elvinger, M. Pierre Jaans, M. Iain OS Saunders et de M. Veit O Schuhen, en remplacement des administrateurs démissionnaires M. Philippe Coppe, du professeur Dr L. Gleske, de M. Christian Jacobs, du Comte Diego du Monceau de Bergendal.
5. Décharge de responsabilité en faveur du conseil d'administration concernant l'exécution de ses tâches pour l'exercice comptable achevé au 31 mars 2002.
6. Election des administrateurs suivants: M. James B. Broderick, M. André Elvinger, M. Pierre Jaans, M. Iain OS Saunders et M. Veit O Schuhen jusqu'à la prochaine assemblée.
7. Election de PricewaterhouseCoopers S.à r.l. en qualité d'auditeurs jusqu'à la prochaine assemblée.
8. Approbation des honoraires des administrateurs.
9. Attribution des résultats pour l'exercice budgétaire achevé au 31 mars 2002.
10. Examen de toute autre affaire dûment soumise à l'assemblée.

VOTE

Les résolutions à l'ordre du jour de l'assemblée ne requièrent aucun quorum et seront adoptées à la majorité des votes exprimés par les actionnaires présents ou représentés lors de l'assemblée.

ARRANGEMENTS CONCERNANT LE VOTE

Les actionnaires ne pouvant assister à l'assemblée peuvent voter par procuration en retournant le formulaire de procuration qui leur a été envoyé au siège social de la société (Services Client, télécopie n° + 352 3410 8000), au plus tard le 26 juin 2002, à 17 heures, heure d'Europe centrale au Luxembourg.

Par ordre du conseil d'administration

197510

Praxis-Klinik Birshof AG, Münchenstein

Die Aktionäre der **Praxis-Klinik Birshof AG, Münchenstein** werden hiermit zur

13. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche am Mittwoch, 3. Juli 2002, 14.00 Uhr, in den Räumen der Hirslanden Holding AG, Zollikerstrasse 164, 8008 Zürich, stattfindet.

Traktanden:

1. **Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes 2001 und der Jahresrechnung 2001 sowie Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle**
   Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht 2001 und die Jahresrechnung 2001 zu genehmigen.
2. **Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes**
   Der Verwaltungsrat beantragt, das Bilanzergebnis auf neue Rechnung vorzutragen.
3. **Entlastung des Verwaltungsrates**
   Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung für das Geschäftsjahr 2001 Entlastung zu erteilen.
4. **Statutenänderung: Generalrevision der Statuten, Umfirmierung in Klinik Birshof AG**
   Der Verwaltungsrat beantragt, neue Statuten in folgendem Wortlaut zu beschliessen:

Statuten der Klinik Birshof AG mit Sitz in Münchenstein

1. Firma und Sitz
Unter der Firma Klinik Birshof AG besteht eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Münchenstein.

2. Zweck
Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb privater Spitäler.

Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, andere Unternehmen übernehmen oder sich daran beteiligen, Darlehen gewähren, Grundeigentum erwerben sowie sämtliche Geschäfte tätigen, die der Erreichung des Gesellschaftszweckes förderlich sind.

3. Aktienkapital und Aktien
Das Aktienkapital beträgt CHF 9 700 000.– und ist aufgeteilt in 8748 Inhaberaktien zu CHF 1000.– und 9520 Namenaktien zu nominal je CHF 100.–. Das Aktienkapital ist voll liberiert.

Durch Statutenänderung kann die Generalversammlung jederzeit Inhaberaktien in Namenaktien und Namenaktien in Inhaberaktien umwandeln.

Der Verwaltungsrat kann anstelle von einzelnen Aktien Aktienzertifikate über mehrere Aktien ausstellen.

Die Gesellschaft kann auf Druck und Auslieferung von Urkunden für die Namenaktien verzichten und ausgegebene Urkunden, die bei der Gesellschaft eingeliefert werden, ersatzlos annullieren. Der Aktionär kann jederzeit kostenlos den Druck und die Auslieferung von Urkunden für seine Namenaktien verlangen. Nicht verurkundete Namenaktien und daraus entspringende Rechte können nur durch Zession übertragen werden. Die Zession bedarf zu ihrer Gültigkeit der Anzeige an die Gesellschaft. Die Gesellschaft kann der Bank, bei welcher der Aktionär die abgetretenen Aktien buchmässig führen lässt, von der Zession Mitteilung machen. Verpfändet werden können solche Namenaktien und nicht verurkundete Rechte nur durch schriftlichen Pfandvertrag und nur zugunsten der Bank, bei welcher der Aktionär dieselben buchmässig führen lässt. Der Anspruch auf Auslieferung kann an die pfandnehmende Bank abgetreten werden.

Das Eigentum oder die Nutzniessung an einem Aktientitel oder Aktienzertifikat und jede Ausübung von Aktionärsrechten schliesst die Anerkennung der Gesellschaftsstatuten in der jeweils gültigen Fassung in sich.

4. Generalversammlung
Die Generalversammlung wird spätestens 20 Tage im Voraus mittels eingeschriebenem Brief an die letzte bekannte Adresse der Aktionäre sowie, bei Ausgabe von Inhaberaktien, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt einberufen.

In der Generalversammlung berechtigt jede Aktie zu einer Stimme.

5. Verwaltungsrat
Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, die Geschäftsführung nach Massgabe eines Organisationsreglements ganz oder zum Teil an einzelne Mitglieder oder an Dritte zu übertragen. Das Organisationsreglement regelt auch die Vertretung.

6. Revisionsstelle
Die Generalversammlung wählt einen oder mehrere Revisoren als Revisionsstelle.

7. Publikationsorgan
Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

5. **Wahl der Revisionsstelle**
   Der Verwaltungsrat beantragt, die Ernst & Young AG, Zürich, für eine Amtsdauer von einem Jahr als Revisionsstelle zu wählen.

Unterlagen
Der Jahresbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Revisionsstelle liegen ab 12. Juni 2002 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf. Auf Wunsch werden die Unterlagen gegen Ausweis über den Aktienbesitz zugestellt. Zudem können sowohl Jahresbericht als auch Revisionsbericht unmittelbar vor Beginn der Generalversammlung am 3. Juli 2002 am Versammlungsort eingesehen werden.

Zutrittskarten, Vollmacht
Inhaberaktionäre oder deren Vertreter (mit schriftlicher Vollmacht, Art. 8 der Statuten) erhalten die Zutrittskarten für die Generalversammlung gegen Vorweisung der Aktien oder gegen Ausweis über den Aktienbesitz und Bescheinigung der Hinterlegung der Aktien bis spätestens Freitag, 28. Juni 2002, bei der Praxis-Klinik Birshof AG, Reinacherstrasse 28, 4142 Münchenstein. Die Aktien müssen bis zum Tag nach der Generalversammlung hinterlegt bleiben. Namenaktionäre erhalten die Einladung zur Generalversammlung und Zutrittskarte mit eingeschriebenem Brief.

Kaufangebot
Es besteht ein Kaufangebot der Hirslanden Holding AG, Zollikerstrasse 164, 8008 Zürich, an die Aktionäre der Praxis-Klinik Birshof AG, Münchenstein. Interessierte Aktionäre wenden sich an den Bevollmächtigten, Herrn J. Bernoulli, Praxis-Klinik Birshof AG, Reinacherstrasse 28, 4142 Münchenstein, Tel. 061 335 22 22.

Münchenstein, 6. Juni 2002

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. Robert Bider

197502

Inserate im SHAB haben Erfolg!

ZEICHNUNGSINSERAT

St.Galler Kantonalbank

ST.GALLER KANTONALBANK, ST.GALLEN

4% NACHRANGIGE ANLEIHE 2002 - 2012 von CHF 100 000 000 (mit Aufstockungsmöglichkeit)

Rating	Die ausstehenden nicht nachrangigen Anleihen der St.Galler Kantonalbank sind von Moody's Investors Service, Inc. mit <Aa2> bewertet.
Haftung	Der Kanton haftet für alle Verbindlichkeiten der Bank, soweit ihre eigenen Mittel nicht ausreichen. Von der Staatshaftung ausgenommen sind: Nachrangige Anleihen.
Anleiheerlös	Der Erlös der Anleihe dient für die Finanzierung des Aktivgeschäftes.
Zinssatz	4%
Emissionspreis:	100.50%
Platzierungspreis:	Abhängig von der Nachfrage (auch während der Zeichnungsfrist)
Zeichnungsschluss:	13. Juni 2002, 12.00 Uhr
Liberierung:	28. Juni 2002
Rückzahlung:	28. Juni 2012 zum Nennwert
Verbriefung/Titellieferung	Mittels **Globalurkunde auf Dauer**; dem Investor wird kein Recht auf Aushändigung einer Einzelurkunde eingeräumt.
Stückelung:	CHF 5000 Nennwert und ein Mehrfaches davon.
Kotierung:	SWX Swiss Exchange
10. Juni 2002	St.Galler Kantonalbank
Valoren-Nr. (ISIN)	1.432.999 / ISIN CH0014329996

Offiz. Zeichnungsstellen
St.Galler Kantonalbank St.Galler Vermögensberatung
HYPOSWISS

197564

STIMULUS INVEST S.A.

Sicav de droit belge - O.P.C.V.M.
Avenue Livingstone 6, à 1000 Bruxelles
R.C. Bruxelles n° 639.469

AVIS DE CONVOCATION

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la société se tiendra le

vendredi 21 juin 2002 à 15 h

au siège social de Dexia Fund Services, 1000 Bruxelles, rue Royale 180, afin de délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

1) Lecture des rapports du conseil d'administration et du commissaire

2) Approbation des comptes annuels par compartiment.
Proposition de décision: *l'assemblée approuve les comptes de l'exercice clos le 31 mars 2002;*

3) Affectation des résultats de l'exercice 2001/2002.
Proposition de décision: *l'assemblée accepte la proposition du conseil d'administration d'affecter au capital de chaque compartiment le résultat de l'exercice clos le 31 mars 2002.*

4) Décharge aux administrateurs et au commissaire.
Proposition de décision: *l'assemblée donne décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'accomplissement de leur mandat jusqu'au 31 mars 2002.*

5) Nominations statutaires.

Proposition de décision: *l'assemblée accepte la proposition du conseil d'administration d'augmenter le nombre des administrateurs de 4 à 6 et de désigner à cette fonction Monsieur Bernard MOMMENS, domicilié 20, Hulstbergstraat, à 3078 Kortenberg et Monsieur Dirk Jos LEYS, domicilié 79, Maria-Theresialei, à 2180 Antwerpen. La durée de leur mandat sera de un an, c'est-à-dire jusqu'à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2003.*

Proposition de décision: *l'assemblée décide de renouveler le mandat des autres administrateurs, à savoir Monsieur Hugo LASAT, Monsieur Baudouin DAVISTER, Madame Helena COLLE et Dexia Asset Management S.A. pour un terme d'un an, c'est-à-dire jusqu'à l'issue de l'assemblée générale annuelle de 2003.*

6) Divers.

Pour être admis ou se faire représenter à l'assemblée générale, tout actionnaire doit effectuer le dépôt de ses titres au porteur, le 17 juin 2002 au plus tard, soit au siège social de la société, soit aux guichets des établissements suivants :

En Belgique	DEXIA BANQUE EURAL S.A. Banque d'épargne VDK Spaarbank N.V
Au Grand-Duché du Luxembourg	DEXIA BANQUE INTERNATIONALE à Louxembourg
Aux Pays-Bas	BANQUE ARTESIA Nederland
En France	BANQUE VERNES ARTESIA
En Suisse	BANQUE ARTESIA Suisse

où des formules de procuration sont disponibles.

Les décisions de l'assemblée générale seront prises quel que soit le nombre de titres représentés à l'assemblée, à la majorité des voix.

Chaque action confère de plein droit un nombre de voix proportionnel à la partie du capital qu'elle représente, en comptant pour une voix l'action représentant la quotité la plus faible; il n'est pas tenu compte des fractions de voix.

Le conseil d'administration

197225

DEXIA INDEX S.A.

Sicav de droit belge - O.P.C.V.M.
Rue Royale 180, à 1000 Bruxelles
R.C. Bruxelles n° 610.087

AVIS DE CONVOCATION

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la société se tiendra le

vendredi 21 juin 2002, à 11 h

au siège social de la société, 1000 Bruxelles, rue Royale 180, afin de délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant:

1) Lecture des rapports du conseil d'administration et du commissaire

2) Approbation des comptes annuels par compartiment.
Proposition de décision: *l'assemblée approuve les comptes de l'exercice clos le 31 mars 2002.*

3) Affectation des résultats de l'exercice 2001/2002.
Proposition de décision: *l'assemblée accepte la proposition du conseil d'administration d'affecter au capital de chaque compartiment le résultat de l'exercice clos le 31 mars 2002.*

4) Décharge aux administrateurs et au commissaire.
Proposition de décision: *l'assemblée donne décharge aux administrateurs et au Commissaire pour l'accomplissement de leur mandat jusqu'au 31 mars 2002.*

5) Nominations statutaires.

Proposition de décision: *l'assemblée prend acte du remplacement de Messieurs Rik DUYCK et Renaud GREINDL, administrateurs sortants par respectivement Monsieur Dominique MANDERLIER; domicilié rue de l'Agace 10, à 7061 Casteau et Monsieur Michel VANDERELST, domicilié Jonkersaard 11, à 2650 Edegem. Leur mandat expire à l'assemblée générale ordinaire en 2003.*

Proposition de décision: *l'assemblée accepte la proposition du conseil d'administration d'augmenter le nombre des administrateurs de 5 à 6 et de désigner à cette fonction Monsieur Baudouin DAVISTER, domicilié 55 chaussée de Charleroi, à 1360 Thorembais St-Trond. La durée de ce mandat sera de 1 an, c'est-à-dire jusqu'à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2003.*

Proposition de décision: *l'assemblée décide de renouveler le mandat des autres administrateurs, à savoir Monsieur Hugo LASAT, Madame Helena COLLE et Dexia Asset Management S.A. pour un terme d'un an, c'est-à-dire jusqu'à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2003.*

6) Divers.

Pour être admis ou se faire représenter à l'assemblée générale, tout actionnaire doit effectuer le dépôt de ses titres au porteur, le 17 juin 2002 au plus tard, soit au siège social de la Société, soit aux guichets des établissements suivants :

En Belgique	DEXIA BANQUE
Au Grand-Duché du Luxembourg	DEXIA BANQUE INTERNATIONALE à Luxembourg
Au Pay-Bas	BANQUE ARTESIA Nederland
En France	BANQUE VERNES ARTESIA
En Suisse	BANQUE ARTESIA SUISSE

où des formules de procuration sont disponibles.

Les décisions de l'assemblée générale seront prises quel que soit le nombre de titres représentés à l'assemblée, à la majorité des voix.

Chaque action confère de plein droit un nombre de voix proportionnel à la partie du capital qu'elle représente, en comptant pour une voix l'action représentant la quotité la plus faible; il n'est pas tenu compte des fractions de voix.

Le conseil d'administration

197276

Agence de réception des annonces:

Agence d'annonces SA
Chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne
Téléphon 032 344 82 98
Téléfax 032 344 83 53
E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Réservez dès présent vos annonces dans le FOSC, l'unique organe officiel de la Confédération qui publie régulièrement les dernières informations officielles et les communiques légaux obligatoires.

Serie 270, 1992–2004
von CHF 245 000 000

Kündigung

7 3/8 % Pfandbrief-Anleihe

Die Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken hat beschlossen, von dem in Ziffer 3 der Anleihebedingungen festgelegten Recht auf vorzeitige Kündigung Gebrauch zu machen	**Vorzeitige Rückzahlung**
100%	**Rückzahlungspreis**
15. September 2002	**Rückzahlungsdatum**
mit dem Rückzahlungsdatum hört die Verzinsung auf	**Verzinsung**
Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht verfallenen Coupons. Der Betrag fehlender Coupons wird vom rückzahlbaren Kapital abgezogen	**Rückzahlung**
048 994/CH0000489945	**Valor/ISIN**

Zürich, 12. Juni 2002

Aargauische Kantonalbank
Appenzeller Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale de Genève
Banque Cantonale du Jura
Banque Cantonale Neuchâteloise
Banque Cantonale Vaudoise
Basellandschaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Berner Kantonalbank
Freiburger Kantonalbank
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Luzerner Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank
Obwaldner Kantonalbank
St. Galler Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Schwyzer Kantonalbank
Thurgauer Kantonalbank
Urner Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank

Ausstellungs-Sponsor

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

197552

UBS Warburg

Kanton Tessin

3.25% Anleihe 2002–2009 von CHF 200 000 000

– mit Aufstockungsmöglichkeit –

Kotierungsinserat

Verzinsung	3.25% p. a., Jahrescoupons per 18. Juni, erstmals per 18. Juni 2003.
Laufzeit	7 Jahre fest
Platzierungspreis	Der Platzierungspreis richtet sich nach der Nachfrage.
Liberierung	18. Juni 2002
Rückzahlung	18. Juni 2009, zum Nennwert
Verkaufsgrösse	CHF 5000 Nennwert
Aufstockungsmöglichkeit	Der Kanton Tessin behält sich das Recht vor, ohne Zustimmung der Obligationäre den Betrag der Anleihe durch Ausgabe weiterer, mit dieser Emission fungibler Obligationen jederzeit zu erhöhen.
Verbriefung	Mittels Globalurkunde auf Dauer; dem Obligationär wird während der ganzen Anleihensdauer kein Recht auf Druck von Einzelurkunden eingeräumt.
Kotierung	Die Kotierung wird an der SWX Swiss Exchange im Hauptsegment beantragt; die provisorische Zulassung erfolgt per 12. Juni 2002.
Anwendbares Recht und Gerichtsstand	Form und Modalitäten der Obligationen und Coupons unterstehen schweizerischem Recht. Gerichtsstand ist Zürich.
Federführer	UBS Warburg
Syndikatsbanken	UBS Warburg · Banca dello Stato del Cantone Ticino · Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers · Banca del Gottardo · Schweizer Verband der Raiffeisenbanken
Valorennummern	1.422.443 / ISIN: CH0014224437 / Common Code: 14833226
Ort und Datum	Zürich, 12. Juni 2002

Dieses Kotierungsinserat stellt keinen Emissionsprospekt im Sinne von Art. 652a bzw. 1156 OR dar. Der Prospekt in deutscher Sprache, der ausschliesslich für die Börsenzulassung massgebend ist, kann bei den Syndikatsbanken oder direkt bei UBS Warburg im 24h-Service unter Tel. 01/239 47 03, Fax 01/239 21 11 oder per E-mail unter swiss-prospectus@ubsw.com bezogen werden.

196134

UBS Warburg is a business group of UBS AG

Ciba Spezialitätenchemie Holding AG

Ciba

Nennwertrückzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Ciba Spezialitätenchemie Holding AG vom 22. März 2002 hat beschlossen, nebst einer Dividende für das Geschäftsjahr 2001 eine Nennwertrückzahlung an die Aktionäre vorzunehmen.

Am 28. Juni 2002 bezahlt die Gesellschaft daher allen Aktionären CHF 1.– pro Aktie, und zwar ohne Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer.

Die Ciba Spezialitätenchemie Holding AG-Aktie wird ab **28. Juni 2002** zum neuen Nennwert von CHF 9.– gehandelt, wobei Valor (581 972) und Ticker-Symbol (CIBN) unverändert bleiben.

Den im Aktienregister eingetragenen Aktionären wird die Nennwertrückzahlung an die von ihnen angegebene Dividendenadresse überwiesen.

Aktionären, die ihre Titel selber aufbewahren, werden die Zahlungsanweisungen für die Nennwertrückzahlung per Post zugestellt. Sie können bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen nachstehender Banken spesenfrei eingelöst werden:

UBS AG
Credit Suisse First Boston
Credit Suisse
Bank Julius Bär & Co AG
Lombard Odier & Cie
Pictet & Cie
Bank Sarasin & Cie
Bank J. Vontobel & Co AG

Im Übrigen bleiben die bestehenden Aktienzertifikate weiterhin gültig.

Basel, 12. 6. 2002
Für den Verwaltungsrat
Dr. Armin Meyer
Präsident

197583

PORTS FRANCS ET ENTREPÔTS DE GENÈVE S.A.

Paiement du dividende

L'assemblée générale des actionnaires a fixé à 8 % le dividende à répartir pour l'exercice 2001.

Ce dividende de Fr. 16.- brut sous déduction de 35 % (impôt anticipé) soit

Fr. 10,40 net par action de Fr. 200.-

sera payé auprès de la United Bank of Switzerland à Genève, contre remise du coupon N° 14 dès le 17 juin 2002 - (ISIN : CH. 000.219'825'4)

197553

Annonces offres d'emploi

sont acceptées tous les jours ouvrables dans la Feuille officielle suisse du commerce

---

Correction de l'annonce parue le 8 mai 2002

Banque Cantonale Bernoise

Annulation

Le carnet d'épargne No 41-2.068.178.76 de la Banque Cantonale Bernoise, à Tramelan est égaré.

Les créanciers annuleront ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposeront de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale Bernoise, à Tramelan.

Tramelan, le 10 juin 2002

Banque Cantonale Bernoise
Tramelan

197629

Schwierigkeiten mit Ihrer Immobilien-AG?
Wir sind spezialisiert für stille Liquidation, Sanierung oder Übernahme
(Kantone BE; SO; AG; LU)
Anfragen unter Chiffre
R 005-206235 an Publicitas AG, Postfach 7621, 3001 Bern
197482

Informations économiques · Recouvrements · Service juridique · Fiduciaire · Gestion des biens
www.credita.ch
0848 000 123
Credita
TOUT DE BON À VOTRE ARGENT.

Index
Indice
Indice

Firma, Ort	Rubrik	Seite
Numerisch		
15 Namenaktien der Pharmatrans Sanaq AG, Nr. 91 - 105, Zivilgericht Basel-Stadt	6	32
2JF Sàrl, Genève	1	6
3W Company SA, Genève	2	24
Diverses		
'COLORES' Handelsgesellschaft für das Schweizerische Maler- und Gipsergewerbe AG, Zürich	1	16
'Fink & Star' Production, Zürich	1	18
A		
A + M Handels und Transport GmbH, Liestal	1	4
ABCDNet Sàrl, en liquidation, Fribourg	1	6
ABCDNet Sàrl, Fribourg	1	6
Abegg-Stiftung, Riggisberg	1	2
ABT Revisionsgesellschaft, Cham	1	14
Ackag AG, Glarus	1	7
Acquasolution SA, Capriasca	1	11
ACS Dobfar Info SA, Brusio	1	7
admobile (Schweiz) AG, Zug	1	14
ADOC Nettoyage et Entretien Sàrl, Le Landeron	1	8
ADOC Nettoyage et Entretien Sàrl, Neuchâtel	1	8
Adolac Consultants Sàrl, succursale de Neuchâtel, Neuchâtel	1	8
ADT Secured Payments Division SA, Genève	1	6
ADT Security (Switzerland) SA, Genève	1	6
Adzic Milutin, Genève	2	22
Aero Explorer International, Fischbach-Göslikon	1	1
Aeroconsultant Theo E. Kientsch, Dübendorf	1	18
AIRLINECENTER Airline Management GmbH, Zürich	1	16
Alder Hildegard, Herisau, jetzt unbek. Aufenthaltes	4	28
Alexis Camacho, Carouge (GE)	1	6
Alexis Camacho, Veyrier	1	6
ALFASTAR INTERNATIONAL SARL, en liquidation, Genève	1	6
ALFASTAR INTERNATIONAL SARL, Genève	1	6
Algra AG, Merenschwand	1	1
Alibaba, Fatma Gür-Nayir, Flüelen	1	12
ALIX (SVIZZERA) SA, Lugano	1	11
Allied Domecq & Suntory AG, Luzern	1	7
Alpes Lasers, Neuchâtel	1	8
Alpin Center Belalp AG in Liquidation, Naters	1	13
Alpin Center Belalp AG, Naters	1	13
Altin AG, Baar	13	46
Alwi Treuhand, Alois Wieland, Opfikon	1	16
Alwi Treuhand, Alois Wieland, Wallisellen	1	16
Amberg Messtechnik AG, Regensdorf	1	16
America Goncalves Magalhaes, Genève	1	6
American Express International, Inc, Wilmington, succursale de Genève, Genève	1	6
Amsearch-Bern AG, Bern	1	2
Amunategui Perello Communications Consulting, Zürich	1	15
Angiodevice International GmbH, Zug	1	14
Angiotech Rx International GmbH, Zug	1	14
ANT TOUR GmbH, Basel	1	5
ANT TOUR GmbH, Zürich	1	5
ANT TOUR GmbH, Zweigniederlassung Basel, Basel	1	5
Apeirone AG, Luzern	1	7
Aquacontrol AG in Liquidation, Bäretswil	1	16
Aquacontrol AG, Bäretswil	1	16
Aquasal GmbH in Liquidation, Zug	1	14
Aquasal GmbH, Zug	1	14
ARA Fiduciaria SA, Mendrisio	1	12
Arag Immobilien-Treuhand AG, Luzern	1	7
Arbeitslosigkeit im Mai 2002	12	44
Arcadia Securities SA, Paradiso	1	11
Archand Finance SA, Genève	1	6
Architectonic & Design GmbH, Zürich	1	15
Architektengruppe Bircher Roth von Arx AG, Aarau	1	1
Architekturbüro Lukas Dickmann GmbH, Basel	1	5
Architekturbüro Lukas Dickmann, Basel	1	5
Arena Trust AG, Glarus	1	7
Arfind Sàrl, Lausanne	1	13
ArHeDa Sàrl, Couvet	1	8
Arkanit AG, Allschwil	1	4
Arnika Global Stars Fund	10	42
Arnold Beton-Trenn AG Solothurn, Solothurn	1	10
Arosa Dominguez Rufino, Genève	2	21
ARTEFAKT, Kohler, Wollerau	1	10
Artifex AG, Baar	1	14
Artifex AG, Neuheim	1	14
Artist Edition, Nicole Steffen, Romanel-sur-Lausanne	1	12
Artmétal SA en liquidation, Boudry	2	25
Asahi Manufactury Sàrl, Neuchâtel	1	8
ASETRAgroup AG, Münchenstein	2	20
Asian Fast Food, Tang-Zhang, Zürich	1	18
Association Suisse des Golfeurs indépendants - ASGI, Epalinges	1	13
Atelier Quartenoud for Feldenkrais and Reiki, Steinhausen	1	13
ATHLETIK 2000 G. Petosa, Möhlin	1	1
Atlantide SA, Agno	1	11
Atz Holding AG, Basel	1	5
Audio otto Ottorino Cavadini, Coldrerio	1	12
Audio otto Ottorino Cavadini, Sagno	1	12
Auto-Treff Markus Rüegg, Nürensdorf	1	16
Autovetture e Veicoli Pesanti AVP SA, Zug	10	42
Autres choses C. Reynolds-Schlatter, Cortaillod	1	8
Avirex S.A., Genève	13	46
B		
B & M Consulting AG, Zürich	1	16
B & P Architektur AG, Oberuzwil	5	32
B. Schneider, EDV-Dienstleistungen, Richterswil	1	16
Bannier-Bersier Lea, Nachlass, Basel	2	21
Banque Cantonale Bernoise, Tramelan	13	49
Banque Raiffeisen de Donneloye-Orzens, Donneloye	5	30
Banque Raiffeisen de la Plaine de l'Orbe, Chavornay	5	29
Banque Raiffeisen de Praroman, Praroman	5	30
Bar Samurai GmbH, Bern	1	10
Barben Andreas, Liebefeld	3	27
Bärchi's GmbH, Gelterkinden	1	4
Bargetto née Gisiger Lucette, succession répudiée, Genève	2	21
Barker AG, Glarus	5	30
Bartels Ilse, Nachlassliquitation., Basel	2	21
Bäuerlicher Solidaritätsfonds, Bern	1	2
Baugenossenschaft Enge, Zürich	1	16
Baugenossenschaft Geyisried domizilverzeigend Bucher Verwaltungen & Versicherungen, Biel	2	20
Baugeschäft Hänggi AG, Zwingen	1	4
Beach Sun GmbH, Gossau (ZH)	1	16
Bearbull Gestion Institutionelle, Genève	1	6
Béat Zweili, Penthalaz	1	13
BEC Swissfund et BEC Diversified Fund	10	40
Bechtle Comsoft Direct S.A., Gland	1	13
Bechtle Data AG, Regensdorf	1	16
Beljean-Brähm Ursula Ida, Attiswil	2	20
Benoit Nelly Suzanne, succession répudiée, Genève	2	22
Beretta Natale, Chiasso	3	27
Bergbahnen Splügen-Tambo AG, Splügen, Splügen	1	7
Berger Rita Virginia, ausgeschlagene Verlassenschaft, Bern	2	19
BERING AG Unterseen, Unterseen	1	4
BetaGest SA, Arbedo-Castione	1	11
Beuggert-Beyeler Margareta, Biel	2	20
Bichler + Partner AG, Wattwil	1	9
Biffiger AG, Dietikon	1	16
Biffiger Bau AG, Berikon	1	1
BIGE Immobilien AG, Zug	1	14
Binali Dil, Meyrin	1	6
BIPIELLE Bank (Suisse), Lugano	1	11
Birchler Bruno, Wittenbach	4	29
Bischof-Reifler Margrit, Herisau	2	19
Bitterlin Stephan, Diegten	2	20
BLS Alp Transit, Thun	7	36
Blue Star Fine Arts SA, Genève	2	22
Blumenboutique Florina, Claudia Furrer, Flüelen	1	12
BMG Bernie Meier, Technische Dienstleistungen, Winkel	1	18
BMS Bike's Manufactory & Services Sàrl, Neuchâtel	1	8
Boch-Romer Karl, Wald	2	19
Bodmer & Partner Consultants AG, Dübendorf	1	15
BOGEN DESIGN ADRIAN HASLIMEIER, Obersiggenthal	1	1
Bommer Transporte und Reparatur-GmbH in Liquidation, Ennetbaden	5	31
Bona Architecture et Design S.à r.l., Yverdon-les-Bains	1	13
Borel André Charles, succession répudiée, Chêne-Bougeries	2	21
Boutique Gigi Shop S.à r.l, Biel (BE)	1	3
Braun Albert Louis, succession répudiée, Onex	2	24
Broadvision AG, Mägenwil	1	1
Broye née Mawazo Fura Lyly, succession répudiée, Vernier	2	22
Brücher Horst Franz, Nachlass, Binningen	2	20
Brücker Ingenieure AG, Muri bei Bern	1	2
Bruttoinlandprodukt im 1. Quartal 2002	12	44
BS Maler - Tapezierer Design, Buschor & Co., Basel	1	5
BS Maler - Tapezierer Design, Stephan Buschor, Basel	1	5
BTB Business to Business Group AG in Liquidation, Hergiswil (NW)	1	8
BTB Business to Business Group AG, Hergiswil (NW)	1	8
Bücheli Holding AG in Liq., Emmen	1	7
Bücheli Holding AG, Emmen	1	7
Buchmann Carrosserie und Abschleppdienst AG, Gossau (ZH)	1	15
Buchmann, Carrosserie und Abschleppdienst, Gossau (ZH)	1	18
Bufete B. Buigas AG, Zug	1	14
Bundesamt für Logistik (BBL) Öffentliche Ausschreibungen, Bern	7	34
Buonsapore AG, Sevelen	1	8
Burnier & Cie S.A., Nyon	1	13
Bürowelt Schiff AG, St. Gallen	1	9
BVmed AG, Bern	13	47
BWC Bödeli Wäscherei-Center AG, Interlaken	2	20
C		
C.A.F. Conseils, Assurances & Financements SA, Genève	2	21
CAD Service, Tyber, Basel	1	5
Caisse de pensions de Fareas, Renens (VD)	1	13
Camar Berna GmbH in Liquidation, Bern	1	2
Camar Berna GmbH, Bern	1	2
Canepa Nito Impresa Pittura SA, Mezzovico-Vira	1	11
Cantoni Gustave Frank, eredità giacente, Minusio	2	26
CAPITALIA AG, Zug	1	14
Caravan Holiday GmbH, Stans	1	8
CARAVANES TREYVAUD SA, Avenches	1	12
Cardinale AG in Liquidation, Oberglatt	1	16
Careon SA, Grand-Sacconex GE	2	21
Carolillo, Vélos, Neuchâtel	1	8
CATOIL, Fribourg	1	6
CC Picines Sarl, Porrentruy	2	25
CCV-Crédit du Centre-Ville SA in liquidazione, Lugano	5	31
cédule hypothécaire au porteur, Nr. 122'580, Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois	6	33
cédule hypothécaire au porteur, Nr. 269'955, Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois	6	33
cédule hypothécaire, Nr. IIIG no 1541, Arrondissement judiciaire I	6	33
Cédules hypothécaires , Nr. , Tribunal Civil du District de la Chaux-de-Fonds	6	33
Celli Bruno, Herisau	2	19
Cemroc Management AG, Freienbach	1	10
Centerpulse AG, Zug	1	14
Chainbros SA, Novazzano	1	12
Champion TV SA, en liquidation, Genève	2	22
Chiquet Gérard, Bonfol	4	29
Chômage partiel avril 2002	12	44
CHRIST & HEIRI AG, Selzach	1	10
Christ u. Heiri, Inhaber A. Heiri, Selzach	1	10
Christen Baurenovationen AG, Koppigen	1	3
Christen Sport AG in Liquidation, Buochs	1	8
Christen Sport AG, Buochs	1	8
CHRONOS INVESTMENT UND FINANZIERUNGEN AG, Chur	1	7
Ci Com S.A., Genève	13	46
CI Com SA, Genève	1	6
Ciba Spezialitätenchemie Holding AG, Basel	13	49
Cilag AG International, Zug	1	14
Ci-Pher SA, Hergiswil (NW)	1	8
Ci-Pher SA, Neuchâtel	1	8
Citco (Suisse) SA, Zug	1	14
Citco (Suisse) SA, Zürich	1	16
City Studios Basel-Dreispitz AG, Münchenstein	2	20
Codeco Aktiengesellschaft in Liquidation, Buchs (SG)	1	9
Coiffure Monika Keller, Kirchberg (SG)	1	9
Coiffure Tingla, Casas, Saint-Imier	1	4
Collet Colette Marie Lise, succession répudiée, Genève	2	21
Commission de la concurrence	10	42
Compagnie Financière Michelin, Granges-Paccot	1	6
Compucos SA, Genève	2	22
Coprex S.A., Bussigny-près-Lausanne	1	13
Coprex S.A., Lausanne	1	13
Corar SA in liquidazione, Muralto	1	11
Coreteam Consulting GmbH, Wettswil am Albis	1	15
CPGmarket.com SA, Meyrin	1	6
Creativa Zürich GmbH, Zürich	1	15
Crédit commercial de France (Suisse) SA, Zürich	1	18
Credit Suisse, Leasing/Aviation Finance, Zürich	10	42
CreditaManagement, Zug	13	49
CREDO Personal Service AG, St. Gallen	1	9
Croptier née Baumann Germaine Elisabeth, succession insolvable, Genève	2	22
Crowden Consulting, Meilen	1	18
Crowden und Partner Consulting, Meilen	1	15
CSC Switzerland AG, Aarau	1	1
CSD Ingenieure und Geologen AG, Altdorf (UR)	1	12
CSD Ingenieure und Geologen AG, Bern	1	2
CSD Ingenieure und Geologen AG, Bürglen (UR)	1	12
Cuisineo S.A., Givisiez	1	6
Cytosem Consult SA, Genève	2	22
D		
Daedalus Personalberatung GmbH, Zürich	1	15
Danex GmbH, Kriens	1	7
Daniel Stählin, Langnau am Albis	1	15
DATAWEB SA, Genève	1	6
Davidtrade Corporation SA, Lugano	1	11
De Benevix Pierre Louis Marc, Genève	2	22
de Sousa Maria Céleste, succession répudiée, Genève	2	22
Debrunner AG, St. Gallen	1	9
Decision Management International AG in Liquidation, Zug	5	31
Definitiv Organisation AG, Regensdorf	5	32
Deillon Marie-Thérèse Julia, succession répudiée, Genève	2	22
Del Duca Carmine, Giubiasco	3	27
Delta Optik AG, Basel	2	21
Delza SA, Genève	2	22
Demény Architekten GmbH in Liquidation, Ittigen	1	3
Detay GmbH, Bern	1	2
Dethomas Anita, Brügg	4	28
Dethomas Roman, Biel	4	28
Dettwiler Informatik AG, Basel	2	21
Deutsche Bank (Svizzera) SA, Lugano	1	11
Dexia Index S.A., Bruxelles	13	48
DG Record SA, Locarno	1	11
Dicerba SA in liquidazione, Sorengo	1	12
Digipoint AG, Hägendorf	1	10
Diner Concept SA, Genève	2	21
Dixa AG, St. Gallen	1	9
DL Services SA, St-Blaise	2	25
Docmatix GmbH, Basel	1	5
Dogan-Bektas Cengiz, Basel	2	21
Dolores Pellaton, La Brévine	1	8
Dompé-Biogen AG, Zug	1	14
Donadei Sergio, Heimberg	2	19
Donato Savino peinture, Lausanne	1	13
Donato Savino Sàrl, Lausanne	1	12
Dr. Amann AG, Zug	1	14
Dr. Vock AG in Liquidation, Basel	2	21
DRAWAG IMMOBILIEN AG, Regensdorf	1	16
Dreieck Leasing SA, Baden	1	1
Dresdner Asset Management (Schweiz) AG in Liquidation, Zürich	5	31
Drogerie-Marketing-Zentrale, Biel (BE)	1	4
DT Renaissance GmbH, Basel	1	5
DTS Derivative Trading System AG, Zug	11	43
Duatex Informatik GmbH, Reinach (BL)	1	5
E		
E. und R. Schmid AG, Baltschieder	3	27
eat & drink factory gmbH, Rümlang	1	15
Eberhart née Diaque Liliane Yvette, succession répudiée, Genève	2	22
Ecole de la Voie du Milieu, Balmat Jean-Christian, Estavayer-le-Gibloux	1	6
Ecole privée AàZ Formation SA, Genève	3	27
ECS Executive-Car-Service SA, Genève	2	24
Editions Plus S.à r.l., Zürich	1	16
EDV Consulting Lütscher, Oberuzwil	1	9
EDV Consulting Lütscher, Uzwil	1	9
Ehricke Lutz Detlef, Zollikofen	2	20
EIBA Eidgenössische Bank, Zürich	11	43
Eigenmann Ferdinand, Schachen-Reute	4	28
Eigensatz AG, Zürich	1	16
Ekotech AG, Safenwil	1	1
Elektro Lamperti AG, Sissach	2	20
Elettro Bernasconi Giorgio, Lugano	1	11
El-Khatib Autohandel GmbH, Niederhasli	1	15
Elmobilien AG, Zürich	5	32
Elnec SA, Genève	2	23
Eloquent Innovations GmbH, Zug	1	13
Elyséum Group Sàrl, Sion	1	13
Emil Jud, Schänis	1	9
Emmanuel de Tscharner Architecte ETS, Lavigny	1	13
Emmeti SA in liquidazione, Lugano	2	26
Enerplan S.A. Villars-Sainte-Croix, Villars-Sainte-Croix	1	13
ENICO SA in liquidazione, Lugano	5	31
Entreprise de Construction d'Autoroutes S.A. E.C.A., Villeneuve (VD)	1	13
Entretien Technique SA, Carouge (GE)	1	6
Erich Nebel AG, Hochwald	1	10
Eric-Pavlovic Ljubivoje, Bützberg	4	28
Ermitage Holding AG, Zollikon	1	17
Ermitage Holding AG, Zumikon	1	17
Ernst Winkler + Partner Sarnen AG, Sarnen	1	8
Erwin Krobath, Maur	1	17
Erwin Krobath, Zürich	1	17
Esuark AG, Baar	1	14
E-TY.CH, GUEGEN, LORETAN & PERRIER, Sierre	1	13
Eulach Immobilien AG, Winterthur	1	17
EUR Trust Company SA, Lugano	1	11
Exalit Ltd, Zürich	1	17
Executive Health Institute SA, Bagnes	2	26
Extrusion und Spritzwerk AG, Chur	2	25
F		
Farner Aviation Holding AG, Grenchen	13	47
FAT & PAT Sagl, Capriasca	1	11
FCP holding en liquidation, Lausanne	1	13
Fehlmann née Hutin Edmée, succession répudiée, Genève	2	21
Feller Alfred, ausgeschlagene Verlassenschaft, Thun	2	19
Fernsehgenossenschaft Schmerikon, Schmerikon	1	9
Ferund AG in liquidazione, Coira	5	31
FEUER-DESIGN GmbH, Seewen	1	10
FIDADMA SAGL, Chiasso	1	12
FIDUCIAIRE DE BAGNES S.A., Bagnes	1	13
Fiduciaire des Alpes Le Châble S.A., Bagnes	1	13
Financial Technology Holding AG, Zug	1	14
Finanziaria Mator SA in liquidazione, Lugano	1	11
Finco Allfinanz GmbH in Liquidation, Wil SG	5	31
Finex International SA, Versoix	1	6
Finex SA, Genève	1	6
Firest GmbH, Sigriswil	1	4
Fisch Schreinerei und Fensterbau AG in Liquidation, Wolfhalden	1	2
Fischer, Renovationen, Flüelen	1	12
FK Immobilien AG, Erlenbach ZH	1	14
FK Immobilien AG, Steinhausen	1	14
FKG Communications Aktiengesellschaft, Vaduz (FL), Zweigniederlassung Oberengstringen, Oberengstringen	1	16
Flightless Birds of Australia (Europe) S.A., Le Mont-sur-Lausanne	1	13
Flinkes Wiesel AG, Zürich	1	17
Floris Dominique, succession répudiée, Genève	2	23
flowspek ag, Basel	1	5
Flury Max AG, Kunsthandlung, Biel	2	20
flury-kleubler sozialwissenschaft, St. Gallen	1	9
FOMHAB, Genève	1	6
Fondation Beauregard, La Chaux-de-Fonds	1	8
Fondation Bourg-Dessus, Renens, Renens (VD)	1	13

RUBRIKEN
RUBRIQUES
RUBRICI

1 **Handelsregister**
Registre du commerce
Registro di commercio

2 **Konkurse**
Faillites
Fallimenti

3 **Nachlassverträge**
Concordats
Concordati

4 **Schuldbetreibungen**
Poursuites pour dettes
Esecuzioni

5 **Schuldenrufe**
Appel aux créanciers
Scioglimento di società

6 **Abhanden gekommene Werttitel**
Titres disparus
Titoli smarriti

7 **Öffentliches Beschaffungswesen**
Marchés publics
Acquisti pubblici

8 **Marken**
Marques
Marchi

9 **Edelmetallkontrolle**
Contrôle des métaux précieux
Controllo dei metalli preziosi

10 **Andere gesetzliche Publikationen**
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

11 **Bilanzen**
Bilans
Bilanci

12 **Infoservice**
Service d'information
Servizio d'informazioni

13 **Unternehmenspublikationen**
Publications d'entreprises
Pubblicazioni d'imprese

FONDATION JEAN ARMAND SUNIER POUR LA FORMATION D'ORPHELINS, Fribourg 1 | 6
Fondation LPP de Brown & Sharpe TESA S.A., Renens (VD) 1 | 13
Fondation patronale de Tesa Brown & Sharpe S.A., Renens (VD) 1 | 13
FONDATION QUALITE FLEURIER, Fleurier 1 | 8
Fondation René Lachenal, Onex 1 | 6
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de d'ING Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA, Genève 1 | 6
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA, Genève 1 | 6
FONDS DE PREVOYANCE EN FAVEUR DU PERSONNEL DE LA FONDERIE DE MOUDON GISLING SA, Moudon 1 | 13
Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Fonderies de Moudon S.A. et sociétés affiliées, Moudon 1 | 13
Fonds Sociale di Cooperazione Europa s.c.a.r.l., - 2 | 23
Food ingredients specialities S.A., Villars-sur-Glâne 1 | 6
Forus leasing S.A., Lausanne 1 | 13
Franz Aschwanden, Versicherungen und Vertrieb chem. Produkte, Flüelen 1 | 12
Fraschina AG in Liquidation, Kriens 5 | 30
Frau Margrit Furrer, Zürich 1 | 18
Frau Margrit Hess, Thalwil 1 | 18
Frauchiger-Dreher Daniel, Zürich 4 | 29
Freelance Karl Imlig, Feusisberg 1 | 10
Freiburghaus Anna, succession insolvable, Chêne-Bougeries 2 | 21
Freizügigkeitsstiftung der PFS Pension Fund Services AG, Schwyz 1 | 11
Frey AG, Reigoldswil 5 | 32
Frey-Gygi Eduard, Ebikon 4 | 29
Friedli Transport AG, Trubschachen 1 | 3
Frischkopf Elisabeth, Hunzenschwil 4 | 28
FT FORM-TRADE AG, Zollikon 1 | 17
Fuhrer & Maurey Informatique SNC, Yverdon-Les-Bains 2 | 26

■ G

G & G DENTAL SA, Mendrisio 1 | 12
G.S.T. GLOBAL SWISS TRUST AG, Lugano 1 | 12
G.V.P. Finance SA, Genève 2 | 23
Gabriel Fontannaz & Willy Aymon SNC, Grimisuat 3 | 27
Gafinca Holding AG in Liquidation, Zug 5 | 30
Gantenbein Alfred, ausgeschlagene Verlassenschaft, Hergiswil 2 | 26
Garage Burri AG, Thun 1 | 4
Garage du Roc SA, Hauterive 2 | 26
Garage Motorway SA, Meyrin GE 2 | 23
Garaventa AG, Schwanden, Schwanden (GL) 1 | 7
Gardelli-Schempp Barbara, Nachlass, Basel 2 | 21
Gasthof Kreuz, Hold & Hunkeler, Subingen 1 | 10
Gatineau Paulette Marie, succession répudiée, Thônex 2 | 21
GATOIL, Fribourg 1 | 6
Gazzola-Zanardini Carlo, Basel 2 | 21
Gebäudetechnikverband Basel und Region GTV, Basel 1 | 5
Gebr. Hodel AG, Zug 1 | 14
Gefu Oberle, Dottikon 1 | 1
Gehrig Albert Edmond, succession répudiée, Genève 2 | 21
Gemeinschaftsstiftung Pensionskasse für Unternehmen, Künstler und Freischaffende, Ittigen 1 | 2
GENERAL MANUFACTURING PHARMACEUTICALS SA, Lugano 1 | 11
Genergest Promotion SA in liquidazione, Chiasso 1 | 12
Geneva Asset Management SA, Genève 1 | 6
Genossenschaft Alters- und Pflegeheim Stadtpark, Olten 1 | 10
Genossenschaft Curling-Halle Küssnacht am Rigi, Küssnacht am Rigi 1 | 11
Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Rosshäusern in Liquidation, Mühleberg 5 | 32
Genossenschaft Zentrum Möschberg, Grosshöchstetten 3 | 27
Geologisches Büro Dr. P. Angehrn AG, Altdorf (UR) 1 | 12
Georg Fischer Rohrleitungssysteme AG, Schaffhausen 1 | 10
Gérald Fady Sàrl, Atelier de polissage en liquidation, Courtemaîche 1 | 7
Gérald Fady Sàrl, Atelier de polissage, Courtemaîche 1 | 7
GERARD FELLAY SA, Martigny 1 | 13
Gertsch Edith Anita, Gündlischwand 2 | 20
Gesellschaft zum Rheinknie AG, Allschwil 1 | 5
Gfeller & Co., Aarberg 1 | 4
Gfeller Landtechnik AG, Aarberg 1 | 3
GHR Gewerbehaus Riehen AG, Riehen 5 | 32
Giardelli Giorgio, Acquarossa 4 | 29
Giardino Verde AG, Uitikon 1 | 17
Giddey Albert, succession répudiée, Chambésy 2 | 24
Gigandet Rodolphe, succession répudiée, Genevez 2 | 25
Gilgen Bendicht Rudolf, ausgeschlagene Verlassenschaft, Bern 2 | 19
Gimag, Gerber & Hulliger, Urtenen-Schönbühl 2 | 20
Giovanola Frères SA, Monthey 10 | 42
Girardet Alfred, succession répudiée, Genève 2 | 23
Girod Philippe, succession répudiée, Epalinges 2 | 26
Glatz née Gagliardi Madeleine Emilienne, succession insolvable, Soral 2 | 24
Global Investment and real estate AG, Embrach 1 | 17
Global Steel AG, Neuhausen am Rheinfall 1 | 10
Gnaegi Dominique, succession répudiée, Villeneuve 2 | 26
Golay Serge, Genève 2 | 21
Gottlieb und Hans Vogt Stiftung, Solothurn 1 | 10
Gradita SA, Lugano 1 | 11
Graf Louise Marguerite, succession répudiée, Choulex 2 | 21
Green Performance SA, Genève 2 | 23
GRENKELEASING AG, Basel 1 | 5
Greve Hanselmann & Partner Marcom Services GmbH, Männedorf 1 | 17
Greve Hanselmann & Partner Marcom Services GmbH, Zürich 1 | 17
Groupement de l' armement Centrale de gestion du matériel DDPS c/o RUAG Aerospace, v. aussi 2.6, Emmen 7 | 35
Gruber, Häring, Raude + Partner AG, Freienbach 1 | 11
Gruppe Rüstung Zentrale Materialwirtschaft VBS c/o RUAG Aerospace, s. auch 2.6, Emmen 7 | 35
GSP Günthart Stephan, Dübendorf 1 | 16
Gstaad Saanenland Tourismus (GST), Saanen 1 | 4
Guelnur Yuecel-Erkan, Textilien, Opfikon 1 | 17
Guelnur Yuecel-Erkan, Textilien, Zürich 1 | 17
GZ Revicons AG, Zug 1 | 14

■ H

H. Laubscher, Kilchberg (ZH) 1 | 18
H. Meier's Erben AG in Liquidation, Illnau-Effretikon 5 | 31
Hafner Pierre, Genève 2 | 21
HANDELSKAMMER SCHWEIZ-MALTA, Zürich 1 | 17
Hannes Burkard Architekt BSA SWB, Ennetbaden 1 | 1
Hannes Burkard Architekt BSA SWB, Freienwil 1 | 1
Hans Muheim, Flüelen 1 | 12
Hansjörg Carl, EDV-Beratung, Zürich 1 | 17
Hansruedi Schneider, Appenzell 1 | 2
Happiness GmbH, Herisau 1 | 2
Happy Island Trade GmbH, Zug 1 | 14
Hassler NC Solutions, Zürich 1 | 16
HASTAG St. Gallen, St. Gallen 1 | 9
Hausermann Pascal, Genève 4 | 29
Hegareema Holding AG, Zug 1 | 14
Hegibach GmbH, Zürich 1 | 17
Heid-Tech GmbH, Liestal 1 | 5
Heimgartner Motos GmbH, Scherz 1 | 1
Heiniger Rolf, Urtenen-Schönbühl 2 | 20
Heinz Eicher, Lyss 1 | 4
hertig projects, Uetikon am See 1 | 16
Heuss Creative Consulting, Zürich 1 | 16
HISTO LAB Sàrl, Genève 1 | 6
HI-TECH PRODUCTION SAGL, Lavertezzo 1 | 11
Hobetex AG, Zürich 5 | 32
Hofer Hans, Nachlassliquidation, Basel 2 | 21
Hoffmann Felix, Spreitenbach 4 | 28
Hologram Sàrl, La Chaux-de-Fonds 1 | 8
Hôtel restaurant Le Chamois, Isoz Alice, Château-d'Oex 1 | 13
Howald Nautic-Selection SA, Genève 2 | 21
hr-at-work AG, Zug 1 | 14
HSM securi-shop S.A., Romanel-sur-Lausanne 1 | 13
Huynh, Wattwil 1 | 9

■ I

I.V.P. Security Tarrio Montes, Biel (BE) 1 | 3
ib informatik GmbH, Breitenbach 1 | 10
IBSA Institut Biochimique SA, Massagno 1 | 11
Ignaz Schirmer, Bäckerei-Konditorei, Schattdorf 1 | 12
Ilacqua François, Saint-Blaise 2 | 26
IMACOS AG, Schwerzenbach 1 | 16
Immobiliengesellschaft Bürgenberg m.b.H., Ennetbürgen 1 | 8
IMMOCOMEC SA, Locarno 1 | 12
IMMOCOMEC SA, Origlio 1 | 12
Impax advanced travel management GmbH, Zürich 1 | 16
IMT-Dienst AG, Zug 1 | 14
Imt-Dienst AG, Zug 1 | 14
In-Biss GmbH in Liquidation, Bern 1 | 2
In-Biss GmbH, Bern 1 | 2
Inderbitzin Urs Martin, Sursee 10 | 42
indivisual AG, Zürich 1 | 17
Indusys Technologies S.A., Bevaix 1 | 8
INFORCA AG, Bettingen BS 2 | 20
Inhaber-Kassenobligation / Anleihensobligation, Nr., Bezirksgericht St. Gallen 6 | 33
Inhaberschuldbrief, Nr. -, Bezirksgericht Meilen 6 | 32
Inhaberschuldbrief, Nr., Bezirksgericht Unterrheintal 6 | 33
Inhaberschuldbriefe, Nr., Bezirksgericht March 6 | 33
Inicore AG, Brügg 1 | 4
Inka Druck AG, Zürich 1 | 17
Institut suisse de police - Neuchâtel, Neuchâtel 1 | 8
Intec Software AG in Liquidation, Bremgarten bei Bern 1 | 2
Intec Software AG, Bremgarten bei Bern 1 | 2
Interass AG in Liquidation, Luzern 5 | 30
Interbrain Treuhand GmbH, Walzenhausen 2 | 19
Interfinanz Holding AG, St. Gallen 1 | 9
Intermedia International Consulting & Marketing Gesellschaft mbH, Baden 1 | 10
Intermedia International Consulting & Marketing Gesellschaft mbH, Olten 1 | 10
Internetmarketing Fässler, Thal 1 | 9
Intertouristik Holiday AG, Zug 1 | 14
Intex Swiss Export Affairs GmbH, Zürich 1 | 16
Ipeco AG, Reinach BL 1 | 14
Ipeco AG, Zug 1 | 14

■ J

J. Seilaz AG, Zürich 1 | 17
J.P. Morgan Currency Strategies Fund, Luxembourg 13 | 47
J.P. Müller AG, Horgen 1 | 17
Jacmal Holding B.V. Rotterdam, Filiale Ittigen, Ittigen 1 | 2
Jean-Mairet, 'Gillman', Collonge-Bellerive 1 | 6
Jeannerat Marlène, Montana 2 | 26
Johnson Wax Professional B.V., Mijdrecht (NL), Zweigniederlassung Dietikon, Dietikon 1 | 17
Joseph Lambert SA en liquidation concordataire, Vicques 3 | 27
Joss Treuhand, Basel 1 | 5
Jost Sigrist, Flüelen 1 | 12
Julia Christen, Rose, Flüelen 1 | 12
JWG Faltboxen AG, Kirchberg (BE) 1 | 3

■ K

Kaba Gilgen AG, Bern 1 | 2
Kaba Gilgen AG, Giubiasco 1 | 11
Kaba Gilgen AG, Gossau (SG) 1 | 9
Kaba Gilgen AG, Wahlern 1 | 2
KAFG Holding GmbH, Hergiswil NW 1 | 1
KAFG Holding GmbH, Rohr (AG) 1 | 1
Kairos Investments, Genève 1 | 6
Karin Fischer Meyer Informatikberatung, Baar 1 | 14
Karl Huber, Sandhof, Luzern 1 | 8
Käsereigesellschaft Eggersriet, Eggersriet 1 | 9
Kassenobligation der Walliser Kantonalbank Sitten, Nr. 340523, Bezirksgericht Leuk und Westlich-Raron 6 | 33
Kassenobligationen, Nr., Amtsgericht Luzern-Land 6 | 33
Kast-Sevarac Peter, Wolfhalden 2 | 19
KE & P Immobilien AG, Oberwil-Lieli 1 | 1
KELLYTE SA, Marin-Epagnier 1 | 8
kern-Erdwärme AG in Liquidation, Cham 1 | 15
Kerr-McGee Chemical (Luxembourg) S.à.r.l, Luxembourg, Zürich Branch, Zürich 1 | 17
Kerr-McGee Luxembourg S.à.r.l., Luxembourg, Zürich Branch, Zürich 1 | 17
Keytrade AG, Freienbach 1 | 11
Klaus Hossli und Partner AG, Schwyz 1 | 11
Kleinbusbetrieb Eicher GmbH, Lyss 1 | 4
Kleinpeter Werner, Nachlass, Basel 2 | 21
Klinger AG Egliswil, Egliswil 1 | 2
KMK Maschinen AG, Rüti (ZH) 1 | 17
KMP Architektur- und Generalunternehmungs AG, Zug 1 | 14
Kneubühler Mähdrescherei AG, Gettnau 1 | 7
Konig Alfred Ernest Charles, succession insolvable, Thônex 2 | 23
Köppel Versandhandel GmbH, Arlesheim 1 | 4
Kowaleit GmbH in Liq., Au (SG) 1 | 9
Kraft Foods Schweiz Holding AG, Zürich 1 | 17
Kreienbühl Beat, Zollikofen 2 | 20
Kretz Monique, Sion 1 | 13
Kreuzapotheke AG, Basel 1 | 5
Kuert + Co AG, Langenthal 1 | 3
Kummer Holding AG, Langenthal 1 | 3
Künzi Hans, Nachlassliq., Basel 2 | 21
Kupal AG, Fällanden 1 | 17
Kurzarbeit im April 2002 12 | 44

■ L

L + R Helios Treuhand GmbH, Oberdiessbach 1 | 2
La belle ferme AG in Liquidation, Walzenhausen 5 | 31
La Clé des Iles S.A., Blonay 1 | 13
LA DERNIERE SEANCE SA, Genève 2 | 25
Laboratoire CLS SA, Carouge (GE) 1 | 6
Laboratoire Dentaire Bernard Obrist, Fribourg 1 | 6
Laboratoire dentaire et d'orthodontie Bernard Obrist S.à r.l., Fribourg 1 | 6
Lago née Garcia Begonia Maria, Le Lignon 2 | 21
Langhart + Partner Immobilien-Treuhand, Winterthur 1 | 17
Lanlink AG, Zell (ZH) 1 | 17
Larex SA en liquidation, Le Noirmont 5 | 30
Le Cosy S.à r.l., Signy-Avenex 1 | 13
Le Trigone SA, Atelier d'Architecture, Genève 1 | 6
Ledermann Christian Paul, Niederscherli 2 | 19
Leimgruber Stückgut + Logistik AG, Kaiseraugst 1 | 2
Lepidosteo SA in liquidazione, Lugano 5 | 31
Leuenberger Vergolderei, Bilderrahmen & Kunsthandel AG, Zürich 1 | 17
Lingg née Villinger Raymonde Berthe, succession répudiée, Saint-Aubin 2 | 25
Lions-Trend AG, Bern 1 | 2
Lippuner AG in Liquidation, Grabs 1 | 9
LKWS GmbH, Winterthur 1 | 17
LocalLink (Aktiengesellschaft), c/o Kümmerly + Frey AG, Zollikofen 2 | 19
LODFIELD Consulting GmbH in Liquidation, Zürich 1 | 17
LODFIELD Consulting GmbH, Zürich 1 | 17
Look and Listen Ltd. in Liquidation, Zürich 5 | 31
Lükon Thermal Solutions AG, Täuffelen 1 | 4
Lureema Holding AG, Zug 1 | 14
Lüthi geb. Steinhauer Ida, ausgeschlagene Verlassenschaft, Niederscherli 2 | 19
LxBxH GAUCH AG, Kirchberg (BE) 1 | 3

■ M

M & M Indoor-Cycling, Buser & Ruesch, Sissach 1 | 4
M. Lanfranconi, Consulting und Advertising, Zürich 1 | 18
MA Résidence SA, Fribourg 1 | 6
MA Résidence SA, Givisiez 1 | 6
Magasin de tabac Le Moulin, E. Della Casa, Morges 1 | 13
Magdalena Schweizer-Stiftung, Zollikofen 1 | 2
Magiunga SA, Lugano 1 | 12
Maio GmbH, Dietikon 1 | 17
Malnati Jacques, Vésenaz 2 | 24
Mange Lida, succession répudiée, Genève 2 | 22
Martin Cécile Thérèse, succession répudiée, Le Lignon 2 | 22
Marty Gloor-Häusermann-Stiftung Lenzburg, Lenzburg 1 | 2
MASP AG, Liestal 1 | 5
MAUERHOFER ET ZUBER, ENTREPRISES ELECTRIQUES, SOCIETE ANONYME, Renens (VD) 1 | 13
Mauron Madeleine Marie Louise, succession répudiée, Neuchâtel 2 | 26
Max Lehmann Baumanagement GmbH, Luzern 1 | 7
Mayor Josette, succession répudiée, Lausanne 2 | 26
mb martin bruggisser kreative holzwerkstatt, Wettingen 1 | 2
MCC Media Car Company GmbH, Rorschacherberg 1 | 9
MCU Thomas Kindt Managementcoaching + Unternehmensführung, Baden 1 | 2
Media Service Patricia Lopes, Engelberg 1 | 8
Meierhofer - Antares - Dagomar AG in Liquidation, Glarus 1 | 7
Meierhofer - Antares - Dagomar AG, Glarus 1 | 7
Mellert Thomas, Urtenen-Schönbühl 2 | 20
Mellon Global Fund plc 10 | 42
Melvin AG, Neuhausen am Rheinfall 1 | 10
Memec Inicore AG, Brügg 1 | 4
Memec Inicore Holding AG, Brügg 1 | 4
Menone Jean-Pierre Alain, Genève 2 | 23
Merak Schweiz AG, Maur 1 | 17
Meubles Villat S.A., Buix 1 | 7
Meyer Otto, Büron, act. sans domicile connu 4 | 29
M-Gastro GmbH Utzenstorf, Utzenstorf 1 | 3
MHM, Annika Boverio, Vuiteboeuf 1 | 13
Michel & Saugy AG, Belp 1 | 2
Midas Consulting AG, Basel 1 | 5
Midhold Ltd. in Liquidation, Zug 5 | 31
Miewag AG in Liquidation, Schwende AI 5 | 30
Milag SA, Lugano 1 | 12
Milchgenossenschaft Mosen, Mosen 1 | 8
Minder Markus, Utzenstorf 2 | 20
Miranda Carlos, Genève 1 | 6
Mirecourt Communication S.A., Nyon 1 | 13
Mischler Heinz Eduard, ausgeschl. Verlassenschaft, Vinelz 2 | 20
Mme A. Russo, Fleurier 1 | 8
Mondo Creativo SAGL, Chiasso 1 | 12
Montres Breguet S.A., L'Abbaye 1 | 13
Moosburg Immobilien AG, Zürich 1 | 17
Morel André, succession insolvable, Onex 2 | 24
MOXANA Andrea Wermelinger, Maur 1 | 17
MPJ Marketing GmbH, Wangen-Brüttisellen 1 | 16
MS Oil SA, en liquidation, Genève 1 | 7
Muhlemann Johann, succession répudiée, Grand-Saconnex 2 | 24
Mühlemann Jonas, Gwatt (Thun) 2 | 20
Müller Walter, Basel 2 | 21
Multireal, R. Junod 10 | 42
Multiservicematic SA, Genève 2 | 23
Mummenthaler-Graber Urs, Riehen 3 | 27
MUNTER Bernhard, Cortébert 2 | 20
Münzenhandlung MB AG, Füllinsdorf 1 | 5
Music Rental GmbH, Solothurn 1 | 10
MZ Electro Holding S.A., Renens (VD) 1 | 13

■ N

N. Guignard Sàrl Parcs & Jardins, Gland 1 | 13
Nafka SARL, Genève 2 | 24
Nahrungsmittel und Verbrauchsgüter AG, Regensberg 1 | 17
Namenaktien, Nr., Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli 6 | 33
Namenschuldbrief und Inhaberschuldbrief, Nr., Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen 6 | 33
Namenschuldbrief, Nr., Gerichtspräsidium Bremgarten 6 | 33
Näst GmbH in Liquidation, Thal 1 | 9
Naxos S.à r.l., Delémont 1 | 7
NBPL Investissements SA, Basel 1 | 5
net IT GmbH in Liquidation, Jona 1 | 9
net IT GmbH, Jona 1 | 9
NET Think AG, Appenzell 1 | 2
Neto née Vagos Gloria, succession répudiée, Châtelaine 2 | 24
New Investment SA, Lugano 1 | 12
New Orleans Trading Company Ltd, à Londres, succursale de Corcelles-Cormondrèche, Corcelles-Cormondrèche 1 | 8
NIAM-TMS Marketing GmbH, Steffisburg 1 | 4
NIAM-TMS Schweiz GmbH, Sigriswil 1 | 4
Nicro (Swiss) AG, Sennwald 1 | 9
Nidrist Jacques André, succession répudiée, Le Lignon 2 | 24
Niederer & Corozza AG, Brennstoffhandel & Transporte in Liquidation, Walzenhausen 5 | 30
Nigg AG Bern in Liquidation, Bern 1 | 2
Nigg AG Bern, Bern 1 | 2
Nissille née Thomas Colette Lucette Armande, succession insolvable, Genève 2 | 24
Nityo Sàrl, Delémont 2 | 25
NODANI Treuhand Müller, Bern 1 | 2
Norenberg Werner Erich Otto Karl, Vernier 2 | 24
Norfinance gestion S.A., Lausanne 1 | 13
Nouvelle librairie française, Burgdorf 1 | 3
Novatekna SA, Stabio 1 | 12
NSA Garantie SA, Genève 2 | 23
Nüesch & Keller, eidg. dipl. Malermeister, Basel 1 | 6

■ O

Oberflächentechnik Klus AG, Balsthal 1 | 10
obligation hypothécaire au porteur, Nr., Tribunal de Monthey 6 | 33
Ochsner-Frey Hanna, Verlassenschaft, St. Gallen 2 | 26
ODEBOURG GESTION SA, Genève 1 | 6
Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) Marchés publics, Berne 7 | 34
Oleina Holding SA, Genève 1 | 6
Olic AG, Zug 1 | 15
Olos AG, Baar 1 | 14
Olos GmbH, Baar 1 | 14
Omnicom S.A., Neuchâtel 1 | 8
Omnyon SA, Genève 2 | 23
Omokaro Karin Susanna, Wildegg 10 | 42
OMPECA Sagl, Cadempino 1 | 12
Option-2 GmbH, Zug 1 | 14
Ordinanza sull'agevolazione doganale secondo l'impiego 12 | 44
Ordinanza sull'agevolazione doganale secondo l'impiego 12 | 45
Ordonnance sur l'allégement douanier selon l'emploi 12 | 44
Ordonnance sur l'allégement douanier selon l'emploi 12 | 45
Orest GmbH, Lyssach 2 | 20
Orflor SA, Genève 1 | 6
Orlandi André, Corsier 2 | 24
Ortobau Generalunternehmung AG, Winterthur 1 | 17
Ortobau Generalunternehmung AG, Zürich 1 | 17
Osa Informatica SA, Balerna 1 | 12
Oscilim S.A., La Chaux-de-Fonds 2 | 25
Osea SA, Lugano 1 | 12
Othenin-Girard Architekturatelier SIA, Meggen 1 | 7
OTIUM EVENTS SARL, Genève 1 | 6
OWB Barters SA, en liq., Genève 2 | 24

■ P

P & A Sugar Trading AG, Neuhausen am Rheinfall 1 | 10

P. ARC Zürich AG, Zürich 1 | 16
P. Moser Software, Bern 1 | 2
P. Steiner, Interlaken 1 | 4
Pacini Cyprien, Vernier 2 | 25
Pam Holding S.A., Bienne 13 | 46
Papeterie Atz AG, Basel 1 | 5
Papeterie Thiel AG, Basel 1 | 5
Papyrus AG, Basel 1 | 5
PARAMAID SERVICE Sàrl, St-Sulpice 5 | 31
Paris Bernard Marcel, succession répudiée, Les Avanchets 2 | 23
Partner Treuhand AG, Luzern, Luzern 1 | 8
Passavant-Iselin AG, Allschwil 1 | 5
Passavant-Iselin Stiftung, Allschwil 1 | 5
Paul Scherrer Institut, Villigen PSI 7 | 35, 37
PBF Fassadentechnik GmbH, St. Gallen 1 | 8
PC Hai AG, Zug 1 | 14
PCI Bauprodukte AG, Wiesendangen 1 | 17
Pekcan P.I. Media, Uster 1 | 18
Pellet née Langenstein Hélène Angeline, succession répudiée, Satigny 2 | 23
Pensionsfonds der Shell (Switzerland), Baar 1 | 14
Pensionskasse der Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich 10 | 42
Perren Marcel, Gwatt (Thun) 2 | 19
Perret Michel Pierre, succession répudiée, Genève 2 | 25
Perrier SA Combustibles, Carouge (GE) 1 | 6
Perrottet Philippe François, Genève 2 | 25
Personalfürsorge der Firma Werner Kupferschmid & Co. in Liquidation, Basel 1 | 6
Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Haupt AG, Bern 1 | 2
Personalfürsorgestiftung der Firma Schrybi Papeterie und Bürobedarf AG Buchs SG, Buchs (SG) 1 | 9
Personalfürsorgestiftung der Frisag AG, Kilchberg, Kilchberg (ZH) 1 | 17
Personalfürsorgestiftung für die zusätzliche Vorsorge der Paul Haupt AG, Bern 1 | 2
Personalstiftung der Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich 10 | 42
Personalvorsorgestiftung der Levy fils AG, Basel 1 | 5
Personalvorsorgestiftung der LGT Gruppe (Schweiz), Freienbach 1 | 11
Pestalozzi Betonstahl und Baumaterial AG, Dietikon 1 | 17
Pestalozzi-Vorsorge-Stiftung, Dietikon 1 | 17
Peter & Brechbühl AG, Heimberg 1 | 4
Petevel AG, Saanen 1 | 4
Petroleum Securities Corporation Services PSC SA, Genève 2 | 23
Pfandbriefzentrale der schweizerischen KB, Zürich 13 | 49
Pfleiderer AG, Malergeschäft, Zweigniederlassung Jona, Jona 1 | 9
Pfleiderer AG, Malergeschäft, Zweigniederlassung Schmerikon, Schmerikon 1 | 9
PGI Participations et Gestions Immobilières SA, Sion 2 | 26
Phila-Timbre Pilatus AG in Liquidation, Stansstad 1 | 8
Phila-Timbre Pilatus AG, Stansstad 1 | 8
Philip Morris Finance Europe AG, Zug 1 | 14
Philippe BLANC, Romainmôtier-Envy 1 | 13
Phoenix Mecano AG, Stein am Rhein 5 | 32
Photomec Elgg AG, Elgg 1 | 17
Piatto d'Oro SA, Meyrin 1 | 6
Piatto d'Oro SA, Versoix 1 | 6
Piguet Charles Henri, Genève, act. sans dom. ni rés. connus 4 | 29
Pilet Céline, succession répudiée, Meyrin 2 | 25
Pillonel Georges Marcel, succession répudiée, Avully 2 | 24
Pittet Jean-Luc, Mont-Crosin 3 | 27
PMB Projekt Management Bratschi, Dotzigen 1 | 4
PMC Project Management & Consulting AG, Zürich 1 | 17
PMS Peter Schenk, Zollikon 1 | 18
PMS Planungsbüro, E. Stocker, Gossau (ZH) 1 | 18
Pneu Egger AG, Aarau, Aarau 1 | 2
POMMERY (SUISSE) SA, Vernier 1 | 6
Pompes Funèbres Générales Genève SA, Neuchâtel 1 | 8
Portmann née Guichard Valérie Sylvlie, succession répudiée, Genève 2 | 25
Ports Francs et Entrepôts de Genève, Genève 13 | 49
Powerdruck GmbH, Basel 1 | 5
Praxis-Klinik Birshof, Münchenstein 13 | 47
Preqi Transporte, Flüelen 1 | 12
Prisma Medienservice AG, St. Gallen 1 | 9
Prize Notification Exchange GmbH in Liq., Siebnen / Gde. Wangen SZ 5 | 31
pro ro, Beat Coray, Ilanz 1 | 7
Probonis Invest AG, Unterägeri 1 | 15
Produit intérieur brut au 1er trimestre 2002 12 | 44
PRO-EFFEKTIV, Priska Schlup, Grenchen 1 | 15
PRO-EFFEKTIV, Priska Schlup, Zug 1 | 15
Promedia S.A. en liquidation, Lausanne 5 | 31
Promo Sport Services SA in liquidazione, Lugano 1 | 12
Prudential Consulting AG, Freienbach 1 | 11
PRUMERICA PRIVATE BANK (SWITZERLAND) SA, Genève 1 | 7
Publicitas AG, Bern 13 | 49
PV-Invest GmbH, Wil (SG) 1 | 9
PVT Polyver Trust AG, Basel 1 | 5
PZ Peter Zwahlen AG, Biel 2 | 19

■ Q

Qualisurance Holding AG, Zürich 1 | 18

■ R

R. Maerki Consulting, Arzier 1 | 13
R. Müller & Co, Pfungen 1 | 18
RAD Room, Art, Design AG, Thun 1 | 4
Radevil, en liquidation, Genève 1 | 7
RADSA AG, Zug 1 | 15
Raiffeisenbank Allenwinden, Baar 1 | 15
Raiffeisenbank Reusstal, Mellingen 1 | 2
Raimondi AG, Oberengstringen 1 | 18
Ramstein Optik AG, Basel 1 | 5
Rasdifin Holding SA, Ligornetto 1 | 12
Rast Friedrich, succession répudiée, Genève 2 | 22
Rast Holding SA, Wollerau 1 | 11
Reality Entertainment AG, Baar 1 | 15
Realmetallic SA, Vernier GE 2 | 25
Rech Linda, Herisau 2 | 19
Recrosio née Bouclier Léonie Françoise, succession répudiée, Genève 2 | 25
Refcomp Thermokey GmbH, Muri bei Bern 1 | 3
Refecta SA, Lancy 1 | 7
Refecta SA, Vernier 1 | 7
Reichle & De-Massari AG, Wetzikon (ZH) 1 | 18
Reichle & De-Massari Holding AG, Wetzikon (ZH) 1 | 18
Reichlin Martin, Bauunternehmung, Schwyz 1 | 11
REKON Immobilien AG, St. Gallen 5 | 32
Reppa & Partner AG, Füllinsdorf 1 | 5
Restaurant Pizzeria Sternenberg Dragic Stankovic, Hofstetten-Flüh 1 | 10
Restaurant-Bar Treff, Gökduman Temür, Zürich 1 | 16
RESTAURANTS PINKO PALINO Sàrl, Nyon 1 | 13
Rewitt, Rellmann & Co, Baar 1 | 15
Rhyplast AG, Neuhausen am Rheinfall 1 | 10
RIAG TREUHAND UND VERWALTUNGS AG, Baar 1 | 15
Richard Café, Sion 1 | 13
Richard née Kuhn Frieda, succession répudiée, Genève 2 | 25
Rickli-Strahm Thomas Peter, Thunstetten 2 | 20
RIDAN SA, Genève 1 | 6
RIDERS / OCEAN FRONT RESTAURANT / R. LEONHARDT, Densbüren 1 | 1
Riesen Beat, Schüpfen 3 | 27
Riffert René Marcel, Meyrin 2 | 25
Rimaplan Trust AG, Unterstammheim 1 | 16
RIO VERDE SA, Carouge (GE) 1 | 7
Risto Breack Sagl, Locarno 1 | 11
Rive-Fin AG, Lugano 1 | 12
R-M Automobiles U. Rytz, Nidau 1 | 4
Robert Bruderer AG, Berneck, Berneck 1 | 9
Rodriguez née Sanchis Carlos, Morges 2 | 26
Rohstofflager Veranstaltungs-GmbH, Zürich 1 | 18
Roland Huber, Steffisburg 1 | 4
Roland Tschäppeler, Rüschlikon 1 | 18
Roquier née Jung Elsa Frieda, succession répudiée, Genève 2 | 25
Rosas Macarena del Rocia Pino, Nachlassliquidation, Basel 2 | 21
Rosset née Dupré Bertha Mélanie, succession répudiée, Genève 2 | 25
Rota Giuseppe, succession répudiée, Genève 2 | 25
Roth AG, Bedachungen, Spenglerei, Schänis 1 | 9
Royal Aviation Ltd. in Liquidation (Royal Aviation AG in Liquidation), St. Moritz 5 | 31
RS Pulverbeschichtungen AG, Thal 1 | 9
Ruckstuhl Erwin, Ostermundigen 2 | 20
Rufibach Holzbau AG, Guttannen 1 | 4
Rufibach und Steudler AG, Guttannen 1 | 4
Ryser Julien Auguste, succession répudiée, Genève 2 | 24
Rzany Hans, Balgach 2 | 26

■ S

S & H Longemalle AG, Unterägeri 1 | 15
S. + G. Immobilien, Stefan Glaser, Binningen 1 | 5
S.I.C. Société Industrielle du Caoutchouc S.A., Fleurier 2 | 25
S.M.ARTE Shop AG, Zug 1 | 14
Sakac Ivan, Wohlen 3 | 27
Sakac-Trubelja Jelena, Wohlen 3 | 27
Sanamex SA, Genève 1 | 7
SanicoWunderli AG, Jona 5 | 30
Santec AG, Ossingen 5 | 30
Sapai AG in Liquidation, Murten 5 | 30
Sara Lee Household and Body Care Schweiz AG, Zug 1 | 15
Sasib Services & Trading in liquidazione, Lugano 5 | 31
Sateb Bois SA, Sion 2 | 26
Sattar Naderi 'chez Amir', Neuchâtel 1 | 8
Sauber-Fix, H. Oetterli, Flüelen 1 | 12
Savarit Adrienne Edmonde, succession insolvable, Chambésy 2 | 25
Sawadee GmbH, Solothurn 1 | 10
SB Holding und Beratungs AG, Baden 5 | 30
Scalzi & Co. Sagl in liquidazione, Stabio 1 | 12
Scalzi & Co. SAGL, Stabio 2 | 26
Schaub Informatik AG, Basel 5 | 30
Scheidvro AG, Muri bei Bern 2 | 19
Schiffsregisteramt Basel 10 | 42
Schilling Leo Otto, succession répudiée, Genève 2 | 25
Schlatter Motorräder AG, Winterthur 1 | 18
Schlegel Lackierwerk AG, Rorschacherberg 1 | 9
Schmid née Roessli Claudia Emma, succession répudiée, Genève 2 | 25
Schüag, Bergdietikon 1 | 2
Schuldbrief, Nr. , Amtsgericht Sursee 6 | 33
Schuldbrief, Nr. , Gerichtskreis V Burgdorf-Fraubrunnen 6 | 33
Schuldbrief, Nr. Beleg 2711/0, Gerichtskreis V Burgdorf-Fraubrunnen 6 | 33
Schuldbrief, Nr. Beleg 5537, Gerichtskreis X Thun 6 | 33
Schuldbrief, Nr. Beleg I/3304, Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach 6 | 33
Schuldbrief, Nr. D/426, Bezirksgericht Untertoggenburg 6 | 33
Schuler Richard, Erbschaft, Rothenthurm 2 | 26
Schumann née Erpf Priska Klara, succession insolvable, Vernier 2 | 25
Schweizerischer Verband der gewerblichen Bürgschaftsgenossenschaften, Bern 1 | 3
Secret née Phillot Marguerite Germaine, succession répudiée, Satigny 2 | 22
SELA Holding AG, Langenthal 1 | 3
Selbonne-Roh Christiane, Thônex 2 | 22
Seniorensparhefte , Nr. , Gerichtskreis X Thun 6 | 33
Senn Yvonne, Kägiswil 2 | 19
Sensormatic AG, Steinhausen 1 | 15
Shell Swiss Expatriate Pension Fund, Baar 1 | 15
Shop-Tankstelle Grancia GmbH, mit Sitz in Horw in Liq., Horw 1 | 8
Shop-Tankstelle Grancia GmbH, mit Sitz in Horw, Horw 1 | 8
SI Veyrier-Résidence D, Genève 1 | 7
Sibholz AG, Zug 1 | 15
Sideline Industries SA, Villars s. Ollon 2 | 26
Siegling (Schweiz) AG, Wallbach 1 | 2
Siemann Walter, Gampelen 2 | 19
Sierra Consulting GmbH, Turgi 1 | 1
Siletta SA, en liquidation, Thônex 1 | 7
Siletta SA, Thônex 1 | 7
SimCorp Business Systems AG, Zürich 1 | 18
SimCorp Schweiz AG, Zürich 1 | 18
Simmen Walter, succession répudiée, Genève 2 | 25
Simmo AG in Liquidation, Basel 5 | 30
Six T-Cars GmbH, Fehraltorf 1 | 18
Six T-Cars GmbH, Volketswil 1 | 18
Siza née Zilioli Yolanda Maddalena Giovanna, succession répudiée, Pregny-Chambésy 2 | 25
Skilift AG, Langenbruck 13 | 46
SM Medical and X-Ray GmbH, Baar 1 | 15
SmartCranks GmbH, Zug 1 | 14
smARTdent GmbH, Gerlafingen 1 | 10
SmithKline Beecham Consumer Healthcare AG, Neuenegg 1 | 3
Société anonyme de Gérances Immobilières et Mobilières (SAGIM), Genève 1 | 7
Société Anonyme du Domaine de la Forêt, c/o Etude des notaires Etienne et Lisa Favre, Ollon 2 | 26
Société Evangélique de Genève, Genève 1 | 7
Société Immobilière "Le Petit-Champ Bellevaux" en liquidation, Lausanne 5 | 31
Société Immobilière Rosiers-France, Chamoson 1 | 13
Société Immobilière Rosiers-France, Sion 1 | 13
Société Immobilière Rue du Rhône 78, Genève 4 | 29
Société Immobilière rue Rossi 8, Genève 1 | 7
Sofia Béguin, agence touristique, Boudry 1 | 8
SOFIGEST SA, Genève 1 | 7
Sol Séjour Soleil SA, Fribourg 1 | 6
Soleana SA, Lugano 1 | 12
SolidSolutions AG, Zürich 1 | 18
Soline AG, Wohlen (AG) 1 | 2
SOPRIMM S.A., Lausanne 1 | 13
Soremat SA, en liquidation, Genève 1 | 7
Spago SA, Aarau 1 | 1
Sparheft Aargauische Kantonalbank Brugg, Nr. 54.125.30, Gerichtspräsidium Brugg 6 | 33
Sparkasse Horgen AG, Horgen 1 | 18
Speakers Communication GmbH, Risch 1 | 14
Spiess Gastro AG in Liquidation, Weesen 1 | 9
Spillmann / Felser / Leo Burnett AG, Zürich 1 | 17
Sport-College Betriebs-GmbH, Zürich 1 | 18
SR-IMMOB SA, Givisiez 1 | 6
St. Galler Kantonalbank, St. Gallen 13 | 48
Stager née Besson Henriette Aline, succession insolvable, Genève 2 | 25
Stauffer Adrian, Oberdiessbach 2 | 20
Stefan Stampfli, Burgdorf 1 | 3
Steiner & Wehrli AG in Liquidation, Malters 5 | 30
Sterwin AG, Neuenegg 1 | 3
STG Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung Zürich, Zürich 1 | 18
Stiefken-Jörger Hans, Walzenhausen 4 | 28
Stiftung ASTAG-Carreisen-Garantiefonds, Bern 1 | 3
Stiftung Schule für Ergotherapie, Zürich, Zürich 1 | 18
Stiftung zur Förderung der Zwirnereiindustrie, St. Gallen 1 | 9
Stimulus Invest S.A., Bruxelles 13 | 48
STL AG, Kaiseraugst 1 | 2
Stöckli, Kienast & Koeppel Landschaftsarchitekten AG, Wettingen 1 | 2
Stores de Boni SA, Courgenay 2 | 25
Storo Stans GmbH in Liquidation, Stans 5 | 31
Streit Stephan, Thun 2 | 20
Studer D. Automobiles, Neyruz (FR) 1 | 6
Studer Yvonne, Hergiswil NW 4 | 28
STX AG, Zug 3 | 27
SÜD VIAGGI-TURISMO GmbH, Basel 1 | 5
Suimex SA, Zürich 1 | 18
SULLIGER Gloria, La Cibourg 2 | 20
Sulzer Immobilien AG, Winterthur 5 | 30
Sulzer Medica Management AG, Zürich 1 | 18
Sunnyland SA in liquidazione, Agno 5 | 31
Sütterlin und Partner Treuhand & Consulting, Mumpf 1 | 1
Swiss Platform Investment Ltd., Bern 1 | 3
Swisscargo AG, Kloten 3 | 27
Swisscom Broadcast AG, Bern 1 | 3
Swisscom Enterprise Solutions AG, Ittigen 1 | 3
Swisscom Immobilien AG, Bern 1 | 3
Swisscom Immobilien Invest AG, Bern 1 | 3
Swisscom IT Services AG, Ostermundigen 1 | 3
Swisscom Systems AG, Zollikofen 1 | 3
SwissMarine Services SA, Carouge (GE) 1 | 7
Swissprojekt AG , Zug 5 | 32
Syracus GmbH, Zürich 1 | 18

■ T

T+P Trading und Consulting AG, St. Gallen 1 | 9
Tarmac Aviation SA, Agno 1 | 12
TC Costa AG, Dietlikon 1 | 18
TDS Hosting AG, St. Gallen 5 | 30
TEBEWE Beckmann & Co. GmbH, Muttenz 1 | 5
Techaflor AG in Liquidation, Steffisburg 2 | 20
Technische Werkstatt Amacher AG, Grellingen 1 | 5
Tecton-Atisol AG, Abdichtungs- und Gussasphaltbau Emmenbrücke, Zweigniederlassung Zürich, Zürich 1 | 16
Tele World Online Mathys, Kehrsatz 1 | 3
Telec AG, Zug 1 | 15
Telefonwerbung Dr. Gäbel, Seelisberg 1 | 12
Telemonde Net SA, Vernier GE 2 | 23
Teller AG, Rapperswil (SG) 1 | 9
Teppich Center Costa AG, Volketswil 1 | 18
Terratex GmbH, Baar 1 | 15
Tetral S.A., Lutry 1 | 13
The Pyramids Business, Mohamed Azmy, Lyss 1 | 4
The Swatch Group, Biel 13 | 46
The Swatsch Group, Biel 13 | 46
Thelamag Holding AG, Zug 1 | 15
Think Tools Innovation Lab AG in Liquidation, Zürich 1 | 18
Think Tools Innovation Lab AG, Zürich 1 | 18
Thomas Müller Immobilien AG, St. Gallen 1 | 9
Tiefkühlservice Georg Andermatt, Dietwil 1 | 2
Tiefkühlservice Nardini Oswaldo, Dulliken 1 | 10
TIPAG Team für Informatik Projekte AG, Neftenbach 1 | 18
TIPAG Team für Informatik Projekte AG, Winterthur 1 | 18
TO Inter Aktiv AG, Zug 1 | 15
Toni Föhn, Schwyz 1 | 11
TopAs Silvershop Michel Alfonso Carne, Thun 1 | 4
Torrente née Parachini Angèle Marguerite, succession répudiée, Genève 2 | 25
Traduction Jöhr, Lutry 1 | 13
Traduction Jöhr, Morges 1 | 13
Trägerverbund autonomer Kleinst-Einrichtungen (TAKE), Dornach 1 | 10
Trägerverein für Alterswohnungen Mägenwil, Mägenwil 1 | 2
Transcredit and Oil Trade SA, Chambésy GE 2 | 23
Transitim SA, Fribourg 1 | 6
Transitim SA, Givisiez 1 | 6
Tresch-Rodillon Ramona, z.Zt. unbekannter Aufenthalt 4 | 28
Triamun-Ramco Health Care Systems AG, Baar 1 | 15
Trivadis AG, Lausanne 1 | 13
Tuman Arman, Grand-Saconnex 2 | 25
Twintherm AG, Worb 5 | 30
twinventures AG, Freienbach 1 | 11

■ U

U.F.M. Immobilien AG, Luzern 1 | 7
UBS AG, Zürich 13 | 49
Unaxis Holding AG, Freienbach 1 | 11
Unaxis Holding AG, Zürich 1 | 11
Unigestion, Genève 1 | 7
Union Investment (Schweiz) AG, Zürich 1 | 18
Unitrend AG, Lugano 1 | 12
Ursula Wäfler-Greiner, Göschenen 1 | 12
Urugi Sadik Transporte, Bubikon 1 | 18
Uruqi Sadik Transporte, Bubikon 1 | 18

■ V

Vachoux née Blanchetti Yvonne Alice, succession répudiée, Onex 2 | 24
Vellen Investments AG, Glarus 1 | 7
Velocity Engineering AG, Basel 2 | 21
Venturevest AG, Bern 1 | 3
Veritas Vermögensverwaltungs AG, Zürich 1 | 18
Verordnung über die Zollbegünstigung nach Verwendungszweck 12 | 45
Verordnungüber die Zollbegünstigung nach Verwendungszweck 12 | 44
Vetterli Bruno Hermann, Verlassenschaft, St. Gallen 2 | 26
Vial née Nicolet Reine Clotilde, succession répudiée, Chêne-Bourg 2 | 24
Vidcin SA, en liquidation, Carouge 5 | 31
Viehzuchtgenossenschaft Quinten, Quarten 1 | 9
Vigneto Holding SA, Lugano 1 | 11
Virga Holding AG, Zürich 1 | 18
Virtual Horizon AG, Zürich 1 | 16
Visilab SA, Genève 1 | 7
Vitamail GmbH in Liq., Siebnen / Gde. Wangen SZ 5 | 31
Vorsorgekasse des VSD, Bern, Bern 1 | 3
Vouilloz Liliane Renée, succession répudiée, Meyrin 2 | 25
VS CONSULTING GROUP SA, Bagnes 1 | 13
Vuilleumier née Bauer Gisèle Andrée, Genève 2 | 24
Vultier Charles Arnold, Céligny 2 | 25

■ W

W.H. Hofmann & Co AG, Zürich 1 | 18
WACHTER TREND-HAIR GMBH, Mels 1 | 9
Walder-Stiftung, Zürich 1 | 18
Waldhauser Haustechnik AG, Basel 1 | 6
Wallimann Maria, Coldrerio 2 | 26
Walter Röllin, Käserei u. Schweinemästerei, Niederbüren 1 | 10
Waruba Basel AG, Basel 1 | 5
Wavre Patrick, La Chapelle-Guinchay 4 | 29
Waweg AG, Zug 1 | 15
Weber + Schweizer Immobilien-Treuhand, Winterthur 1 | 17
Weber-Anderegg Heinz, Heiden 2 | 19
Wenger-Steiner Peter, Uetliburg 4 | 28
Werner Eigenmann, Spar-Markt, Rüdlingen 1 | 10
Wernergraf AG, Winterthur 5 | 30
Whitebeam AG, Winterthur 1 | 18
Widis AG, Zug 1 | 15
Wie Werkzeug Import-Export AG, Chur 1 | 7
Wiedmer née Walder Marguerite Marie Louise, succession répudiée, Vésenaz 2 | 24
Wiener Dionisie Irma Augusta, Satigny 2 | 22
Wilhelm Wiemann AG, St. Gallen, St. Gallen 1 | 9
Winkler Streit Steiner Architekten AG, Zürich 1 | 18
Wohnbau- und Eigenheimgenossenschaft in Liquidation, Oetwil am See 5 | 32
Wohngenossenschaft Reuss, Basel 1 | 5
Wolski-Sigrist Therese, ausgeschlagene Verlassenschaft, Urtenen-Schönbühl 2 | 20
WORLD WIDE FINANCIAL GROUP (SWITZERLAND) AG in Liquidation, Baar 1 | 15
WORLD WIDE FINANCIAL GROUP (SWITZERLAND) AG, Baar 1 | 15
worx engineering GmbH, Wil (SG) 1 | 9
Wyttenbach Patrick, Meyrin 2 | 25

■ Y

Yerly André, Orsières 2 | 26
Youwin AG in Liquidation, Zug 1 | 15
Youwin AG, Zug 1 | 15
Yvosa GmbH, Bronschhofen 1 | 9

■ Z

Zedi née Haid Hannelore, Grand-Saconnex 2 | 24
Zeindler Services, Zürich 1 | 16
Zeller Chocolatier SA, Genève 1 | 7
Zimmermann Rolf, Niederscherli 2 | 20
Zulfa Béguin, agence touristique, Saint-Aubin-Sauges 1 | 8
Zwahlen Silvia, Bern 2 | 20
Zwahlen Werbe AG, Oppligen 1 | 4
Zwahlen Werbe AG, Thun 1 | 4